MIGUEL DE TORO

CURSO PRÁTICO DE GRAMÁTICA Y CORRECCION DEL ESTILO

PARIS
R. ROGER Y F. CHERNOVIZ
EDITORES

N.O.T.
9/4/15

CURSO PRÁCTICO

DE

GRAMÁTICA

Y

CORRECCION DEL ESTILO

OBRAS DEL MISMO AUTOR:

Tesoro de la lengua española.

Estudio acerca de diversas dificultades de la lengua : acentuación, ortografía, género, número, conjugación y régimen. Corrección de barbarismos. Discusión de los galicismos y neologismos más frecuentes.

Un volumen en 8° de 396 páginas.

Enmiendas al Diccionario, un vol. en 16° de 215 pág.

Apuntaciones lexicográficas, un vol. en 16° de 281 pág.

Americanismos, un vol. en 16° de 287 pág.

Ortología castellana de nombres propios, un vol. en 8° de 493 pág.

La lectura de los clásicos (*Teatro de Calderón*, anotado), un vol. en 16°.

Pequeño Larousse ilustrado, un vol. en 8° de 1528 pág.

Los nuevos derroteros del idioma, un vol. en 8° *(en prensa)*.

T6867c

MIGUEL DE TORO Y GISBERT

CORRESPONDIENTE DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

CURSO PRÁCTICO DE GRAMÁTICA Y CORRECCION DEL ESTILO

ADAPTADO A LAS NECESIDADES DEL LENGUAJE AMERICANO

PARIS

R. ROGER Y F. CHERNOVIZ, EDITORES

95, BOULEVARD RASPAIL, Y 38, RUE DE FLEURUS

—

1916

Propiedad de los editores.

150672
27/5/19

INTRODUCCIÓN

No faltan por cierto gramáticas españolas y no dejan muchas de tener relevantes méritos; sin embargo, creo que la presente obra ha de satisfacer ciertas necesidades a las que no se había atendido hasta ahora.

Unas gramáticas, puramente elementales, se contentan con copiar, casi al pie de la letra, la obra de la Real Academia española, con todas sus deficiencias; otras, más sabias, exigen de sus lectores conocimientos lingüísticos nada comunes. Salvo contadas excepciones no suelen preocuparse por adaptar su enseñanza a las necesidades del lenguaje americano.

Y aun las pocas que tal hacen tienen un criterio demasiado académico, que les hace considerar a priori como malo todo cuanto no está conforme con la Academia española, aun en los casos en que ésta yerra evidentemente.

Si algunas gramáticas estudian las alteraciones fonéticas y los neologismos americanos, inspirándose en las *Apuntaciones* de Cuervo, no conozco hasta ahora ninguna que haya pensado en que, al lado de esas divergencias, respetables en muchos casos por constituir verdaderos idiotismos americanos, existen otras muchas transgresiones que afean harto más la lengua castellana, y que son, por otra parte, mucho más fáciles de desarraigar. A esta clase pertenecen los galicismos, las

transgresiones ortográficas, la confusión entre los parónimos, el barbarismo por impropiedad en las voces, que tantos estragos hace aun en muy encopetados escritores. Todas estas dificultades forman en la presente gramática el asunto de numerosas lecciones y ejercicios prácticos.

He puesto especial esmero en el estudio del neologismo americano. En la preparación de mi « *Pequeño Larousse ilustrado* » he tenido ocasión de examinar más de veinte mil americanismos, y estoy absolutamente convencido de que no hay fuerza humana capaz de desterrar la mayor parte de esas palabras con que se ha enriquecido nuestra lengua en el continente americano. Muchos de estos americanismos, criticados con frecuencia por personas bien intencionadas, pero poco al corriente del verdadero lenguaje de la península, son perfectamente españoles. Sin embargo hay otros que, por mal formados, por contrarios a la índole del idioma, han de ser desterrados sin compasión. Tales son *independizar*, *pitar*, por « fumar », *ofertar*, *botar*, *parado*, por « en pie », *carátula*, por « portada », etc. A la enmienda de estos americanismos van consagrados algunos de los ejercicios de esta gramática.

Otros tienen por objeto hacer patente la ignorancia grande que existe no sólo en el vulgo, sino entre los que manejan la pluma, acerca del valor real de las palabras. A cada momento leemos en periódicos y libros voces empleadas del modo más absurdo y que, transmitidas por la lectura, van formando, poco a poco, un vocabulario ridículo donde ciertos términos poco usuales toman significados que nunca merecieron. Tal ha sucedido con *caliginoso*, con *álgido*, con *vitando*, que van significando hoy « caluroso », « intenso », « vital », en lugar de « obscuro », « helado », « digno de evitarse ».

He cuidado muy particularmente de la corrección de los errores de ortografía y de acentuación, pero, en lugar de presentar, como en otras gramáticas, las formas equivocadas, pidiendo su corrección y exponiéndome así al peligro de dejar en el alumno un recuerdo perjudicial de estos errores, he dispuesto dichos ejercicios de modo que el estudiante se vea en presencia de un problema que resolver (sustitución de puntos o rayas por las letras dudosas, las preposiciones o las formas verbales correctas, acentuación ausente en las palabras de prosodia difícil, etc.) En todos estos ejercicios no se encuentra nunca el alumno en presencia de un disparate que no conocía.

El estudio del régimen permitirá al lector, mediante diez ejercicios en que figuran los verbos más usuales, conocer con bastante exactitud todos los errores que pueda cometer en el empleo tan difícil de las preposiciones.

Utilísimos también le serán los diversos ejercicios sobre los parónimos, que pueden hacerse ya con la lista de parónimos del libro, ya con el diccionario, y que han de enriquecer mucho su vocabulario, y evitarle más de un desliz en lo sucesivo.

En la parte puramente gramatical encontrará el lector ciertos puntos en que he procurado aclarar bastante las teorías sumamente obscuras de la gramática de la Academia. Citaré entre ellos las lecciones sobre la Acentuación, los Diptongos y triptongos, el Género y el Número en los nombres, los Aumentativos y diminutivos, etc.

En una palabra he procurado presentar al público español y americano una Gramática realmente práctica donde, al mismo tiempo que las reglas para hablar y escribir correctamente, encuentre señalados expresamente los principales errores en que no ha de incurrir.

Esta Gramática no se dirige sólo a los estudiantes, sino también a aquellas personas que, habiendo dejado ya las aulas, sienten sin embargo la necesidad de perfeccionar su conocimiento del idioma. Me alegraré si con ella consigo prestar un ligero auxilio a la causa del castellano en América.

MIGUEL DE TORO Y GISBERT.

LECCIÓN I

LA GRAMÁTICA

La *Gramática* es el arte de hablar y de escribir correctamente. Divídese en cuatro partes: la *Analogía*, que enseña el valor de las palabras consideradas separadamente, así como sus accidentes y propiedades, la *Sintaxis*, que trata del enlace de las palabras entre sí y de la dependencia que han de guardar unas respecto de otras, la *Ortología* o *Prosodia*, que enseña a pronunciarlas debidamente, y la *Ortografía*, que trata de la escritura correcta de las mismas (1).

Llámase lengua *castellana*, y con más propiedad *española*, la que se habló en un principio en Castilla y en otras regiones de la península ibérica y luego pasó con la conquista española al nuevo continente, siendo hoy el idioma nacional de todos los países hispanoamericanos. Y aunque en España conservan aún con notable vigor su antiguo lenguaje catalanes, gallegos y vascongados, la lengua de Castilla es no solo la de la mayor parte de España, sino también la única admitida en los documentos oficiales.

Un *idioma* o lengua consta de signos llamados *palabras*, *voces*, *vocablos*, *dicciones*, que representan por sí solos alguna idea o pensamiento.

Llamase *proposición* la expresión cabal de un juicio.

(1) Todas estas partes se confunden en la práctica unas con otras, por esto hemos creído preferible reunirlas en nuestra obra y estudiar, al mismo tiempo que la analogía de cada una de las partes de la oración, las diferentes particularidades que pueden presentar su sintaxis, su prosodia o su ortografía.

La proposición se compone de sujeto, verbo y atributo: v. gr.: *Dios* (s.) *es* (v.) *justo* (a.).

Llámase *oración* el conjunto de palabras que encierran un sentido cabal.

Según el oficio que desempeñan las palabras en la oración dividense en diez clases, que son: *artículo, nombre, adjetivo, pronombre, verbo, participio, adverbio, preposición, conjunción* e *interjección*.

Llámase *declinación* el cambio de forma que experimentan algunas palabras, en ciertas lenguas, para expresar su número y su oficio en la oración. En latín se dice por ejemplo: *dominus* (el señor), *domini* (los señores), *dominum* (al señor), *dominos* (a los señores), *domini* (del señor), *dominorum* (de los señores), *domino* (para el señor), *dominis* (para los señores).

En español sólo se declina el pronombre en ciertos casos: *yo, me, mí: el, le; nosotros, nos*, etc. La declinación de los nombres y adjetivos, que figura en algunas gramáticas, es una declinación artificial hecha con ayuda de preposiciones. Sin embargo, como puede el lector encontrarse a menudo con los términos de dicha declinación, conviene explicarlos:

El *nominativo* designa el sujeto del verbo: LA ROSA *es fragante*.

El *genitivo* denota la relación de propiedad o posesión: *El reloj* DE MI PADRE.

El *dativo* indica la persona o cosa a que se aplica la acción o significado del verbo. *El libro es* PARA JUAN, *se lo di* A LUIS.

El *acusativo* expresa la persona o cosa que es objeto o termino directo del verbo: *Comí* CARNE, *saludé* A MAMÁ. Llámase también complemento directo.

El *vocativo* sirve para llamar o para dirigir la palabra a una persona o cosa. CIELOS, *escuchadme: ¡Oh* DIOS *mío!*

El *ablativo* expresa el complemento de la oración con las circunstancias de procedencia, posición, manera, tiempo, materia, instrumento, etc. Expresase en español con las preposiciones *con, de, en, por, sin, sobre, tras*: CON *paciencia se consigue todo; mesa* DE *madera*, DESDE *casa*; EN *el suelo*, POR *mi culpa*, SIN *dinero*, SOBRE *la mesa*, TRAS *la puerta*.

Cuestionario. — ¿Qué es Gramática? — ¿Qué es Ortología? — ¿Qué es Ortología o Prosodia? — ¿Y Ortografía? — ¿Cómo se llama nuestro idioma? — ¿Qué son palabras? — ¿Qué es puntuación? — ¿Y oración? — ¿Cuáles son las partes de la oración? — ¿Qué se entiende por declinación? — ¿Qué palabra se declina en español? — ¿Qué designan las palabras nominativo, genitivo, acusativo, dativo, vocativo y ablativo?

EJERCICIO I *a*

Los parónimos

Fórmense frasecitas en que entren uno o ambos de los siguientes parónimos.

Habano, abano. Abrazar, abrasar. Arrogarse, abrogar. Absceso, acceso. Absolver, absorber. Acechar, asechanza. Acerbo, acervo. Actitud, aptitud. Adoptar, adaptar. Adviento, aviento. Areómetro, aerómetro. Ahijada, aijada. Albino, alvino. Aludir, eludir. Aprender, aprehender. Aréola, auréola. Armisticio, amnistía. Asunción, Ascensión. Hatajo, atajo. Azafata, azafate. Azorarse, azararse. Baqueta, vaqueta. Beneficio, veneficio. Bolear, volear. Bracero, brasero. Casería, cacería. Cadente, candente.

Utilícese para este ejercicio la lista de parónimos de la página. 220.

EJERCICIO I *b* (1).

Sustitúyase la rayita por una *b* ó una *v* en las palabras siguientes:

No-ilísimo. A-ril. Hil-án. Alji-e. Cari-e. Gi-a. Ji-ia.

(1) Debe utilizarse para este ejercicio un buen Diccionario. Es absolutamente indispensable conocer el sentido de cada palabra antes de escribirla; los maestros harán bien en exigir la explicación de toda voz poco corriente.

-ul-o. Al-éolo. Al-aricoque. Al-erja. Mozal-ete. E-idente. Sil-ar. Tu-o (verbo tener). Tu o (conducto). -aya. Aspa--iento. Mar-ete. Li-ertad. Ad-ersidad. -erza (col). -ersa--lita. Pá ulo. Pa-ilo. E-úrneo. Na-a (vegetal). Na-a (llanura). -eneración. -enjuí. -engala. Pro-idad. Pró-ido. Pro-erbio. Di-idir. Im-uir. Im-écil. -iejo. -ieldo. -iografía. -idente (herramienta). -idente (el que ve). Ca-ila. Ca-ilar. Ca-o. (soldado) Ca-ar. Adar-e. Alar-e. Agra-io. Ci-il. A-ido. -i-al-o. A-utarda. Cor-eta (caballo) Cor-eta (barco). Dilu-io. Re-otar. De-oto. Des-aído. Em-aído. Espara-el. Escara-ajo. Frí-olo. Her-ívoro. Ala-anza. -er-iquí. Do-ela. -azo (pan). Esti-a. Este-a. Ca-estro. -ejiga. -eta. -ejuco. -ermejo. -asto (tosco). -asto (grande). -ochorno. -óveda. -agamundo. -aina. -ajilla. -óveda -re-aje. O--io. Mara-illa.

LECCIÓN II

LA CONSTITUCIÓN DE LA PALABRA LETRAS Y SÍLABAS

Si examinamos cierto número de palabras sueltas, v. gr.: *acabar, acusar, acompañar, acritud, evadir, evitar, eclipse,* observamos que cada una de ellas se divide, para la pronunciación, en cierto número de articulaciones indivisibles: a-ca-bar, a-cu-sar, a-com-pa-ñar, a-cri-tud, e-va-dir, e-vi-tar, e-clip-se. Se da a estas divisiones el nombre de *sílabas* (del gr. *sun*, con y *lambanein*, tomar). *Sílaba* es pues un sonido articulado indivisible.

Las estructura de las sílabas nos enseña que algunas de ellas pueden pronunciarse con una sola emisión de la voz, pudiendo repetirse sin tener que modificar la posición de la boca. Estos sonidos, que son en castellano *a, e, i, o, u,* se llaman *vocales.*

En las sílabas *ca, co, cu,* etc., encontramos un elemento común que no puede pronunciarse solo, sino que necesita unirse a uno de los sonidos vocales anteriores. Estos sonidos, que necesitan la ayuda de otros para sonar, se llaman *consonantes.* Son en castellano los que representamos con las letras: *b, ch, d, f, g, j, k, ll, m, n, ñ, p, r, rr, s, t, v, y, z.*

Todos estos sonidos, para poder pronunciarse de un modo claro, necesitan ir unidos con una vocal.

Represéntanse los sonidos por medio de letras cuyo conjunto constituye el abecedario (de *a, b, c, d*) o alfabeto (del gr. *alpha*, a, y *beta*, b). El abecedario castellano consta de las siguientes letras: *a, b, c, ch, d, e, f, g, h, i, j, k, l, ll, m, n, ñ, o, p, q, r, s, t, u, v, x, y, z.*

Como se ve comparando esta enumeración con la anterior, hay letras que no figuran entre los sonidos. Tales son la *h*, que es siempre muda en castellano, y que aun cuando en algunas provincias se aspire, confunde su sonido con el de la *j*; la *c*, que tiene el mismo sonido que la *k*, la *x*, que según los casos equivale ya a *cs*, ya a *gs*, y por último la *q*, que sólo se emplea en combinación con una *u* muda, en las sílabas *que*, *qui*, equivaliendo entonces su sonido al de la *k*.

En cambio la *rr*, que figura entre los sonidos consonantes, no figura entre las letras, pues dicho sonido puede representarse en muchos casos con una *r* sencilla, v. gr.: *ratón*, *romper*, y sólo entre dos vocales necesita duplicar la letra *r* (*carro*).

Las letras escritas no representan siempre el mismo sonido. La *c* se pronuncia como *k* delante de *a*, *o* y *u*, y se pronuncia como *z* delante de *e* e *i*. La *g* equivale a *j* delante de *e* e *i*, y necesita la intercalación de *u* muda para conservar su sonido (*guerra*, *guitarra*).

Debemos añadir, por último que en la practica varía mucho la pronunciación de las letras según las comarcas, la *v* se confunde con la *b* entre el vulgo de gran parte de España, la *s* y la *z* se truecan una por otra en el Sur de la península y en la mayor parte de la América española; la *ll* se confunde en Andalucía y en muchos puntos de América con la *y*.

Una misma vocal puede servir de apoyo a varias consonantes, v. gr.: *car*, *cort*, *cla*, *tras*, *trans*.

Una consonante en medio de vocales, se une con la vocal que le sigue, v. gr.: *ca-sa*; *ma-no*; *ca-cho*, *ra-llo*, *co-rre*.

Sin embargo, cuando se trata de palabras compuestas, no se deben separar los diferentes componentes: *des-a-ten-to*, *in-ap-to*, *nos-o-tros*, *tras-o-ir*. Cuando en las palabras compuestas empieza el segundo de los componentes con *r*, esta se duplica para la pronunciación, pero ambas se unen con la vocal siguiente: v. gr.: *an-da-rrío*, *in-fra-rro-jo*. No obstante, cuando el primer componente termina con *r*, o se ha convertido en *r* su última letra, por asimilación, ambas *rr* se separan, v. gr.: *ir-re-gu-lar* (de *in* y *regular*), *ir-ra-cio-nal* (de *in* y *racional*), *in-ter-reg-no* (de *inter* y *regno*).

Cuando son dos las consonantes que se hallan en medio de vocales, la primera forma sílaba con la vocal que la precede, y la segunda, con la que la sigue: v. gr.: *par-te, barco* (1).

Hacen excepción la *l* y la *r* (consonantes líquidas), cuando van precedidas de *b, c, d, f, g, p* o *t* (consonantes licuantes), porque forman una especie de diptongos que se refieren siempre a la vocal siguiente: v. gr.: *ha-blar, re-gla, co-pla.*

No obstante, cuando se trata de afijos terminados por una licuante, la *l* o la *r* dejan de licuarse, v. gr.: *ab-ro-gar, sub-lunar, sub-lingual, sub-rayar* (2). Esta separación no existe cuando la palabra ha entrado desde hace tiempo en el idioma, desapareciendo la significación del segundo de sus componentes, v. gr.: *su-bli-me, su-ble-var.*

Cuando se encuentran tres consonantes entre vocales, si son licuante la segunda y líquida la tercera, la división es fácil, v. gr.: *es-cru-ti-nio, im-pren-ta.* Si no, las dos primeras consonantes forman articulación compuesta inversa y la tercera se une con la vocal siguiente, v. gr.: *cons-cien-te, ins-ta-ble, Hart-zen-busch.*

Siendo la *x* letra doble por su pronunciación, no puede sin embargo cortarse en la escritura, cuando está entre dos vocales. Sin embargo, en caso de necesidad, sería preferible escribir: *ex-amen* que *e-xamen.*

Cuando se reunen cuatro consonantes forman articulaciones separadas las dos primeras y las dos segundas, v. gr.: *cons-truc-ción.* Análoga construcción se obtiene con *ex-tra-va-gan-te* (*ecs-tra*).

Este silabeo varía cuando se trata de nombres extranjeros en que pueden ocurrir ciertas combinaciones ajenas a la índole del castellano. Así se habrán de silabear v. gr.: los nombres: *Kuntz-li, Ternstroe-mia-ceas* (Botánica).

(1) Cuando las dos consonantes son *n* y *s*, pueden presentarse algunas dudas. Cuando no es muy visible el carácter compuesto de la palabra, se silabea como hemos dicho: *tra-su-dar, tra-se-gar.* Cuando aquel carácter es patente, se conserva entero el primer componente, v. gr.: *trans-al-pi-no; trans-a-bue-lo.* Puede escribirse lo mismo *tran-se-un-te* que *trans-eun-te.*

(2) Hace notar Bello, con razón que, en este caso debiera escribirse *abrrogar, subrrayar,* lo mismo que se escribe *andarrío, infrarrojo.*

Por regla general no empieza en castellano ninguna palabra con dos consonantes, no siendo líquida la segunda. Sin embargo las necesidades de la nomenclatura científica han ido introduciendo algunas de estas combinaciones ingratas a nuestro oído. Tales son: *pseudo*, *psicología*, *stábat*, *xifoides*, que están en el diccionario de la Academia, y otras muy usadas, *ptosis*, *Spitzberg*, *cnémide*, *ftialina*, etc. En los nombres propios extranjeros encontramos combinaciones aun más difíciles.

Cuestionario. — ¿Qué es sílaba? — ¿Qué diferencia hay entre la vocal y la consonante? — ¿Cómo representamos los sonidos en la escritura? — ¿Cuántas letras hay? — ¿Hay tantas letras como sonidos? — ¿Por qué? — Cítense las letras que no corresponden a sonidos especiales. — Dígase algo acerca de los dos sonidos de la *r*. — ¿Qué observación puede hacerse acerca de la *c* y de la *g* en la escritura? — ¿Cómo se silabean en la escritura las palabras *cama*, *parte*, *regla*, *abrogar*, *sublime*?

EJERCICIO II *a*.

División de las palabras en sílabas.

Divídanse en sílabas las palabras siguientes:

Mano, nao, corte, colchón, carro, árbol, astro, rallo, desaplicado, inapto, infrarrojo, irrupción, interregno, hablar, sublevar, superstructura, traspirenaico, transandino, examen, superrenal, prorrata, Wáshington, Waterloo, Hartzenbusch, Abbeville, Boabdil, malpighiáceas, cannáceas.

EJERCICIO II *b*.

Palabras en que suele ocurrir indebidamente cambio de vocales.

Indíquense, para las palabras entre comillas, cuando

se conozcan, las equivocaciones en que suele incurrirse al usarlas (1).

1. El abuso del « alcohol » es sumamente perjudicial. — 2. El mendigo pedía limosna acompañándose con un « acordeon ». — 3. En la feria del pueblo se tirarán « cohetes » esta noche. — 4. Aquella anécdota nos hizo « desternillarnos » de risa. — 5. El juez « pesquisidor » empezó su indigación. — 6. Hay que saber « adaptarse » a las necesidades. — 7. Actualmente los « aeroplanos » realizan velocidades de mas de 200 kilometros por hora. — 8. Se compró un « brazalete » de oro. — 9. La lumbre « chisporroteaba » en la chimenea. — 10. Agitaba las cañas el aura « vagarosa ». — 11. La infeliz mujer habitaba en una « buhardilla ». — 12. Le amenazo con cascarle las « liendres ». — 13. La fruta se ha « machucado » durante el transporte. — 14. El arquitecto tomo una ligera « refaccion » antes de proceder a la « refección » del edificio. — 15. Se « achicharró » la mano con el agua hirviente. — 16. Llevaba el oficial unas charreteras con hermosos « canelones » de oro. — 17. ¿ Qué « decires » circulan por ahí ? — 18. El niño se estropeó las « manecitas » con las tenazas. — 19. La cocinera olvido echar las « especias » en el guisado. — 20. La niñera « arrolló » primero al niño en sus mantillas y luego le « arrullo » para dormirlo: — 21. Le dirigió un violento « apóstrofe ». — 22. El « apóstrofo » es un signo ortografico que sirve para indicar, en ciertas lenguas, la elisión de una letra. — 23. La piel de los « virolentos » tiene propiedades sumamente « virulentas ». — 24. Una linea « curva » es más larga que la recta que une sus dos extremos. — 25. Apoyábase al andar en un baston algo « corvo ». — 26. La « totuma » es una especie de calabaza.

(1) Cuando dichas incorrecciones no sean corrientes en la comarca donde se verifique el presente estudio, el maestro no ha de insistir en ellas. Pídase igualmente la explicación de las palabras difíciles.

LECCIÓN III

LA ACENTUACIÓN

Llámase *acento* la mayor intensidad con que pronunciamos una letra o sílaba entre otras inmediatas.

Las vocales acentuadas se llaman *agudas*, y las otras *graves*.

Respecto de la colocación del acento se dividen las palabras en: AGUDAS, cuando van acentuadas en la última sílaba, v. gr.: *mamá, bebió, animal;* GRAVES, cuando llevan el acento en la penúltima sílaba, v. gr.: *mano, árbol, duermen;* ESDRÚJULAS, cuando el acento cae en la antepenúltima sílaba, v. gr.: *gramática.* Llámanse por último SOBREESDRÚJULAS aquéllas en que recae el acento en sílaba anterior a la antepenúltima, v. gr.: *cumpliéramoslo, acérquesemelo.*

El papel del acento es importantísimo en castellano, no sólo porque comunica a cada palabra su fisonomía propia, sino porque en muchos casos basta para diferenciar unas voces de otras, v. gr.: *amo* y *amó; angélico* y *angelico; líquido, liquido* y *liquidó.*

Para la representación del acento en la escritura se han adoptado las siguientes reglas:

1º Las voces agudas de más de una sílaba terminadas en vocal, llevan acento escrito, v. gr.: *mamá, hablaré.*

2º Las voces llanas terminadas en vocal no necesitan acento escrito, v. gr.: *mano, obscura.*

3º Los voces esdrújulas se acentúan siempre: v. gr.: *háblame, máquina.*

4º Para los efectos de la acentuación considéranse

como vocales las letras *u* y *s*, v. gr.: *jurdía, jesuíta; carmen, manos*. La *y* final aunque suene como vocal, se considera como consonante para los efectos de la acentuación, v. gr.: *carey*.

Los diptongos y triptongos dan lugar a ciertas observaciones.

Cuando ha de recaer el acento escrito sobre un diptongo o triptongo se pinta el acento sobre la vocal fuerte, v. gr.: *aguardáis, piélago, amortiguáis*. Si ambas vocales son débiles, se acentúa la segunda, v. gr.: *benjuí*.

Cuando el acento tonico disuelva el diptongo o triptongo, se pinta el acento escrito en la vocal débil, v. gr.: *poesía, acentúo, fíamelo, país, baúl* (1).

(1) Tales son en conjunto las reglas que da la Gramática de la Real Academia española para la acentuación. En la práctica se presentan sin embargo muchas dificultades no previstas por dichas reglas y ciertas contradicciones entre éstas y la acentuación seguida en el cuerpo de la misma Gramática y del Diccionario de la Academia.

He aquí las más notables:

1º El Diccionario de la Academia no acentúa los verbos *oír, freír, reír*, y otros análogos. Si embargo conforme a su regla deben de llevar tilde, lo mismo que *país* o *raíz*. Por lo demás leemos en el Diccionario *Desoír* y *Defuír*, con acento, y en la explicación de ambos verbos figuran *oír* y *huír* con su correspondiente acento.

2º A pesar de que especifica la Gramática que sólo se acentúan entre las voces agudas terminadas en vocal las de más de una sílaba, al estudiar los diptongos dice: A esta última regla se ajustan las voces monosílabas de verbo con diptongo: *fué, fíe, dió, vió*. Y en el cuerpo del Diccionario encontramos acentuado *mué*, sinónimo de *muaré*, y *trué*, tejido. Ni estas voces ni las personas verbales antedichas necesitan mas acento que los monosílabos *fe, pie, pues, buen, cien*. Dice Cuervo (*Gr. de Bello*, nota 7) que así quedaría patente la pronunciacion diferente de los disílabos verbales de análoga forma: *lió, rió, guié, huí*. Por lo demás según la regla establecida, la acentuación de la vocal fuerte del diptongo afecta a todo éste, de suerte que *lió, rió*, etc., acentuados en la *o* son siempre monosílabos.

El único recurso que nos queda es el uso de la diéresis, tímidamente recomendado por la Gramática de la Academia para las palabras que, de no puntuarse con ella, pudieran pronunciarse indebidamente, como por ejemplo *pió* pretérito del verbo *piar*, que de este modo se diferenciaría con toda claridad del subjuntivo del mismo verbo, *pie* y del nombre *pie*. Considero yo también que este es el único medio que tenemos para expresar la disolución del diptongo formado de una breve y una larga o de dos breves cuando la segunda vocal ha de ir acentuada. Así acentuaremos pues: *[illegible]*. Respecto del diptongo *ui* no sigue la Academia regla fija. En unos casos pinta acentos para indicar la disolución del diptongo, v. gr. en *fluído* y *jesuíta* (que figuran sin tilde en muchísimos pasajes del diccionario), y en

Cuestionario. — ¿Qué es acento? — ¿Cómo se dividen las vocales respecto de su acentuación? — ¿Y las palabras? ¿Para qué sirve en muchos casos el acento en castellano. — ¿Cómo se acentúan 1º las voces agudas de más de una sílaba terminadas en vocal, 2º las voces llanas terminadas en vocal, 3º las voces esdrújulas y sobreesdrújulas? — ¿Cómo se consideran para los efectos de la acentuación, las consonantes *n*, y *s*? — ¿Cómo se pinta el acento cuando recae en un diptongo o triptongo? — ¿Y cuando dicho acento disuelve el diptongo?

EJERCICIO III

Acentuación.

Acentuense ortográficamente las voces subrayadas que lo necesiten.

1. El *areopago* era el tribunal supremo de la antigua Grecia. — 2. He comprado un *kilogramo* de pan y cinco *decagramos* de queso. — 3. Se llama *poliglota* al que sabe varias lenguas. — 4. *Pristino* significa primero, primitivo, antiguo. — 5. Se da el nombre de *presbitas* a los que sólo ven bien desde lejos y el de *miopes* a los que sólo ven bien de cerca. — 6. La *cloro-*

otros, en que realmente hay dicha disolución, lo omite, como en los verbos *destruir, construir, instruir*.

Según la regla académica el acento pintado en *jesuíta* no modifica en nada la acentuación del diptongo, y huelga, tratándose de una voz grave. Holgaría también en *construir, huir*. Sujetándose a la estricta regla, solo la diéresis salva la dificultad: *jesüita, desträir*. Conste también que para disolver del mismo modo el diptongo *iu* no se acude nunca a la tilde. Los poetas escriben á veces *viüda*, pero nunca *viúda*. Sin embargo el caso es idéntico al de *jesuíta, huída*.

Como debemos sin embargo atenernos a la costumbre no podemos por ahora resolver esta cuestión. Aceptemos pues esa ambigüedad en el valor prosódico del diptongo *ui*, y acentuemos del mismo modo *fui* que *huí, benjuí* que *rehuí*, á pesar de constar estas voces de diverso número de sílabas. Del mismo modo escribimos *pidió* y *relió, reís* y *Tais* (n. pr.), que no tienen sin embargo la misma acentuación. Así pues, en las palabras en que se disuelva el diptongo *ui*, cualquiera que sea su posición, pintemos acento en la vocal tónica, como lo hace el Diccionario de la Academia en *flúido, drúida, jesuíta, huída*. Extendamos además esta acentuación a los verbos, como *huír, instruír*, y á las personas verbales: *huímos*.

fila (del gr. « chlòros », verde y « phyllon », hoja) es la substancia verde que se encuentra en las hojas de los vegetales. — 7. Se da el nombre de *epifitas* (del gr. « epi », sobre, y « phyton », vegetal) a las plantas que viven parásitas sobre otros vegetales. — 8. He dibujado un *paralelogramo* y dos *paralelepipedos*. — 9. Los vencedores recogieron despojos *opimos*. — 10. Se llamaba *cuadriga* el carro tirado por cuatro caballos enganchados de frente. — 11. No debe confundirse el *Eclesiastes*, libro de Salomón con el *Eclesiastico*, que es otro libro de la Biblia. — 12. La fiesta de *Pentecostes* conmemora la bajada del Espíritu Santo. — 13. Las *Metamorfosis* de Ovidio son una historia divertida de los dioses del paganismo. — 14. Un *monolito* es un monumento hecho de un solo bloque de piedra. — 15. El *pais* necesita ser bien gobernado. — 16. El *zafiro* es una hermosa piedra de color azul. — 17. *Céfiro* es un vientecillo suave. — 18. Ahora que estudie botánica sé lo que es una planta *sesil*, para qué sirve el *pistilo*, conozco tambien diversos *textiles* y sé distinguir el *sauce* del *sauco*. — 19. El *sutil* grumete se encaramó al *mastil* con la agilidad de un *reptil*. — 20. La piedra *caliza* sirve para edificar. — 21. El *agata* es un cuarzo *translucido*. — 22. La *antropofagia* apenas existe ya en Africa. — 23. El *astil* de la pluma. — 24 *Aun* no se lo he dicho a mi padre porque no ha venido *aun*. — 25. No se lo digas *aun*, *aun* cuando lo veas. — 26. El automóvil consume un *decalitro* de esencia cada cincuenta *kilometros*. — 27. Se da el nombre de *cuadrupedos* a los animales que tienen cuatro pies y el de *cuadrumanos* a los monos. — 28. Se llama *conclave* el lugar donde se reunen los *cardenales* para elegir al nuevo pontífice. — 29. El *condor* gigantesco es el rey de los Andes. — 30. Padeció un ataque de *disenteria* y durante algun tiempo se temió que se tratase del *colera*. — 31. Usó en su *epigrama* los *epitetos* más acerbos.

EJERCICIO III *b*.

Corrección de barbarismos.

Subráyase la palabra mal empleada y dígase por qué (1).

1. Los rayos de la luna acariciaban la yerta frente del cadáver. — 2. Acercábase la catástrofe final. — 3. Le regaló una linda figulina de Sevres. — 4. El temblor que riza la superficie de los lagos enjutos. — 5. El blando céfiro produce un escalofrío sobre las aguas. — 6. Y habló un girón de voluntad inopia. — 7. Van perdiéndose en el confín de la noche. — 8. Un árbol corpulento abría los brazos a vertiginosa altura. — 9. Los sonidos se repercuten por todos los ámbitos. — 10. Un color tan local y espontáneo. — 11. El erostratismo de los jóvenes les hace negar a veces el valor de sus ancianos maestros. — 12. Sus versos están revestidos de la pátina de la eternidad. — 13. Su mujer llevaba un sombrero exageradamente florecido. — 14. La fresca huella de ínfima botita. — 15. El caso es grave, la miseria ha llegado a su período álgido. — 16. La sociedad se debilita con estas aberraciones intestinas. — 17. No debemos descuidar los intereses vitandos de la patria. — 18. La nave sigue derribando hasta estrellarse si Dios no remedia. — 19. Aquellos ojos garzos, de color de ámbar. — 20. Las prismatizaciones de una visión enferma. — 21. Estaban melancólicos como una tarde vencida. — 22. Los rojos estígmatas del deseo inapagable. — 23. El reinado de Felipe VII fué vitando para los españoles. — 24. Saciando sus ojos, embriangándolos de prismas. — 25. Una floración blanca y roja de alburas y de cármenes. — 26. La polilla había consumido la seda y el nogal de los muebles. — 27. Al morir el crepúsculo nocturno. — 28. El soplo de la pasión cruza por la intemperie de aquellas páginas. — 29. Pareciale emerger de un sueño ancestral. — 30. Dirigióle su padre ardientes abjuraciones. — 31. El

(1) Usese el diccionario para este ejercicio.

estafador se abrogó un título que no merecía. — 32. Sentí abstergerse mi espíritu en los efluvios de un olor sutil. — 33. Recordaba con melancolía aquellos tristes ágapes familiares. — 34. Aquellos ojos aguardentosos y apagados no se apartaban de su memoria. — 35. Cayó sobre él un aluvión de improperios. — 36. Su madre no se apercibió de su llegada. — 37. La arcana vibración de las estrellas. — 38. Me enajena oh poeta, tu numen aurisolar. — 39. Compraré aceite de petróleo y agua de flores de azahar. — 40. Deja que admire los morenos rizos de tu blonda cabellera. — 41. La justicia estableció que habían dado a la víctima brebaje mezclado con licor.

LECCIÓN IV

LA ACENTUACIÓN (CONTINUACIÓN)

Las formas verbales seguidas de pronombres enclíticos (V. p. 88) llevan el acento escrito cuando la adición de dicho pronombre las hace esdrújulas o sobreesdrújulas, v. gr. : *búscame, retírate, amándome, dígasele, castíguesemele.*

Los tiempos de verbo que llevan acento escrito lo conservan aun cuando tomando un afijo resulte dicho acento innecesario, v. gr. : *vióle, hablóme.*

Los dos elementos de las voces compuestas por yuxtaposición de dos voces simples, v. gr : *contrarréplica, décimoséptimo, cortésmente* se acentúan como si estuvieran sueltos. Acentuaráse de igual modo *asimismo* (1).

Las voces latinas y de otras lenguas, empleadas en castellano, así como los nombres propios extranjeros, se sujetarán, en nuestra lengua, a las reglas ordinarias de acentuación : v. gr. : *memorándum, trólley, sándwich, Amiéns, Schlégel.*

Algunas palabras llevan acento en ciertos casos y no lo llevan en otros.

El adverbio *aun* no se acentúa antes del verbo, pero se acentúa después ; v. gr. : ¿ AUN *no ha venido* ? — *No* ha venido AUN (2).

(1) No acentuado en el Diccionario de la Academia.

(2) Esto dice la Gramática de la Academia, sin embargo no es exacto en todos los casos. Creo más bien que debe acentuarse *aún* cuando denota idea de tiempo, y no acentuarse cuando denota idea de encarecimiento : *no se lo he dicho aún a mi padre, no se lo dicho ni aun a mi padre ; te daré diez pesos y aun mucho más que me pidas ; te daré diez pesos y mucho más aún ; aún no ha venido ni aun tu hermano siquiera.*

La preposicion *a* y las conjunciones *e, o, u,* se acentuaban ortográficamente por costumbre, aunque sin ningún motivo prosódico. En la última edición de su Gramática ha suprimido dichos acentos la Real Academia española.

Acentúanse igualmente ciertos monosílabos que, según su oficio en la frase, llevan acento prosódico o son átonos. Tales son: ÉL, pronombre, para distinguirlo de EL artículo: *el libro es para él*; MÍ y TÚ, pronombres personales, para distinguirlos de MI y TU, adjetivos posesivos: *tú sabes que tu padre hizo por mí lo que mi hermano le pidió*; MÁS, adverbio para distinguirlo de MAS, conjunción: *te doy más de lo que pides, mas vete de aquí*; SÍ, pronombre y adverbio de afirmación, para distinguirlo de SI, conjunción: *si cada cual trabajase por sí, entonces sí que conseguiríamos lo que queremos*; DÉ, persona del verbo *dar* para distinguirlo de DE preposición: *que me dé de su pan*; SÉ, persona del verbo *saber* y *ser* para distinguirlo de SE, pronombre; *sé mi guía, pues no sé lo que se debe hacer*; SÓLO adverbio para distinguirlo de SOLO, sustantivo o adjetivo: *sólo a Dios hemos de adorar.*

Acentúanse igualmente *ése, éste, aquél* y sus respectivos femeninos y plurales, cuando son pronombres, para distinguirlos de lo adjetivos, v. gr.: *Ésta es la casa de la mujer esa; esta casa es la mía y aquélla es la de mi hermano.*

Quién (1), *cuál, cuyo, cuánto, cuánta* y sus plurales, *qué, cómo, cuándo, cuán, cuánto, dónde,* llevan acento ortográfico, también innecesario, cuando son admirativos ó interrogativos. Buen ejemplo de esta diversidad de acentuación es la siguiente letrilla de Iriarte.

— He reñido a un hostelero.
— ¿Por qué?, ¿dónde? ¿cuándo? ¿cómo?
— Porque donde, cuando, como,
Sirven mal, me desespero.

CUESTIONARIO. — ¿Cómo se acentúan las formas verbales seguidas de pronombres enclíticos? — ¿Y los dos elementos de las voces

(1) También lleva acento *quién* cuando se usa repetido en sentido distributivo: *quién decía una cosa, quién la contraria.*

compuestas por yuxtaposición? — ¿Y las voces latinas y extranjeras usadas en castellano? — ¿Cómo se acentúa el adverbio *aún*? — ¿Qué puede observarse respecto de la acentuación de algunos monosílabos? — ¿Cuándo se acentúan algunos pronombres?

EJERCICIO IV

Acentuación.

Acentúense ortográficamente las palabras que lo necesiten.

1. Han llevado ya los *baules* a la estación. — 2. Es una cosa *increible* que ciertos países estén en verano mientras otros están en invierno. — 3. El negocio va tomando mal *cariz*. — 4. Refirió una *anecdota* curiosa de su viaje por el país de los *numidas*. — 5. Los *aerolitos* son *meteoros* que caen sobre tierra. — 6. El aire se compone de *oxigeno*, *azoe*, argon, neón y algunos otros gases. — 7. Amor es el *anagrama* de Roma. — Los *caracteres sinceros* no pueden soportar la mentira. — 9. El pobre *mendigo* tenía un *jilguero* al que enseñaba bonitas canciones. — 10. Salió de la oficina con su *colega*. — 11. Escribieron una *necrologia* muy sentida del *procer* que acababa de fallecer. — 12. En ciertos pueblos de Asia la *poligamia* es habitual. — 13. La *reseda* es una planta muy olorosa. — 14. Cuando se ha incurrido en una falta nada la hace perdonar tan bien como una confesión *sincera*. — 15. El cólico es un dolor que se asienta en el *colon*, parte del intestino grueso. — 16. Del techo de la gruta colgaban elegantes *estalactitas* que uniéndose a veces con las *estalagmitas* del suelo formaban como el *peristilo* de un templo fantástico. — 17. El *torticoli* es un dolor pasajero del cuello que obliga a tenerlo torcido. — 18. Se da el nombre de *interlope* al comercio fraudulento de una nación en las colonias de otra. — 19. El *hipogrifo* era un animal fabuloso, mitad caballo y mitad grifo, con alas. — 20. En el año de 1914 empieza el año 1333 de la *hegira* mahometana. — 21. Un acontecimiente *fortuito*

le hizo encontrarse con el *jesuita*, quien le pidió una entrada *gratuita* para el *hipódromo*. — 22. El *peritoneo* es la membrana serosa que envuelve interiormente el vientre. — 23. La raza *quechua* dominaba en el Perú cuando llegaron los españoles. — 24. Montado en su caballo *zaino* dió la caza a un robusto *saíno*. — 25. La mayor parte de las lenguas europeas se derivan del *sánscrito*. — 26. Un canto *monótono* acaba por hacer dormir. — 27. Tomó dos asientos en el *paraíso* del teatro. — 28. Los *pensiles* o jardines suspendidos de Babilonia eran famosos en la antigüedad. — 29. El *laúd* tocaba *unísono* con los demás instrumentos. — 30. He trazado en el papel las líneas de un *pentagrama*. — 31. La carne del *robalo* o lubina es muy sabrosa.

EJERCICIO IV *b*.

Ortografía de los nombres propios.

Póngase la acentuación correspondiente a los nombres propios (1).

1. Castor y Polux, hermanos gemelos, hijos de Júpiter y Leda, permanecieron toda la vida muy unidos. — 2. Agustín Iturbide consiguió hacerse nombrar emperador de Méjico. — 3. Las Molucas son un archipiélago holandés de Oceanía. — 4. No tienen la misma acentuación Priamo, rey de Troya y Priapo, dios de los jardines. — 4. Procrustes o Procustes, bandido de Atica, tendía a sus víctimas en un lecho de hierro y les hacía cortar las piernas cuando eran mas largas que aquel o las hacía estirar con cuerdas hasta que alcanzasen dicha longitud. — 6. Los quichuas del Perú habían alcanzado una civilización muy desarrollada. — 7. Las Furias, Erinnias o Eumenides eran tres: Tisífone,

(1) Recomendamos para hacer este ejercicio correctamente el uso de nuestro diccionario « *Pequeño Larousse Ilustrado* » en el que hemos aplicado los principios asentados en nuestra *Ortología castellana de nombres propios*, o la lista que figura en la p. 121 de nuestro *Tesoro de la lengua castellana*.

Alecto y Megera. — 8. El poeta latino Tibulo escribió graciosas elegías. — 9. Perseo, montado en el caballo Pegaso fué a libertar a Andromeda. — 10. La Iliada de Homero es la obra maestra de la poesía épica. — 11. Hipogrifo violento, que corriste parejas con el viento. — 12. Hecuba, esposa de Priamo vió perecer en la guerra de Troya a sus diecinueve hijos. — 13. Elias, al subir al cielo dejó a su discípulo Eliseo su manto para que pudiese obrar los mismos prodigios que él. — 14. El Eliseo era la mansión de las sombras virtuosas en el paganismo. — 15. No debe confundirse el poeta Catulo con el orador Catulo. — 16. Los Ciclopes eran gigantes monstruosos, con un ojo en medio de la frente que forjaban en el Etna los rayos de Jupiter, a las órdenes de Vulcano. — 17. Cleopatra se dió la muerte dejandose picar por un áspid después de la derrota de Antonio en Accio. — 18. Dario fué vencido por Alejandro en el Granico, en Iso y en Arbelas. — 19. Diogenes profesaba el más profundo desdén a la humanidad entera. — 20. Babilonia estaba edificada a orillas del Eufrates. — 21. Jacobo Sannazaro es autor de la famosa pastoral la Arcadia. — 22. Semiramis fué una reina legendaria de Asiria. — 23. Servia se alió con Bulgaria y Grecia contra Turquia en 1913. — 24. Temistocles fué uno de los más notables generales atenienses. — 25. Cervantes tenía gran cariño a su Persiles y Sigismunda. — 26. El robo de Elena por Paris causó la guerra de Troya. — 27. Antioco Epifanes murió comido de gusanos. — 28. Luculo, general romano se hizo célebre por su lujo. — 29. Las montañas de Calpe y Abila formaban lo que los antiguos llamaban columnas de Hercules.

LECCIÓN V

LA ACENTUACIÓN (CONTINUACIÓN)

Si son importantes las reglas de la acentuación escrita, no lo son menos las de la acentuación oral, de la que aquélla depende. Y por desgracia los canones de la acentuación oral están menos determinados aun que los de la acentuación escrita.

Vamos a resumir las reglas dadas por la Gramática de la Academia.

1º Las palabras compuestas formadas con dos elementos distintos, separables en nuestro idioma, llevan dos acentos prosódicos, v. gr.: *cariluengo, rompecabezas, destripaterrones.* Lo mismo sucede con los adverbios en *mente* que se componen de un adjetivo seguido del substantivo *mente*: *ágilmente.* Cuando el primero de los componentes está alterado, pierde a veces su acento, v. gr.: *cabizbajo.*

2º Cuando en las voces compuestas una u otra parte es latina, griega o de otro origen, y por sí sola no ha entrado en el caudal de nuestra lengua, el acento se apoya, a veces en el primero de sus elementos y a veces en el segundo.

En las palabras compuestas de origen latino y griego, seguimos en general la acentuación latina de la última parte del vocablo para fijar su prosodia en castellano. Ahora bien dicha acentuación latina se basaba en la forma griega de las mismas voces, y esto explica por qué disfrutan de acentuación distinta palabras tan semejantes a primera vista como *polígrafo* y *políglota.* En efecto las vocales griegas *e* y *o* largas, quedan largas al transcribirse al latín y al castellano; lo mismo ocurre

con los diptongos (v. gr.: *balaina*, lat. *balaena*, y cast. *ballena*). Las letras griegas doble *ll*, *mm*, *xx*, *pp*, etc., tienen por resultado alargar la vocal que las precede. Así se acentúan v. gr.: *telegrama* (de *gramma*) y *telégrafo* (de *graphein*); *micrococo* (de *coccos*) y *micrómetro*, de *metron*).

Entre las voces terminadas en *ia* hay alguna fluctuación en el uso. En unos casos se acentúa la *i*: *geografía*, *analogía*, *cirugía*, *anomalía*, *simpatía*, *eucaristía*, *monomanía*, *crestomatía*, *oftalmía*, *pleuresía*, *hipocondría*, *telefonía*, *fotografía*, etc., y en otros se acentúa la sílaba anterior, v. gr.: *electroterapia*, *electrotipia*, *periferia*, *diplomacia*, *farmacia*, *epidemia*. En general, cuando se trata de voces científicas formadas recientemente y que no se ajustan a algunos de los tipos ya establecidos, será preferible, en caso de duda, acentuarlas en la sílaba que precede la *i*. El mismo diccionario académico acentúa a veces de modo diverso compuestos de análoga formación (*quiromancía geomancía; cardialgía-gastralgía*, *enzootía epizootía*, *disentería-lienteria*, etc.). Es preferible abandonar en estos casos, la forma acentuada en la *i*.

Por lo demás el estudio del Diccionario hará aprender, mejor que ninguna regla el uso en esta materia.

En cuanto a las *reglas* establecidas por algunos tratadistas para fijar la acentuación de las palabras con arreglo a su terminación, no merecen propiamente el nombre de reglas. Son más bien listas de palabras en que las excepciones suelen ser tan numerosas como las formas regulares.

Los nombres propios se acentúan, en general, del mismo modo en castellano que en latín, aun los que son de origen griego. Esta regla cuenta pocas excepciones, v. gr.: *Pegaso* (por *Pégaso*), *Cerbero* (por *Cérbero*), *Anibal* (por *Aníbal*), *Asdrúbal* (por *Asdrubal*), *Proserpina* (por *Prosérpina*) y alguno más.

En las palabras tomadas sin gran modificación de la lengua latina hemos adoptado generalmente la acentuación que llevaban en aquella lengua. Sin embargo, algunas voces castellanas han mudado dicha acentuación, v. gr.: *acedo*, *rúbrica*, *albedrío*, *trébol*, *tinieblas*, *púdico*, *atmósfera*, *cerebro*, *imbécil*.

En algunos casos es varia la acentuacion, permitiendo esta variedad la Academia en: *cíclope*, *cíclope*, *égida*, *fárrago*, *médula*, *orgía*, *pábilo*, *parásito*, *presagio*. Las formas apuntadas son sin embargo las más corrientes y solo hay verdadera concurrencia entre *médula*, más corriente que *medula* (etimologica) y *pábilo*, más común que *pabilo*.

Acentuaciones anticuadas ya son las siguientes: *ambrosia*, por *ambrosía*, *cercen*, por *cercén*, *pudico*, por *púdico*, *váguido*, por *vahido*.

CUESTIONARIO. — ¿Cuál es la acentuacion prosódica de las palabras compuestas formadas de dos elementos separables en nuestro idioma? — ¿En qué se basa la acentuacion castellana de las palabras compuestas de origen latino y griego? — ¿Qué puede observarse acerca de las voces terminadas en *ía*, respecto de la acentuacion? — ¿Cómo se acentúan los nombres propios? — ¿Seguimos siempre la acentuación latina en las voces tomadas de dicha lengua sin gran modificación?

EJERCICIO V *a*.

Ortografía de los nombres propios.

Acentúense como es debido los siguientes nombres.

1. Mitridates, rey del Ponto, se había familiarizado desde muy joven con todos los venenos conocidos. — 2. Penelope, esposa de Ulises, destejía por las noches lo que había tejido la víspera. — 3. El ateniense Alcibiades era más ansioso de fama que de gloria verdadera. — 4. Un campesino votó el destierro de Aristides por estar cansado de oirle llamar el Justo. — 5. Arquimedes pedía tan solo un punto de apoyo y una palanca para levantar el mundo. — 6. El griego Herodoto es llamado el Padre de la historia. — 7. Las tres Parcas eran Cloto, que tenía la rueca del hilo de la vida, Laquesis, que daba vuelta al huso y Atropos, que cortaba el hilo. — 8. Hercules tuvo que desviar el río Alfeo para limpiar los establos de Augias, rey de Elide. — 9. La Dominica es una de las Antillas menores. — 10. Pasifae fué mujer de Minos y madre del monstruoso Minotauro. — 11. Suele darse el nombre de Zoilo a los

críticos malintencionados. 12. Los Vaccéos habitaron una parte de la España Tarraconense. — 13. Suele representarse con una lira a Terpsícore, musa de la danza y el canto. — 14. Sísifo se vió condenado en los infiernos a subir sin cesar a lo alto de un monte un peñasco que volvía después a rodar. — 15. El Sahara es un vasto desierto del África septentrional. — 16. He adquirido una hermosa edición de los Lusiadas de Camoens. — 17. Herodías, esposa de Herodes, hizo pedir a este la cabeza de San Juan Bautista por su hija Salome. — 18. Tetis madre de Aquiles sumergió a su hijo en las aguas del Estix para volverle invulnerable pero se le olvidó mojar el talón por donde le tenía asido. — 19. Es proverbial la amistad de Orestes con Pílades. — 20. Leónidas, rey de Esparta pereció heroicamente en las Termopilas con sus trescientos soldados. — 21. La península de Malaca, al sur del Asia, era el Quersoneso de oro de los antiguos. — 22. Jupiter, tomando la forma de un águila, arrebató a Ganimedes para hacerle copero de los dioses. — 23. No deben acentuarse del mismo modo Antioquía, ciudad de Siria y Antioquia, ciudad de Colombia. — 24. Hipócrates fué el más famoso de los médicos de la antigüedad. — 25. Aplícase generalmente el nombre de Abisinia al reino de Etiopía. — 26. Erostrato incendió el templo de Diana en Efeso para conseguir que pasara su nombre a la posteridad.

EJERCICIO V *b*.

El régimen en castellano.

Póngase en las frases siguientes la preposición que conviene.

1. Abalanzarse — un peligro. — 2. Abastecer — trigo. — 3. Abjurar — sus errores. — 4. Abogar — una persona. — 5. Abogar — favor de la paz. — 6. Aborrecer — muerte. — 7. Abrasarse — calor. — 8. Abrazarse — una columna. — 9. Abrigarse — la lluvia. —

10. Abrirse — o — un amigo. — 11. Abrumado — un trabajo. — 12. Absorto — sus cavilaciones. — 13. Acaparar — un trabajo. — 14. Acabar — o — vocal. — 15. Hablar acerca — un asunto. — 16. Acertar — la casa. — 17. Acertar — pasar. — 18. Acertar — una prediccion. — 19. Aclamar — emperador. — 20. Acomodarse — o — el dictamen de una persona. — 21. Acomodarse — una casa. — 22. Acompañado — o — por su amigo. — 23. Acompañar una peticion — o — documentos. — 24. Aconsejarse — un abogado. — 25. Acotar un manuscrito — otro. — 26. Acreditarse — valiente. 27. Acreedor — la admiracion de todos. — 28. Acusar — un delito — el juez. — 29. Adaptar una cosa — otra. — 30. Adherirse — un dictamen. — 31. Adiestrarse — la esgrima. — 32. Adorar — o — sus hijos. — 33. Adornar — o — flores. — 34. Afanarse — conseguir una cosa. — 35. Afecto — un mal. — 36. Aferrarse — su opinion. — 37. Aficionarse — una cosa. — 38. Afligido — o — una enfermedad. — 39. Aflojar — sus pretensiones. — 40. Aforrar — o — seda. — 41. Agarrarse — un hierro candente. — 42. Agradable — o — el gusto. — 43. Agradable — o — todos. — 44. Agrio — beber. — 45. Ahitarse — o — la comida. — 46. Ahorcarse — un árbol. — 47. Ajeno — su caracter. — 48. Ajustarse — la razon. — 49. Alabarse — haber realizado una empresa. — 50. Alcanzar — razones. — 51. Alimentarse — o — pan. — 52. Aliviar — uno — la desgracia. — 53. Alternar — personas elevadas. — 54. Alzar — caudillo. — 55. Alzarse — una cosa. — 56. Allanarse — hablar. — 57. Amén — lo dicho. — 58. Amenazado — o — un peligro. — 59. Andar — palos — alguno. — 60. Andar — rodeos. — 61. Anegar — sangre. — 62. Anhelar — o — un empleo. — 63. Animoso — la lucha. — 64. Ansioso — o — la gloria. — 65. Anticiparse — o — contar. — 66. 5 — abril de 1913. — 67. Aparejarse — o — una cosa. — 68. Apasionado — o — una cosa. — 69. Apechugar — una cosa. — 70. Apelar — un juez de una sentencia. — 71. Apercibirse (1) — o — la lucha.

(1) *Apercibirse* significa *prepararse*, y no: *divisar, advertir*.

LECCIÓN VI

LA ACENTUACIÓN EN LOS VERBOS

Suelen presentar alguna dificultad en su acentuación las terminaciones verbales en que se observa concurrencia de vocales. Es frecuente oir, v. gr.: *yo caía, nosotros leímos*, por: *yo caía, nosotros leímos.*

La regla es en estos verbos la disolución del diptongo. Conjugase *caer* del modo siguiente: *caemos, caéis, caía, caías, caía, caíamos, caíais, caían, caí, caíste, caímos, caísteis, caed, caído.*

Así se conjugan pues los verbos en *aer* (*raer, caer* y sus derivados, *traer* y los suyos), *embaír*, todos los verbos en *eír; oír* y sus compuestos y todos los verbos en *uír*.

En los verbos en *eír* se acentúa siempre también la *u* del radical: *delineo.*

Los verbos en *eír*, que mudan en ciertos casos la *e* del radical en *i* deshacen el diptongo igualmente cuando dicha *i* va seguida de *e* y *o*, v. gr.: *ríe, desliió, friendo, rïera.*

El verbo *ver* (ant. *veer*) y sus derivados se conjugan como *caer*.

Hay algunas verbos que tienen un diptongo en la sílaba que precede immediatamente la terminación, como *aislar, aullar, sahumar, desahuciar*. Dichos verbos deshacen el diptongo cuando recae en él el acento. Así se dice *aíro, aíslas, desahucio, maúlla*, pero sigue el diptongo en *aislamos, sahumado, ahumabais.*

Rehuír, reunir, prohibir y *ahumar* pueden disolver el

diptongo aun en las personas en que no va acentuado, v. gr.: *rëunimos, a-humamos, pro-hibis*. Sin embargo *reunir, prohibir* y *sahumar* suelen conservar el diptongo cuando no va acentuado.

En el mismo caso se hallan los verbos *ahogar, abondar, ahorcar* y *ahorrar*, que disuelven el diptongo no acentuado, v. gr.: *a-hogo, a-horro, ahorramos, ahogáis*.

El verbo *embaucar* suele usarse con diptongo.

Más dificultad aún presenta la acentuacion de los verbos en *iar*, y *uar*, pues en unos casos se conserva el diptongo y en otros se disuelve.

Como regla general asienta Cuervo que si el verbo se deriva o compone de un nombre, se conserva el acento de éste, diciéndose así: yo *me espacio*, yo *rabio*, yo *estudio*, yo *enfrio*, etc. Son excepciones, según dicho autor: yo *amplio*, yo *cario*, yo *contrario*, yo me *glorio*, yo *inventario*, yo *vario*, yo *vidrio*, yo *vacio*.

En algunos casos, no existiendo nombre por qué guiarse, sigue en pie la dificultad.

Conserva el diptongo el verbo *saciar*, y lo disuelven en general los demás: *chirriar, arriar, descarriar, espurriar, extasiarse, zurriar*. Disuélvenlo igualmente todos los de radical monosilábico: *criar, fiar, liar, piar, triar, viar*.

En los verbos en *uar* se acentúa generalmente la *ú*: yo *acentúo*, yo *actúo*, yo *gradúo*. Pero los verbos en *cuar* y *guar* conservan el diptongo: yo *adecuo*, yo *aguo*, yo *santiguo*, yo *oblicuo*, yo *menguo*.

Cuestionario. — ¿Cómo se acentúan los verbos cuando ocurre en su terminación concurrencia de vocales. — ¿Qué sucede con los verbos que tienen un diptongo en la sílaba que precede inmediatamente la terminación? — ¿Qué se observa acerca de la acentuación de los verbos en *iar*? — ¿Y los verbos en *uar*?

EJERCICIO VI *a*

Acentuación de los verbos.

Póngase la acentuación necesaria a los verbos.

1. Veíamos acercarse la tropa enemiga. — 2. A pesar de los esfuerzos de los médicos, el enfermo empeora. — 3. El hombre que se dedica al juego pronto se arruina. — 4. El hombre virtuoso triunfa de sus pasiones. — 5. Las tropas maniobran con habilidad. — 6. No oímos desde aquí cuando el gato maulla. — 7. En ciertas enfermedades es necesario que aíslen el enfermo y que airen con frecuencia su habitación. — 8. Es necesario que reunas todos tus documentos. — 9. Con un ejercicio tan violento pronto se desaina cualquiera. — 10. El médico que le auxilia casi le desahucia. — 11. Es necesario que se ahumen estas carnes para que no se averíen. — 12. Es necesario que delinees bien el dibujo que quieres que yo litografíe. — 13. Los méritos de los padres se perpetúan en los hijos. — 14. Me santiguo todas las mañanas al levantarme. — 15. La gente evacua el edificio que se vacía rápidamente. — 16. Tengo una muela que se caría ligeramente. — 17. Incluimos en la caja todo cuanto ansías recibir. — 18. El calor irradia por todos sus miembros. — 19. Dios premia al bueno y castiga al que se descarría, pero siempre concilia la justicia con la bondad. — 20. Ningún pretexto palía tu mala conducta. — 21. En verano la leche se agría en pocas horas. — 22. Cuando no se acentúa correctamente un escrito no puede ser leído con facilidad. — 23. Es preciso que desliemos este paquete. — 24. Rabio de ver cuanto varía tu hermano en sus opiniones. — 25. Yo me glorío de haber nacido en tan hermoso país. — 26. La porcelana se barniza para que se vidrie con el fuego. — 27. Estudias poco y seguramente saldrás mal en los exámenes. — 28. Es necesario que inventaries las mercancías que has recibido de Europa. — 29. Cría cuervos y te sacarán los ojos. — 30. No nos fiemos de los aduladores que con frecuencia nos embau-

can. — 31. Los termómetros de mercurio se gradúan hasta una temperatura superior a la de los termómetros de alcohol. — 32. Rocía las flores para que no se marchiten. — 33. No hemos creído lo que nos decían nuestros amigos y ahora se han reído de nosotros. — 34. Lo que hemos oído no ha influído en la determinación que tomamos. — 35. El maestro inteligente adecua sus lecciones a las capacidades de sus discípulos. — 36. Hasta de las cosas agradables se hastía uno cuando se toman con exceso.

EJERCICIO VI *b*

Sustitúyase la rayita por una *b* o una *v* en las voces siguientes: Ancho-a. Ata-ío. -u-ón. -uho. A-ellana. Ca-erna. Efer-escencia. Dádi-a. -urlón. -utaca. -uzo. Do-ela. Dilu-io. Di-idi-i. Cor-ejón. De-astar. A-arcar. Ener-ar. A-arrote. A-eja. A-ispa. A-eto. En-és. A-ogado. A-olengo. A-olir. Re-elar (sublevar). Re-elar (descubrir). Plu-ial. A-orrecer. A-razadera. La-a-o. Aci-arar. -ascuence. -ástago. Al-a. -erde. -agar (errar). -agar (el lino). Ala-arda. Ala-és. -álido. -arice. Ad-er-io. Ala-astro. Al-arda. Alja-a. Al-umina. -er-oso. -er-igracia. -asija. -agamundo. Al-edrío. Al-erca. -aletudinario. -eleta. Almí-ar. -er-erar. -eredicto. -ericueto. Arre-atar. -eridico. Arre-ol. -erruga. -erja. Atri-ulado. Ca-algar. Cara-ela. -isera. -ital. -indicta. -iñeta. -itualla. Pre-aricar. -arítono. A-erno. Cala-ozo. -ajón. Cara-ana. Pedilu-io. Derru-io. Sal-adera. Sa-ia (del árbol). Ob-io. Sub-enir. Ace-edo. Ace-uche. Mal-a-isco. Hi-isco. Ga-riel. Malé-olo. Capi-ara. -izcacha. -izcocho. Am-ito. -eleta. -elamen. Am-arino. -er-ena.

LECCIÓN VII

DIPTONGOS Y TRIPTONGOS

Cuando encontramos dos o más vocales juntas en una palabra, podemos dudar si pertenecen a una misma sílaba o a sílabas diversas:

La *cantidad*, es decir el tiempo que tardamos en pronunciar la palabra nos lo enseña. Si tomamos por ejemplo las palabras *bien* y *lian*, observamos que tardamos el mismo tiempo en pronunciar *bien* que *tren*, que sólo tiene una sílaba, y *lian* que *pidan*, que tiene dos. Se da el nombre de diptongo a la concurrencia de dos vocales en una sola sílaba.

En algunos casos pueden reunirse tres vocales en una misma sílaba, v. gr.: *cambiáis*, que se pronuncia en el mismo tiempo que *cantar*. Dase el nombre de triptongo a la concurrencia de tres vocales en una sílaba.

Según la Academia española hace falta para que haya diptongo la reunión de una de las vocales *a*, *e*, *o* (vocales fuertes) con la *i* o la *u* (vocales débiles), o la reunión de ambas débiles.

Los diptongos españoles son pues:

ai	*aire, hay.*
au	*causa, nauta.*
ei	*peine, carey.*
eu	*feudo, deuda.*
oi	*doy, sois.*
ou	*bou.*
ia	*diamante.*

ie	*viento, cien.*
io	*dió, anuncio.*
iu	*ciudo, triunfo.*
ua	*agua, cuarto.*
ue	*puente, suerte.*
ui	*cuida.*

El diptongo *ou* no tiene apenas uso en castellano, pero se encuentra a menudo en nombres propios de origen gallego.

Según la Gramática de la Academia española, para que haya triptongo es necesaria la reunion de una vocal fuerte con dos débiles, y en dicho libro figuran como únicos diptongos castellanos los siguientes:

iai	*abreviáis.*
iei	*despreciéis.*
uai	*apaciguáis.*
uei	*buey.*

A los que pueden agregarse:

iau	*Miau* (Dicc. Acad.).
uau	*Guau* (Dicc. Acad.). *Cuautemoc.*

Advierte la Gramática de la Academia que no siempre forman diptongos o triptongos estas combinaciones. Da como ejemplos, las palabras: *aunar, fruición, confiéis, acentuéis,* además de otras en que, llevando tilde la vocal débil, se disuelve el diptongo, v. gr.: *país, oído, púa* (1).

(1) Estas reglas, imitadas de las de Bello, no satisfacen sin embargo a todos los gramáticos. No puede negarse que tan diptongos son las combinaciones *oa, eo, ao, ea, ae, aa, ee,* en palabras como: *coagular, Cleopatra, ahorcado, almohada, realengo, ojearé, caeré, Saavedra, leeremos,* como cualquiera de las antes citadas.

Según la gramática de Salvá hay en castellano diecisiete diptongos, es decir tres más que los indicados por la Academia (*ee, eo, oe*).

Robles Dégano, que ha estudiado la cuestión con método científico asienta que los diptongos pueden ser hasta veinticinco (agregando a los ya citados: *aa, ee, ii, oo, uu, ae, ao, oa*).

Habiéndose de fundar las reglas prosódicas en el uso constante de los poetas, el Sr. Robles Dégano ha tenido la paciencia de examinar metódicamente todos los escritores cuyas obras figuran en la colección de Rivade-

CUESTIONARIO. — ¿Qué es diptongo? — ¿Qué es triptongo? — ¿Qué hace falta para que haya diptongo o triptongo? — ¿Qué es sinalefa? — ¿Pueden reunirse en una sílaba varias vocales fuertes?

---

neira. Su trabajo, que recomendamos como base de una gramática científica del castellano arroja los siguientes datos : respecto de la *combinación de dos vocales átonas* (no acentuadas), cualesquiera que sean.

Cuando la combinación está antes de las sílaba acentuada, en el período clásico la proporción de los diptongos es 98,3 y, en el período postclásico : 85,38.

Cuando dicha combinación está detrás de la sílaba acentuada, la proporción de diptongos es, en la época clásica 99,14 y en el período postclásico, 99 pour 100.

Según la mayor parte de los tratadistas, esta contracción de vocales fuertes constituye una licencia poética, la sinéresis. Extraño parece que los poetas no apliquen una regla sino en el uno por ciento de los casos y la violen en los 99 por ciento.

La verdad es que dichos tratadistas se han fijado más en el aspecto gráfico de dichas combinaciones vocálicas y no han puesto gran cuidado en su valor fonético. Tanta importancia como la división de las vocales en fuertes y débiles tiene su división en tónicas y átonas. El acento pintado en la *u* o en la *i*, vocales débiles no identifica a estas letras con las vocales fuertes *a, e, o*, sino con las vocales fuertes tónicas, *á, ó*. De suerte que para la prosodia, *cabía* se relaciona con *carea*, pero no con *férrea* y lo mismo que *oiré* y *oímos* tienen el primero dos y el segundo tres sílabas, las tienen *caeré* y *caemos*.

La licencia poética consiste pues en hacer dos sílabas de cualquier combinación de dos vocales no acentuadas, lo mismo si se trata de *re-alizar, purpúre-o*, que de *di-amante ó glori-a*.

La figura llamado *sinalefa*, que permite recoger en una sílaba hasta cuatro vocales, nos suministra otras combinaciones de vocales curiosas : En el verso de Rodrigo Caro :

Estos Fab*io*, ¡ *ay* dolor !, que ves ahora..,

tenemos el tetraptongo *ioay*, constituido por dos graves entre dos breves.

En el siguiente verso :

La férr*ea* espada empuña el asesino,

encontramos un triptongo formado por tres vocales fuertes átonas.

En el siguiente verso :

El núcl*eo ah*ora á reformarse vuelve

tenemos que silabear : *eeoa-ho*, teniendo de esta suerte un triptongo de fuertes átonas y una fuerte tónica, pero si en vez de *ahora* empleamos el adverbio americano *ahorita*, que tiene las dos primeras vocales átonas podemos escribir :

El nucl*eo ah*orita á reformarse vuelve

en el que podemos embeber cuatro vocales fuertes en una sílaba : *eoaho*.

Cualquiera que sea el nombre que se de a estas contracciones de vocales lo cierto es que son posibles las contracciones de dos, tres y hasta cuatro vocales fuertes en una sílaba, siempre que dichas vocales sean átonas.

EJERCICIO VII

Diptongos y triptongos.

Cópiense silabeándolos los versos siguientes, indicando cuando se trata de diptongos (d), de triptongos (t), de sinalefas (sf), ó de sinéresis (sr) y señalando los versos incorrectos cuando sea preciso.

1. Estos, Fabio, ¡ ay dolor ! que ves ahora. — 2. De un monarca la estancia suntuosa. — 3. Me puso la áurea cítara en la mano. — 4. Alma real, en cuerpo hermoso, Tres veces de imperio digna. — 5. Desde la India a la ciudad de Alcides. — 6. Por la que aleve le asaltó en su hogar. — 7. Sonreira amante la gentil pastora. — 8. Ser la criadora del Criador que os cria. — 9. Mi vida te he de fiar. || Mira si fiaré de ti. — 10. No hay tela para enviarla. || No hay sino vestirse apriesa... || Pediré para enviarla || Las tres vueltas de cadena. — 11. De don Pedro mi señor || Es este, cuya respuesta || Podrás a casa enviar: || Que él por ella enviará allí. — 12. ¡ Oh cuántos genios, cuantos || Excelsos genios de mi ardor movidos, || La lira pulsarán suavemente || En deliciosos cantos. 13. Sólo conmueve el aire son de guerra, || El pueblo el labio cierra || Sujeto siempre a dura servidumbre. — 14. Cuando el mundo pasado || La órbita del Olimpo recorría || En un cielo sin Dios, desamparado. — 15. Las creencias pasan, la razón vacila, || El ideal del arte se transforma. — 16. ¡ Oh mortal criatura ! || ¿ No siente a Dios la esencia de tu vida ? — 17. Oye la voz con que a los cielos llama || El universo que en la tarde gime || Y alza al Creador sublime || La oracion que en tu labio se derrama, || ¡ Oh mortal criatura ! — 18. Sean eternos los laureles || Que supimos conseguir. — 19. Oid mortales el grito sagrado || Oid el ruido de rotas cadenas. Todo el pais se conturba con gritos || De venganza de guerra y furor. — 20. Su estandarte sangriento levantan || Provocando a la lid mas cruel. — 21. Loor eterno a los bravos guerreros || Cuyo heroico valor y firmeza ||

Conquistaron las glorias que empieza || Hoy Bolivia feliz a gozar. — 22. Recostada en el Ande soberbio || De dos mares al ruido sonoro || Bajo el ala de grana y de oro || Te adormeces del bello quetzal. — 23. Compatriotas, de Honduras los fueros || Con la vida sepamos guardar. — 24. Cesó la horrible noche || La libertad sublime derrama las auroras || De su invencible luz. Piensa oh Patria querida que el cielo || Un soldado en cada hijo te dió. — 25. No aunque holladas vilmente, que en mi ayuda... — 26. Muerta la lengua, a Eurídice respira. — 27. Más helada que nieve Galatea. — 28. Qué descansada vida || La del que huye el mundanal ruido.

EJERCICIO VII *b*.

Corrección de americanismos censurables.

Subráyense los americanismos criticados, sustituyéndoles por las voces castellanas correspondientes.

1. El hombre honrado no resiste nunca a los llamados de su conciencia. — 2. Se puso mi hermano la leva nueva para salir a visitar a sus parientes. — 3. Parece mentira el costo que le dió terminer aquel trabajo. — 4. De un solo volido se subió el pájaro a las ramas de aquel árbol. — 5. Mientras llegaba su amigo se estuvo Juan pitando media docena de cigarrillos. — 6. Toma una sombra si quieres escribir derecho. — 7. Debemos silenciar este asunto, que ha de quedar secreto entre nosotros. — 8. Los vegetales de la familia de las coníferas cargan hojas durante todo el año. — 9. He leído esta noticia en el periódico, bajo el rubro de la « vida social ». — 10. Al oir aquella noticia se le pararon los cabellos en la cabeza. — 11. Es algo molestoso tener que hacer semejante visita. — 12. Gustábale contemplar desde el balcón la oleosa multitud que llenaba las calles. — 13. Por esa misma razón es que debemos responderle igual que ya le respondió tu amigo. — 14. Hay personas tan poco atentas que no se sacan el som-

brero delante de nadie. — 15. Cansado de la lucha política quiso segregarse del partido. — 16. A Fulano le han inscrito ya en el rol de los empleados del ayuntamiento. — 17. Ha llegado de Alemania una planta eléctrica completa para el cinematógrafo. — 18. Este papel es demasiado pasoso, no se puede escribir en él. — 19. El niño se entretuvo en pedacear aquellos papeles. — 20. Como tenía torcido el taco de su bota, se escurrió y dió un suelazo tremendo. — 21. Es preciso sistemar nuestros conocimientos sobre este punto. — 22. Ten cuidado cuando vayas a la compra, de que no te engañen al darte el vuelto de esta moneda. — 23. El carro no pudo avanzar por el excesivo gradiente de la carretera. — 24. Esa criada no hace mas que torpear. — 25. En las poblaciones de Italia esta uno continuamente asaltado por empalagosos limosneros. — 26. Le obsequió a su amigo un libro ricamente encuadernado. — 27. Echó una mirada a la habitacion por una hendidade la puerta entrecerrada. — 28. Al caer de la piedra en el patio dispararon todos los ratones hacia su agujero. — 29. Por mas que la policía visitó día a día aquella casa no logró descubrir al criminal.

LECCIÓN VIII

EL GÉNERO.

El género es la clase a que pertenece el sustantivo según la terminación del adjetivo con que se junta (V. lección XIV).

Los sustantivos que se juntan con la primera terminación del adjetivo (la llamada vulgarmente *masculina*) se llaman *masculinos*, por comprenderse especialmente entre ellos los que designan seres masculinos, como *niño, emperador, león.*

Los que se construyen con la segunda terminación de los adjetivos (sing. *a*, pl. *as*) se llaman *femeninos*, por comprenderse especialmente entre ellos los que designan sexo femenino, como *niña, emperatriz, leona.*

Son pues masculinos *árbol, palacio*, y femeninos *planta, casa*, a pesar de que ninguna de estas palabras significa macho ni hembra.

Algunos sustantivos pueden juntarse con ambas terminaciones del adjetivo, significando según los casos un sexo u otro. Puede decirse, por ejemplo: *un generoso mártir* o *una generosa mártir; un testigo comprado, una testigo comprada.* Estos sustantivos se llaman *comunes.*

Otros sustantivos, uniéndose siempre con la misma terminación del adjetivo, denotan unas veces seres masculinos y otras seres femeninos. Al decir: *una liebre veloz, un milano cruel* no expresamos si se trata de animales machos o hembras. Estos sustantivos llevan el nombre de *epicenos* (gr. *epikoinos*, más que comunes).

Por último, ciertos sustantivos se usan unas veces como masculinos y otras como femeninos, sin que esta variedad de terminacion corresponda a una variación en el sexo. Así por ejemplo se dice: *una mar procelosa, un mar tranquilo; el arte gótico, el arte visoria.* Estos sustantivos se llaman *ambiguos.*

Si atendiendo a la construccion del sustantivo con el adjetivo no hay más que dos géneros, masculino y singular, atendiendo a la expresion de las ideas puede considerarse un tercer género, que no es ni masculino ni femenino y que por esta razon lleva el nombre de *neutro* (alt. *neuter*, ni uno ni otro). En las locuciones: *eso me gusta, algo ha sucedido; íbamos a salir pero no pudimos hacerlo*, los pronombres *eso, algo, lo* pertenecen a dicho género neutro.

Cuestionario. — ¿Qué es género? — ¿En qué se basa la división de los sustantivos en masculinos y femeninos? — ¿Cómo se llaman los sustantivos que pueden unirse con cualquiera de las dos terminaciones del adjetivo? — ¿Qué son los sustantivos epicenos? — ¿Y los ambiguos? — ¿Qué es el género neutro? — ¿En qué casos se emplea el artículo masculino antes de sustantivos femeninos?

EJERCICIO VIII *a*.

Errores referentes al género.

Póngase el artículo conveniente y tómese la terminación correcta en los casos en que haya dos.

1. Erigieron... pirámide conmemorativo (va) en el punto donde se dió la batalla. — 2. Pienso ir a vivir el año que viene a.... afueras de la población. — 3. ...llama presta los mayores servicios a los habitantes de los Andes. — 4. ...boa es una culebra dotada de fuerza prodigiosa. — 5. ... sílice hidratado (da) forma el ópalo y el pedernal. — 6. En los arcos grandes jamás se omite.... clave. — 7. ...herrumbre no aparece en el arado del agricultor laborioso. — 8. Hicieron ....apoteosis al vencedor cuando regresó a la capital. — 9. ...reseda

esparce ...aroma delicado-da. — 10. El sacerdote revistió.... sobrepelliz. — 11. Se debe cuidar mucho de los dientes para impedir.... caries. — 12. Su papá le compró... portamonedas y ...cortaplumas. — 13. En .....postres sirvieron abundante fruta. — 14. Pronto cundió.... alarma por el campamento. — 15. En el huerto tengo establecido ...almácigo-ga de acacios-as y de retamos-as. — 16. Le dió a su contrincante ...desmentido-da categórico-ca. — 17. Trazó por el suelo ...redondel-la. — 18. ....vinagre se obtiene dejando agriar el vino en ciertas condiciones. — 19. Le regalaron ....odre llenona de un vino excelente, pero a... que había comunicado ....pez un saborcillo desagradable. — 20. El verano pasado hizo .. .calor insoportable. — 21. Salieron los religiosos a cantar..... laudes. — 22. Le disparó con... pistolete-ta que llevaba un tiro a quemarropa. — 23. No tiene aquel camino otro-a desecho-a. — 24. Tengo un brazalete de tumbago-ga. — 25. Esta frase es un disparate a ojos vistos-tas. — 26. ...albacea fué su tía. — 27. ....avestruces suministran hermosas plumas. — 28. El negocio va tomando mal-a cariz. — 29. Hoy asistiremos a ....hermoso-sa eclipse de sol. — 30. La cocinera echó en la comida algunos-as estambres de azafrán. — 31. Asoló la comarca ...hambre desolador-ra. — 32. Es ...hipótesis poco probable. — 33. Se puso para salir su levita nuevo-va. — 34. El sacerdote entonó ...magnificat. — 35. ...orín roe el hierro rápidamente. — 36. Padeció un ataque de doloroso-sa parálisis. — 37. Midió el ingeniero ...potencial de la pila. — 38. ...segur formaba parte de ....fasces de los lictores romanos — 39. ...sirle de las ovejas es un excelente abono. — 40. Encerraron la cosecha en ...troj.

EJERCICIO VIII *b*.

Galicismos.

Subráyense los galicismos que figuran en las frases siguientes y substituyanse con voces castellanas.

1. Este escritor tiene un estilo lleno de abandono. — 2. Al apercibir en la calle a su amigo lo abordó resueltamente. — 3. Abstracción hecha de otros defectos, paréceme que los rasgos de este retrato están demasiado acentuados. — 4. Sus accesos de cólera acusan un mal carácter. — 5. La gota suele afectar las articulaciones. — 6. El viajero alterado suspira tras los lagos que le muestran los mirajes del desierto. — 7. No quiso hacer alusión a la banalidad de aquella conversacion. — 8. Este objeto afecta la forma de un cilindro. — 9. Pronto aparecerá el número primero de esta revista. — 10. Nada le obligaba a arriesgar la muerte por salvar a su amigo. — 11. Esta media nos asegura buenos ingresos para el próximo año. — 12. Atendido el carácter de esta ley no creo que llegue a ser popular. — 13. Cayó sobre él una avalancha de denuestos. — 14. La idea que usted avanza no me parece plausible. — 15. Dibujóse en su rostro una sonrisa de beatitud. — 16. No me gustan las bizarrerías de su carácter. — 17. No se deben condenar en bloque todas estas teorías. — 18. Bello es vivir de tu belleza esclavo. — 19. No me convence la falsa bonomía de ese escritor. — 20. Aquellas bravas gentes no se figuraban que estaban bordeando un precipicio. — 21. Acariciábase al hablar el mentón con la mano izquierda. — 22. Aquel cortejo de músicos le acompañó hasta la casa. — 23. La odalisca se teñía con hené el cabello y alargaba sus ojos con un lápiz de kohl. — 24. Con un gesto de la mano le indicó que se alejase. — 25. El creciente domina aún en Constantinopla. — 26. Se apoyó resueltamente contra la pared. — 27. Respondióle que no era posible acordarle lo que pedía. — 28. Al marcharse a Londres, se trajo consigo todo cuanto poseia. — 29. Salieron para Berlín llevando con ellos a su secretario. — 30. Se juró que vencería en el concurso a todos sus concurrentes. — 31. Al salir se puso su sombrero sobre su cabeza. — 32. Vió en la calle a una pobre anciana llevando sobre los hombres una pesada carga. — 33. Encerraron al criminal en el mas obscuro cachote de la prisión. — 34. Su aire canalla alejaba de él a sus mejores amigos. — 35. Su silencio calculado no me satisface.

LECCIÓN IX

GÉNERO DE LOS NOMBRES

No puede darse regla exacta para la determinación del género de los nombres, las que se encuentran en algunas gramáticas son arbitrarias y están plagadas de excepciones.

En general son masculinos por razón del significado los nombres de varones y animales machos, o seres que nos representamos como de este sexo, v. gr.: *Dios, hombre, carpintero, león, centauro*; los nombres de ríos, v. gr.: *el Sena, el Guadalquivir, el Amazonas*; los de montañas, v. gr.: *los Alpes, los Pirineos, el Aconquija* (Hay algunas excepciones). Considérase también como masculina toda palabra o expresión que sirve de nombre a sí misma. Por ejemplo, analizando esta frase: *las leyes de la naturaleza*, diremos que la naturaleza está *empleado* como término de la preposición *de*.

Son femeninos, por razón del significado, los sustantivos que significan mujer o hembra o seres que nos representamos como de este sexo, v. gr.: *niña, hada, leona*; los nombres propios de ciudades, villas, aldeas, (aunque algunos de estos nombres siguen el género propio de su terminacion, v. gr.: *París, Londres, Toledo*). Son igualmente femeninos los nombres de las letras de cualquier alfabeto, como *la b, la x, la delta, la omicron* (1).

(1) Sin embargo algunos hacen masculinos los nombres de las letras griegas y hebreas, y aun da este género a la *tau* el diccionario de la Academia, 13ª ed. *Delta* es siempre masculino cuando designa la isla triangular que forman los ríos en su desembocadura.

Atendiendo a la terminación:

Son generalmente femeninos los sustantivos que terminan en *a* breve, v. gr.: *alma, mesa, redoma*. Exceptúanse por masculinos *cometa* (astr.) *mapa* (1), *planeta, día, albacea* y algunos nombres de origen griego, como *emblema, axioma, poema* (excepto *apostema, asma, diadema* y *estratagema*, que son f.).

Son igualmente femeninos los que terminan en *d*. Exceptúanse *ardid, ataúd, césped, laúd, sud* y algunos otros.

Son por lo común masculinos los que terminan en cualquier letra que no sea *a* breve ni *d*. Pero son muy numerosas las excepciones: he aquí las más notables:

De los terminadas en *e*, son femeninos los nombres de tropos y figuras gramaticales (*apócope, sinécdoque*), los de líneas matemáticas (*elipse, tangente*); los esdrújulos en IDE (*pirámide*), los graves terminados en IE

(1) El género de algunos sustantivos es sumamente precario y en muchos casos no puede asentarse más razón para fijarlo que el uso corriente actual. Con frecuencia los errores en que incurren los americanos en esta materia no son sino arcaísmos. *La color, la calor* eran antes usuales en la Península, donde aun se dice comunmente: « *gastarse la calor del estómago* ». *Azucarera* por *azucarero*, tan maltratado por algunos puristas figuraba en el diccionario de la Academia hasta la 11ª edición y es hoy corriente en Barcelona, en Santander y en otros sitios. Díjose en otro tiempo *la platina* (dim. de *plata*) hoy, por imitación del francés, que copió nuestra palabra, decimos *el platino*. Absurdo sería que los peruanos cambiasen el género de *la llama* porque los españoles, imitando a los franceses hayan hecho masculino en el siglo pasado a este animal. *Chinche*, masculino hoy en muchos puntos de América, lo era antes en Castilla y hoy se usa en Aragón, en Andalucía y hasta en el vulgo de Madrid. Antes era correcto decir: *los afueras de la ciudad, la cisma protestante, la clima, la color, la cutis, el diadema, la emblema, la énfasis, la fénix, la fraude, la maná, la puente, el pringue, el rebelión, un tribu*... hoy se usa el género contrario. La misma Academia suele vacilar en la determinación del género, yendo a veces en contra del uso común, v. gr. cuando recomienda, *la anana* ó *la ananas* en vez de *el ananás, la coriza*, por *el coriza, la sarcoma*, en vez de *el sarcoma, la neis* en vez de *el neis*. Y aun en más de una docena de casos resulta anticuada la Gramática de la Academia con respecto a su diccionario, y lo mismo puede decirse de las demás gramáticas. Para citar solo un ejemplo, en la Gramática de Salvá, edición 11ª (1895) figuran entre las palabras terminadas por *e* que son del género femenino: *alache, aljarfe, avenate, esferoide, guapierde, pelitre*, que hoy son masculinas en el diccionario. En cambio da como masculinas *creciente* y *menguante* (de la luna), que son femeninas.

En los ejercicios que damos en esta gramática hemos procurado introducir los errores más importantes y más frecuentes.

(*superficie*), los en UMBRE (*muchedumbre*) y los siguientes nombres: *ave, base, calle, carne, clase, cohorte, corriente, chinche, estirpe, falange, faringe, fase, fe, fiebre, frase, fuente, gente, hambre, hélice, hueste, índole, ingle, laringe, laude, leche, liebre, liendre, llave, madre, mente, mole, muerte, mugre, nave, nieve, noche, nube, patente, pelitre, peste, plebe, podre, pringue, progenie, prole, raigambre, salve, sangre, sede, serpiente, sierpe, simiente, sirte, suerte, tarde, torre, trabe, ubre, vacante, variante, várice, urdimbre.*

De los en I son femeninos: *diócesi, hurí, metrópoli, grey, ley.*

De los en J, el único femenino es *troj.*

De los en L son femeninos: *cal, capital, cárcel, col, credencial, decretal, hiel, piel, miel, sal, señal, vocal,* y algunos otros.

De los en N, son femeninos los en IÓN, como *lección, satisfacción* (excepto *bastión, centurión, gorrión, limpión, sarampión, turbión*); los derivados en ZÓN (*arrumazón, comezón*) y otros como *crin, imagen, razón, sartén.*

Entre los en *o*, son femeninos *mano, nao* y *seo,* y los nombres de culebras (*torcecuello, tragavenado*).

De los terminados en R son femeninos: *flor, labor, segur.*

De los en S, los de origen griego, terminados en IS (*crisis, sintaxis*). Excepto *apocalipsis paréntesis* y *Génesis.* Lo son también *iris, aguarrás, bilis, mies, res, tos.*

De los en U es femenino *tribu.*

Entre los en Z son femeninos *cerviz, cicatriz, coz, cruz, faz, haz, hoz, lombriz, luz, matriz, nariz, pómez, raíz, sobrepelliz, tez, vez, voz* y los derivados abstractos, como *altivez, niñez, sencillez.*

Los plurales en AS y DES son generalmente femeninos, excepto *cercas* (t. de pintura); los demás son masculinos, excepto *cortes* (cuerpo legislativo) *creces, fauces, llares, trébedes, modales* (1).

CUESTIONARIO. — ¿Qué nombres son masculinos en general? —

(1) *Fasces*, que da el Diccionario de la Academia como f. pl. debe ser m. pl. (BELLO, *Gram.*, 185 (a).

¿Y femeninos? — ¿Qué nombres son femeninos atendiendo á la terminación?

EJERCICIO IX *a*.

Voces de género dudoso.

Pónganse el artículo y la terminación convenientes.

1. ...nácar se saca de la concha de ciertas ostras. — 2. El coche quedó detenido en ... pendiente del camino. — 3. Había en la plaza ... porción de gente aguardando las noticias. — 4. ... pringue caliente le quemó las manos. — 5. Dijo ... sartén a la caldera: quítate allá que me tiznas. — 6. Esta mujer es sumamente servicial-la. — 7. ... tenia o solitario-a pasa la primera parte de su vida en el cuerpo del cerdo. — 8. Su padre le regaló ... linda tarjetero-ra de piel de Rusia. — 9. ... urdimbre de esta tela es de algodón. — 10. Que no se te olvide darme ... vuelto-ta del dinero. — 11. Le compraron a la niña una camisa de percal-la blanca. — 12. Se llevó para el viaje ... odre lleno-na de vino. — 13. ... mugre que cubría aquella pintura no permitía apreciar todo su mérito. — 14. El niño echó sus dos manitos-tas al cuello de su mamá. — 15. Se dió ... hartazgo-ga de fruta. — 16. ... diabetes es debido-da a la presencia anormal de azúcar en la orina. — 17. Esta mujer hace ... labores primorosos-sas. — 18. ... hélices de los barcos penetran en el agua como ... barreno-na en la madera. — 19. ... elipsoide es un sólido engendrado por la revolución de ... elipse en torno de su eje. — 20. ... esfinge propuso a Edipo ... enigma que este acertó inmediatamente. — 21. Salieron de paseo Juan y su querido-da cónyuge. — 22. ... chinches son unos insectos de picadura intolerable. — 23. El mulo dió ... coz al carretero. — 24. Le cortaron ... crines á su caballo negro. — 25. Se sentó en ... cómodo-da butaque-ca. — 26. Se agarró a ... arzón de la silla. — 27. Pidió ... azumbre de leche. — 28. ... asma suele a veces hacerse crónico-ca. — 29. ... agave o pita produce una fibra textil muy estimada. — 30. Las abejas sacan

de las flores su precioso-sa almíbar. — 31. El jardinero llevaba ... regador-era lleno-na de agua. — 32. Se inyecta ... creosoto-ta en las maderas para tornarlas incorruptibles. — 33. Atacó al niño ... enjambre entero-ra de abejas. — 34. ... desazón que experimentaba le impidió disfrutar de su paseo. — 35. Tengo ... precioso-sa lapicero-ra de oro. — 36. ... enorme mole de ese hombre le estorba para moverse. — 37. Llamaron a la otra testigo-ga. — 38. Mete esas sábanas en ... guarda-rropa. — 39. Tengo ... vislumbre de que ella fué ... culpable. — 40. ... alumbre se usa como mordente en tintorería.

EJERCICIO IX *b*.

Ortografía.

Sustitúyase con una *y* ó // la rayita en las palabras siguientes:

Ca-ar. Aga-a. Aldabi-a. -acer. -acimiento. -ema. -eno. Ani-o. Amari-o. -erto. -ave. Ape-ido. Ardi-a. Areni-a. Argo-a. -esca. -ucateco. -apa. Ba-esta. Banderi-a. Be-aco. Bolsi-o. -unta. -over. Ab-ección. Aho-ar. Cachipo-a. Alelu-a. -u-o. Ca-ejón. Came-o. Cari-eno. Ahu-entar. Antea-er. Apo-arse. Casu-a. Cebo-ino. Colmi-o. Cosqui-as Arra-án. Bo-a. Costi-a. A-uda. A-uno. Ba-o. Cuadri-a. Chiqui-o. Degüe-o. Desfa-ecer. Deso-ar. Destorni-ar. Embro-o. Enta-ar. Ba-eta. Ba-oneta. Bo-ero. Escardi-o. Con-ugal. Co-ote. Desma-o. Ra-o. Esco-o. Ga-ego. Ga-eta. Ga-ipavo. Cha-ote. Gavi-a. Cre-ente. Goberna-e. Gri-o. Ha-ar. Ha-azgo. Hebi-a. Ra-ano. Ensa-ador. Empla-ar. Hu-a. Ladri-o. Ma-a. Epope-a. Ca-o. Manci-a. Manzani-a. Matase-os. Meji-a. Me-izo. Membri-o. Influ-ente. Jo-a. O-a. Laca-o. Oro-a. Mo-eja. Mo-uelo. Papaga-o. Ná-ade. Mezcli-a. Mo-era. Morci-a. Meda-ón.

LECCIÓN X

EL GÉNERO. — LOS AMBIGUOS.

Cierto número de substantivos se usan como masculinos o femeninos sin que esta variedad de la terminacion corresponda a la de sexo, de que generalmente carecen. Así decimos, por ejemplo: *mar tempestuoso* o *tempestuosa*. Se da a esta categoría de sustantivos el nombre de *ambiguos*. Sin embargo debe observarse que no todos estos nombres se usan indistintamente con un género u otro. Así por ejemplo *frente* es voz femenina cuando designa una parte del rostro, y masculina cuando designa la parte anterior de un edificio o ejército. Estos sustantivos pudieran mas bien llamarse « de ambos géneros ».

He aquí los principales, segun el Dicc. de la Academia. Ponemos entre paréntesis el género más corriente.

Sustantivos ambiguos propiamente dichos: *análisis* (m.), *anatema* (m.), *apóstrofe* (f.), *azúcar* (m.), *babel* (f.), *calor* (m.), *epigrama* (m.), *estambre* (m.), *fénix* (m.), *fin* (m.), *herpes* (f.), *hojaldre* (f.), *lente* (m.), *linde* (m.), *margen* (f.), *mimbre* (m.), *pebre* (m.), *podre* (f.), *prez* (f.), *cisma* (m.), *neuma* (m.), *diadema* (f.), *emblema* (m.), *aleluya* (f.), *trípode* (m.), *puente* (m.), *tilde* (f.), *pro* (f.), *tribu* (f.), *monzón* (f.), *cutis* (m.), *puches* (m. pl.), *doblez* (m.), *prez* (f.), *tizne* (f.), *pringue* (f.), *portapaz* (f.).

Sustantivos de ambos géneros.

Dejando a un lado los substantivos femeninos que por cualquier razón han pasado a designar varones, como *centinela*, *guía*, *espía*, *espada*, *manula*, *justicia*, *vista*, *cocal*, etc., hay cierto número de palabras que, segun el objeto que representan adoptan uno u otro género.

Aguila, ave es femenino, y masculino cuando designa un pez.

Armazón es generalmente femenino, pero, cuando significa esqueleto quiere el Diccionario de la Academia que sea masculino. Equivoca sin embargo su uso el diccionario en diversos artículos. Es preferible conservar siempre el género femenino.

Aroma, perfume, es generalmente masculino, cuando significa la flor del aromo es femenina.

Arte se usa generalmente como masculino en singular y como femenino en plural, según Bello. Sin embargo es muy corriente también el femenino singular: *arte poética, arte cisoria*.

Canal es masculino cuando designa un estrecho de mar, un canal de navegación o de riego, el conducto por donde se recibe una cosa (en sent. figurado) y también los conductos naturales del cuerpo.

Cólera, enfermedad es masculino y femenino en el sentido de ira.

Cometa, meteoro es masculino y es femenino en el sentido de juguete.

Contra, masculino en general: *el pro y el contra*, es femenino en el lenguaje familiar: *llevar la contra*.

Crisma, por óleo, es masculino. Familiarmente se usa en femenino: *romper a uno la crisma*.

Cura, masculino por sacerdote, es femenino en el sentido de curación.

Corte, acción de cortar es masculino y femenino cuando significa residencia del rey y también comitiva u obsequio.

Dote es femenino cuando significa las buenas prendas de una persona; ambiguo cuando significa lo que la mujer aporta al matrimonio, y masculino cuando significa las fichas que al empezar ciertos juegos se dan a cada jugador.

Fantasma, masculino en general, es femenino en el sentido de espantajo.

Frente, parte del rostro es femenino, y masculino cuando designa la parte anterior de un edificio o ejercito.

Mapa, en el sentido geográfico es masculino, y se usa como femenino en el de cosa sobresaliente en cualquier género.

Moral es femenino en el sentido de regla de la vida y masculino en el sentido de árbol.

Mar es ambiguo, aunque con tendencia al género femenino, excepto cuando va unido con un determinativo geográfico. Los compuestos de *mar* son femeninos.

Orden es masculino en el significado arquitectónico y cuando designa regularidad, quietud, etc. Es femenino cuando significa precepto o cuando designa un instituto de caballería, v. gr.: *la orden de Alcántara*. Con significación de sacramento es masculino, pero en plural es femenino, v. gr.: *las sagradas órdenes*. Cuando designa comunidad religiosa, la palabra *orden* es masculina o femenina en singular, pero siempre femenina en plural.

Parte es masculino en el sentido de comunicación, despacho, y femenino en los demás casos.

Planeta es masculino en el sentido astronómico y femenino en el sentido de ornamento litúrgico.

Reuma es masculino por reumatismo y femenino en el sentido de corrimiento.

Sal se usa hoy siempre como femenino, sin embargo queda rastro de su uso masculino en la locución: *sal amoníaco*.

Sota, por individuo subalterno, es masculino, y femenino en el sentido de naipe de la baraja.

Tema es femenino en el sentido de manía, idea fija, y masculino en los demás sentidos.

CUESTIONARIO. — ¿Qué son sustantivos ambiguos? — ¿Se usan indistintamente en ambos géneros los ambiguos en todos los casos? — Cítense algunos sustantivos ambiguos — ¿Qué puede observarse acerca de *armazón, arte, canal, cólera, cometa, cura, corte, dote, frente, mapa, mar, orden, parte, tema?*

EJERCICIOS X *b*.

Género. Ambiguos.

Pónganse el artículo y las terminaciones convenientes.

1. ....aguila es una especie de raya que tiene la cola sumamente larga. — 2. Los obispos consagran ...crisma el jueves santo. — 3. Si no te callas te van a romper ....crisma. — 4. ....reuma que padecía le obligó a sacarse una muela. — 5. Los dolores producidos por .....reuma son más fuertes en tiempo húmedo. — 6. Estos claveles despiden ....aroma delicioso-sa. — 7. He comprado ....guía de Barcelona en una tienda situada a orillas de ....canal. — 8. Algunos-nas cometas suelen reaparecer en el cielo al cabo de un tiempo más o menos largo. — 9. ...cometa se llama en algunas partes pájara, barrilete. — 10. Hay que pesar el pro y ...contra de las cosas. — 11. Ese muchacho se empeña en llevarme siempre ....contra. — 12. Aquella mujer iba vestida como .....fantasma. — 13. ....levitas eran los israelitas de la tribu de Leví que estaban dedicados al servicio del templo. — 14. Toledo es ...mapa de las armas blancas. — 15. ....planetas son Mercurio, Venus, la Tierra, Marte, Júpiter, Saturno, Urano y Neptuno. — 16. Envió ....parte a su socio, comunicándole que había conseguido ....parte de su intento. — 17. ..arte cisoria de Enrique de Villena contiene datos interesantes sobre las comidas antiguas en España. — 18. ...arte churigueresco-ca se distingue por el abuso de la ornamentación. — 19. ....artes han sido siempre cultivodos-das con gran éxito en España. — 20. El general se puso a .....frente de sus tropas. — 21. ....canales semicirculares del oído parecen ser asiento de la facultad de equilibrio. — 22. ...canal de Panamá ha sido uno de los mayores triunfos de la ingeniería moderna. — 23. ...de Calatrava fué fundado-da en el siglo XII por San Raimundo, abad de Fitero. — 24. .... órdenes que dió a su criado no fueron obedecidos-das. — 25. ...mar Muerto-ta tiene un nivel inferior al del Mediterráneo. — 26. El barco tuvo que esperar a que estuviese ...mar alto-ta para entrar en el puerto. — 27. ...azúcar mascabado-da es ...que conserva aún la melaza. — 28. ...azúcares han subido de precio este año. — 29. Su mujer llevó al casarse ...dote muy respetable. — 30. ...buenos-nas dotes de este escritor le aseguran un brillante porvenir. — 31. Pienso ir a vivir en ....afueras de la ciudad. — 32. ...cercas de este cuadro son medianos-nas. —

33. El león abrió ...fauces. — 34. Coloco primero la olla en ...trébedes de hierro y luego la colgó de ....llares.

EJERCICIO X *c*.

El régimen en castellano.

1. Apesadumbrarse — una mala noticia. — 2. Apetecido — el vulgo. — 3. Apiadarse — los desgraciados. — 4. Aplicarse — estudio. — 5. Apostatar — su religión. — 6. Apoyarse — buenos argumentos y — citas numerosas para demostrar algo. — 7. Apreciar una alhaja — su justo valor. — 8. Aprender — cabeza ajena. — 9. Apresurarse — responder — una pregunta. — 10. Aprobarse — teología un estudiante. — 11. Ser aprovechado — los estudios. — 12. Arder un país — guerras civiles. — 13. Argüir — un olvido. — 14. Arrasarse los ojos — lágrimas. — 15. Arrebatarse de cólera — un contratiempo. — 16. Arrecirse — frío. — 17. Ser muy arreglado — su conducta. — 18. Arremeter — el enemigo. — 19. Asarse — calor. — 20. Asegurar una tela — clavos — la pared. — 21. Asentir — la opinión de un superior. — 22. Asociarse — o — alguno. — 23. Asomarse — la ventana. — 24. Asparse — gritos — conseguir alguna cosa. — 25. Atemorizarse — las amenazas. — 26. Atendar — la vida ajena. 27. Atestiguar una cosa — oída. — 28. Atreverse — sus mayores. — 29. Aumentar la temperatura — 10 grados. — 30. Autorizar — una cosa — su presencia. — 31. Una persona avanzada — años. — 32. Balancear — asegurar una cosa. — 33. Ojos bañados — lágrimas. — 34. Una vasija de cobre bañada — plata. — 35. Barbearse — uno. — 36. Bastecer — víveres una plaza. — 37. Beber — o — una fuente. — 38. Blasfemar — o — Dios. — 39. Blasonar — valiente. — 40. Bordar — oro, de realce. — 41. Bostezar — pereza. — 42. Bueno — o — comer. — 43. Burlar — una persona respetable. — 44. No se debe uno burlar — los inferiores para que no lleguen a perder el respeto. — 45. Caballero — o — un jumento. — 46.

Le cupo la suerte — salir premiado. — 47. Le cupo — suerte salir desterrado. — 48. Caer — cabeza — la ventana. — 49. Cayó — un rayo — los enemigos. — 50. Caerse — sueño. — 51. Calificar — docta a una persona. — 52. Callar la verdad a los padres — o — miedo. — 53. Se cansó todo el día — buscar aquel papel. — 54. Acabó — cansarse de buscarlo inútilmente. — 55. Esta sala es capaz — o — veinte personas. — 56. Cargó — la culpa de todos. — 57. Ser caritativo — o — — pobres. — 58. Cautelarse — un peligro. — 59. Cebar a uno — falsas esperanzas. — 60. Cebóse el matador — encarnizamiento — su víctima. — 61. No quiso ceder — su derecho, pero tuvo que ceder — la fuerza.

LECCIÓN XI

EL NÚMERO

Número es la forma que toman las palabras para manifestar si se refieren a una persona o cosa o a más de una. En el primer caso se llama *singular* y en el segundo, *plural*.

El plural se forma del singular según las reglas siguientes:

1º Si el singular termina en vocal no aguda, se añade una *s*. v. gr.: *mano, manos; gramática, gramáticas*.

2º Si el singular termina en vocal aguda añaden *es*. v. gr.: *jabalí, jabalíes; bajá, bajáes*. Lo mismo se forma el plural de las vocales: *a, aes; e, ees; i, ies; o, oes; u, ues*.

Exceptuanse *mamá, papá*, que hacen *papás* y *mamás*: los terminados en *e* acentuada, que se resisten generalmente a duplicar la *e*: *tés, cafés, canapés, piés*: los terminados en *ó* acentuada: *debó, chacó, chapó, noyó, rondó, landó, tremó, fricandó, gro, dominó*, voces generalmente de origen frances y que forman el plural agregando sólo *s; maravedí* tiene tres plurales: *maravedíes, maravedises* y *maravedis*: dícese corrientemente: *bisturís, zaquizamís*, y Cervantes escribió *cianís* y *soltanís*. De los terminados en *u* acentuada *ambigú, biricú, tisú*, de origen francés agregan solo *s*. Por lo demás las palabras terminadas en castellano por *o* y *u* acentuadas no son bastante numerosas para asentar regla alguna (1).

(1) Difícil me parece también sujetar a la regla académica la palabra *benjuí*.

3º Las palabras que acaban en consonante reciben en plural igualmente la sílaba *es*, v. gr. : *abad, abades; mártir, mártires; raíz, raíces.*

Exceptúanse *a*) las palabras graves terminadas por *s*, que no varían en plural : *el martes, los martes; un paréntesis, los paréntesis* (1).

b) Las palabras graves terminadas por *x* : *el fénix, los fénix.* Tampoco varía *dux* al pasar del singular al plural.

c) Los apellidos graves terminados en *ez* : *los González, los Gómez.*

d) Algunos esdrújulos cambian la posición del acento al tomar la forma plural : *carácter, caracteres; régimen, regímenes.*

e) En los nombres propios compuestos sólo el segundo toma la forma del plural, v. gr. : *los Blanco Encaladas, los Pérez Galdoses, las Pardo Bazanes.* Cuando existe el *de* entre dos apellidos, el segundo no toma la forma de plural pero la puede tomar el primero, v. gr. : *los Pérez de Guzmán, los Ruices de Alarcón.*

En general, para dar forma plural a los apellidos en que entra el *de* se suprime éste, v. gr. : *los Peredas, los Alarcones* (2).

f) Los apellidos extranjeros que conservan su forma nativa no varían en plural, excepto cuando su terminación es de las familiares al castellano : los *Canning*, los *Racines.*

g) Las palabras de origen extranjero que poco a poco van introduciéndose en nuestro idioma deben, cuando terminan en vocal aguda o en consonante, agregar sólo una *s* siempre que resulte algo chocante el sujetarlas a la regla.

Es preferible decir : los *clubs* que los *clubes*, beber dos *grogs* que dos *grogues* : los *jockeys*, que los *jockeyes*; los *stocks* de mercancías que los *stockes* (2).

(1) Entre las agudas terminadas por s, tampoco cambia de forma *mentís* : *á pesar de los mentís que recibió mantuvo su versión.*

Es solemne disparate la forma : *los Blascos Ibañeces* que leí en un periódico de España.

(2) El vulgo emplea algunos plurales extraños : *cúrsiles*, de *cursi* (hay el aumentativo familiar *cursilón*, forma que creemos aceptable, habiendo también el derivado *cursilería*. Menos frecuentes son *corseles* y *cafeles* que *corseses* y

Cuestionario. — ¿Qué es número? — ¿Cómo se forma el plural de las palabras terminadas en vocal no aguda? ¿Y en vocal aguda? ¿Y en consonante? — ¿Y en *e* acentuada? — ¿Cuáles el plural de los apellidos graves en *es*? — ¿Hay palabras que cambian de acento al tomar la forma plural? — ¿Cuál es el plural de las palabras extranjeras introducidas en la lengua?

EJERCICIO XI *a*.

Los parónimos.

Fórmense frasecitas en que entren uno o ambos de los parónimos siguientes.

Callado, cayado. Carbunculo, carbunco. Cardillo, escardillo. Casadero, cazadero. Cascarrón, cascarón. Cayo, callo. Cebo, sebo. Céfiro, zafiro. Cemento, cimiento. Cidra, sidra. Cima, sima. Cítara, citara. Colisión, colusión. Competer, competir. Corbeta, corveta. Curtido, encurtido. Constar, costar. Decidir, disidir. Deparar, reparar. Desbastar, devastar. Desecho, deshecho. Desperecerse, desperezarse. Desternillarse, destornillar. Desván, diván. Diferente, deferente. Efusión, infusión. Égida, hégira. Elipse, elipsis. Eminente, inminente. Encobar, encovar. Endemia, epidemia. Erogar, derogar. Erupción, irrupción. Escisión, incisión.

EJERCICIO XI *b*.

El número en castellano.

Pónganse en plural en las frases siguientes las palabras subrayadas y las relacionadas con ellas

cafeses. *Perfúmenes*, plural de *perfume* se encuentra hasta en letras de molde y *bújenes*, pl. de *buje* figura en el Arancel de aduanas español. Son corrientes también entre el vulgo, los plurales irregulares : *rubís*, *pieses*, *papareses*. En cuanto á las palabras americanas de origen indio terminadas en vocal acentuada, rara vez siguen la regla académica, v. gr. : *los cavanas*, *los ñandúis*. Esta costumbre se observa aun en los antiguos cronistas. Han de evitarse sin embargo los plurales vulgares : *ñanduces*, *ajises*, *curucuses*.

1. Este *libro* es utilísimo. — 2. Mi hermano mató un *jabalí* en el bosque. — 3. Tu hermana ha bordado en cañamazo una *a*, una *b* y una *c* muy lindas. — 4. Debemos querer mucho a nuestro *papá* y nuestra *mamá*. — 5. El *te* de Ceylán es muy afamado. — 6. El *café* de Puerto rico es muy aromático. — 7. Había en la sala un *canapé* sumamente cómodo. — 8. A la llegada del tren esperaba un *landó* a los personajes de la comisión. — 9. Tengo en casa un *maravedí* del tiempo de los reyes católicos. — 10. El cirujano tiene un *bisturí* que corta admirablemente. — 11. No me gusta cenar en el *ambigú*. — 12. El habitante de la Manchuria se llama *manchú*. — 13. La *raíz* de esta árbol es gruesa. — 14. El *martes* suelo recibir a mis amigos. — 15. El *dux* de Venecia se casaba con el Adriático, para obedecer a una tradición. — 16. Me gusta más que vengan *Ruiz* o *González* que *Alcorta* o *Avellano*. — 17. Ese impresor tiene una clase de *carácter* muy elegante. — 18. Hay médicos que no son partidarios de obligar al enfermo a seguir *régimen* severo. — 19. He comprado una mata de trinitarias y un *pie* de clavel. — 20. Este *ají* es sumamente picante. — 21. El *pagaré* que me firmaste el año pasado no ha sido pagado. — 22. No le llegó a perdonar el *mentís* que le dió. — 23. He comprado de lance un *Shakespeare*, un *Boileau* y dos *Walter Scott* en buen estado. — 24. Nos hemos bebido un *grog* y un *cocktail* en toda la noche. — 25 Hay tres casinos y un *club* en la población. — 26. Es preciso que el *jockey* siga una higiene sumamente severa. — 27. Andaba medio *loco* gritando por la casa. — 28. He pedido a mi librero que me mande un *Blasco Ibáñez*, un *Pardo Bazán* un *Valera* y un *Picón Febres*. — 29. Ha comprado un *san Juan* de talla y un *santo Tomás* de bronce.

LECCIÓN XII

EL ARTÍCULO.

El *artículo*, según la gramática de la Academia, es una parte de la oración que se antepone al nombre para anunciar su género y número, y también a cualquiera otra dicción, y aun a locuciones enteras, para indicar que ejercen en la oración oficio de nombres.

Hay dos clases de artículo DETERMINADO (*el, la, lo, los, las*) y el artículo GENÉRICO O INDETERMINADO (*un, una, unos, unas*).

Bello considera sin embargo el artículo como un mero demostrativo, análogo a los pronombres *aquel* o *este*, pero que señala de un modo más vago, sin expresar mayor ni menor distancia. Según dicho autor, el artículo definido es un adjetivo, con diferentes terminaciones para los varios géneros y números.

El *artículo definido* se usa con el sustantivo: *el hombre, la casa, los libros, las cuerdas*, con el adjetivo: *lo bueno, lo malo*, y aun con otras voces o con locuciones enteras: *el comer y el rascar todo es empezar, la de siempre, el por qué de una cosa, el qué dirán.*

Precedido de las preposiciones *a* o *de*, el artículo definido, en su forma masculina singular, se convierte en *al* y *del*: *al padre del panadero se le ha roto una pierna.* Esto no ocurre sin embargo cuando el artículo forma parte de un título o de una denominación o apellido: *un acto de « El sí de las niñas », los conquistadores iban en busca de El Dorado.*

Delante de sustantivos femeninos que empiezan por *a* o *ha* acentuada se emplea el artículo masculino *el*, en

lugar del femenino, excepto cuando se trata de nombres propios de mujer, v. gr.: *el alma, el agua, el haba, el Africa, la Agueda* (1).

Tampoco se usa dicho artículo masculino antes de adjetivos femeninos que empiezan por *a* o *ha* acentuada, aunque en tiempo de Cervantes se decía: *el áspera condición, el alta sierra.*

El uso del artículo puede presentar algunas dificultades.

1º El artículo no se usa delante de los nombres propios de varón en número singular, a no ser en estilo forense, cuando una vez expresados se vuelve a hacer mención de ellos, v. gr.: *detenidos Juan González y Francisco López, dijo el Francisco.* En femenino es corriente el empleo del artículo en el estilo familiar: *Si vas a Calatayud, pregunta por la Dolores.* En número plural es frecuente su uso en ambos géneros, v. gr.: *los Juanes abundan en este pueblo, hemos ido a casa de los Gutiérrez.*

2º El uso del artículo antes de pronombres posesivos está anticuado, y sólo se usa hoy en algunos pueblos de Castilla. En Garcilaso hallamos aun: *Cantaréis la mi muerte cada día*, y en el Padre nuestro decimos: *Venga a nos el tu reino.*

3º Úsase el artículo delante de los apellidos italianos antiguos, v. gr.: *el Ariosto, el Ticiano, el Broncino.* Esta costumbre no se aplica a los nombres de pila, como *Rafael, Miguel Angel*, ni a los apellidos modernos, como *Alfieri, Monti, Manzoni* (2).

4º No hay regla fija para la atribución del artículo a los nombres geográficos. Unos lo rechazan siempre, como *España, Francia, Madrid, Sevilla, Méjico*, a no ser cuando van acompañados de un calificativo o forman parte de ciertas locuciones, como *el Madrid de Felipe II, la Sevilla de hoy.* Otros lo llevan siempre, como *el Perú,*

(1) En otro tiempo el artículo definido era: *el, ela, elo, elos, elas*, y así se lee en el poema del Alejandro. Más tarde se dijo: *el agua, el águila, el arena, el ácimila.* Hoy sólo se usa en el caso indicado.

Con los nombres que empiezan por *ha* acentuada no es constante la regla. Dícese con frecuencia: *la haba, la hacha* y siempre *la hache* y *la haca.*

(2) Decimos impropiamente *el Dante*, aplicando el artículo al nombre de pila. Los italianos dicen *el Alighieri.*

la Plata. Puede decirse lo mismo *China* que *la China*, *Asia* y *el Asia*, *Africa* y *el Africa*. Pero hay que ir con mucho tiento en este caso para no incluir en galicismo.

Cuando dos o más substantivos seguidos se refieren a otro, se suele aplicar el artículo solo al primero, aunque sean aquellos de diverso género, v. gr.: *el talento, honradez y buenas prendas de mi hermano le ganaron todas las voluntades*.

La terminación *lo* del artículo se une generalmente con los adjetivos sustantivados, v. gr.: *lo bueno del negocio, lo alto de la casa*. Úsase también a veces delante de sustantivos revestidos de significacion abstracta: *hablar a lo príncipe*.

El artículo genérico o indeterminado (*un, una, unos, unas*), señala el género y número de un ser con mas vaguedad que el determinado: *me encontré a un ciego en la calle, he comprado unos libros*.

Es galicismo que debe rechazarse el abuso del artículo indeterminado, v. gr. en frases como las siguientes: *aquel individuo llevaba un sombrero de ala ancha, unos guantes amarillos y unas botas de charol; para llegar a algo es necesario tener una perseverancia y una energía inquebrantables*.

La mayor parte de las gramáticas censuran el empleo análogo del artículo masculino indefinido con sustantivos femeninos, como *un alma de Dios, un hambre canina*. Sin embargo este uso es general en España y lo han seguido muy buenos escritores (1).

CUESTIONARIO. — ¿Qué es artículo? — ¿Cuántas clases hay de artículo? — ¿Con qué palabras se usa el artículo? — ¿Que contrac-

(1) Sin ir más lejos encontramos ejemplos de este uso en los siguientes artículos del Diccionario de la Academia, 13ª edición: *afilar, descargar, puntería, enclocar, ave, jarro, alma, ánima, mella, tirar, tiro, trayectoria, ancla, brazal, bandolera, brocheín, anclar, aspar, atacar, albarrana*. Y aun esta licencia se hace extensiva a ciertos adjetivos. Es corriente decir: de ESE *agua no beberé, a* BUEN *hambre no hay pan duro* (así lo trae el Dicc. de la Acad., artº HAMBRE).

Ni tampoco es inflexible la regla del empleo de *el* por *la* antes de substantivos femeninos, pues los hay que se resisten a este cambio como *la haca, la haza*. En el Diccionario de la Academia leemos LA *alza* en el artº *Alcista* y LA *haba* en HABA PANOSA. En esta materia el buen gusto y la costumbre han de ser la mejor regla.

ción sufre el artículo precedido de las preposiciones *a* o *de*? — ¿Hay excepciones? — ¿Cuándo se usa el artículo masculino antes de palabras femeninas? — ¿Usase el artículo delante de los nombres propios? — ¿Y delante de los pronombres posesivos? — ¿Qué puede observarse acerca del uso del artículo delante de los apellidos italianos? — ¿Cuándo llevan artículo los nombres geográficos? — Cuando se usa el artículo neutro LO? — ¿Qué señala el artículo genérico o indeterminado?

EJERCICIO XII

Palabras en que suele ocurrir indebido cambio de vocales (*continuación*).

Indíquense, para las palabras entre comillas, cuando se conozcan, las equivocaciones a que suelen dar origen.

1. El agua « salobre » no puede beberse. — 2. En estas tierras hay unos aires muy « salubres ». — 3. Antes de decidir algo, consúltalo con la « almohada ». — 4. Anda el « almohaza » y toca en la matadura (1). — 5. Una cestilla le enviaré colmada, || Toda de flores y « azahar » cubierta. — 6. La « zanahoria » tiene una raíz ligeramente azucarada. — 7. La « auyama » es una especie de calabaza americana. — 8. Le escribí a « Joaquín » que viniese. — 9. Se comió una jícara de chocolate con « buñuelos ». — 10. Ha armado un « batiborrillo » que ni el mismo demonio lo entiende. — 11. El niño se « atiborró » de dulces que encontró en una caja sobre la « chimenea ». — 12. Estoy muy « descontento » con lo que me acabas de referir. — 13. Estos dos cuadros son demasiado « desparejos » para colocarlos en el mismo testero. — 14. Lo « mismo » da que le pagues en dinero que en mercancías. — 15. No se « amedrentó » al verse sumido en medio de la « oscuridad ». — 16. Los « cuáqueros » fueron fundados en el siglo XVII por el zapatero Jorge Fox. — 17.

(1) Nótese el empleo anticuado de *el* por *la* antes de almohaza. Así figura el refrán en el Diccionario de la Academia, pero dícese corrientemente: *Anda la almohaza...*

La « coyabra » es una vasija que se hace con la cáscara de la calabaza. — 18. Las emociones violentas producen en algunos casos la « ictericia ». — 19. Haz hablar esa « perinola » sobre la mesa. — 20. Han llegado al pueblo unos italianos que pasean un hermoso « totrimundi ». — 21. Está el día sumamente « caluroso ». — 22. Ponte los guantes de « cabritilla ». — 23. ¿Donde han puesto el « molinillo » del chocolate. — 24. « Enjuagate » las manos después de lavarte con jabon. — 25. Para empujar el arado hacen falta hombres « forzudos ». — 26. Arreó al caballo y le dio dos « espolazos ». — 27. Para que no cerdeen las cuerdas de la guitarra es preciso apoyar bien con los dedos sobre los « trastes ». — 28. La gran « polvareda » y la « humareda » impedian ver. — 29. Ese niño es tan delicado que parece de « alfeñique ».

EJERCICIO XII *b*.

Corrección de barbarismos.

Subráyese la palabra mal empleada y dígase por qué.

1. Contemplaba el espacio silente y torvo. — 2. En cierto paises de América los naturales de raza blanca no quieren trato con los indígenas. — 3. Le dio sendos garrotazos al infeliz muchacho. — 4. Mira haber lo que ha guardado en el bolsillo. — 5. Retireme cansado de oir sus idiotismos. — 6. En el aparador había un búcaro de flores. — 7. Era la suya una historia vulgar a fuer de cuotidiana. — 8. Frases balbuceadas al correr del cariño. — 9. Nos detuvimos un instante en el dintel de la puerta. — 10. Recibió el primer beso de mis flébiles labios encendidos. — 11. Agítanse los nubiles sueños de la niñez. — 12. Cubriéndome de la ilusion el terso velo. — 13. Esplendente sol, que todo lo vivifica en la órbita que la esfera circunscribe. — 14. Le escribió a su amigo una carta laconísima. — 15. Edición autorizada por su autor y selecta por sí mismo. — 16. Los sauces llorones, con sus aromas en flor, perfuma-

ban el ambiente. — 17. Sin perder el hálito de fragante frescura que nos rodeaba. — 18. Ambas medallas parecían vaciadas en los mismos troqueles. — 19. El triunfo de la eucaristía del trabajo. — 20. Los galeones transportaban a España las cargas de aurífero metal. — 21. En la nostalgia del nativo lar. — 22. Llevaba al desgaire su crencha castaña. — 23. Los diamantes emergían el brillo de sus cristalizaciones. — 24. En medio del salón veíase una araña de luces opacas. — 25. Oíase a lo lejos un opaco ruido. — 26. Pesaba sobre todos los concurrentes el hálito de aquella caliginosa tarde de verano. — 27. Una joven de palidez cerámica. — 28. Sentía la obsesión de aquella tez cerúlea. — 29. Prender cíngulos de oro en la cabellera del poeta. — 30. La atropellada cohorte de sus preocupaciones. — 31. Subió el criado en el potranco para ir a llamar a la comadrona. — 32. Se vende un reloj con o sin cadena. — 33. Un escritor digno de calzar el coturno de los antiguos poetas griegos. — 34. Le presté un libro, cuyo libro no he vuelto a ver. — 35. Debelar ante el tribunal los abusos de un funcionario. — 36. Será preciso discernir un premio al autor de esta hermosa obra. — 37. Estar en riesgo eminente.

LECCIÓN XIII

EL NOMBRE O SUSTANTIVO

El *nombre* o *sustantivo* es la parte de la oración que sirve para designar o dar a conocer las personas o cosas por su esencia o *sustancia*, como *mano*, *bondad*, *José*.

Divídese el sustantivo en *genérico*, *apelativo* o *común*, que es el que conviene a todas las personas o cosas de una misma clase, v. gr.: *hombre*, *nación*, *caballo*, y sustantivo *propio*, que se aplica a persona o cosa determinada para distinguirla de las demás de su clase, v. gr.: *Antonio*, *Madrid*, *Babieca*. Un nombre propio puede a veces aplicarse a gran número de personas o cosas diferentes (v. gr. la palabra *Antonio* puede designar muchísimos más individuos que la palabra *emperador*), pero indica siempre una persona cosa determinada y no implica, como el genérico, identidad o semejanza con las demás.

Desde el punto de vista del significado pueden dividirse los sustantivos en *abstractos*, que son los que expresan una cualidad separada del sujeto, v. gr.: *tontería*, *bondad*, *ridiculez*, y *concretos*, que son todos los demás genéricos.

Según su origen se dividen las vocablos en *primitivos*, que no proceden de otro del mismo idioma, como *vino*, *blanco*, *decir*, y en *derivados*, que proceden de otro primitivo, v. gr.: *vinoso*, *blancura*, *decidor*. Derívanse sustantivos de otros sustantivos, v. gr. *panadero*, de *pan*; de adjetivos, v. gr.: *blanqueador* de *blanco*; de verbos, v. gr.: *matador*, de *matar*. Nacen

igualmente adjetivos de substantivos, de verbos, y fórmanse asimismo verbos de sustantivos, como *agujerear*, de *agujero*.

Nombres derivados son especialmente en español los patronímicos, tan numerosos, terminados por *es*, *is*, *az*, *ez*, *iz*, v. gr. *Garcés*, *Ferrandis*, *Pérez*, *Díaz*, *Ruiz*, derivados respectivamente de *García*, *Ferrando*, *Pero*, *Día* ó *Diego* y *Ruy* ó *Rodrigo*.

Divídense igualmente los nombres en *simples* y *compuestos*, siendo los primeros aquellos a cuya formación no contribuye ninguna otra voz partícula, como *mano*, *como*, *suelto*, *comer*, y los segundos, aquellos formados de varios simples o en cuya composición entra una de dichas partículas, v. gr.: *bocamanga*, *entrecano*, *maniobrar*, *despuntar*, *remontar*.

Pueden entrar palabras de diversa clase en los compuestos, como puede juzgarse por las siguientes voces: *cual-quiera*, *corre-ve-y-dile*, *enhora-buena*, *se-moviente*, *haz-me-reir*.

Para poder considerar un vocablo como compuesto es preciso que existan en nuestro idioma los componentes del mismo con significación propia. No serán pues consideradas como compuestas las voces *preterir*, ni *éxtasis*, que contienen respectivamente el adverb. latino *praeter* y el sustantivo griego *stazis*, los cuales no existen en castellano.

Nombres colectivos son aquellos que, con la forma del singular, expresan cierto número de personas o cosas, como *multitud*, *ejército*, *docena*, *millar*.

Partitivos son en cambio los que significan una fracción del todo, como *mitad*, *cuarto*, *milésima*.

Son proporcionales los sustantivos que indican el número de veces que está contenida una cantidad en otra, como *triple*, *céntuplo*.

Cuestionario. — ¿Qué es nombre o sustantivo? — ¿Cómo se divide el sustantivo? ¿Qué es un sustantivo abstracto? ¿Y un sustantivo concreto? — ¿Qué diferencia hay entre un vocablo derivado y uno primitivo? — ¿Qué son nombres simples y compuestos? — ¿Qué son nombres colectivos? — ¿Y partitivos? — ¿Y proporcionales?

EJERCICIO XIII *a*.

Cambio indebido de vocales (*continuación*).

Indíquese si se conoce la forma equivocada que suele darse a las voces entre comillas.

1. La mariposa « revolotea » alrededor de la luz. — 2. Las personas « quejumbrosas », son insoportables. — 3. El esclavo « azorado » siguió temblando a su amo. — 4. Fijaron un enorme « cartelón » en la pared. — 5. Se da el nombre de « estanco » al sitio donde se venden géneros estancados, y el de « estanque » a un depósito artificial o natural de agua. — 6. Enciéndeme una « candileja » para que vaya al sótano. — 7. Dale una « toalla » para que se « enjugue » el rostro. — 8. Hay que acortar la « péndola » de ese reloj porque atrasa. — 9. A mí me « compite » decidir si has de « competir » con ese adversario. — 10. Diferiré « mi resolución por « deferir » a tu opinión. — 11. Mi primo, que estudia historia natural, posee una colección de plantas « desecadas » y varios insectos « disecados ». — 12. Esta mañana me desayuné con unas « torrijas » exquisitas. — 13. Se llama « baquiano » al que es práctico de caminos, trochas y atajos. — 14. Cayó el caballo en una « hondonada » y se rompió una pata. — 15. Lleva hoy al perro a que lo « trasquilen ». — 16. Transportaban al enfermo en una « parihuela ». — 17. Creo que el guisado empieza a « churruscarse ». — 18. Pon las « cobijas » de la cama. — 19. Ese chiquillo es muy « comilón », con nada se harta. — 20. Experimento un « ahoguío » al hablar. — 21. Has de « reivindicar » tus derechos. — 22. El orador « resumió » su discurso en breves palabras. — 23. Pienso « reasumir » el mando que abandoné. — 24. El mármol es capaz de hermoso pulimento. — 25. Con el esfuerzo que hizo, se le rompió el « barboquejo ». — 26. Penoso fué su viaje, por aquellas « ciénagas » y « vericuetos ». — 27. Cubría el valle densa « neblina ». — 28. Por el hilo se saca el « ovillo ». — 29. Cree que sabe el inglés y apenas si lo « chapurrea ».

— 30. Se deshizo un « tobillo » al caer. — 31. Se llama « ventrílocuo » el que habla de modo que parece que no sale la voz de su boca. — 32. Los ejércitos « coligados » fueron vencidos. — 33. ¿Qué « cábala » estáis armando. — 34. Hubo una « colusión » entre el juez y uno de los litigantes.

EJERCICIO XIII *b*.

Corrección de Americanismos censurables.

Subráyese el americanismo criticado, sustituyéndolo con la palabra castiza.

1. Acaban de traerme las pruebas para la carátula de mi próxima novela. — 2. Se plancha toda clase de ropa, como ser camisas, cuellos, calzoncillos. — 3. El gobierno ha decidido consultar los fondos necesarios para esta empresa. — 4. Ayer fuimos a donde Martínez, y esta tarde pensamos ir a lo de Antonio. — 5. Emprendió el vuelo una lenta parvada de aves. — 6. Las leyes de la guerra prohiben que se ultime a los heridos. — 7. No quiso contestar favorablemente a mi pedido. — 8. Ese chiquillo no sabe siquiera amarrarse la corbata. — 9. Le regaló una preciosa argolla de matrimonio. — 10. Esta noche comeremos de postre arroz de leche. — 11. Tenemos en la hacienda varias ovejas y un cabro. — 12. Me he comprado un calzoncillo de punto. — 13. Nos hemos conchabado para realizar este negocio. — 14. Le ruego que acepte mis más sinceras condolencias por la pérdida que ha padecido usted. — 15. Por mas que le pregunté no conseguí contesta suya. — 16. El crece del río inundó algunos de nuestros campos. — 17. Haga usted de cuenta que nada hemos dicho. — 18. El carretero azotó a las bestias con el chicote. — 19. Consiguió que le dieran aquel destino a punta de dinero. — 20. No está aun completo el elenco de la usina que acabamos de abrir. — 21. El muchacho se empelotó para echarse al río. — 22. No quiso prolongar su estadía en aquella población. — 23. Es de fuerza

que venzamos cuanto antes a nuestros enemigos. — 24. Te aseguro que no le arriesgo la ganancia al que se meta conmigo. — 25. Espero que tu amigo vendrá a visitarnos la otra semana. — 26. Esperábamos por momentos la llegada de aquel mensajero. — 27. A cada ocasión tendré que dar mi opinión en este asunto. — 28. Conduéleme mucho la noticia que me das. — 29. Es premioso que cuanto antes le avises de nuestra determinación. — 30. Hacen cuatro años que vino su padre a esta ciudad. — 31. Su caballería perdió el herraje antes de haber caminado cuatro leguas. — 32. Este manjar empieza ya a hostigarme. — 33. Hubieron veinte hombres que se quedaron en la calle. — 34. No creo que tenga la intemerata de presentarse aquí después de lo sucedido. — 35. No puedo soportar la malcriadez de ese individuo que me presentaste. — 36. Hay que cuidar de la mantención de esta casa.

LECCIÓN XIV

EL ADJETIVO

El *adjetivo* es la parte de la oración que se junta al sustantivo para calificarlo o para determinarlo.

El adjetivo puede modificar de dos maneras el sustantivo, ya agregando a la significación de dicho sustantivo algo que necesaria o naturalmente no está contenido en ella, como cuando decimos: *las setas venenosas suelen confundirse con las setas comestibles*, ya ampliando un significado contenido en el sustantivo modificado, v. gr.: cuando decimos: *la blanca nieve, la violeta olorosa*. En ciertos casos la posición del adjetivo altera su significado, no siendo lo mismo *un buen hombre* que *un hombre bueno*.

Generalmente se anteponen al sustantivo los epítetos cortos, v. gr.: *las mansas ovejas* y se posponen los adjetivos especificantes, v. gr.: *los animales mansos*.

Pueden dividirse los adjetivos en *calificativos*, como *bueno* o *malo*, y en *determinativos*, que sirven para señalar la extensión en la que se toma el sustantivo, como *pocos, muchos, diez, ciento, primero*.

Tienen los adjetivos generalmente dos terminaciones, la primera, o *masculina* de diversa forma, y la segunda o *femenina* acabada en *a*. La primera terminación se aplica ya a los sustantivos masculinos, ya a los masculinos y femeninos: la segunda, solo a los femeninos. Así se dice v. gr.: *hombre bueno, obrero trabajador, estudio, ocupación baladí; caballo* o *yegua grande; dolor* o *ambición atroz; mujer buena, obrera trabajadora*.

Tienen terminación femenina, según la gramática de

la Academia, los adjetivos terminados en *o*, como *lucio*, *santo* (excepto los numerales *cuatro*, *cinco*, *ocho*); los en *an* y *on*, como *holgazán*, *holgazana*, *tragón*, *tragona*; los en *or*, como *traidor*, *traidora* (excepto *exterior*, *superior*, *inferior*, *mejor*, *peor*); los diminutivos en *ete* y *ota*, como *gordete*, *gordeta*; *grandote*, *grandota*; y los acabados en consonante cuando significan nacionalidad, como *español*, *española*; *mallorquín*, *mallorquina*, *francés*, *francesa*.

Todos los demás, según la Academia tienen sólo una terminación (1).

Debemos hacer ciertas observaciones acerca del uso de algunos adjetivos en castellano.

Los adjetivos *bueno*, *malo*, *alguno*, *ninguno*, pierden la última letra cuando estan antepuestos al sustantivo, v. gr.: *buen hombre*, *mal tiempo*, *algún dinero*, *ningún trabajo*.

El adjetivo *santo* pierde la última sílaba cuando se antepone á los nombres propios de santos, v. gr.: *San Felipe*, *San Juan*. Exceptúanse *Santo Domingo*, *Santo Toribio* y *Santo Tomás* o *Tomé*. Segun Bello esta apócope no se usa sino con los santos que la Iglesia ha reconocido por tales bajo el Nuevo Testamento, no pudiendo por lo tanto decirse *San Job*, como decimos *San Pedro* y *San Pablo*, aunque no falta alguna que otra excepción, como *San Elías*. Agrega también Bello que se dice *San Tomás* para designar una de las Antillas inglesas (2).

(1) Tienen también terminación femenina los diminutivos en *in*, como *chiquitín*, *monín*; ciertas voces en *in*, que indican repetición, como *hablanchín andarín*. De los terminados en *l* el diccionario de la Academia admite *gandul*, *gandula* y el vulgo dice corrientemente: *serviciala*, *cuala*, *cabala*. *Manchú* (de Manchuria), no Acad., puede hacer *manchúa*. *Montañés* hace *montañesa*. Algunos nombres de nacionalidad carecen de femenino, como *provenzal* (Acad) y *boer* (no Acad.).

(2) No creo que sea muy exacta esta separación entre los santos del antiguo y el nuevo Testamento para el uso de la apócope. En general los santos del antiguo testamento se usan con apócope, v. gr.: *San Elías*, *San Eliseo*, *San Gabriel*, *San Isaías*. De Job se dice siempre no *Santo Job*, sino *el santo Job*. Hablando de David decimos el *santo profeta David*, pero muchos de estos nombres han sido usados por santos del nuevo testamento, diciéndose pues: *san Abraham*, solitario, *san Absalón*, mártir, *san Jonás*, monje. A los tres santos indicados como excepción, pudiera agregarse *Santo Tobías*. En

El adjetivo *grande*, antepuesto a un sustantivo, suele perder la última sílaba v. gr.: *una gran casa, una gran amistad.* Delante de sustantivos que empiezan por consonante suele denotarse énfasis sin dicha apócope, v. gr.: *un grande hombre, una grande suma de dinero.*

Los adjetivos *cada* y *demás* se refieren lo mismo al singular que al plural; sin embargo *cada* no se usa con sustantivo plural sin ir acompañado de un numeral absoluto, v. gr.: *cada cuatro días, cada par de tenazas.*

Ambos y *sendos* se usan siempre en plural.

Cuestionario. — ¿Qué es adjetivo? — ¿Cómo modifica el adjetivo al sustantivo? — ¿Cómo se pueden dividir los adjetivos? — ¿Cuáles son las dos terminaciones de los adjetivos? — ¿Qué se observa en el uso de los adjetivos *bueno, malo, alguno, ninguno*? ¿Y *santo*? ¿Y *grande*? — ¿Y *sendos*? — ¿Y *ambos*?

EJERCICIO XIV

El adjetivo.

Pónganse en femenino, en las frases siguientes los sustantivos y adjetivos, cambiando los sustantivos cuando sea necesario.

1. El tejido blanco es más fuerte que el rayado. — 2. Este buen hombre es muy trabajador, pero se entretiene demasiado en asuntos baladíes. — 3. El niño chiquitín de mi hermano mayor es muy débil y enclenque. — 4. Tu hermano Emilio es un gandul y un hablanchín, y tu primo Alonso un incapaz. — 5. He comprado cuatro kilogramos de azúcar y uno de sal. — 6. Han edificado un gran palacio en medio del parque y lo han de inaugurar el día de San Emilio. — 7. Aunque su modo de portarse conmigo fué soez, procuré contestarle con

cuanto a la pronunciación grave de *San Tómas*, creo que debemos dejarla a los ingleses y decir en castellano: *San Tomás*.

el tono mas cortes que pude. — 8. Que alegres y verdes están los prados por abril. — 9. Un corazon varonil no se debe mostrar nunca débil ante el peligro. — 10. Me gusta mucho más el lenguaje catalán que el provenzal. — 11. Los pueblos agrícolas son generalmente pacíficos. — 12. En el mismo hotel cosmopolita que yo habitan un mallorquín muy alegre, un francés muy activo, un rumano, un costarricense muy elegante, un moscovita, un boer y un manchú. — 13. Feliz el niño que ama á sus padres, pues Dios lo bendecirá toda la vida. — 14. En el bosque abundan los robles seculares y los animales silvestres. — 15. El embajador marroquí llevaba un cinturon azul turquí. — 16. El aspecto exterior del edificio es mejor que el interior. — 17. El cazador mató ayer un gato montés. — 18. El perro que tenemos es sumamente fiel y le queremos mucho á pesar de que se muestra demasiado familiar. — 19. El libro de ese escritor, si bien no es sumamente original demuestra un trabajo material considerable digno de todo encomio. — 20. El insigne profesor habló largo tiempo con acento firme y elocuente, consiguiendo convencer aun a sus más acérrimos adversarios. — 21. Un espíritu débil y demasiado dúctil será siempre juguete de todas las pasiones. — 22. El veduño hebén produce un fruto gordo y velloso parecido á la uva moscatel. — 23. El hombre ruin no retrocede ante los actos mas viles para favorecer sus intereses. — 24. Algún dia veremos llegar el momento tan deseado. — 25. El tren cruza veloz los fértiles llanos.

EJERCICIO XIV *b*.

Póngase una *h* en vez del punto en las palabras que la necesiten.

Re.uir. — A.ondar. — .ollar. — A.ullar. — Desa.uciar. — Re.uma. — Re.usar. — A.ijado. — A.ilanto. — A.ilar. — A.ito. — A.ogo. — A.inas. — A.irado. — A.ire. — A.orcaarse. — A.ornar. — A orrador. —

A.oyar. — A.irón. — A.iroso. — A.umada. — A.ue-.uete. — A.islar. — Caca.uete. — A.umar. — A.orta. — A.ovado. — A.usarse. — A.uyentar. — A.í. — A.ovillarse. — A.ulaga. — A.ullido. — Za.ones. — A.ura. — A.ureola. — Corre.uela. — A.uriga. — A.urora. — Ba.ía. — Ba.orrina. — Co.abitar. — Co.autor. — Co.echo. — Co.ercer. — Co.orte. — Co.incidir. — Co.ete. — Co.etáneo. — Co.ercer. — Co.erente. — Co.esión. — Co.existencia. — Co.ibir. — Co.incidir. — Co.ombro. — Co.onestar. — Co.operar. — Co.ordinar. — Co.orte. — Des.acer. — Des.echar. — Des.ilar. — Des.errar. — Des.enfado. — Des.ilvanar. — Des.inflar. — Des.ora. — Des.ornar. — Des.istir. — Des.uesar. — Des.osar. — Ma.ometano. — Ma.ullar. — Re.abilitar. — Re.én. — Re.ogar. — Re.uir. — Re.impresión. — Re.iterar. — Re.ojo. Re.ivindicar.

LECCIÓN XV

VARIAS ESPECIES DE ADJETIVOS

Divídense generalmente los adjetivos en :

Primitivos, como *azul*, *amarillo*, que no proceden de ningún otro de nuestra lengua, y *derivados*, como *azulino*, *amarillento*, que nacen de otro primitivo.

Entre los derivados más interesantes figuran los *gentilicios*, nacionales, o étnicos, que denotan la nación, raza o procedencia de personas o cosas, como *español*, *francés*. Con frecuencia el nombre gentilicio se deriva de una forma antigua, v. gr. : *peno*, sinónimo de *fenicio*, *lusitano*, sinónimo de *portugués*, *ilicitano*, natural de Elche, antiguamente Ilici. Las terminaciones de los gentilicios son numerosísimas, v. gr. : *barcelonés*, de Barcelona, *granadino*, de Granada, *manchego*, de la Mancha, *castellano*, de Castilla, *belga*, de Bélgica, *alemán*, de Alemania. Según dijimos al tratar de los derivados en el capítulo anterior, los adjetivos gentilicios toman la forma femenina cualquiera que sea su terminación, v. gr. : *un español leal*, *una española leal*, ejemplos en que, de los dos adjetivos terminados por la misma letra, sólo el gentilicio tiene forma femenina. Hay sin embargo algunas excepciones.

Divídense igualmente los adjetivos en *simples* y *compuestos*, de la misma suerte que los sustantivos. Tenemos así adjetivos simples, como *bueno*, *malo* y adjetivos compuestos como *bienquisto*, *malintencionado*.

Hay una categoría de adjetivos que determinan la extensión en que ha de tomarse el sustantivo de un modo exacto, son los adjetivos *numerales*.

Divídense los adjetivos numerales en *absolutos* o *cardinales*, *ordinales*, *partitivos* y *proporcionales*.

Son los *absolutos* los que representan simplemente un número, como *uno*, *dos*, *tres*, *diez*, *ciento*, *mil*. Estos adjetivos no toman la forma del femenino ni la forma plural, v. gr.: *dos hombres*, *dos mujeres*. A veces se sustantivan, designando el guarismo que los representa y entonces se portan como cualquier otro nombre, v. gr.: *un dos mal pintado*, *he bordado dos nueves muy bien hechos*.

Los adjetivos *uno* y *ciento* cuando preceden a los sustantivos se convierten en *un* y *cien*, v. gr.: *un libro*, *cien pesetas*, *cien buenos amigos* (1).

Es barbarismo frecuente decir *cien* en otros casos, v. gr.: en el refrán *Quien hace un cesto hará cien*, usado así hasta por buenos escritores. También se apocopa *ciento* cuando multiplica otro cardenal: *cien mil hombres*.

Desde *diez y seis* hasta *treinta* los numerales cardinales pueden escribirse con tres palabras, y mejor con una, v. gr.: *diez y seis* o *dieciséis*, *diez y nueve* o *diecinueve*, *veinte y cinco* o *veinticinco*. Desde *treinta* hasta *noventa y nueve* ha de intercalarse la *y* entre las decenas y las unidades, pero más adelante no se pone entre las centenas y las decenas o unidades, v. gr.: *ciento uno*, *ciento diecisiete*, *ciento cuarenta y cinco*. Con *mil* el uso es vario. Se dice generalmente: *mil doscientas pesetas*, *el año mil quinientos*, pero familiarmente se dice: *las mil y quinientas* para designar una hora muy tardía.

Ciento y *mil* se usan como sustantivos colectivos y reciben ambos números, v. gr.: *un ciento de peras*, *dos cientos de libros*.

Usado como colectivo sirve *ciento* para formar los adjetivos compuestos: *doscientos*, *trescientos*, *cuatrocientos*, *seiscientos*, *setecientos*, *ochocientos*, *novecientos*, que tienen además la forma femenina, v. gr.: *doscientos hombres*, *trescientas peras*. *Quinientos* (lat. *quingenti*) es el único de estos numerales que haya conservado la forma latina. Tiene tambien ambos géneros.

(1) La Gramática de la Academia dice « cuando preceden inmediatamente » los sustantivos ». El ejemplo que damos muestra que puede preceder inmediatamente al sustantivo o a un adjetivo que modifique a este.

Adjetivos *ordinales* son los que usamos para contar por orden, v. gr.: *primero, segundo, vigésimo.*

He aquí la lista de los adjetivos ordinales:

Primero, segundo, tercero, cuarto, quinto, sexto, séptimo, octavo, noveno, décimo (1).

Undécimo, duodécimo, décimotercero o *decimotercio, décimocuarto, décimoquinto, décimosexto, décimoséptimo, décimoctavo, décimonono,* o *décimonoveno* (2).

Vigésimo primero, segundo, etc.

Trigésimo primero, segundo, etc.

Cuadragésimo primero, etc.

Quincuagésimo, sexagésimo, septuagésimo, octogésimo, nonagésimo, centésimo.

Centésimo primero, segundo, centésimo duodécimo, centésimo nonagésimo segundo, etc.

Ducentésimo, trecentésimo, cuadringentésimo, quingentésimo, sexcentésimo, septingentésimo, octingentésimo, nonagentésimo.

Milésimo, milésimo quinto, milésimo décimocuarto, milésimo octingentésimo nonagésimo octavo, etc.

Último y *postrero.*

Estos adjetivos sumamente complicados y sacados artificialmente de sus formas latinas, tienen poco uso por lo menos desde *vigésimo* en adelante. Empléanse en su lugar los cardinales, v. gr.: *el capítulo siete, el siglo veinte.* Para designar los reyes se usan los ordinales hasta *once* inclusive, pero en adelante sólo los cardinales, v. gr.: *Alfonso cuarto, Alfonso trece.*

Los ordinales *primero, tercero* y *postrero* pierden la última letra, cuando preceden a un sustantivo, v. gr.: *el primer hombre, el tercer día, el postrer soldado.* Para que esto ocurra han de preceder dichos numerales inmediatamente al sustantivo o a un adjetivo que modifique a este, v. gr.: *el primer buen libro,* pero no *el pri-*

(1) *Primo, cinqueno, seteno, deceno,* que citan algunas gramáticas, no se usan.

(2) Estos adjetivos toman la forma femenina en sus dos componentes (v. gr. *décimacuarta*) cuando es necesario. El diccionario de la Academia no lo indica pero en las letras L, M, N, etc., se leen los femeninos dobles a que aludimos. *Onceno, doceno, treceno, tredécimo, veinteno,* etc., que dan algunas gramáticas no tienen uso alguno, hoy día. Sólo es corriente el primero de estos adjetivos en *Alfonso el Onceno.*

mer de los libros. Con *postrero* no es esta regla tan rigurosa. Con las formas femeninas puede apocoparse o dejarse entero el adjetivo, v. gr.: *la primer mujer, la tercera casa*.

Distínguense también un numeral distributivo, *sendos, sendas*, que significa uno para cada uno (y no *grandes, descomunales*, como malamente se lo figuran algunos). Para significar la distribución numeral se usa *cada*, como adjetivo invariable unido con los numerales cardinales *uno, dos, tres*, etc. y subentendiéndolo con el primero, v. gr.: *cada dos días, cada individuo, cada doce libros*.

Existen también adjetivos *partitivos*, que indican la división, como *mitad, tercio, cuarto*. Empléanse para ello los ordinales desde *tercero* en adelante, agregando la palabra *parte*, v. gr.: *una quinta parte*, o se substantivan dichos ordinales, v. gr.: *un tercio, un cuarto, un décimo*.

Las formas femeninas *una tercia, una cuarta*, se aplican sólo a algunas medidas, como la vara.

En aritmética se hacen partitivos con todos los cardinales, desde *once*, agregándoles la terminación *avo*, v. gr.: *un dozavo, un veintiseisavo, un cuarenta y seissavo*.

Números *proporcionales* o *múltiplos* son los numerales que indican multiplicación, como *doble, triple, cuadruplo, quintuplo, séxtuplo, séptuplo, óctuplo, décuplo, duodécuplo, céntuplo*.

CUESTIONARIO. — ¿Cómo se dividen generalmente los adjetivos? — ¿Qué son adjetivos primitivos y derivados? — ¿Y simples y compuestos? — ¿Qué son los adjetivos numerales? — ¿Cómo se dividen? — ¿Cuáles son los numerales cardinales? — ¿Qué se observa a propósito de *uno y ciento*? — ¿Qué adjetivos numerales se usan como sustantivos colectivos? — ¿Qué son adjetivos numerales ordinales? — ¿Qué se observa acerca de los ordinales *primero, tercero* y *postrero*? — ¿Qué son adjetivos partitivos? — ¿Y proporcionales o multiplos?

---

(1) El diccionario de la Academia trae también: *triplo, pla*, inusitado, *cuádruplo*; antes traía tambien *duplo, pla*, del que hay ejemplos clásicos.

EJERCICIO XV *a*.

Adjetivos gentilicios y numerales.

Complétense las frases siguientes:

1. Los habitantes de España se llaman ..... . — 2. Los ..... fueron los pobladores primitivos de la península ibérica o española. — 3. Los naturales de Polonia se llaman..... y los de Baviera ..... . — 4. Antiguamente se daba el nombre de penos a los (.....). — 5. Los naturales de Ibiza se llaman (.....). — 6. Los habitantes de Santa Fe de Colombia se llaman ..... y los de Santa Fe de la Argentina, ... — 7. Se llaman ..... los habitantes de Santiago de Cuba, ... los de Santiago de Galicia y ..... , los de Santiago de Chile. — 8. Suelen llamarse ..... los habitantes de Santo Domingo, por el antiguo nombre de Quisqueya, que llevaba la isla. — 9. Por análogo motivo se da el nombre de ..... a los naturales de Puerto Rico. — 10. Llamamos ..... a los naturales de Loja, en España y ..... a los de Loja del Ecuador. — 11. Los naturales de Alcalá de Guadaira se llaman ..... , y los de Alcalá de los Gazules, ... — 12. La biblia poliglota se llama también ..... por haberse impreso en Alcala de Henares. — 13. El erudito español Fernando Núñez es mas conocido con el nombre de el ..... , por haber nacido en Valladolid, en latín *Pincio*.

Escríbanse con letra los números siguientes:

14. Hemos comprado 1 012 libros a 0,50 pesetas. — 15. Llegaron 500 heridos por el tren después de la última batalla, los 100 primeros ofrecían poca gravedad, pero 100 de los restantes no pudieron pasar la semana. — 16. El día 31 de enero de 1906. — 17. La 13ª edición de este libro está ilustrada. — 18. El año actual es el 1914º de la era cristiana. — 19. Figuran entre los reyes de España Carlos III, Alfonso X y Alfonso XII. — 20. Lo hemos leído en el capítulo XX. — 21. Hemos comprado un 1/5 de esta finca. — 22. La 6ª parte de los hombres del pueblo son solteros. — 23. El resultado del problema es: 239,534.

EJERCICIO XV *b*.

El Régimen en castellano.

1. Estar cegado — cólera. — 2. Censurar un defecto — una persona. — 3. Vivir cercado — enemigos. — 4. Cerciorarse — la verdad de un hecho. — 5. Cerrar una puerta — llave. — 6. Cerrar — o — los enemigos. — 7. Cesar — el desempeño de un empleo. — 8. Cifrar toda su felicidad — la virtud. — 9. El reloj se clavó — las tres de la tarde. — 10. Ser codicioso — adquirir la fortuna. — 11. Coger a uno — los faldones de la casaca. — 12. Le cogieron — la mentira. — 13. Colegir — lo dicho. — 14. Combinar dos sales — ciertas proporciones. — 15. Mañana comemos — carne y pasado mañana — vigilia. — 16. Ese muchacho come — cuatro. — 17. Mi tío es comerciante — — mayor. — 10. Comerciar — frutos coloniales. — 19. Compadezcámonos — los padecimientos del pobre. — 20. Comparte tu felicidad — él. — 21. Competir — fuerzas con sus anemigos. — 22. Ser cómplice — un delito. — 23. Comprar un caballo — cien pesos. — 24. Comprometerse — alguno — una empresa arriesgada. — 25. Conceptuar a uno — o — docto. — 26. El adjetivo concierta — el sustantivo — género y — número. — 27. Estas dos palabras concluyen — o — las mismas letras. — 28. Concurren varias circunstancias — este sujeto. — 29. Le condenaron — costas. — 30. Conferir una copia — el original. — 31. Confesarse — sus pecados — un sacerdote. — 32. Confiar una cosa — alguno. — 33. Conformarse — su suerte. — 34. Confrontar un texto — otro. — 35. Conjeturar una cosa — las señales. — 36. Conmutar una pena — otra. — 37. Este tribunal no puede conocer — este pleito. — 38. Consentir — una cosa. — 39. Conservarse — salud. — 40. Considerar una cuestión — todos sus aspectos. — 41. Conspirar — destruir la potencia del tirano. — 42. Esto no consta — los autos. — 43. Estar constituido — dignidad. — 44. Consultar una cosa — la almohada. — 45. Consumirse — pena. — 46. Contagiarse — cólera. — 47. Contar a un escritor — los

mejores de su nacion. — 48. Contender — la hacienda. — 49. Contentarse — o — poco. — 50. Estar contento — su suerte. — 51. Continuar — el trabajo empezado. — 52. Contraer amistad con alguno. — 53. Contraponer una teoria — o — otra. — 54. Contravenir — las leyes del pais. — 55. Contribuir — su fortuna para una obra de beneficencia. — 56. Convalecer — una enfermedad.

LECCIÓN XVI

AUMENTATIVOS, DIMINUTIVOS Y DESPECTIVOS.

Algunos vocablos tienen la propiedad de aumentar o menguar su significado mediante una modificación en la terminacion. Tales son *hombrón*, *mujercita*, *buenazo*, *muchazo*, *lejitos*, *cerquita*. Esta clase de vocablos se llaman *aumentativos* y *diminutivos*.

Para los aumentativos tenemos las terminaciones ON, AZO, OTE, que son las más frecuentes, ACHO, más usada como despectiva y ARRO, que encontramos en pocas palabras, como *guijarro* (de *guija*), *chinarro* (de *china*), y *buharro* (de *buho*). Estas dos ultimas terminaciones admiten ademas un incremento aumentativo : *achón* y *arrón*.

Variantes de la terminación ON son las siguientes : EJÓN, v. gr. : *pedrejón*, de *piedra* ; ERÓN, v. gr. : *caserón*, de *casa* ; ETÓN, v. gr. : *mocetón*, de *mozo* ; ATÓN, v. gr. : *viratón*, de *vira*. Pueden también considerarse como variedades de dicha terminación las formas caprichosas como *vejancón* (de *viejo* y *anca*), *gordinflón* (de *gordo* e *inflado*), *corpanchón* (de *cuerpo* y *ancho*), etc.

En general los aumentativos implican una idea despectiva, y sólo en alguna que otra palabra encierran una idea de encomio, v. gr. : en *ojazo*, *fortunón*, *murallón*, *lanzón*. En general, cuando no se quiere traducir idea despectiva, es preferible usar los aumentativos compuestos, v. gr. : *vive en una casa grande*. Un *libro grande* no es lo mismo que un *librote*, ni que un *libraco*, un *hombre alto* no es lo mismo que un *hombrón*, un *hombrote*, un *hombrazo* o un *hombretón*.

En muchos casos, palabras que tienen el aspecto ma-

terial de aumentativos son sencillamente diminutivos, v. gr.: *islote, camarote, alón, torrejón, anadón.*

Aun tenemos en nuestra lengua aumentativos de aumentativos, como *bobonazo, picaronazo;* aumentativos de diminutivos, como *escobillón, callejón*, así como diminutivos de diminutivos, como *callejuela;* diminutivos de aumentativos, como *callejón, escobillón*, y aun diminutivos triples como *callejoncillo*, diminutivo sucesivo de *callejón, calleja* y *calle.*

Hay por último palabras que, aun teniendo el aspecto de aumentativos no lo son, v. gr.: *bribón, espadón, culatazo, sacerdote.*

Difícil es dar una regla para la formación de los aumentativos, a pesar de ser su número muy inferior al de los diminutivos. Siendo en general voces despectivas, depende del capricho la elección de la terminación que ha de darse a la palabra. Sin embargo dicho uso presenta algunas dificultades.

En general el aumentativo conserva el género del primitivo, v. gr.: *mujerona*, de *mujer*; *pernaza*, de *pierna*, *muchachota*, de *muchacha*. Sin embargo, en muchos casos los femeninos forman aumentativos masculinos con la terminación *ón*, v. gr.: *caserón*, de *casa*, *vozarrón*, de *voz*. Otros nombres, que tienen diptongo en la forma primitiva, la pierden al tomar el incremento aumentativo, v. gr.: *viento, ventarrón; pierna, pernaza; cuerpo, corpanchón*. El oído ha de ser la única regla en estos casos, pero obsérvase que generalmente, cuanto más larga es la palabra primitiva, más corto es el incremento que admite, así por ejemplo, de *casa* se forma *caserón*, y de *voz*, *vozarrón*, mientras que las voces de tres sílabas o más no suelen aceptar sino la terminación *azo, acho, ote.*

Mucho más variadas son las terminaciones que damos a las palabras para reducir su significado, como puede verse por el siguiente cuadro de las formas terminales de los diminutivos castellanos:

ito (*palito*), ete, (*pajarete*) eto (*cubeto*), ote (*islote*)
cito (*jardincito*), cete (*galancete*)
ecito (*reyecito*)

illo (*feíllo*)
cillo (*altarcillo*)
ecillo (*panecillo*)
ico (*Juanico*)
cico (*honorcico*)
ecico (*sonecico*)
uelo (*chicuelo*), olo (*Manolo*) (1)
zuelo (*ladronzuelo*),
ezuelo (*reyezuelo*)
ichuelo (*portichuelo*)
achuelo (*riachuelo*).
ajo (*latinajo*), ejo (*lagarejo*), ijo (*lagartijo*).
acuajo (*renacuajo*),
arajo (*espumarajo*)
istrajo (*comistrajo*).
itajo (*escupitajo*)
on (*anadón*)
in (*baldosín*)
ino (*minino, langostino, cebollino*)
iño (*corpiño, rebociño*).

En general las palabras más cortas toman el incremento más largo, v. gr.: de *escoba*, se forma *escobita*, de *jardín*, *jardincito*; de *mano*, *manecita*, de *río*, *riachuelo* y hasta el monosílabo *pie* toma un incremento mayor aún: *piececito, piecezuelo*.

Los diminutivos tienen con frecuencia género distinto del de su primitivo, v. gr.: *piqueta*, *renacuajo*, *baldosín*, *libreta*, *espumarajo*, de *pico*, *rana*, *baldosa*, *libro*, *espuma*.

Las reglas dadas por algunas gramáticas para la determinación del incremento que a cada palabra corresponde son empíricas y sujetas a tantas excepciones que más vale no ocuparse en ellas y fiarse tan sólo del oído, que nunca ha de engañar en esta materia a un hispanoamericano (2).

(1) Las voces que terminan en dos vocales no diptongadas, siendo la penúltima *e* o *i* acentuadas toman una *h* antes de la terminación *uelo*, v. gr.: *aldehuela*, *judihuelo*.

(2) Sólo insistiremos en algunos puntos poco esclarecidos hasta hoy por los gramáticos.

Según la gramática de la Academia, los monosílabos terminados en vocal reciben el incremento: *ececito*, *ececico*, *ececillo*, *ecezuelo*. Ahora bien, de todos los monosílabos que en tal caso se encuentran, *pie* es el único suscepti-

CUESTIONARIO. — ¿A qué vocablos se da el nombre de aumentativos y diminutivos? — ¿Qué terminaciones usamos generalmente para los aumentativos? — ¿Existen aumentativos y diminutivos compuestos? — ¿Cuáles son las terminaciones más usuales de los diminutivos? — ¿Cómo se escogen en general estos incrementos para formar los diminutivos?

EJERCICIO XVI *a*.

Aumentativos y diminutivos.

Reemplácense (si lo exige el sentido) las palabras entre comillas por un aumentativo o un diminutivo.

ble de tomar este incremento. Empeñarse en que se diga *tececito*, en vez de *tecito* es una niñada. Tampoco son aceptables los diminutivos: *fececita* (de *fe*), *cuicecito* (de cui), al que prefiero con mucho *cuicito*.

Los monosílabos acabados en consonante toman generalmente el incremento *ecito, ecillo*, etc., v. gr.: *colecilla, panecito*. Exceptúanse *ruincillo* y los nombres propios de persona, como *Gilillo, Juanito*. Sin embargo, en muchas partes de América dícese *Juancito, solcito*.

Alguna variedad se observa en los diminutivos de voces terminadas en vocal acentuada. Según la gramática de la Academia *café, corsé, obué, minué* deben hacer: *cafecito, corsecito, minuecito, obuecito; canapé, puntapié, pagaré, rodapié, sobrepié, ambigú, maravedí, ají, rondó*, ni siquiera admiten diminutivo según dichas reglas. Sin embargo son corrientes los diminutivos *cafetín* (de *café*) (Acad.) *cafelito, corselito*, populares, *canapecito, pagarecito* (compárese con el plural vulgar *pagareses*), *maravedisillo* y *ajisillo*. Lo mismo podrían formarse: *rondocito, ambigucito, rodapiecito*, etc.

Los bisílabos que tienen en la primera sílaba los diptongos *ei, ie, ue* o en la segunda los diptongos *ia, io, ua* toman el incremento *ecito, ecillo*, etc., v. gr.: *reinecita, piedrezuela, ruedecilla, bestiecita, geniecillo, lengüecita*. En América se dice corrientemente: *cuerito, cieguito, tiernito, hierbita, lengüita*. *Mano*, que con *prado* y *llano* usa en castellano el mismo incremento (*manecita*), hace en América *manita*, cuando no *manito*. De análogo modo dicen en otros puntos *crucita, pancito, recilla*, por *crucecita, panecito, redecilla*.

El lenguaje familiar usa formas diminutivas aun más complejas, en ciertos casos. Tal sucede, v. gr. con *chico*, que tiene por diminutivos, además de *chiquito, chiquillo, chicuelo* los siguientes: *chiquitín, chicutín, chiquitillo, chicurrillo, chicurritín, chiquirritín, chiquirritico, chiquirritillo*. El incremento *ico*, en particular, se agrega con frecuencia a *ito*, v. gr.: *hijitico, chiquitico*.

Para ser completo este capítulo debiéramos estudiar también los diminutivos de nombres propios, de los que tan variada copia hay en América. Remito para ello el lector a mi obra *Americanismos*, p. 226, donde he reunido más de ciento de estos diminutivos tan curiosos, v. gr. *Chema* (José María), *Chombo* (Jerónimo), *Chucho* (Jesús), *Tonchi* (Antonia), *Tule* (Guadalupe), *Chana* (Juana), *Goya* (Gregorio), *Chepe* (José), *Meche* (Mercedes), *Pancho* (Francisco), *Tula* (Gertrudis), etc.

1. Vivimos en una « casa grande » muy destartalada. — 2. Afortunadamente tenemos un « jardín grande » donde los niños pueden jugar. — 3. Esa mujer tiene una « boca ancha » con unos dientes muy helgados. — 4. Son encantadores los « grandes ojos » negros de tu hermana. — 5. No quiero nada con ese hombre porque es un « pícaro muy grande ». — 6. Por poco acabo de leer la « carta larga » que me escribió el tonto de Felipe. — 7. Ese « muchacho alto y robusto » hace poco ejercicio, por eso está tan « gordo y mofletudo »: tiene un « cuerpo ancho y fuerte » mayor que el de un hombre. — 8. La niña cantó con su « voz débil » una « copla corta » a la que contestestó el barítono con su « voz fuerte ». — 9. Hemos comprado unas « matas pequeñas » de albahaca y unos « pies pequeños » de clavel para plantarlos en en el « huerto pequeño ». — 10. El « niño Francisco » se pasa el día jugando en el « patio pequeño » con otros « pillos pequeños » de su edad. — 11. La « niña Concepción », tomó de la mano a su hermanita « Josefa » y se la llevó al « prado chico » que está a orillas del « río pequeño ». — 12. Hemos tomado un vaso de un excelente « vino ligero » en el « café pequeño » de la esquina. — 13. Han dejado un « carro pequeño » detenido en medio de una « calle estrecha ». — 14. La « barca pequeña » llegó con algún trabajo a la « isla pequeña ». — 15. Mi hermana he hecho un « corsé pequeño » para su muñeca. — 16. En el « salon chiquito » hemos puesto unos « sillones pequeños » y un « canapé chiquito ». — 17. Echale al guisado algún « ají chico » para que tenga buen gusto. — 18. « El niño Juan » tenía en su mano la « mano pequeña de su hermanita. — 19. El pobre « niño ciego » tenía en la mano el « pan pequeño » que acababan de darle de limosna. — 20. El « niño Andrés », es aficionado a hacer « picardías de poca monta ».

EJERCICIO XVI *b*.

Los parónimos.

Fórmense frasecitas en que entren uno o más de los siguientes parónimos.

Escollo, escolio. Esotérico, exotérico. Espiar, expiar. Espirar, expirar. Expulgar, espurgar. Estalactita, estalagmita. Estratagema, estrategia. Ético, hético. Faringe, laringe. Fasces, fases. Flagrante, fragante. Flanquear, franquear. Fruta, fruto. Garrocha, garrucha. Gelatina, jaletina. Gineta, jineta. Gradación, graduacion. Grabar, gravar. Halagar, alagar. Harpillera, aspillera. Herrar, errar. Hojear, ojear. Hojoso, ojoso. Honda, onda. Horca, orca. Hostiario, ostiario. Hoya, olla. Hozar, osar. Humero, húmero. Huso, uso.

LECCIÓN XVII

EL PRONOMBRE

El *pronombre* es una parte de la oración que se emplea para designar la primera, segunda o tercera persona, ya expresando esta sola idea, ya asociándola con otra, como la de posesión o relación.

Divídense los pronombres, con arreglo a la anterior definición en *personales*, *demostrativos*, *posesivos*, *relativos* e *indeterminados*.

Los pronombres *personales* que designan la idea de persona por sí sola y sirven con frecuencia para evitar la repetición del nombre, son tres:

Yo para la primera persona.
Tú para la segunda.
Él para la tercera.

Él tiene un femenino, *ella*; los tres pronombres tienen además una forma para el masculino plural y otra para el femenino plural, que son:

Nosotros, *nosotras*.
Vosotros, *vosotras*.
Ellos, *ellas*.

Él tiene para el género neutro la forma *ello*, que carece naturalmente de plural.

Para designar la atribución o la relación con los nombres ordinarios empleamos en castellano preposiciones que enlazan las palabras entre sí, v. gr.: *daré el libro á ese hombre*, *este sombrero es para Juan*. Con el pronombre *tú* decimos: *te daré el libro*, *este sombrero es para ti*. Esta alteración en la forma del pronombre, que

depende del oficio que desempeña en la frase, es lo que se llama *declinación*.

Este procedimiento lingüístico, común en las lenguas clásicas a casi todos los nombres, se ha reducido en castellano a los pronombres personales (1).

Cuatro casos consideramos en la declinación del pronombre castellano que son (2):

Nominativo, que indica que el pronombre ejerce la acción indicada por el verbo, como: *tú escribes; oh tú* (3), *que reinas en los cielos*.

Complementario acusativo, que indica que el pronombre recibe directamente la acción, como *te veo, le hablo, nos castigan, los saludan*.

Complemento dativo, que indica que el sujeto recibe indirectamente la acción como en *te doy un libro, les damos unos libros*.

Terminal, que se usa cuando el pronombre va después de una proposición.

He aquí la declinación del pronombre con arreglo a lo que acabamos de exponer.

Primera persona.

Singular.

Nominativo	*Yo*
Complementario acusativo	*Me*
Complementario dativo	*Me*
Terminal	*Mí*

Plural.

Nominativo	*Nosotros, nosotras; nos*
Complementario acusativo	*Nos*
Complementario dativo	*Nos*
Terminal	*Nosotros, nosotras; nos*

(1) Como ya lo hemos dicho es un error considerar en castellano otras palabras declinables.

(2) Decimos cuatro casos y no seis (como muchas gramáticas españolas) porque solo hay cuatro casos que puedan presentar terminaciones diferentes en nuestra lengua.

(3) Esta forma es el caso que inútilmente llaman vocativo la gramáticas castellanas por imitar las latinas.

Segunda persona.

Singular.

Nominativo	*Tú*
Complementario acusativo	*Te*
Complementario dativo	*Te*
Terminal	*Ti*

Plural.

Nominativo	*Vosotros, vosotras; vos*
Complementario acusativo	*Vos*
Complementario dativo	*Vos*
Terminal	*Vosotros, vosotras; vos*

Tercera persona masculina.

Singular.

Nominativo	*Él*
Complementario acusativo	*Le, lo*
Complementario dativo	*Le*
Terminal	*Él*

Plural.

Nominativo	*Ellos*
Complementario acusativo	*Los* (1)
Complementario dativo	*Les*
Terminal	*Ellos*

Tercera persona femenina.

Singular.

Nominativo	*Ella*
Complementario acusativo	*La*
Complementario dativo	*Le* (2)
Terminal	*Ella*

(1) Es grave incorrección usar *les* en acusativo, v. gr.: *les encontré en la calle; no les conozco.*

(2) No faltan autores de nota que usan en dativo las formas *la* y *las*, idén-

Plural.

Nominativo	*Ellas*
Complementario acusativo	*Las*
Complementario dativo	*Los*
Terminal	*Ellas*

TERCERA PERSONA NEUTRA

Nominativo	*Ello*
Complementaria acusativo	*Lo*
Complementario dativo	*Le*
Terminal	*Ello*

En los complementarios reflejos y recíprocos de tercera persona, tienen además una forma especial, que se declina como sigue:

Complementario acusativo	*Se*
Complementario dativo	*Se*
Terminal	*Sí*

Usase también esta forma del pronombre de tercera persona para evitar la cacofonía en ciertas concurrencias de dos casos distintos del pronombre, v. gr.: en vez de *le lo di*, decimos *se lo di*, en vez de *les los enviaste*, *se los enviaste*. Es patente la diferencia entre el uso regular y el uso irregular en las frases: *¿Le diste la manzana? — Se la di y se la comió*, en que intercalando en la contestacion la palabra *manzana* en los dos casos, resulta: *le di la manzana* y *se comió la manzana*.

Las formas complementarias *le*, *lo*, *la*, *los*, *les*, *las* suelen usarse en ciertos casos como nominativos, v. gr.: *¿Hay dinero? No le hay. Tienes amigos? No los tengo.*

Las formas *nosotros* y *vosotros* son compuestos de *nos*, *vos* y del adjetivo *otros*. *Nos* apenas se usa ya, a no ser cuando por una ficción admitida por el uso algunas personas de cierta dignidad se atribuyen a sí propias el número plural, v. gr.: *Nos, arzobispo de Toledo.*

ticas a las del acusativo, v. gr. *la di una flor, se acercó a hablarlas*. Ejemplo es que debe evitarse (*Gram. de la Academia*).

En segunda persona se usa dicha pluralidad ficticia cuando se habla a Dios, a los santos o a personas constituidas en alta dignidad, v. gr.: Dignaos, Señor, escuchar nuestros ruegos.

En general solemos suprimir en la frase los pronombres personales, expresándolos sólo para evitar alguna ambigüedad, para dar fuerza a la frase o para formar contraste (1).

Las formas complementarias de los pronombres personales pueden colocarse antes o después del verbo, en este último caso forman una sola palabra con él y se llaman enclíticos, v. gr.: *les habló*, o *hablóles*, *me dió* o *dióme*.

He aquí algunas reglas acerca del uso de los pronombres enclíticos.

Con el indicativo puede ir el pronombre pospuestos o antepuestos. Sin embargo, después de *no* o de un adverbio no se puede tolerar el enclítico (*no díjose una palabra, si dijérase la verdad*).

El imperativo exige hoy día los enclíticos. El imperativo plural, seguido del enclítico *os*, pierde la *d* final, v. gr.: *vestíos*, *acercaos*. Exceptúase el verbo *ir*, que hace: *idos*.

El subjuntivo no admite los enclíticos, a no ser en las formas optativas que empiezan por el verbo, v. gr.: *¡Válgame Dios! ¡Séale la tierra ligera!*

Con los infinitivos y gerundios úsanse hoy solo los enclíticos: *hay que decirle la verdad; en viéndole le hablaré*.

Las primeras personas de plural pierden la *s* final antes de los enclíticos *nos* y *os*, v. gr.: *acercámonos*, *hablémoos*.

(1) Algunos escritores modernos han dado en abusar de estos pronombres, probablemente por imitar a los franceses. Dichos pronombres, necesarios en las lenguas como la francesa donde la conjugación oral no se distingue en gran parte de los tiempos, o en la lengua inglesa, donde apenas existe, son un estorbo en las lenguas como la castellana o la latina de conjugación oral completa.

(2) Bello los llama afijos cuando preceden el verbo y reserva el nombre de enclíticos para los pronombres pospuestos. La gramática de la Academia los llama solo afijos en el caso en que van pospuestos, y el Diccionario de la Academia los llama indiferentemente afijos o enclíticos en este mismo caso.

En las formas compuestas, el pronombre se agrega generalmente al auxiliar, v. gr.: *habíale visto* y *no había vístole*.

EJERCICIO XVII

Los pronombres personales.

Pónganse en femenino singular, en masculino plural y en femenino singular, las frases siguientes:

1. Yo soy un muchacho trabajador. — 2. Tú eres un hombre leal. — 3. El es un hombre muy capaz.

Sustitúyase la perífrasis entre comillas con un pronombre:

1. Yo (2ª pers. sing.) di lo que él (1ª pers. sing.) regaló. — 2. Nosotros (1 pers. pl.) acordamos mucho de (2 pers. pl.), aunque no (2 pers. pl.) escribimos con frecuencia. — 3. A (2 pers. s.) (2 pers. s.) lo digo para que (3 pers. sing.) lo digas a tu madre. — 4. A (1 pers. s.) me suelen pasar cosas muy extrañas. — 5. (2 pers. s.) acuerdas del día en que salimos con (2 pers. s.) a dar una vuelta por el campo y nos encontramos al tío Juan que (1 pers pl.) saludo y (2 pers. s.) preguntó lo que (3 pers. s.) había sucedido. — 6. Si no quieres ese libro yo (3 pers. s. m.) compraré. — 7. A (3 pers. s. m.) todo (3 pers. s. m.) parece poco. — 8. Ayer (1 pers. s.) encontré a tu prima Luisa y (3 pers. s. f.) dije que (3 pers. s. f.) daría un bonito regalo si (3 pers. s. f.) veía en el pueblo por año nuevo. — 9. No (3 pers. m. pl.) diré que (3 pers. m. pl.) he visto, porque no (1 pers. s.) detuve a hablar (3 pers. pl. m.) y acaso se ofendan. — 10. Si ves a mis primas (3 pers. f. pl.) darás muchos recuerdos de parte mía y (3 pers. f. pl.) acompañarás en tu coche hasta su casa para que no (3 pers. s. pl.) ocurra nada. — 11. (3 pers. s. n.) estará bien hecho, pero el caso es que nadie en esta casa consigue descifrar (3 pers. s. n.). — 12. Cuando llegaron tus hermanos a pedirme tuslibros, (3 pers. m. pl.) (3 pers. m. pl.) di. ¿Tienes algún amigo? — 13. No (3 pers. s.) tengo. —

14. (1 pers. pl.) arzobispo de Toledo, mandamos, etc. — 15. Sirva (3 pers. s.) usted tomar asiento, mientras (3 pers. s.) presento el joven empleado de quien le hablé. — 16. Digna (2 pers. pl.) Señor, escuchar nuestras oraciones y conceder (1 pers. pl.) lo que (2 pers. pl.) pedimos. — 17. Hijo mío, no (2 pers. s.) olvides nunca de pedir a Dios por tus padres. — 18. Acérca (2 pers. s.) al fuego si (2 pers. s.) quieres calentar. — 19. Venid (2 pers. pl.) con nosotros al campo esta tarde. — 20. No (1 pers. pl.) quejamos de nuestra suerte, pero (1 pers. pl.) parece que hay personas a quienes todo en la vida sonríe y que no (3 pers. n.) merecen.

EJERCICIO XVII

Ortografía

Sustitúyase la rayita con *y* o *ll*.

-aga. -ave. -anqui. -uvia. -anta. -egar. -erno. Coba-o. Bombi-a. Co-ote. Co-unda. Bu-a. Caba-o. Bri-o. Bote-a. Ensa-ar. Expla-ar. Came-o. Cana-a. Chirimo-a. -ucateco. -ugo. Amari-o. Alcantari-a. Horqui-a. Aga-a. -erto. -unque. Antea-er. Caste-ano. Casu-a. Cente-a. Epope-a. Ba-eta. Ani-o. Ape-ido. Ardi-a. Be-eza. Ab-ecto. -odo. Cepi-o. -over. Berme-ón. Boli-o. -ermo. -erba. A-untamiento. Bata-a. Bambo-a. A-uda. Ba-esta. A-uno. Co-untura. Cre-ente. Cha-ote. Cabe-o. Ca-ar. Ca-ejón. Colmi-o. Co-ar. Arro-o. Atala-a. Alelu-a. Arti-ero. Asti-a. Aldabi-a. -orón. -egua. Cebo-a. -esca. Desa-uno. Caudi-o. Desma-o. De-ección. Be-aco. Be-ota. Ba-a. Bo-o. Bolsi-o. Bo-ero. Con-ugal. A-er. Ba-oneta. Carri-o Almohadi-a. Ave-ano. Atrope-o. Au-ar. Arra-án. Apo-ar. -unta. -uca. Ba-ena. Argo-a. Arru-o. Ato-adero. Au-entar. -eso. Banderi-a.

LECCIÓN XVIII

PRONOMBRES Y ADJETIVOS DEMOSTRATIVOS Y POSESIVOS

Pronombres *demostrativos* son aquellos con que se demuestran o señalan personas o cosas, señalando su situación respecto de otras.

Los pronombres demostrativos son en castellano:

Éste, que designa lo que está más cerca de la persona que habla.

Ése, que designa lo que está más cerca de la persona a quien se habla.

Aquél, que designa lo que está igualmente distante de ambas personas.

Los pronombres demostrativos tienen una forma para el femenino: *ésta, ésa* y *aquélla*, y una forma para el neutro, *esto, eso* y *aquello*. En masculino y femenino tienen formas para el plural. Su diverso empleo puede verse en las frases siguientes: *Mi casa es más hermosa que ésa, pero aquélla que ves allá es mejor que ésta. Le dije esto a tu primo y él me contestó que eso dependía de lo que de aquello resultase.*

No deben confundirse (1) los pronombres demostrativos, que sustituyen realmente a un nombre en la clausula, con los adjetivos demostrativos, que se usan *siempre* con el nombre que determinan, v. gr.: *este libro, esa casa, aquel libro.*

Se acentúan *éste, ésta, ése, ésa, aquél aquélla* pronombres demostrativos para distinguirlos de *este, esta, ese,*

(1) Como lo hacen casi todas las gramáticas.

esa, aquel, aquella, adjetivos demostrativos; no se acentúan *esto, eso, aquello* que no pueden confundirse con nada, pero sí los plurales *éstos, ésos* y *aquéllos*, y sus femeninos cuando son pronombres (1).

Este y *ese*, precediendo al adjetivo *otro* forman los demostrativos compuestos *estotro, esotro* (con sus femeninos correspondientes).

Los adjetivos *tal, semejante* y *tanto* pueden usarse ya como adjetivos demostrativos: v. gr.: *no conozco a tal hombre, no quiero semejante cosa*, o como pronombres demostrativos: *no es la cosa para tanto; no dijo tal.*

Los *adjetivos posesivos* (2) denotan la posesión o pertenencia, como *mi casa, la habitación tuya, vuestro sombrero.*

Los adjetivos posesivos son: *mío, mía, tuyo, tuya, suyo, suya, nuestro, nuestra, vuestro, vuestra, suyo* y *suya*, con sus plurales correspondientes.

Cuando los adjetivos posesivos *mío, tuyo, suyo* están antepuestos al nombre, pierden la última sílaba (3). V. gr.: *mi casa es más pequeña que la casa suya. Uno de tus amigos se encontró con un hermano mío.*

Los adjetivos posesivos, precedidos del artículo se convierten en *pronombres posesivos*, que representan las personas o cosas señalando al mismo tiempo á quien pertenecen. Son los pronombre posesivos:

El mío, el tuyo, el suyo, el nuestro, el vuestro, el suyo.
La mía, la tuya, la suya, la nuestra, la vuestra, la suya.

(1) Acentuación absolumente ociosa, pues el sentido basta para distinguirlos. Si con el acento hubiera que distinguir todas las homonimias tendríamos trabajo para rato.

(2) La Gramática de la Academia y otras muchas consideran estos adjetivos como pronombres. Confiesa sin embargo la Academia que « tales voces participan más de la índole del adjetivo que de la del pronombre, mas por derivarse de los personales y por respeto a la costumbre, se les ha conservado esta última denominación ». Bello los considera como pronombres, mientras que Salvá declara que son verdaderos adjetivos. Nosotros seguimos el ejemplo de los gramaticos franceses, que distinguen perfectamente los pronombres de los adjetivos posesivos, yendo estos en compañía del nombre que determinan y sustituyendo aquellos a dichos nombres. Cuervo (*Apuntaciones*, § 301, ed. 5ª) dice: los gramáticos denominan pronombres posesivos a los adjetivos *mío, tuyo, suyo, nuestro, vuesto* y a las abreviaciones *mi, tu, su* ».

(3) En esta forma carecen de femenino pero tienen forma plural para ambos géneros.

Los míos, los tuyos, los suyos, los nuestros, los vuestros, los suyos.

Las mías, las tuyas, las suyas, las nuestras, las vuestras, las suyas.

Lo mío, lo tuyo, lo suyo, lo nuestro, lo vuestro, lo suyo.

Pueden hacerse algunas observaciones acerca del uso de los posesivos en castellano.

En general no debemos abusar de los posesivos cuando podemos sustituirlos con el artículo, v. gr.: *se le llenaron los ojos de lágrimas* es mejor que: *sus ojos se llenaron de lágrimas; se puso su sombrero* es galicismo intolerable por *se puso el sombrero.*

No puede emplearse el posesivo *su, suyo,* sin que pueda referirse a un nombre expreso o tácito. La frase: *no se deben contar sus secretos a todo el mundo* es galicismo por: *no debe uno contar sus secretos,* o *no se deben contar los secretos.*

En el lenguaje popular suele decirse: *su casa de usted.* Este doble posesivo es incorrecto; *su casa* basta (1).

Nuestro y *vuestro* pueden referirse a singulares cuando se trata de personas de autoridad, v. gr. *No ha sido nuestro propósito considerarnos como el único autor de esta obra; vuestra majestad se dignará oírme.*

EJERCICIO XVIII *a*.

Adjetivos y pronombres demostrativos y posesivos.

Indíquense los adjetivos y pronombres posesivos de las frases siguientes y acentúense estos cuando lo necesiten.

1. Esta casa no es tan grande como aquella. — 2. Dale de este pan mejor que de aquel. — 3. Aquel que

(1) Compréndese sin embargo esta defensa del lenguaje popular contra la ambiguedad del posesivo: *su casa* equivale a *la casa de él, de ella, de ellos, de ellas, de usted, de ustedes.*

allí ves me habló de ti. — 4. Esa muchacha es muy obediente, pero esa siempre está respondiéndome eso o aquello. — 5. Estos libros son mayores que aquellos pero más chicos que esos. — 6. Todo puede esperarse de quien tal pensó. — 7. ¿Quién ha dicho semejante cosa?

Indíquense los adjetivos y pronombres posesivos de las frases siguientes.

8. Mi casa y el huerto tuyo valen menos que la finca suya. — 9. Felices los tiempos en que los hombres no tenían noción de lo tuyo ni lo mío, y en que cada cual compartía lo suyo con sus vecinos. — 10. Nuestro padre ha dicho al vuestro que nos reunamos mañana en su casa. — 11. Venga a nos el tu reino. — 12. Padre mío, hágase tu voluntad y no la mía. — 13. Cuide cada cual de lo suyo.

EJERCICIO XVIII *b*.

Corrección de barbarismos.

Subráyese la palabra mal empleada y dígase por qué:

1. Su amigo le dibujó una linda carátula para su obra. — 2. Solo pude distinguir algunas palabras de su misterioso chichisbeo. — 3. Quien hace un cesto hará cien. — 4. Esto lo repitieron hombres miles. — 5. Hubieron grandes fiestas en la capital este año. — 6. Me han comprado unos guantes crema y una falda celeste. — 7. Se plancha ropa de caballero, como ser camisas, cuellos, puños, etc. — 8. Se vende un reloj con o sin su cadena. — 9. La confección de esta ley ha sido muy penosa. — 10. Deseamos que se consulten cuanto antes los fondos necesarios para esa construcción. — 11. Los conceptos tan ecuánimes que ha merecido su actuación ejemplar. — 12. Desastrosa campaña que demuestra la incipiencia de aquellos que en mala hora le han sido confiados la suprema dirección del ejército. — 13. Perdona si en las alas alígeras del

viento, mezclados yo os envío cantares y oraciones. — 14. La noticia causó el mismo efecto que la eclosión de un huevo putrefacto. — 15. Nuestro colega prepara en la actualidad un libro de prosas. — 16. Aquella paz silenciosa y leda. — 17. Un lampo desgajado del suelo natal. — 18. En este tinte se hace la limpieza a seco. — 19. Se hacen corsés a medida. — 20. En esa reunión reina la francachela mas cordial. — 21. El océano resplandece ofuscante, refractando el fuego del astro. — 22. No vale la pena disputar por una cuestión tan nimia. — 23. El colegio de sordomudos, la más puber de las enseñanzas de anormales en España. — 24. Aquel ramal se bifurcaba de la línea principal. — 25. Entraba en la casa como Pedro por sus lares. — 26. Ese escritor no hace sino divagar sus incoherencias. — 27. Empigorotar su prosa de adjetives inútiles. — 28. Surcó el silencio de la noche el rugido del tigre. — 29. Dentro de su cabeza bullía un fuego siempre urente. — 30. La posteridad justiciera reserva para estos escritores el vergonzoso píloro. — 31. Una amarga sonrisa desfloró sus labios. — 32. Intentaba en vano acoplar su ser dentro de las exigencias de la vida social. — 33. Apenas se habían extinguido los círculos excéntricos que produjo la piedra al caer en el pozo. — 34. El suelo en que dejaban las lluvias una florescencia de hongos.

LECCIÓN XIX

PRONOMBRES RELATIVOS E INDETERMINADOS

Los pronombres *relativos* son los que se refieren a persona o cosa de que se hizo mención anteriormente y que, por tal motivo se llaman *antecedentes*. Los pronombres relativos son *que, quien, cual, cuyo*.

Que y *cual* admiten los tres géneros y pueden construirse con artículo v. gr.: *el hombre, que habla la mujer que escribe, lo que sucede; el cual sale, la cual responde, lo cual ocurre.*

Cuyo tiene terminación femenina, v. gr.: *el hombre cuya mujer vino ayer; la mujer cuyo marido viste.*

Quien, cual y *cuyo* tienen además forma plural: *quienes, cuales, cuyos* y *cuyas.*

Qué, quien y *cuál*, en sentido interrogativo o admirativo, llevan acento escrito: *¡ qué hombre tan bueno!* *¿ quién ha escrito eso ?* *¿ A cual me he de dirigir ?*

Cuyo denota únicamente la idea de posesión, equivale a *de que, de quien, del cual* y se concierta en género y número con la cosa poseída. Es barbarismo usarlo por: *el cual, la cual, lo cual*, v. gr.: *he comprado un libro de historia, cuyo libro fué escrito por tu abuelo.*

El pronombre relativo *cual* se contrapone al demostrativo *tal*, v. gr.: *su conducta fué tal cual podíamos figurárnosla.*

El adjetivo *cuanto* contrapuesto a *tanto* adquiere también carácter de pronombre relativo, v. gr.: *tendrás tanto dinero cuanto quieras; hubo tantas personas cuantas hicieron falta.*

Con *cual* y *quien* y sus plurales, fórmanse los pro-

nombres compuestos *cualquier* o *cualquiera* y *quienquier* y *quienquiera*, cuyos plurales son *cualesquier* o *cualesquiera* y *quienesquiera* o *quienquier* (1).

Cuando *cualquiera* precede inmediatamente a un sustantivo puede escribirse indiferentemente *cualquier* o *cualquiera*, pero en los demás casos, solo se tolera *cualquiera*.

Pronombres *indeterminados* son los que aluden de un modo vago a personas o cosas, como *alguien*, *nadie* o *alguno*, *ninguno*.

Suele usarse igualmente el numeral *uno* como pronombre indeterminado en frases como: *no sabe uno que hacer, siempre le vienen a uno con esas tonterías; lo que a unos les gusta a otros les disgusta.*

Alguien y *nadie* carecen de plural.

Usanse igualmente como pronombres indeterminados los relativos *tal*, *cual* y *quien*, v. gr.: *tal habrá que lo diga y no lo piense; cual más cual menos, toda la lana es pelo; quien dice una cosa, quien lo contrario.*

Es de notar la diferencia entre *alguien* y *alguno* y *nadie* y *ninguno*. *Alguien* y *nadie* son mucho mas generales que *alguno* y *ninguno*. Estos últimos se refieren a un grupo determinado de personas o cosas. Se dice: *alguien ha llamado*, cuando no se puede en absoluto saber quien es, pero se dice *vinieron algunos de mis amigos*.

EJERCICIO XIX

Pronombres relativos y pronombres indeterminados.

Pónganse en femenino las frases siguientes:

1. El hombre que habla. — 2. El obrero a quien viste. — 3. El francés al cual saludamos en la calle. — 4. El

(1) Cuando *cualquiera* se toma sustantivamente por « persona de poco valor » hace en plural « *unos cualquieras* » y no « *unos cualesquiera* » como aconsejan algunos.

hombre cuyo hijo vino a verte ayer. — 5. Aquello por lo cual preguntabas. — 6. Lo que me dijiste.

Póngase en masculino plural las frases anteriores.

Póngase el pronombre relativo exigido por la frase: 7. El individuo ..... te saludó. — 8. La mujer a ..... has hablado. — 9. El niño ..... padre encontraste. — 10. La mujer por la ..... te has sacrificado. — 11. Debes mostrarte agradecido a aquellos a ..... debes algo. — 12. Los hombres a los ..... hablaste son electricistas. — 13. Los niños ..... libros están manchados son niños desidiosos. — 14. Los que .... dijeron mintieron. — 15. Se portó tal ..... podía esperarse de ..... tanto miente cuanto habla. — 16. ..... que seas, ten piedad de mí. — 17. ..... seais no os olvidéis de socorrerme. — 18. He salido con unos individuos ..... . — 19. ¿ Ha venido .... a preguntar por mi o por ..... de nosotros? — 20. No ha venido .... ni han preguntado por .... . — 21. Hay circunstancias en la vida en que realmente no sabe ..... qué hacer.

LECCIÓN XX

EL VERBO

En una frase cualquiera, de sentido completo, como: *un hombre trabaja, los días pasan*, podemos reconocer dos partes diversas. La primera: *un hombre, los días* representa una cosa o porción de cosas, y la segunda da a conocer lo que de las primeras se quiere decir. La primera parte es el SUJETO de la proposicion, la segunda, el ATRIBUTO. El atributo puede constar de muchas palabras: *el hombre trabaja, los hombres trabajan poco, el hombre trabajará mañana o trabajó el año pasado.* Sin embargo, siempre hay entre las palabras del atributo una a que se refieren las demás y que indica el número del sujeto y el tiempo del atributo. Esta palabra es el *verbo.*

Verbo es una parte de la oracion que designa esencia, existencia, acción, pasión o estado, generalmente con expresión de tiempo y de persona, v. gr.: *yo escribo, tú hablaste, él vendrá.*

Expresar por medio de desinencias diversas las diferentes variedades de modo, tiempo o persona en que puede ejercerse la acción del verbo, es *conjugarlo.*

Llámanse *modos* del verbo las diferentes maneras que tiene de manifestar su significado. Hay cuatro modos que son: el *infinitivo*, el *indicativo*, el *imperativo* y el *subjuntivo.*

El modo *infinitivo* es el que expresa de un modo abstracto la idea del verbo, sin señalar número ni persona. Consta de tres formas, que llama Bello derivados verbales y que son el *infinitivo* propiamente dicho, que termina según los casos en *ar, er, ir*, terminaciones

que sirven para la clasificación de los verbos en tres conjugaciones: el *gerundio* que expresa la idea del verbo con carácter adverbial, v. gr.: *amando, bebiendo* y el *participio* que expresa la idea del verbo haciendo oficio de adjetivo, con significación ya activa, v. gr.: *amante, crujiente,* ya pasiva, v. gr.: *amado, crujido.*

Modo *indicativo* es el que señala la expresión del verbo de un modo afirmativo y absoluto, v. gr.: *yo amo, yo quiero.*

Modo *imperativo,* como su nombre lo indica, es el que expresa el significado del verbo con una idea de ruego, exhortación, amenaza, v. gr.: *ama, ven, venios, aprovechemos.*

El modo *subjuntivo* no expresa afirmacion absoluta, sino dependiente de otro verbo, expreso o tácito, v. gr.: *quiero que vengas, ojalá lo hagas.*

Los tiempos del verbo son las formas que denotan el momento presente pasado o futuro en que se verifica la acción del mismo.

Adoptamos para la clasificación de los tiempos verbales el sistema de Bello que es el mas lógico a nuestro parecer.

En el modo INDICATIVO encontramos cinco tiempos simples, que son el *presente,* el *pretérito,* el *futuro,* el *copretérito* y el *pospretérito.*

Los tres primeros no necesitan definición.

El *copretérito* indica la coexistencia del *atributo* con una cosa pasada, v. gr.: *yo cantaba, mientras tú hablabas, cuando llegaste llovía.*

El *pospretérito* significa que el *atributo* es posterior a una cosa preterita, v. gr.: *dijeron que vendrías* a *verme,* donde *venir* es posterior a *decir* que es a su vez cosa pasada.

A estos tiempos simples corresponden otros cinco tiempos compuestos, que son el *antepresente,* el *antepretérito,* el *antefuturo,* el *antecopretérito* y el *antepospretérito.*

El *antepresente* difiere principalmente del pretérito en que se refiere generalmente a un tiempo no pasado aún, mientras que el pretérito se refiere a un tiempo completamente pasado, v. gr.: *mi padre salió ayer y ha regresado hoy.*

El *antepretérito* significa que el atributo es inmediatemente anterior a otra cosa que es anterior ella misma al momento en que se habla. Úsase generalmente con *apenas, después, cuando,* o expresión análoga, v. gr.: *cuando hubo escampado, salí.*

El *antefuturo* significa que el atributo es anterior a una cosa futura respecto del momento en que se habla, v. gr.: *cuando tú lleques habré salido yo.*

Antecopretérito, significa que el atributo es anterior a otra cosa anterior a su vez al momento en que se habla, pero mediando entre las dos cosas pasadas un intervalo apreciable, que no existe en el antepretérito, v. gr.: *fué a hablar con el director que había llegado desde hacía algún tiempo.*

El *antepospretérito* significa anterioridad del atributo a una cosa futura respecto de otra anterior al momento en que se habla, v. gr.: *me dijo que quizás recibiría una carta al día siguiente.*

Los tiempos del SUBJUNTIVO son: cinco tiempos simples: *presente, pretérito* de dos formas (en *ra* y *se*), *futuro hipotético*, y cinco tiempos compuestos correspondientes: *antepresente, antepretérito* de dos formas y *antefuturo hipotético* (1).

Dice la gramática de la Academia española que el empleo de los tiempos del subjuntivo es analogo al de los tiempos correspondientes del indicativo. Sin embargo hay bastante diferencia entre los tiempos de ambos modos.

En primer lugar el subjuntivo tiene la propiedad de expresar con una misma forma el presente y el futuro. A los indicativos: *creo que viene, creo que vendrá,* corresponde una sola forma subjuntiva: *no creo que venga.*

Expresa igualmente con una sola forma (doble materialmente) el pretérito, copretérito y pospretérito. A las formas indicativas: *no sé si estuvo, no se si estaba, no sé si estaría*, corresponde en subjuntivo la doble forma: *no creo que estuviera* o *estuviese.*

Lo mismo puede decirse para los tiempos compuestos.

(1) Bello llama en realidad estos dos tiempos *antecopretérito* y *antepospretérito*, ambos de doble forma.

A las formas indicativas: *creo que ha sido él, creo que será él*, corresponde una forma sola en el subjuntivo: *no creo que haya sido él.*

Y para los pretéritos compuestos del indicativo: *creo que él había sido, creo que él habría sido*, hay la doble forma del subjuntivo: *no creo que él hubiera* ó *hubiese sido.*

Como se ve esta forma doble del pretérito y antepretérito del subjuntivo puede emplearse indiferentemente (1).

Quédanos que hablar de otro tiempo, llamado por Bello *futuro hipotético* y por la gramatica de la Academia, *futuro de subjuntivo.* Este tiempo no tiene forma que le corresponda en latin, ni en francés ni en italiano.

Este tiempo que lo mismo participa de los caracteres del presente que del futuro, se distingue del subjuntivo ordinario en que exige en su construcción una hipótesis expresada ya por el condicional *si*, ya de otro modo, como puede verse por los siguientes ejemplos:

Si el tiempo fuere clemente saldremos. Cuando me dieren ese dinero recibirás un regalo. Si para entonces hubieres venido, vendrás conmigo. Tan pronto como te gustare podrás venir.

Obsérvese que en estos cuatro ejemplos sólo puede sustituirse el futuro hipotético por el presente de subjuntivo cuando no se construye la frase con la preposición *si.*

Por lo demás el uso de este tiempo es poco frecuente, pues se le sustituye generalmente, cuando está construído con *si*, con el presente del indicativo, v. gr.: *si el tiempo es clemente saldremos* y, en los demás casos con el presente de subjuntivo (2).

El IMPERATIVO sólo admite el tiempo presente (según

(1) Dice Bello en su gramática que la forma en *se* es la más corriente. En las notas que Cuervo puso a dicho libro agrega que en España tiende a desaparecer la forma en *ra*, pero que en América, por lo menos en Colombia es de uso raro la forma en *se*, especialmente en el habla ordinaria y que en lo escrito solo la emplean los que imitan adrede el lenguaje de libros españoles. Podemos agregar nosotros que en Andalucía, sucede otro tanto.

(2) Estos ejemplos muestran lo poco exactas que son todas estas categorías. En el ejemplo: *si Dios me da vida lo haré, da* es gramaticalmente un presente y lógicamente un futuro. En la frase: *espero que no habrá sucedido lo que temo, habrá*, futuro gramaticalmente, es un pasado lógicamente.

la Academia), pero Bello asegura bastante logicamente que se trata de un futuro, y le agrega otro tiempo, el *antefuturo* (habed escrito).

Buena prueba de ello es que, cuando se trata de una orden que no puede ser desobedecida, empleamos en lugar del imperativo el futuro de indicativo : v. gr. : *no tomarás en vano el nombre del Señor.*

El imperativo no consta más que de las segundas personas de singular o de plural, unicas a quienes puede dirigirse en realidad una orden o exhortacion. Para las demas personas se usa en lugar del imperativo el subjuntivo, v. gr. : *tengamos paz, váyanse de aqui* (2).

En cuanto al imperativo negativo no existe en castellano y se emplea en su lugar el presente de subjuntivo, v. gr. : *no hagas tal cosa, no vengáis a casa.*

Hemos dicho que los verbos españoles se dividían, según la terminación del infinitivo, en tres clases. Tienen éstas por modelo los verbos *amar, temer,* y *partir,* cuya conjugación presentamos.

EJERCICIO XX *a*.

El verbo.

Conjúguense los verbos *comer, hablar, partir,* empezando cada tiempo con las palabras :

Ahora ...yo como, tú comes, él come, nosotros comemos, vosotros coméis, ellos comen.

(1) Forma que apenas se usa, sustituyendo cuando es preciso el verbo *haber* por *tener : tenme preparado el almuerzo.*

(2) Algunas gramáticas conjugan equivocadamente todo el imperativo, mezclando las formas del imperativo con las del subjuntivo y omitiendo sin embargo la primera. Sin embargo no hay razón para omitir la forma imperativa en la primera persona de singular y no en la de plural. *Haga yo tal cosa* tiene bastante analogía con *hagamos nosotros tal cosa.*

Una de dos, o existe el imperativo singular de primera persona o no existe en plural, porque si de *nosotros* quitamos el *yo*, no queda más que *vosotros.*

Ayer... Mientras venías.... Mañana.... Para obedecerme.... Es preciso que....

EJERCICCIO XXb.

El régimen en castellano.

1. Convencer — razones. — 2. Convenir — el dictamen de uno. — 3. Conversar — cosas de religión. — 4. Cooperar — o — la formación de una sociedad. — 5. Copiar una figura — el antiguo. — 6. Coronar a uno — rey. — 7. Correr — los gastos. — 8. Esto corre — mi cuenta. — 9. Correrse — vergüenza — haber hecho algo. — 10. Corresponderse — sus amigos. — 11. Cortar — lo sano. — 12. Coserle a uno — puñaladas. — 13. Cotejar dos ediciones una — otra. — 14. Creer a uno — su palabra. — 15. Criar a un niño — caridad. — 16. Ser cruel — — los vencidos. — 17. Cuadrar una persona — las señas. — 18. Ser cuidadoso — su hacienda. — 19. Cuida — no caer. — 20. Culpar a uno — indolente. — 21. Cumplir uno — su palabra. — 22. No curarse — una cosa poco importante. — 23. Curioso — saber una noticia. — 24. Chocar dos coches — sí. — 25. Danzar — compás. — 26. Dar la ventana — la calle. — 27. Dar fin — alguna cosa. — 28. Dar con alguno — tierra. — 29. Dar — barniz a un mueble. — 30. Dar — bofetadas. — 31. Dar — hecho. — 32. Darse — una ocupación. — 33. Deber — hacer algo. — 34. Decidir — todo. — 35. Decidirse — favor de un sistema. — 36. Declararse — favor de una persona. — 37. Deducir — los antecedentes. — 38. Defraudar a uno — las cuentas. — 39. Dejar algo — cuidado de otro. — 40. Dejar a uno — su mano. — 41. Deleitarse — cantar. — 42. Demandar a uno — calumnia ante el juez. — 43. Departir — una persona de alguna cosa. — 44. Deponer — uno — su destino. — 45. Derribar a uno — tierra. — 46. Ser una cosa desagradable — paladar. — 47. Mostrarse desagradecido — los beneficios. — 48. Desatar la lengua — improperios. — 49. Descansar — sus cuidados —

alguno. — 50. Descargarse — la culpa — su compañero. — 51. Descolgarse — una noticia. — 52. Descollar — sus colegas. — 53. Estar descontento — o — alguno. — 54. Descuidarse — su oficio. — 55. Desdecir una cosa — carácter de uno. — 56. Desdeñóse — mirarle a la cara. — 57. Ser desdichado — los combates. — 58. Ser desemejante — los suyos. — 59. Desertar — sus banderas al enemigo. — 60. Desesperar — mejorar nunca. — 61. Deshacerse — llanto. — 62. Desistir — un empeño. — 63. Desmentirse — las palabras. — 64. Desnudémonos — las pasiones mundanales. — 65. Despeñarse — una ladera. — 66. Ir desprevenido — todo. — 67. La resina destila — árbol. — 68. Le destituyeron — empleo. — 69. Desvivirse — sus hijos.

LECCIÓN XXI

LAS TRES CONJUGACIONES

Primera Conjugación. Modelo AMAR. Radical AM, terminación AR.

MODO INDICATIVO

T. SIMPLES	T. COMPUESTOS
PRESENTE (1)	ANTEPRESENTE
Presente	*Pretér. Perf. 2ª f.*
Yo am *o*	Yo he am *ado*
Tu am *as*	Tu has »
El am *a*	Él ha »
Nosotros am *amos*	Nosotros hemos »
Vosotros am *áis*	Vosotros habéis »
Ellos am *an*	Ellos han »
PRETÉRITO	ANTECOPRETÉRITO
Pretér. Perf. 1ª f.	*Pretér. Perf. 3ª f.*
Yo am *é*	Yo hube am *ado*
Tú am *aste*	Tú hubiste »
El am *ó*	Él hubo »
Nosotros am *amos*	Nosotros hubimos »
Vosotros am *asteis*	Vosotros hubisteis »
Ellos am *aron*	Ellos hubieron »

(1) Ponemos en primer término la denominación de Bello y debajo la de la Academia española.

FUTURO	ANTEFUTURO
Fut. Imperfecto	*Futuro Perfecto*
Yo am *aré*	Yo habre am *ado*
Tu am *arás*	Tu habras »
Él am *ará*	Él habrá »
Nosotros am *aremos*	Nosotros habremos »
Vosotros am *aréis*	Vosotros habréis »
Ellos am *aran*	Ellos habran »

COPRETERITO	ANTEPRETÉRITO
Pret. Imperfecto	*Pte Pluscuamperfecto*
Yo am *aba*	Yo habia am *ado*
Tu am *abas*	Tu habias »
El am *aba*	Él habia »
Nosotros am *ábamos*	Nosotros habíamos »
Vosotros am *abais*	Vosotros habíais »
Ellos am *aban*	Ellos habían »

POSPRETERITO	ANTEPOSPRETÉRITO
Pte Imp. 2ª f. Subj.	*Pto Pluse. 2ª f. Subj.*
Yo am *aria*	Yo habría am *ado*
Tu am *arias*	Tú habrias »
El am *aria*	Él habria »
Nosotros am *ariamos*	Nosotros habriamos »
Vosotros am *ariais*	Vosotros hubriais »
Ellos am *arian*	Ellos habrían »

MODO SUBJUNTIVO

PRESENTE	ANTEPRESENTE
Presente	*Pretér. Perfecto*
Yo am *e*	Yo haya am *ado*
Tú am *es*	Tú hayas »
El am *e*	Él haya »

Nosotros am *emos*	Nosotros havamos am *ado*
Vosotros am *éis*	Vosotros hayáis »
Ellos am *en*	Ellos hayan »

PRETÉRITO 1°	ANTEPRETÉRITO 1°
Pret. Imperf. 1ª f.	*Pto Pluscuamperf. 1ª f.*
Yo am *ara*	Yo hubiera am *ado*
Tú am *aras*	Tú hubieras »
Él am *ara*	Él hubiera »
Nosotros am *áramos*	Nosotros hubiéramos »
Vosotros am *arais*	Vosotros hubierais »
Ellos am *aran*	Ellos hubieran »

PRETÉRITO 2°	ANTEPRETÉRITO 2°
Pret. Imperf. 3ª f.	*Pto Pluscuamperf. 1ª f.*
Yo am *ase*	Yo hubiese am *ado*
Tú am *ases*	Tú hubieses »
Él am *ase*	Él hubiese »
Nosotros am *ásemos*	Nosotros hubiésemos »
Vosotros am *aseis*	Vosotros hubieseis »
Ellos am *asen*	Ellos hubiesen »

FUTURO HIPOTÉTICO	ANTEFUT. HIPOTÉTICO
Fut. Imperfecto	*Futuro Perfecto*
Yo am *are*	Yo hubiere am *ado*
Tú am *ares*	Tú hubieres »
Él am *are*	Él hubiere »
Nosotros am *áremos*	Nosotros hubiéremes »
Vosotros am *areis*	Vosotros hubiereis »
Ellos am *aren*	Ellos hubieren »

MODO IMPERATIVO

FUTURO (*Presente*)

2ª p. s. Am *a*	2ª p. pl. Am *ad*.

MODO INFINITIVO

PRESENTE	ANTEPRESENTE
Am *ar*	Haber am *ado*
GERUNDIO :	GERUNDIO COMP^to^.
Am *ando*	Habiendo am *ado*
PARTICIPIO	FUTURO
Am *ado*	Haber de am *ar* (1).

---

(1) En casi toda América subsiste una conjugación vulgar que desconcierta por completo a los oídos españoles. Las formas [illegible], [illegible] de la lengua vulgar se ven sustituidas por el *vos* y éste se junta con las formas arcaicas : *bebés, tomás, comías, andabas*, por *bebéis, tomáis, comíais, an[illegible]*. En los verbos de la primera conjugación, en unos sitios se usa la forma arcaica, *vos amás, vos tratás* ; en otros, como en Chile, la forma moderna, *vos amáis, vos tratáis*. En cambio en Chile asimilan la segunda conjugación a la tercera y dicen : *vos comís, vos tenís*, donde los colombianos o argentinos dicen *vos comés, vos tenés*. En Chile el presente de subjuntivo de los verbos de primera conjugación es : *vos cantís, vos hablís*.

Como el complementario *os* no se usa, dicen en su lugar *te*, y así se consiguen las extravagantes construcciones : *si la tocás te castigo*, y los imperativos no menos raros : *calentáte* (*calentad-te*) por *calentad-vos* o *calentaos*.

Sumamente interesante es el estudio hecho de este dualismo de tratamiento por Cuervo en sus *Apuntaciones críticas al lenguaje bogotano*, 306, 5ª edición. Nos enseña que en el siglo XVI había curiosas oscilaciones en el uso de los pronombres de segunda persona. Según Juan de Luna, *tú* se aplicaba sólo a los niños y *vos* a los criados y vasallos. Ambrosio de Salazar escribía : « Sepa que los españoles reciben un bofetón cada vez que los tratan de vos ». Hoy dicho tratamiento se considera como honroso. Tampoco a principios del siglo XVII se había generalizado tanto el uso de *vuestra merced* (con sus extravagantes combinaciones : *vuesarced, usarced, usarcé, vuarced, oacé, vuced, vuested, uced, océ*), y así, cuando se quería hablar a una persona de mediana condición, a quien no se podía tratar de *merced* ni se quería humillar con el *vos*, se usaba del pronombre *le* o *él*. Caso análogo ocurre hoy en castellano, donde el abuso de la palabra *caballero* pone en un grave aprieto a quien desea llamar a una persona de baja condición, a quien no puede llamar por el nombre de su oficio. Falta en castellano el socorrido *Monsieur* de los franceses, que lo mismo se aplica a un ministro que a un mozo de cordel.

Explícase muy fácilmente la diferencia que hay en América en el uso de

EJERCICIO XXI *a*.

El verbo.

Conjúguense los verbos *callar, correr, abrir* empezando cada tiempo con las palabras:

Esta mañana he callado, has callado, ha callado, hemos collado, habéis callado, han callado.

Te fuiste inmediatamente que.... *Si hubiera querido.... Lo dijiste para que.... Si tú quisieras....*

EJERCICIO XXI *b*.

Los Parónimos.

Fórmense frasecitas en que entren uno o mas de los siguientes parónimos.

Ijada, ai jada. Improbo, impróvido. Importuno, inoportuno. Imprevisto, improvisto. Inadmisible, inamisible. Inapto, inepto. Incipiente, insipiente. Indigente, ingente. Infligir, infringir. Ínfula, ínsula. Inmigrante, emigrante. Intención, intensión, Invectiva, inventiva. Invertir, investir. Jaharro, jarro. Joyo, hoyo. Landre, liendre. Laceria, lacería. Lasitud, laxitud. Laso, laxo. Latente, latiente. Lebrillo, librillo. Liso, lizo. Listel, clistel. Losa, losa. Lucido, lúcido. Machacar, machucar. Magullar, maullar. Malhojo, melojo. Malla, maya. Masa, maza.

estos pronombres si nos fijamos en que, cuando se descubrió el continente nuevo era en España dicho empleo sumamente incierto. Y aun hoy día no está fijado en toda España, pues en Andalucía (como en gran parte de Sudamérica) el plural familiar de *tu* es *ustedes*. Un padre dirá a sus hijos lo mismo: a *ver si os calláis* que, a *ver si se callan ustedes*, pero un hijo no dirá a sus padres, aunque los tutee, a *ver si os acordáis de aquello*. La forma *os* se considera como grosera.

LECCIÓN XXII

VERBOS DE LA 2ª Y 3ª CONJUGACIONES

Sería un error figurarse que disfrutan de la misma importancia en castellano las tres conjugaciones de los verbos.

En realidad la primera es muchísimo más importante que las otras dos. Los 7/450 verbos que comprende mas o menos el vocabulario de la Academia española pueden dividirse del modo siguiente.

Verbos de la 1ª conjugación.	6/480
Verbos de la 2ª conjugación.	480
Verbos de la 3ª conjugación.	490

La terminación en *ar* comprende pues los 7/8 de los verbos castellanos. Dicha proporción es mayor aun en la letra A. De los 1209 verbos que contiene dicha letra, 1130, es decir los 14/15 son de la primera conjugacion.

Por otra parte las diferencias entre la segunda y la tercera conjugaciones son muy escasas, como se ve por lo cuadros siguientes en los que hemos reunido los tiempos de ambas.

SEGUNDA CONJUGACIÓN	TERCERA CONJUGACIÓN
Modelo TEMER	*Modelo PARTIR*
Radical TEM. Terminación ER	Radical PART. Terminación IR

MODO INDICATIVO

T. SIMPLES	T. SIMPLES
PRESENTE	PRESENTE
Presente	*Presente*
Yo tem *o*	Yo viv *o*
Tú tem *es*	Tú viv *es*
Él tem *e*	Él viv *e*
Nosotros tem **emos**	Nosotros viv**imos** (1)
Vosotros tem **éis**	Vosotros viv **ís**
Ellos tem *en*	Ellos viv *en*
PRETÉRITO	PRETÉRITO
Pretér. Perf. 1ª f.	*Pretér. Perf. 1ª f.*
Yo tem *í*	Yo viv *í*
Tú tem *iste*	Tú viv *iste*
El tem *ió*	Él viv *ió*
Nosotros tem *imos*	Nosotros viv *imos*
Vosotros tem *isteis*	Vosotros viv *isteis*
Ellos tem *ieron*	Ellos viv *ieron*
FUTURO	FUTURO
Fut. Imperfecto	*Fut. Imperfecto*
Yo tem **eré**	Yo viv **iré**
Tú tem **erás**	Tú viv **irás**
Él tem **erá**	Él viv **irá**
Nosotros tem **eremos**	Nosotros viv **iremos**
Vosotros tem **eréis**	Vosotros viv **iréis**
Ellos tem **erán**	Ellos viv **irán**

(1) Ponemos en negrilla las diferencias entre la 2ª y la 3ª conjugación.

COPRETÉRITO

Pret. Imperfecto

Yo tem *ia*
Tú tem *ías*
El tem *ia*
Nosotros tem *íamos*
Vosotros tem *íais*
Ellos tem *ían*

COPRETERITO

Pret. imperfecto

Yo viv *ia*
Tu viv *ías*
Él viv *ia*
Nosotros viv *íamos*
Vosotros viv *íais*
Ellos viv *ían*

POSPRETÉRITO

Pto Imp. 2ª f. Subj.

Yo tem ería
Tú tem erías
El tem ería
Nosotros eríamos
Vosotros tem eríais
Ellos tem erían

POSPRETÉRITO

Pto Imp. 2ª f. Subj.

Yo viv iría
Tú viv irías
El viv iría
Nosotros viv iríamos
Vosotros viv iríais
Ellos viv irían

T. COMPUESTOS

ANTEPRESENTE

Pretér. Perf. 2ª f.

Yo he tem *ido*
Tú has »
Él ha »
Nosotros hemos »
Vosotros habéis »
Ellos han »

T. COMPUESTOS

ANTEPRESENTE

Pretér. Perf. 2ª f.

Yo he viv *ido*
Tú has »
El ha »
Nosotros hemos »
Vosotros habéis »
Ellos han »

ANTEPRETÉRITO

Pretér. Perf. 3ª f.

Yo hube tem *ido*
Tú hubiste »
Él hubo »
Nosotros hubimos »
Vosotros hubisteis »
Ellos hubieron »

ANTEPRETÉRITO

Pretér. Perf. 3ª f.

Yo hube viv *ido*
Tú hubiste »
Él hubo »
Nosotros hubimos »
Vosotros hubisteis »
Ellos hubieron »

ANTEFUTURO

Futuro Perfecto.

Yo habré	tem *ido*
Tú habras	»
El habrá	»
Nosotros habremos	»
Vosotros habréis	»
Ellos habrán	»

ANTEFUTURO

Futuro Perfecto.

Yo habré	viv *ido*
Tú habrás	»
El habrá	»
Nosotros habremos	
Vosotros habréis	»
Ellos habran	»

ANTECOPRETÉRITO

Pto Pluscuamperfecto.

Yo había	tem *ido*
Tú habías	»
Él había	»
Nosotros habíamos	»
Vosotros habíais	»
Ellos habían	»

ANTECOPRETÉRITO

Pto Pluscuamperfecto.

Yo había	viv *ido*
Tú habías	»
Él había	»
Nosotros habíamos	»
Vosotros habíais	»
Ellos habían	»

ANTEPOSPRETÉRITO

Pto Pluse. 2ª f. Subj.

Yo habría	tem *ido*
Tú habrías	»
Él habría	»
Nosotros habríamos	»
Vosotros habríais	»
Ellos habrían	»

ANTEPOSPRETÉRITO

Pto Pluse. 2ª f. Subj.

Yo habría	viv *ido*
Tú habrías	»
Él habría	»
Nosotros habríamos	»
Vosotros habríais	»
Ellos habrían	»

MODO SUBJUNTIVO

T. SIMPLES

PRESENTE

Presente.

Yo tem *a*
Tú tem *as*
Él tem *a*

T. SIMPLES

PRESENTE

Presente.

Yo viv *a*
Tú viv *as*
Él viv *a*

Nosotros tem *amos*
Vosotros tem *áis*
Ellos tem *an*

Nosotros viv *amos*
Vosotros viv *áis*
Ellos viv *an*

PRETÉRITO 1º

Pret. Imperf. 1ª f.

Yo tem *iera*
Tú tem *ieras*
Él tem *iera*
Nosotros tem *iéramos*
Vosotros tem *ierais*
Ellos tem *ieran*

PRETÉRITO 1º

Pret. Imperf. 1ª f.

Yo viv *iera*
Tú viv *ieras*
Él viv *iera*
Nosotros viv *iéramos*
Vosotros viv *ierais*
Ellos viv *ieran*

PRETÉRITO 2º

Pret. Imperf. 3ª f.

Yo tem *iese*
Tú tem *ieses*
Él tem *iese*
Nosotros tem *iésemos*
Vosotros tem *ieseis*
Ellos tem *iesen*

PRETÉRITO 2º

Pret. Imperf. 3ª f.

Yo viv *iese*
Tú viv *ieses*
Él viv *iese*
Nosotros viv *iésemos*
Vosotros viv *ieseis*
Ellos viv *iesen*

FUTURO HIPOTÉTICO

Fut. Imperfecto.

Yo tem *iere*
Tú tem *ieres*
El tem *iere*
Nosotros tem *iéremos*
Vosotros *iereis*
Ellos tem *ieren*

FUTURO HIPOTÉTICO

Fut. Imperfecto.

Yo viv *iere*
Tú viv *ieres*
El viv *iere*
Nosotros viv *iéremos*
Vosotros viv *iereis*
Ellos viv *ieren*

T. COMPUESTOS

ANTEPRESENTE

Pretér. Perfecto.

Yo haya tem *ido*
Tú hayas »
El haya »

T. COMPUESTOS

ANTEPRESENTE

Pretér. Perfecto.

Yo haya viv *ido*
Tú hayas »
El haya »

Nosotros hayamos	»	Nosotros hayamos	»
Vosotros hayáis	»	Vosotros hayáis	»
Ellos hayan	»	Ellos hayan	»

ANTEPRETÉRITO 1º

Pto Pluscuamperf. 1ª f.

Yo hubiera	tem *ido*
Tú hubieras	»
El hubiera	»
Nosotros hubiéramos	»
Vosotros hubierais	»
Ellos hubieran	»

ANTEPRETÉRITO 1º

Pto Pluscuamperf. 3ª f.

Yo hubiera	viv *ido*
Tú hubieras	»
Él hubiera	»
Nosotros hubiéramos	»
Vosotros hubierais	»
Ellos hubieran	»

ANTEPRETÉRITO 2º

Pto Pluscuamperf. 3ª f.

Yo hubiese	tem *ido*
Tú hubieses	»
Él hubiese	»
Nosotros hubiésemos	»
Vosotros hubieseis	»
Ellos hubiesen	»

ANTEPRETÉRITO 2º

Pto Pluscuamperf. 3ª f.

Yo hubiese	viv *ido*
Tú hubieses	»
Él hubiese	»
Nosotros hubiésemos	»
Vosotros hubieseis	»
Ellos hubiesen	»

ANTEFUT. HIPOTÉTICO

Futuro Perfecto.

Yo hubiere	tem *ido*
Tú hubieres	»
El hubiere	»
Nosotros hubiéremos	»
Vosotros hubiereis	»
Ellos hubieren	»

ANTEFUT. HIPOTÉTICO

Futuro Perfecto.

Yo hubiere	viv *ido*
Tú hubieres	»
Él hubiere	»
Nosotros hubiéremos	»
Vosotros hubiereis	»
Ellos hubieren	»

MODO IMPERATIVO

Tem *e* tú	Viv *e* tú
Tem *ed* vosotros	Viv *id* vosotros.

MODO INFINITIVO

PRESENTE:	PRESENTE:
Tem *er*	Viv *ir*
GERUND.:	GERUND.:
Tem *iendo*	Viv *iendo*
PARTICIPIO:	PARTICIPIO:
Tem *ido*	Viv *ido*
ANTEPRESENTE:	ANTEPRESENTE:
Haber tem *ido*	Haber viv *ido*
GERUNDIO COMPto:	GERUNDIO COMPto:
Habiendo tem *ido*	Habiendo viv *ido*

Así pues fuera del infinitivo y del grupo futuro y pospretérito de indicativo donde, el verdadero radical es *temer* o *vivir* (1), sólo difieren las dos conjugaciones en las dos personas primera y segunda de plural del presente de indicativo, *tememos*, *vivimos* y *teméis*, *vivís*, y en la 2ª de plural del imperativo.

EJERCICIO XXII

El verbo.

Conjúguense los verbos *orar*, *beber* y *salir* empezando cada tiempo con las frases siguientes.

(1) En efecto, el castellano no ha conservado las formas del futuro latino: *amabo* (amaré), *amabis* (amarás); *legam* (leeré), *leges* (leerás), si no que, lo mismo que otras lenguas romances, ha formado primero un futuro perifrástico: *amar he, amar has, amar hemos, amar heis, amar han*, cuyas dos partes se soldaron luego en el futuro actual. Lo mismo se formó el pospretérito con las formas anticuadas del copretérito de *haber*: *amar hía, amar hías, amar hía, amar híamos, amar híades, amar hían.*

Para cuando vengas habré orado, habrás orado, habrá orado, habremos orado, habréis orado, habrán orado.

Cuando me lo dijiste.... No me has de molestar cuando.... Le hablarás tan pronto como.... Se lo dirás después que yo....

EJERCICIO XXII *b*.

Ortografía.

Sustitúyase la rayita con *y* o *ll*.

-arda, -edra. Banderi-a. A-er. Conclu-ente. Cordi-era. Cosqui-as. Influy-ente. In-ección. Chi-ar. Cuchi-a. Jo a. Laca-o. Pi-o. Ovi-o. Ro-o. So-o. Legule-o. Le-enda. Desarro-o. Ta-o. Va-e. Ma-onesa. Ma-orazgo. Destorniar. Deso-ar. Pesti-o. Si-ar. Ma-or-domo. Mo-uelo. Oro-a. Ladri-o. Go-ete. Engu-ir. Sub-ugar. Tramo-a. Toca-o. Gavi-a. Esco-o. Ga-ardo. Sa-a. Plebe-o. Pla-a. Tu-ido. Pro-ectil. Po-o. Po-ino. Va-ico. Ho-ín. Sosla-o. Gri-o. Go-ería. Ga-ego. Roda-ba-o. Papaga-o. Ma-a. Ve-ón. Pa-aso. -evar. Ro-o. Enca-ar. Ná-ade. Empo-ar. Desfa-ecer. Si-a. Vi-orio. Hu-a. Alca-ata. Ma-a. Tu-ido. Cabu-a

---

LECCIÓN XXIII

DIFERENTES CLASES DE VERBOS. VOZ PASIVA Y VOZ ACTIVA. VERBOS AUXILIARES.

El significado de los verbos castellanos, en su conjugación habitual es un significado activo, pues la acción del verbo aparece siempre ejecutada por el sujeto: *yo amo, el partirá, nosotros hemos venido,* etc.

Pero cuando se quiere expresar que el sujeto no ejecuta la acción del verbo, sino que la padece, se emplea una conjugación perifrástica a la que se da el nombre de *voz pasiva*, v. gr.: *el niño es amado de sus padres, el pan fué partido, la casa hubiera sido visitada.*

La voz pasiva tenía mucha mayor importancia en la lengua latina, donde poseía una conjugación especial, para cada verbo, paralela a la activa. En castellano no presenta ninguna dificultad.

Según su oficio gramatical divídense ademas los verbos en:

Activos o *transitivos*, es decir verbos cuya acción puede recaer sobre la persona o cosa que es término de la oración, v. gr.: *amar a Dios, comemos pan, preguntar una cosa.*

Neutros o *intransitivos*, es decir verbos cuya acción no recae sobre persona o cosa alguna, v. gr.: *nacer, amanecer.*

Hay verbos que son a la vez neutros o activos, según el sentido. Así por ejemplo, el verbo *llorar*, intransativo en: *los niños chiquitos lloran mucho*, es transitivo en: *llorar lágrimas amargas.*

Reflexivo o *reflejo* es el verbo cuya accion recae sobre

el sujeto, representado por un pronombre personal, v. gr.: *yo me divierto, nosotros nos burlamos de eso.*

Verbo *recíproco* es el que denota reciprocidad de acción entre dos o más personas, v. gr.: *cartearse, tutearse.* Su construcción es la misma que la de los verbos reflejos, v. gr.:

Yo me carteo contigo
Tú te carteas conmigo
Él se cartea conmigo
Nosotros nos carteamos con él
Vosotros os carteáis conmigo
Ellos se cartean conmigo.

Sin embargo, esta construcción no la admiten sino los verbos recíprocos que toman el regimen *con*, como *tutearse, cartearse, hablarse.* Los demás verbos recíprocos sólo se usan en las personas de plural: *se miraron los dos amigos, nos despedimos cariñosamente uno de otro.*

Muchas veces sólo se distinguen los verbos recípro-

(1) Hay verbos que, a pesar de tener la forma refleja no pueden considerarse como tales, v. gr. en las frases: *ese hombre se mata de trabajo* y *ese hombre se muere de hambre*, no cabe duda que el verbo *matarse* tiene un significado reflejo que no tiene el verbo *morirse*. Esta construcción cuasirefleja es comunísima en nuestra lengua. Hace notar Bello que cambia el sentido de algunos verbos, v. gr.: *murió de un balazo, se murió de pena; salió de casa, se salió de la cárcel; estar sentado, estarse sentado; ir de paseo, irse de paseo.* Por último, hay en nuestra lengua construcciones cuasireflejas de tercera persona, que hacen meramente pasivo el significado del verbo. Las frases: *Se admira la virtud, se estudian grandes reformas, se cultivan los campos*, equivalen a: *la virtud es admirada, las reformas son estudiadas, los campos son cultivados.*

Evidentemente esta construcción puede en ciertas ocasiones prestarse a equívocos, v. gr.: en la frase *se ahorcaron de los árboles a docenas los prisioneros, ahorcarse* puede considerarse como verbo reflejo, si fueron los prisioneros los que se ahorcaron solos o como cuasireflejo, si los ahorcaron por fuerza Generalmente el contexto evita las confusiones, pero cuando subsiste alguna, vale más emplear la forma pasiva sencilla: *fueron ahorcados.* La pretensión que tienen algunos gramáticos de que en tal caso se ponga el verbo en singular es contraria a la práctica constante de nuestra lengua y proviene de la confusión de nuestra construcción cuasirefleja, que también existe en francés, con la construcción directa francesa con el pronombre indeterminado *on* (de *homme*, hombre). Nuestra frase: *se matan a centenares los conejos en Australia* corresponde en francés lo mismo a: *on tue* (sing.) *les lapins par centaines*, que a *les lapins se tuent* (pl.) *par centaines en Australie.*

cos de los reflejos por el contexto, v. gr.: *Juan y Pedro se estiman desde su niñez* (verbo recíproco); *Juan y Pedro se estiman felices* (verbo reflejo).

Según su conjugación se dividen los verbos en *regulares* e *irregulares*.

Regulares son los que se ajustan a la forma adoptada por la mayoría de los verbos de igual terminación; *irregulares* los que se apartan de la conjugación de aquellos en cualquier punto.

Existen igualmente verbos *impersonales* y *defectivos*, que definiremos más adelante, y verbos *auxiliares* que sirven para conjugar los demás verbos en los tiempos compuestos.

Los verbos *auxiliares* son HABER, que sirve generalmente para la formación de los tiempos compuestos de la conjugación, v. gr.: *he hablado, habré tenido, hube escrito, haya amado*; y SER, que sirve para conjugar en forma pasiva los verbos activos y que lleva también el nombre de *verbo substantivo* por denotar la esencia o existencia sin ningún otro atributo.

Según Bello es también auxiliar el verbo ESTAR cuando va seguido de un gerundio, v. gr.: *estoy escribiendo,* que equivale a *escribo*.

Según la gramática de la Academia pueden considerarse como auxiliares HABER DE (*hubo de escribir, habremos de salir*), TENER QUE (*tendré que hablar*), TENER DE (*tengo de avergonzarle*), DEBER DE (*debes de pensarlo*), TENER (*tengo pensado escribirte*), ESTAR (*está mandado que hagas esto*), QUEDAR (*queda entendido que saldremos*), LLEVAR (*llevo escritas dos cartas*).

Sin embargo, aunque alguna razón tiene este aserto puede observarse que en *haber de salir, tener que escribir, deber de ser, dejar escrito*, etc. lo que se conjuga es precisamente el verbo dado como auxiliar. Estas similiconjugaciones no merecen que demos a dichos verbos el nombre de auxiliares.

He aquí pues la conjugación de los verbos auxiliares *haber* y *ser*.

VERBO AUXILIAR HABER

MODO INDICATIVO

T. SIMPLES	T. COMPUESTOS	
PRESENTE	ANTEPRESENTE	
Presente	*Pretér. Perf. 2ª f.*	
Yo he	Yo he	habido
Tú has	Tú has	»
El ha	Él ha	»
Nosotros hemos	Nosotros hemos	»
Vosotros habéis	Vosotros habéis	»
Ellos han	Ellos han	»
PRETÉRITO	ANTEPRETÉRITO	
Pretér. Perf. 1ª f.	*Pretér. Perf. 3ª f.*	
Yo hube	Yo hube	habido
Tú hubiste	Tú hubiste	»
El hubo	Él hubo	»
Nosotros hubimos	Nosotros hubimos	»
Vosotros hubisteis	Vosotros hubisteis	»
Ellos hubieron	Ellos hubieron	»
FUTURO	ANTEFUTURO	
Fut. Imperfecto	*Futuro Perfecto*	
Yo habré	Yo habré	habido
Tú habrás	Tú habrás	»
El habrá	Él habrá	»
Nosotros habremos	Nosotros habremos	»
Vosotros habréis	Vosotros habréis	»
Ellos habrán	Ellos habrán	»

COPRETÉRITO	ANTECOPRETÉRITO
Pret. Imperfecto	*Pto Pluscuamperfect.*
Yo había	Yo había habido
Tú habías	Tú habías »
Él había	Él había »
Nosotros habíamos	Nosotros habíamos »
Vosotros habíais	Vosotros habíais »
Ellos habían	Ellos habían »

POSPRETÉRITO	ANTEPOSPRETÉRITO
Pto Imp. 2a f. Subj.	*Pto Plusc. 2a f. subj.*
Yo habría	Yo habría habido
Tú habrías	Tú habrías »
Él habría	Él habría »
Nosotros habríamos	Nosotros habríamos »
Vosotros habríais	Vosotros habríais »
Ellos habrían	Ellos habrían »

MODO SUBJUNTIVO

T. SIMPLES	T. COMPUESTOS
PRESENTE	ANTEPRESENTE
Presente	*Pretér. Perfecto*
Yo haya	Yo haya habido
Tú hayas	Tú hayas »
El haya	Él haya »
Nosotros hayamos	Nosotros hayamos »
Vosotros hayáis	Vosotros hayáis »
Ellos hayan	Ellos hayan »
PRETÉRITO 1°	ANTEPRETÉRITO 1°
Pret. Imperf. 1a f.	*Pto Pluscuamperf. 1a f.*
Yo hubiera	Yo hubiera habido
Tú hubieras	Tú hubieras »
Él hubiera	Él hubiera »

Nosotros hubiéramos	Nosotros hubiéramos »
Vosotros hubierais	Vosotros hubierais »
Ellos hubieran	Ellos hubieran »

PRETÉRITO 2°	ANTEPRETÉRITO 2°
Pret. Imperfecto 3ª f.	*P^lo Pluscuamperf. 3ª f.*
Yo hubiese	Yo hubiese habido
Tú hubieses	Tú hubieses »
Él hubiese	Él hubiese »
Nosotros hubiésemos	Nosotros hubiésemos »
Vosotros hubieseis	Vosotros hubieseis »
Ellos hubiesen	Ellos hubiesen »

FUTURO HIPOTÉTICO	ANTEFUT. HIPOTÉTICO
Fut. Imperfecto	*Futuro Perfecto*
Yo hubiere	Yo hubiere habido
Tú hubieres	Tú hubieres »
Él hubiere	El hubiere »
Nosotros hubiéremos	Nosotros hubieremos »
Vosotros hubiereis	Vosotros hubiereis »
Ellos hubieren	Ellos hubieren »

MODO IMPERATIVO

FUTURO (*Presente*)

He (tú)	Habed (vosotros)

MODO INFINITIVO

PRESENTE :	ANTEPRESENTE :
Haber	Haber habido
GERUND. :	GERUNDIO COMP^lo :
Habiendo	Habiendo habido
PARTICIPIO :	FUTURO (*Acad.*) :
Habido	Haber de haber

VERBO AUXILIAR SER

MODO INDICATIVO

T. SIMPLES	T. COMPUESTOS	
PRESENTE	ANTEPRESENTE	
Presente	*Pretér. Perf. 2ª f.*	
Yo soy	Yo he	sido
Tú eres	Tú has	»
Él es	Él ha	»
Nosotros somos	Nosotros hemos	»
Vosotros sois	Vosotros habéis	»
Ellos son	Ellos han	»
PRETÉRITO	ANTEPRETÉRITO	
Pretér. Perf. 1ª f.	*Pretér. Perf. 3ª f.*	
Yo fuí	Yo hube	sido
Tú fuiste	Tú hubiste	»
Él fué	Él hubo	»
Nosotros fuimos	Nosotros hubimos	»
Vosotros fuisteis	Vosotros hubisteis	»
Ellos fueron	Ellos hubieron	»
FUTURO	ANTEFUTURO	
Fut. Imperfecto	*Futuro Perfecto*	
Yo seré	Yo habré	sido
Tú serás	Tú habrás	»
Él será	Él habrá	»
Nosotros seremos	Nosotros habremos	»
Vosotros seréis	Vosotros habréis	»
Ellos serán	Ellos habrán	»

COPRETERITO	ANTECOPRETÉRITO	
Pret. Imperfecto	*Pto Pluscuamperfecto*	
Yo era	Yo había	sido
Tu eras	Tú habías	»
Él era	Él había	»
Nosotros éramos	Nosotros habíamos	»
Vosotros erais	Vosotros habíais	»
Ellos eran	Ellos habían	»

POSPRETÉRITO	ANTEPOSPRETÉRITO	
Pto Imp. 2a f. Subj.	*Pto Plusc. 2a f. Subj.*	
Yo sería	Yo habría	sido
Tú serías	Tú habrías	»
Él sería	Él habría	»
Nosotros seríamos	Nosotros habríamos	»
Vosotros seríais	Vosotros habríais	»
Ellos serían	Ellos habrían	»

MODO SUBJUNTIVO

T. SIMPLES	T. COMPUESTOS	
PRESENTE	ANTEPRESENTE	
Presente	*Pretér. Imperfecto*	
Yo sea	Yo haya	sido
Tú seas	Tú hayas	»
Él sea	Él haya	»
Nosotros seamos	Nosotros hayamos	»
Vosotros seáis	Vosotros hayáis	»
Ellos sean	Ellos hayan	»

PRETÉRITO 1°	ANTEPRETÉRITO 1°	
Pret. Imperf. 1a f.	*Pto Pluscuamperf. 1a f.*	
Yo fuera	Yo hubiera	sido
Tú fueras	Tú hubieras	»
El fuera	Él hubiera	»

Nosotros fuéramos	Nosotros hubiéramos »
Vosotros fuerais	Vosotros hubierais »
Ellos fueran	Ellos hubieran »

PRETÉRITO 2°	ANTEPRETÉRITO 2°
Pret. Imperf. 3ª f.	*Pto Pluscuamperf. 1ª f.*
Yo fuese	Yo hubiese sido
Tú fueses	Tú hubieses »
El fuese	Él hubiese »
Nosotros fuésemos	Nosotros hubiésemos »
Vosotros fueseis	Vosotros hubieseis »
Ellos fuesen	Ellos hubiesen »

FUTURO HIPOTÉTICO	ANTEFUT. HIPOTÉTICO
Fut. Imperfecto	*Futuro Perfecto*
Yo fuere	Yo hubiere sido
Tú fueres	Tú hubieres »
Él fuere	Él hubiere »
Nosotros fuéremos	Nosotros hubiéremos »
Vosotros fuereis	Vosotros hubiereis »
Ellos fueren	Ellos hubieren »

MODO IMPERATIVO

FUTURO (*Presente*)

2ª p. s. Sé (tú) 2ª p. pl. Sed (vosotros)

MODO INFINITIVO

PRESENTE :	ANTEPRESENTE :
Ser	Haber sido
GERUNDIO :	GERUNDIO COMPto :
Siendo	Habiendo sido
PARTICIPIO :	FUTURO (*Acad.*)
Sido	Haber de ser

EJERCICIO XXIII *a*.

Empleo de los tiempos verbales.

Póngase el verbo en el tiempo exigido por el sentido de la frase.

1. (Amar) a tu prójimo como a ti mismo y a Dios por encima de todas las cosas. — 2. Ayer (trabajar) poco, esta mañana (trabajar) mejor, pero te prometo que esta tarde (trabajar) de modo que quedes contento conmigo. — 3. Deseo que tu padre (venir) a verme a la oficina. — 4. Mientras tú eras pequeño tu padre (trabajar) para ganarte la vida; cuando el (ser) anciano, tú (tener) el deber de cuidar de su bienestar. — 5. Mi padre (salir) ayer y no (volver) aún. — 6. Tan pronto como lo (decir) se arrepintió de ello. — 7. Cuando regreses a París (salir) yo para Berlín. — 8. Fué a comprar algunas mercancías de las que (llegar) al puerto el día anterior. — 9. Le dijo el cura que probablemente (celebrarse) la fiesta con gran solemnidad.

Pónganse en imperativo singular y plural las frases siguientes:

10. (Venir) a mi casa. — 11. (Irse) de la población. — 12. Decir una tontería. — 13. (Haber escrito) una carta.

Pónganse en subjuntivo las frases siguientes, mediante la negación, o de cualquier otro modo.

14. Creo que viene mañana tu padre. — 15. Creo que serás nombrado profesor. — 16. Supongo que estabas sentado en el café. — 17. Me figuro que fuiste tú. — 18. Creo que ha sido él el autor del delito. — 19. Me parece que él habría sido bueno para ese destino. — 20. Si el tiempo es clemente saldremos a pasear esta tarde. — 21. Cuando me (dar) ese dinero te pagaré lo que que te debo. — 22. Si para entonces has llegado, vendrás conmigo. — 23. Es preciso que los niños (callar) cuando hablan las personas mayores. — 24. (Irse) de

aquí los que no tengan la conciencia muy tranquila. — 25. Creo que ha estado aquí el director, y que habría sido conveniente asistir tu a la reunión.

Pónganse en imperativo negativo:

26. Haz lo que más te guste mientras estés en casa. — 27. Venid a verme con frecuencia. — 28. Mata a tu prójimo.

EJERCICIO XXIII *b*.

Errores de construcción y concordancia en el verbo.

Corríjanse las formas verbales equivocadas.

1. Era Soledad que, sin peinarse, salía a hacer algunos recados. — 2. En aquella calle estaba la última casa que hubo quedado del barrio de los judíos. — 3. No me cupo duda de que alguien habitaba en la casa, porque en ella hay un florero con rosas frescas. — 4. Tuvo la suerte de que el padre estuviese fuera y la chica trabajaba sola en la casa en aquel momento. — 5. Determinaron que al día siguiente hubiesen de preparar el viaje. — 6. Le he visto cuando recibió la visita de su padre. — 7. Salía la procesión que anduvo alrededor de la iglesia. — 8. Tengo predilección por los santos que primero han sido grandes pecadores. — 9. Cuidado!... ¡No tropezar con las paredes! — 10. Recuerdo que de niño he leído muchas veces en un libro. — 11. Hubiérala creído un fantasma si no tocase su cuerpo con mis propias manos. — 12. Tenía el encanto de esos recuerdos que parece se hayan desvanecido en los albores de la juventud. — 13. Mientras Juan abrió la ventana, Pedro ap unó en su libro. — 14. Sentíase tan conmovido que, si hubiese bebido vino, se creería borracho. — 15. No podía dormir; estaba impaciente; querría poder salir, obrar, agitarse. — 16. Como hubiese creído cuanto le dijera si fuese ahora a preguntarle, prefirió no verla esta noche. — 17. Soñé que mi amigo se me aparecía y que me habló. — 18. Era estatua tan perfecta que pensé que

no necesitase sino un beso de amor para despertarse. — 19. Cuando alzaba la voz, nadie osara discutir con el. — 20. Todos te amenazan, pero nadie pudo acercarte a ti. — 21. Basta una excusa, por ligera que fuese, para satisfacerle. — 22. La intendencia suspenderá el remate siempre que el ejecutado abonase el importe del impuesto. — 23. La semana pasada repetí esta idea en el artículo que he compuesto. — 24. Cogió sus manos y las estrechaba sobre su pecho. — 25. Se ha hecho un gran silencio: en el aire parece que había sollozos y lágrimas. — 26. Cuando queramos ser ingenuos, ya no lo somos. — 27. La sombra da a los edificios formas alargadas y temblequeando. — 28. No había que pensar, claro está, en salir. — 29. La educación que él le diera no había sido suficiente. — 30. El criado había temblado cuando recibió aquella orden.

LECCIÓN XXIV

VERBOS IMPERSONALES Y DEFECTIVOS

Llámanse verbos *impersonales*, los que solo se emplean en el infinitivo y en la tercera persona de singular de todos los tiempos.

Los principales de estos verbos son:

Alborear	Helar
Amanecer	Llover
Anochecer	Lloviznar
Diluviar	Nevar
Escarchar	Relampaguear
Granizar	Tronar.

Son pues generalmente verbos cuyo sujeto, que suplimos con la imaginación, puede ser *Dios, el cielo, la atmósfera*, etc. Sin embargo, cuando no se trata de fenómenos meteorologicos algunos de estos verbos se tornan activos, v. gr.: *escarchar frutas en almibar, helar un refresco, tronar contra las injusticias.*

Amanecer y *anochecer* se usan como neutros en las frases: *amanecer en alguna parte, anochecer en un lugar.*

El verbo *haber* usado como impersonal hace en presente de indicativo *ha*, cuando se trata del transcurso de tiempo, v. gr.: *tres años ha*, o en las locuciones: *ha lugar, no ha lugar.* En los demas casos se dice *hay*: *no hay dinero, hay sospechas.*

La mayor parte de los verbos se pueden usar como impersonales, conjugándolos en tercera de plural, v. gr.: *dicen que habrá poco trigo este año, hablan de la guerra.*

Llámanse *defectivos* los verbos que no tienen conjugación completa, por no usarse en determinados tiempos, modos o personas. Débese esta irregularidad unas veces al significado mismo de los verbos, que rechaza el empleo de ciertas personas, como el verbo *ladrar*, que no puede conjugarse a no ser metafóricamente en primera persona, y otras se debe a la forma ridícula o difícil de pronunciar que tomaría el verbo en ciertas personas, v. gr.: *balbuzco, abolo, aguerra*, etc.

Entre los más notables citaremos:

Raer que no se usa en la primera persona de presente de indicativo ni en todo el presente del subjuntivo. Algunas veces se le conjuga como *caer*, haciendo en tal caso: *raigo, raiga*, etc. En pretérito se confunden las formas de este verbo con las de *rayar*.

Roer se usa poco en primera persona de presente de indicativo, es preferible sin embargo la forma regular *roo*, a las irregulares *roigo* y *royo*, y lo mismo puede decirse del subjuntivo: *roa, roas*, etc.

Aplacer se usa solo en las terceras personas de singular y plural del presente y copretérito de indicativo.

Atañer no se usa sino en tercera persona.

Balbucir no se usa en las personas irregulares.

Concernir solo se emplea en las terceras personas.

Soler se usa en presente y copretérito de indicativo y en presente de subjuntivo. El pretérito *solí* se usa poco y el participio *solido* se usa sólo en el antepretérito: *he solido*.

EJERCICIO XXIV

Voz pasiva. Diversas clases de verbos.

Reemplácense las siguientes frases en voz activa por otras en voz pasiva.

1. Los padres quieren siempre a sus hijos. — Tu hermano aprende la lección de geografía. — Quiero que se guarde ese libro en el armario. — 4. Hubiéramos visitado la casa si hubiéramos tenido tiempo. — 5. Debemos hacer siempre nuestro deber antes que todo.

Ej. *Los hijos son siempre queridos de los padres.*

Dígase qué clase de verbos hay en las siguientes frases.

6. El pan blanco es muy agradable. — 7. Tengo un sombrero de paja. — 8. Nosotros fuimos a Europa el año pasado. — 9. Fuimos pobres el año pasado pero éste seremos ricos. — 10. Quiero que el niño calle mientras yo hablo. — 11. Acuérdate de lo que te dije ayer. — 12. No quiero que Pedro y tú os veais con tanta frecuencia. — 13. Al que madruga Dios le ayuda. — 14. Nos burlamos de todo lo que dices. — 15. Se admira la virtud, y se castiga el vicio. — 16. Hemos hecho cuanto podíamos por salvar la fortuna de tu hermano. — 17. Hemos sido sorprendidos por esa visita tan repentina. — 18. Estamos escribiendo a tu familia. — 19. Cuando amanezca saldré. — 20. Llueve mucho este año. — 21. Pidamos a Dios que llueva sus bendiciones sobre nosotros. — 22. Nadie se acuerda de Santa Bárbara hasta que truena. — 23. Donde no hay harina todo es mohina. — 24. Amanecimos en Madrid y anochecimos en Córdoba. — 25. Los niños chiquitos suelen balbucir. — 26. No nos metamos en lo que no nos concierne ni nos atañe. — 27. Se ha abolido la esclavitud en casi todo el mundo. — 28. No me aplace que roas tanto los huesos. — 29. No tardaron los soldados en aguerrirse durante aquella campaña.

EJERCICIO XXIV *b*.

Corrección de galicismos.

Subráyense los galicismos, sustituyéndolos por las palabras castellanas.

1. Ella siguió hablando, los ojos clavados en el cielo. — 2. Las dos jóvenes cambiaron entre ellas una mirada tímida. — 3. El cortejo dió la vuelta a la población. 4. Las fuentes que adornan los viejos jardines de la Italia. — 5. El perro buscaba algún hueso entre los

detritus del mercado. — 6. He leído la novela de Dickens: Tiempos difíciles. — 7. Este empleado está en disponibilidad. — 8. No hay que de jarse distanciar por los concurrentes. — 9. Forma la carretera una cuesta muy dulce. — 10. Asistimos a la eclosión de un bello sentimiento. — 11. Referimos esto para edificación de nuestros lectores. — 12. Su artículo ha hecho mucho efecto en la opinión. — 13. Le condenaron por robo con efracción. — 14. Un espectáculo emocionante. — 15. La fábrica está en un emplazamiento ventajoso. — 16. Se enajena los ánimos con su mala conducta. — 17. Su virtud está por encima de la calumnia. — 18. Esas costumbres están ya muy enraizadas en nuestro país. — 19. El barco llevaba equipaje insuficiente. — 20. Erigirse en juez de la vida ajena. — 21. Referir un cuento algo escabroso. — 22. Esos versos no están bien escandados. — 23. No se dejará espoliar sin protesta. — 24. Estallaba la felicidad en su rostro. — 25. No me gusta que te pongas así en evidencia. — 26. La política de España al exterior. — 27. Padece una expansión sanguínea en el cerebro. — 28. Esta experiencia de física es muy curiosa. — 29. Acabaron por extorcarle toda su fortuna. — 30. Esa mujer debiera llevar dientes falsos. — 31. No me gustan las joyas de fantasía. — 32. Está de venta el primer fascículo de esa novela. — 33. Esa mujer está muy fiera de su belleza. — 34. Le fijó largamente antes de contestarle. — 35. Trabaja su hermano en una filatura. — 36. He visitado al ministro de finanzas. — 37. En el fondo el formato de este libro me parece bastante cómodo. — 38. Es hombre de buenas fortunas. — 39. Fraguarse un camino entre la multitud apiñada. — 40. Es una moda que hace furor. — 41. Gargarizarse con ácido bórico. — 42. ¿Ha leído usted el Burgues gentil hombre de Moliere? — 43. Llevaba el visaje glabro como un lacayo. — 44. Abrazó la escena de un golpe de vista. — 45. Ahí están los habituados del café. — 46. Esto habla muy alto en su favor.

LECCIÓN XXV

EL PARTICIPIO

El *participio* es una parte de la oración así llamada porque participa segun su empleo del caracter del verbo y del del adjetivo.

Hemos dicho anteriormente que el participio puede tener significado ya *activo,* ya *pasivo.*

El participio *activo* termina en *ante* para los verbos de la primera conjugación, v. gr.: *colgante*, y en *iente* para los verbos de la 2ª y 3ª conjugaciones, v. gr.: *ardiente, saliente* (1).

El participio pasivo acaba en *ado* para los verbos de la primera conjugación, v. gr.: *acabado*, y en *ido* para los de las segunda y tercera, v. gr.: *temido, partido.*

Los siguientes verbos tienen participios irregulares:

Abrir	*abierto*	Morir	*muerto*
Cubrir	*cubierto*	Poner	*puesto*
Decir	*dicho*	Resolver	*resuelto*
Escribir (2)	*escrito*	Ver	*visto*
Hacer	*hecho*	Volver	*vuelto*
Imprimir	*impreso*		

La misma irregularidad siguen los compuestos de

(1) En general el participio presente imita al gerundio en sus irregularidades, v. gr. *yentes* y *vinientes* (*yendo* y *viniendo*). En algunos casos difiere de él, v. gr.: *conveniente* (*conviniendo*), *vidente* (*viendo*), *condiciente* (*condiciendo*), *yacente* o *yaciente* (*yaciendo*).

(2) El participio regular sólo se usa en la frase vulgar: *leído* y *escribido*.

estos verbos: como *contrahecho*, de *contrahacer*; *depuesto*, de *deponer*; *revuelto*, de *revolver*.

Inscribir y *proscribir* tienen dos participios irregulares: *inscrito, inscripto; proscrito, proscripto.*

Bendecir y *maldecir* pertenecen a la clase siguiente.

Esta comprende los verbos que tienen dos participios pasivos, regular uno e irregular otro. Son los siguientes:

	PARTICIPIOS	
	regulares	irregulares
Abstraer	abstraído	*abstracto*
Afijar	afijado	*afijo*
Afligir	afligido	*aflicto*
Ahitar	ahitado	*ahito*
Atender	atendido	*atento*
Bendecir	bendecido	*bendito*
Circuncidar	circuncidado	*circunciso*
Compeler	compelido	*compulso*
Comprender	comprendido	*comprenso*
Comprimir	comprimido	*compreso*
Concluir	concluído	*concluso*
Confesar	confesado	*confeso*
Confundir	confundido	*confuso*
Consumir	consumido	*consunto*
Contundir	contundido	*contuso*
Convencer	convencido	*convicto*
Convertir	convertido	*converso*
Corregir	corregido	*correcto*
Corromper	corrompido	*corrupto*
Despertar	despertado	*despierto*
Difundir	difundido	*difuso*
Dividir	dividido	*diviso*
Elegir	elegido	*electo*
Enjugar	enjugado	*enjuto*
Excluir	excluído	*excluso*
Eximir	eximido	*exento*
Expeler	expelido	*expulso*
Expresar	expresado	*expreso*
Extender	extendido	*extenso*
Extinguir	extinguido	*extinto*
Fijar	fijado	*fijo*

PARTICIPIOS

	regulares	irregulares
Freír	freído	*frito*
Hartar	hartado	*harto*
Incluir	incluído	*incluso*
Incurrir	incurrido	*incurso*
Infundir	infundido	*infuso*
Injertar	injertado	*injerto*
Insertar	insertado	*inserto*
Invertir	invertido	*inverso*
Juntar	juntado	*junto*
Maldecir	maldecido	*maldito*
Manifestar	manifestado	*manifiesto*
Nacer	nacido	*nato*
Oprimir	oprimido	*opreso*
Pasar	pasado	*paso*
Poseer	poseído	*poseso*
Prender	prendido	*preso*
Presumir	presumido	*presunto*
Pretender	pretendido	*pretenso*
Propender	propendido	*propenso*
Proveer	proveído	*provisto*
Recluir	recluído	*recluso*
Romper	rompido	*roto*
Salpresar	salpresado	*salpreso*
Salvar	salvado	*salvo*
Sepelir	sepelido	*sepulto*
Sepultar	sepultado	
Soltar	soltado	*suelto*
Sujetar	sujetado	*sujeto*
Suprimir	suprimido	*supreso*
Suspender	suspendido	*suspenso*
Sustituir	sustituído	*sustituto*
Teñir	teñido	*tinto*
Torcer	torcido	*tuerto*

Los participios irregulares tomados generalmente del latín, se usan sobre todo como adjetivos, y no para formar los tiempos compuestos con el auxiliar *haber*. Exceptúanse sin embargo los participios irregulares *frito*, *preso*, *provisto* y *roto*, que como tales se usan mucho

más frecuentemente que los regulares *freído*, *prendido*, y *rompido*.

EJERCICIO XXV *a*.

El participio.

Póngase el verbo de cada frase en participio activo para las 13 primeras frases y pasivo para las siguientes.

1. A pesar del sol (arder) salimos de paseo. — 2. El ejército hizo un movimiento (envolver) pero que no resultó (producir). — 3. En medio de la capilla había una estatua (yacer) de San Fernando. — 4. No me parece muy (convenir) que te pasees a estas horas solo por esas calles. — 5. El sol (poner) teñía el horizonte con su púrpura, las llamas del día (morir) coronaban de fuego la cima de las montañas. — 6. Debemos desconfiar de las personas (maldecir). — 7. Un puente (colgar) cruza el río. — 8. En medio de la fachada puso el arquitecto un balcón (salir) cuyo aspecto es realmente (imponer). — 9. Con tantos (ir) y (venir) no viven tranquilos los habitantes de esta casa. — 10. Los argumentos que me presentó tu hermano son (concluir). — 11. Las bombas de doble efecto son a la vez (aspirar) y (expeler). — 12. La masa de los (huir) desapareció en la sombra. — 13. Ese individuo es sumamente (cargar).

14. Aun no ha (abrir) los ojos tu hermano. — 15. El cielo está (cubrir) de nubes opacas. — 16. La carta esa está muy mal (escribir). — 17. Este (imprimir) no ha (resolver) nada por lo (ver). — 18. ¿Quién te ha (decir) que ha (volver) tu amigo (morir)? — 19. Está (abstraer) en meditaciones (abstraer) — 20. He (atender) la pretensión de tu (atender) amigo. — 21. Ha salido (elegir) el diputado que tú habías (elegir). — 22. Crees haberme (despertar) pero hace una hora que estaba yo (despertar). — 23. Se han (juntar) los dos al lado de aquellos dos árboles que están (juntar). — 24. Le he (manifestar) que su error (manifestar) no puede perdonarse. — 25. He (invertir) un caudal en un negocio cuyo resultado ha

sido (invertir) del que yo me suponía. — 26. He (enjugar) esos platos hasta que estuvieron bien (enjugar). — 27. Se da hoy el nombre de criminal (nacer) al que ha (nacer) con predisposiciones naturales para el crimen. — 28. Han (prender) al (presumir) autor del crimen, esperamos que pronto resultará (convencer) y (confesar). — 29. El plato en que pusiste los huevos que has (freír) estaba (romper), pero no soy yo quien lo ha (romper). — 30. ¿Me has (proveer) de lo necesario?

EJERCICIO XXV *b*.

El régimen en castellano.

1. Detenerse — menudencias. — 2. Determinarse — una persona. — 3. Ser deudor — la vida a sus padres. — 4. Dibujar una figura — natural y — lapiz. — 5. Dibujo — o — pluma. — 6. Diestro — alguna cosa. — 7. Diferir — otro en las opiniones. — 8. Ser diputado — Granada. — 9. Discernir una cosa — otra. — 10. Discordar — sus compañeros en una cuestión. — 11. Disculpar — uno — el maestro. — 12. Disfrazarse — moro. — 13. Disfrutar — una fortuna mal ganada. — 14. Disimular — los extraños. — 15. Dispensar a uno — los ejercicios. — 16. Disputar una cosa — una persona. — 17. No distinguir — opiniones. — 18. Distinguirse — una ciencia. — 19. Disuadir a uno — una operación. — 20. Divertirse — su primer fin. — 21. Dividir una cosa — mitad. — 22. Esto es doble — aquello. — 23. Dolerse — sus penas — un amigo. — 24. Una mujer dotada — cien mil pesos. — 25. Dudo — salir o no salir. — 26. Echar menos o — menos una cosa. — 27. Echar una cosa — los suelos. — 28. Ejecutar — sus bienes — un acreedor. — 29. Ejercitar a uno — la paciencia. — 30. Ejercitarse — obras de caridad. — 31. Embarazarse — o — una cosa. — 32. Embeberse — buenas ideas. — 33. Empapar una tela — agua. — 34. Empeñar su palabra uno — otro. — 35. El documento empieza — o — estas palabras. — 36. Emplearse — la agricultura. — 37. Emular — uno

en un trabajo. — 38. Enajenarse — una finca. — 39. Encaminarse — alguna parte. — 40. Encararse — una persona. — 41. Encenderse — cólera. — 42. Encogerse — hombros. — 43. Encontrarse — el dictamen. — 44. Encuadernar un libro — tafilete o — la rústica. — 45. Encuadernar — media pasta, o — la holandesa. — 46. Encharcarse el suelo — agua. — 47. Enfadarse — una cosa. — 48. Engañarse — las apariencias. — 49. Engastar un diamante — una sortija. — 50. Enroscarse la culebra — árbol. — 51. Ensañarse — uno. — 52. Ensayarse — el canto. — 53. No entender — su oficio. — 54. Entrar — o — la iglesia. — 55. Entrar — criado. — 56. El jefe de almacén se entregó — las existencias. — 57. Envanecerse — el triunfo. — 58. Enviar a uno — embajador. — 59. Equipar a uno — armas. — 60. Equiparar una cosa — otra. — 61. Escapar — vida. — 62. Escarmentar — el ejemplo ajeno. — 63. Escoger — mujer. — 64. Escribir — o — historia. — 65. Esculpir — bronce.

LECCIÓN XXVI

LOS VERBOS IRREGULARES

Llamanse verbos *irregulares* los que difieren en todo o parte de su conjugacion de la generalidad de los verbos de igual terminación.

En ciertos verbos, generalmente los de mas frecuente uso, la irregularidad es a veces tan grande que apenas si quedan vestigios de la conjugación regular. Tal ocurre por ejemplo con el verbo SER, que se conjuga con tres radicales distintos (*soy, eres, fui*), y el verbo IR (*voy, iré, fui*). Por lo demás estos verbos son sumamente irregulares en todas las lenguas modernas y aun en latín (1).

En general las irregularidades de los verbos son debidas a las exigencias de las leyes fonéticas de cada idioma y esto permite intentar una clasificación siquiera arbitraria de dichas irregularidades.

Cada autor tiene su clasificación. La Academia española reduce los verbos irregulares a 12 clases y 24 tipos aislados. La gramática de Salva admite solo seis clases y 28 tipos sueltos. Bello admite trece clases de verbos irregulares y seis verbos sueltos.

(1) De los 7450 verbos que registra el Diccionario de la Academia son regulares unos 6550 e irregulares unos 900 poco más o menos, que se dividen del modo siguiente :

Verbos en ar.	335
Verbos en er.	358
Verbos en ir.	196

Ninguna de estas clasificaciones es irreprochable. Sin embargo, por ser la de Bello la más científica y por ser además la más comunmente admitida en América, a ella nos atendremos.

Advertiremos ante todo que no se consideran como irregularidades las variaciones ortográficas, que en nada alteran la pronunciación. *Acercar* hace por ejemplo: *acerque, acerques,* sin dejar de ser regular; lo mismo que *Recoger* hace *recojas,* sin dejar tampoco de serlo. Tampoco es irregularidad la conversión de *i* en *y,* cuando dicha vocal se encuentra sin acento entre dos vocales, v. gr.: *cayó, cayera*; ni la supresion de la *i* no aguda después de *ll* o *ñ* en tiempos de verbos cómo *tañó, mulleron.*

* * *

He aquí pues la clasificación de los verbos irregulares, según Bello:

Primera clase. — Fórmanla los verbos que son irregulares sólo en la primera persona del presente de indicativo y en todo el presente de subjuntivo. A ella pertenecen los verbos en *acer, ecer, ocer* menos *mecer* y *remecer, hacer* y sus compuestos, *placer, cocer, recocer* y *escocer, lucir* y *deslucir, asir* y *desasir, caer, decaer* y *recaer* y *yacer.*

Los verbos en *acer, ocer* y *ocer,* así como *lucir,* toman una *o* antes de la *c* delante de las vocales *a, o, u,* v. gr.: *agradezco, nazca, luzcamos.*

Asir hace: *asgo, ases, ase,* etc.; *asga, asgas, asga, asgamos, asgáis, asgan.*

Yacer se conjuga lo mismo que *nacer* o que *asir, yazco* o *yazgo; yazca* o *yazga, yazcamos* o *yazgamos.*

Mecer es regular hoy día, pero antiguamente era irregular y aun hay quien dice y escribe hoy: *mezco, mezcas,* etc.

Esta clase de verbos, la segunda en número, comprende 224 verbos irregulares, de los que 206 son del tipo de *Agradecer* (1).

(1) La razon de esta proporción tan fuerte nos la da Cuervo en sus admirables notas a la gramática de Bello, p. 83, 6ª édición). En efecto, los verbos latinos de forma inceptiva, v. gr.: *crescere, cognoscere,* se conjugaban en

SEGUNDA CLASE. — Pertenecen a ella los verbos que cambian la *e* o la *o* del radical, cuando llevan acento en *ie* o *ue*. Este cambio ocurre en el presente de indicativo y de subjuntivo, salvo en las dos primeras personas de plural y en el imperativo singular. Ejemplo:

Verbo ACERTAR.

Pres. de indicativo. Acierto, aciertas, acierta, acertamos, acertáis, aciertan.

Pres. de subjuntivo. Acierte, aciertes, acierte, acertemos, acertéis, acierten.

Imperativo sing. Acierta.

Verbo CONTAR.

Pres. indicativo. Cuento, cuentas, cuenta, contamos, contáis, cuentan.

Pres. de subjuntivo. Cuento, cuentes, cuente, contemos, contéis, cuenten.

Imperativo sing. Cuenta.

Los verbos que pertenecen a este grupo (el más numeroso, pues, cuenta nada menos que unos 330 ver-

latín llevando en todas las inflexiones la *s* final su sonido primitivo de *k* (*cresko, creskis, creskit*, etc.). Al asibilarse la *c* delante de *e* e *i* fenómeno que sólo se verificó del siglo V al VII de nuestra era, apareció la anomalía actual. *Placer, yacer* y algunos otros verbos, de distinta forma en latín sufrieron la acción de la analogía, pero *hacer* (lat.), *facio, cocer* (lat. *coquo*) conservaron su independencia.

En realidad la irregularidad de estos verbos puede considerarse como puramente ortográfica, reduciéndose a la sustición de *sc* del radical latino por *sc* ante *a* y *o* y por *s* ante *e* e *i*. Ni una ni otra sustitución son lógicas. Hasta el siglo XVIII era corriente escribir: *acabescer, florescer, aparescer* y aun en el diccionario de la Academia de 1803 encontramos la mayor parte de estos verbos con las dos formas, v. gr. *aparescer, aparecer*. En la 13ª edición figuran aún *acabescer* y *florescer* como anticuados, y entre los verbos nuevos *pubescer* y *fosforescer* que normalmente debieron escribirse *fosforecer* y *pubecer*. La confusión entre *sco* y *zco* es antiquísima, rimando las dos formas hasta en Berceo. Inútil decir que dicha *z* no tiene razón de ser y que lo mismo pudiera meterse en cualquier palabra que tuviese *sc, st*, etc., en latín, v. gr.: *arista, triste*. Por otra parte la supresión de la *s* cuando *sc* se encuentra en presencia de *e* o *i*, no es muy justa. Hay verbos en que dicha *s* etimológica ha desaparecido, v. gr.: *amanecer, ofrecer, aparecer*, pero en otros de forma más reciente no podemos prescindir de ella y esto se nota más aun en substantivos como *adolescencia, deliquescencia, oriscencia, luminescencia, efervescencia, florescencia* y en los adjetivos correspondientes. ¿Por qué no escribe el diccionario de la Academia del mismo modo *adolecente, convalecencia* y algunas otras voces?

bos) corresponden en general a un sustantivo o adjetivo que tiene el mismo diptongo. Así tenemos *Acertar*, *acierto*, el *acierto*; *Cerrar*, *cierro*, el *cierre*, *Helar*, *hielo*, el *hielo*; *Contar*, *cuento*, el *cuento*; *Almorzar*, *almuerzo*, el *amuerzo*.

Entre los que no tienen sustantivo ni adjetivo que les corresponda, citaremos: *apacentar*, *arrendar*, *ascender*, *cerner*, *confesar*, *decentar*, *defender*, *derrengar*, *descender*, *empezar*, *encender*, *encomendar*, *estregar*, *heder*, *pensar*, *perder*, *recomendar*, *reventar*, *discernir*, *negar*, *hender*, *temblar*, *trascender*, *verter*, *cocer*, *concordar*, *discordar*, *llover*, *moler*, *morder*, *soldar*, *soler*, *torcer*, *tostar*, *trascordarse*.

Ciertos verbos de esta categoría presentan alguna particularidad.

Aterrar es irregular en el sentido de echar a tierra, pero no en el sentido de causar terror.

Atestar es irregular en el sentido de llenar, pero no en el de atestiguar.

Errar muda la *e* en *ye* en vez de *ie*, v. gr.: *yerro*, *yerre*.

Hender y *Negar* son irregulares, pero no lo son *aprehender* y *anegar*, que parecen compuestos suyos, aunque no lo sean.

Pensar es irregular, pero no lo son sus compuestos, *compensar*, *recompensar*.

Tampoco lo son *presentar* y *representar*, compuestos de *pensar*, que es irregular.

Tender es irregular, *pretender* es regular.

Tentar es irregular pero sus compuestos *atentar*, *intentar*, *contentar*, no lo son. Solo se exceptúan *atentar*, en el sentido de ir a tientas (poco usado) y *desatentar*.

Verter es irregular de este grupo, pero con frecuencia se le conjuga como si se tratase del verbo *vertir*, que no existe, y se dice: *vertimos*, *vertís*, *vertiré*, etc.

Aforar es solo irregular en el sentido de dar fueros a un pueblo.

Colar es irregular, pero no lo son sus aparentes compuestos (derivados de cola), *descolar* y *encolar*.

Oler muda la *o* en *hue*.

Tronar es irregular, pero sus compuestos aparentes (derivados de trono), como *destronar*, son regulares (1).

EJERCICIO XXVI *a*.

Verbos irregulares (primera y segunda clase).

Sustituyase el infinitivo entre paréntesis por una persona del mismo verbo, en presente de indicativo o de subjuntivo, de modo que tenga la frase un sentido cabal.

1. Conviene que los ganados (pacer) en prados fértiles. — 2. El hijo que (nacer) en esa familia será el heredero de una gran fortuna. — 3. Me (complacer) en la lectura del Quijote. — 4. Dicen que siempre (quebrar) la vara por lo más delgado. — 5. Dile a tu hermana que me (enhebrar) la aguja. — 6. Mucho te (agradecer) tu visita que yo no (merecer). — 7. No conviene que la niñera (mecer) tanto al niño. — 8. Ahora (desempedrar) la calle para establecer un tranvía. — 9. Tus exigencias (exceder) mis facultades. — 10. No me (arredrar) tus amenazas. — 11. Me (restregar) las manos de satisfacción al pensar que mi enemigo (temblar) de coraje. — 12. Sus lindos ojos se (anegar) en llanto. — 13. Hay máquinas que (plegar) automáticamente los periódicos. — 14. El trigo se (segar) cuando está maduro. — 15. Conviene que (trasegar) ese vino para que se conserve mejor. — 16. Pronto será tiempo

(1) Esta alternativa fonética tiende sin embargo a desaparecer. Verbos hay que regularizan su conjugación, como *anegar*, hoy regular y antes irregular; *estregar* que antes era irregular, hoy es regular [así dice Cuervo en su nota a la gramática de Bello, p. 77, ed. 6ª, sin embargo la Academia ha decidido, desde la duodécima edición del diccionario volver a hacer irregular el verbo *estregar* (V. artº ESTREGADERO) La gramática de la Academia pone en nota, p. 152: « También se ha usado como regular, como lo prueba el refrán: *So, que te estrego, burra de mi suegro,* » aunque sin cita de autoridad alguna]. *Aferrar*, antes irregular, es hoy regular, y aun hay autores respetables que regularizan *atestar* y *derrocar*. *Derrocar*, antes tenía las dos formas, hoy solo la regular. En cambio van formándose verbos con diptongo en el infinitivo, como *diezmar*, *adiestrar*, *amueblar*, *deshuesar*, *engruesar*, que van haciendo olvidar las formas antiguas y tienen conjugación regular. Y aun en el vulgo se suelen usar verbos como *meriendar*, *respaldar*, *espa*[illegible]

de que se (desmelar) las colmenas; yo (anhelar) probar su exquisita miel. — 17. Cada cual recoge de lo que (sembrar). — 18. No te (arrendar) la ganancia si (encomendar) tus intereses y tu fortuna a ese pillo que si te descuidas se la (merendar). — 19. ¿A cuanto (ascender) lo que necesitas para que te (defender) ese abogado? — 20. El olor de esa flor (trascender) hasta nosotros. — 21. Tú das la caña hermosa, de do la miel se (acendrar). — 22. Quiero que (pensar) en lo que te he dicho y que (dispensar) buena acogida a mi recomendado. — 23. Esta visita (cimentar) la amistad entre los dos gobiernos. — 24. Las ruedas de este engranaje no (endentar) bien unas con otras. — 25. Jesucristo dijo a San Pedro: (apacentar) mis rebaños. — 26. Hoy se (decentar) el pastel que trajeron ayer. — 27. (Tentarse) bien la ropa antes de atreverse a hacer eso. — 28. Hay dolores que se (exacerbar) por la noche. — 29. Conviene que (cerner) la harina esta tarde. — 30. Ese muchacho no (discernir) lo que le (concernir). — 31. El ruido del trueno me (aterrar). — 32. El que (errar) algo aprende. — 33. El soldado que (desertar) de sus banderas es un traidor. — 34. Nosotros (verter) esta novela del francés al castellano. — 35. Los cielos (atestar) la omnipotencia de Dios. — 36. Mas quiero asno que me lleve que caballo que me (derrocar). — 37. Ahora (encolar) yo este mueble roto. — 38. Este muchacho a todo se (amoldar). — 39. Esta hortaliza no se (aporcar). — 40. El capitán (apostar) sus hombres en el sitio conveniente. — 11. No me gustan los escritores que (innovar) demasiado.

EJERCICIO XXVI *b*.

Corrección de barbarismos.

Subráyese la palabra mal usada y dígase por qué:

1. El municipio ha ordenado que el vecindario clausure los albañales al lavar las casas. — 2. La creación de este puerto ha de irradiar influencia económica sobre toda la provincia. — 3. Encontróse en presencia

de un cadáver mutilado de heridas. — 4. Las caderas, troquel valiente, amparador y anchuroso. — 5. Su frente tenía una redondez virginal de patena. — 6. Aquellos hombres encanecidos ante los fólios. — 7. Filosofando sobre el ritmo sublime de las celdas de las abejas y la disposición logarítmica de aquellas. — 8. Siempre llameante (el rubí) como una candela que jamás había podido saciarse. — 9. Cosas altas, cosas grandes... que reaviven como pinceladas de yodo inmortal. — 10. Vestido de moro, con sus pliegues talares. — 11. Una frente de palidez fría de arsénico. — 12. En cuyo seno podía porracearse como en una íntegra vasija de cristal ileso. — 13. Una cabeza inédita de pecados. — 14. Sintió su carne el primer temblor de la fisiología amorosa. — 15. La excelsa redondez de la cabeza. — 16. Borracho como si su cerebro fuese una ancha copa de mo fina. — 17. El sol hacía oscilar toda la gama de las perlas. — 18. Perdíase su espíritu en aquellas profundidades sin fondo. — 19. Un tío vivo, atestado de espejos, de luces. — 20. Los campos nemorosos tiemblan de alegría. — 21. Con torvo miedo de ladrona, salió de jaudo el hogar amigo. — 22. Sus ojos de un verde opaco de plata. — 23. Una orla cromática en cruz de San Fernando. — 24. Contemplaba la tempestad desde el dintel del balcón. — 25. Ponía en aquellas palabras un nimbo satánico. — 26. No tardaron en parecer, cada uno por su lado, dicho sea en holocausto a la verdad. — 27. La magia inquietante y extraña de las mas refinadas inconsutilidades. — 28. Dame unos libros cualquieras. — 29. Me regaló un alfiler, cuyo alfiler era de diamantes. — 30. Debeló ante el congreso la actitud incomprensible del actual gobierno. — 31. Conozco esa cuestión desde ab inicio. — 32. El hombre caritativo perdona a quien le devenga agravios. — 33. Se ha pensado en discernir una medal a de honor a ese individuo. — 34. Compré este libro donde Peralta, y este solo lo encontré en lo de Gonzalez. — 35. La hermosura y la fragancia que emergen de su cuerpo juvenil.

LECCIÓN XXVII

VERBOS IRREGULARES (*continuación*).

Tercera clase. — Los verbos irregulares de la tercera clase, son irregulares en el presente de indicativo, excepto las dos primeras personas de plural, en la tercerías personas del pretérito de indicativo, en todo el subjuntivo, en el imperativo singular y en el gerundio.

Fórmanla los verbos *servir* y todos los terminados en *ebir*, *edir*, menos *transgredir* y el neologismo *agredir*, *egir*, *eguir*, *enchir*, *endir*, *estir*, y *etir*, como *concebir*, *pedir*, *regir*, *seguir*, *gemir*, *henchir*, *rendir*, *vestir* y *repetir*, que forman la VI.ª clase de irregulares de la Academia; los verbos en *eir* o *eñir*, que forman la VII.ª clase de la Academia y el verbo *podrir*, que en la Academia forma tipo aparte.

La anomalía de estos verbos consiste en cambiar la *e* o la *o* del radical en *i* o *u*. En los verbos en *eir*, cuando dicha *e* radical, transformada en *i* se encuentra delante de uno de los diptongos *ié*, *ió*, desaparece, v. gr.: *reir*, *ri-ió* = *rió* (antes se decía más lógicamente, y aun se usa en el vulgo: *riyó*).

En cuanto a *podrir* la tendencia actual, sancionada por la Academia, consiste en preferir la *u* a la *o* en todos los modos, tiempos y personas, exceptuando el infinitivo, que puede ser *podrir* o *pudrir* y el participio pasivo, que siempre ha sido *podrido*.

Esta clase comprende unos 53 verbos irregulares.

Ejemplo: Pedir.

Presente de indicativo: Pido, pides, pide, pedimos, pedís, piden.

Pretérito: Pedí, pediste, pidió, pedimos, pedisteis, pidieron.

Presente de subjuntivo: Pida, pidas, pida, etc.

Pretérito de subjuntivo: Pidiera, pidieras, etc., o Pidiese, pidieses, etc.

Futuro de subjuntivo: Pidiere, pidieres, etc.

Imperativo: Pide, pedid.

Gerundio. Pidiendo.

*
* *

Cuarta clase. — Comprende los verbos que son irregulares en el presente de indicativo (menos las dos primeras personas de plural), en el presente de subjuntivo y en el imperativo singular.

Difieren de los del segundo grupo en que en aquellos las dos primeras personas del presente de singular son regulares.

Forman esta cuarta clase (X.ª de la Academia) los verbos en *uir* (menos *inmiscuir*, según la Academia). Su anomalía consiste en agregar una *y* a la *u* del radical cuando se halla delante de una vocal, v. gr.: *huyo, huyes.*

Además de esta anomalía, cuando la *u* del radical se encuentra con una terminación que empieza con uno de los diptongos *ie, ió*, la *i* de dicho diptongo se convierte en *y*, v. gr.: *hu-iera, = huyera; hu-iendo = huyendo.*

Ejemplo: Huir.

Presente de indicativo: Huyo, huyes, huye, huímos, huís, huyen.

Presente de subjuntivo: Huya, huyas, huya, huyamos, huyáis, huyan.

Imperativo: Huye, huíd.

Sobre este modelo se conjugan unos 42 verbos irregulares.

*
* *

Quinta clase. Comprende los verbos irregulares en el pretérito de indicativo y en los tiempos del subjuntivo derivados de él, que son el pretérito y el futuro.

Sólo figuran es esta clase los verbos *andar* y *desandar*, que se conjugan como sigue:

Ejemplo: ANDAR (1).

Pretérito de indicativo: Anduve, anduviste, anduvo, anduvimos, anduvisteis, anduvieron.

Pretérito de subjuntivo: Anduviera, anduvieras, etc. o Anduviese, anduvieses, etc

Futuro de subjuntivo: Anduviere, anduvieres (2), etc.

EJERCICIO XXVII *a*.

Verbos irregulares (*continuación*).

Póngase el verbo en presente o en pretérito o en gerundio, según los casos.

1. No (concebir) yo como has podido cometer esa tontería. — 2. Es preciso que (pedir) a tu madre que te de esa cantidad. — 3. No conviene que (transgredir) las órdenes que has recibido. — 4. Ayer (agredir) en la calle a un transeunte. — 5. Nada (impedir) que expongas las ideas que (concebir). — 6. La comedia (corregir) las malas costumbres. — 7. Esa regla no (regir) conmigo. — 8. Si no (seguir) mis consejos no tendrás lo que (perseguir). — 9. Le contestó (reir) que no valía la pensa de que (proseguir). — 10. No (proseguir) refiriendo ese cuento, que se están (reir) de ti. — 11. Los dos niños estaban (gemir) porque no les

(1) El verbo *andar* tiene una conjugación regular usada entre el vulgo: *andé, andó, andara,* etc.

(2) Dicen algunas gramáticas que indudablemente estas personas irregulares se componen del infinitivo *andar* y del pretérito del verbo haber, v. gr.: *andar hube* = *anduve*; *andar hubiera* = *anduviera*. Y la misma explicación dan para los pretéritos análogos del verbo *estar*. Esta fácil etimología no descansa sobre ninguna base. En la Edad media eran corrientes las formas *andido, andidieron, estido, estidieron,* así como *andudo, estudo,* que nos obligan a rechazar aquella hipótesis. Por lo demás la etimología del verbo *andar*, lo mismo que la del italiano *andare* o del francés *aller* es absolutamente incierta.

daban lo que habían pedido. — 12. Es preciso que (henchir) ese colchón con la lana que compraste. — 13. Los enemigos se (rendir) tras una resistencia encarnizada. — 14. Nadie cree a los niños que (mentir) con frecuencia. — 15. (Sentir) yo mucho que te haya ofendido lo que te dije, pero era imposible que yo (consentir) en dejar que te burlases más largo tiempo de mis órdenes. — 16. El amigo que no (servir) y el cuchillo que no corta, que se pierdan poco importa. — 17. El toro irritado (embestir) con violencia al picador. — 18. He aquí dos hermosas fajas, (ceñir) te la que (elegir) tu. — 19. La cera se (derretir) al fuego. — 20. El panadero (heñir) enérgicamente la masa con que ha de fabricarse el pan. — 21. Es bueno que (medir) tus palabras para que no te (descomedir). — 22. Dice el refrán que al que se (vestir) de ajeno, en la calle lo desnudan. — 23. No conviene que (repetir) nosotros lo que acabamos de oir. — 24. Las carnes que se (podrir) exhalan olor desagradable. — 25. No creo que nadie (competir) contigo en esas oposiciones. — 26. Por lo que me refieres (colegir) yo que has de ser el primero. — 27. Nadie te (impedir) que realices tu propósito descabellado, pero no (concebir) yo como no te das cuenta de su ridiculez. — 28. El verdugo (teñir) sus manos en la sangre de aquellos desdichados. — 29. El tintorero quiere que se (retiña) ese vestido con un color algo diferente. — 30. Vaya yo caliente y (reirse) la gente. — 31. El desdichado se (repudrir) con el remordimiento de su mala acción. — 32. (Medir) tus palabras para no arrepentirte de ellas. — 33. Las substancias que (estreñir) se llaman astringentes.

EJERCICIO XXVII *b*.

Fórmense frasecitas en que entren uno o mas de los siguientes parónimos. Menoría, minoría. Micción, mixtión. Miliar, millar. Mistela, mustela. Mónada, monada. Naba, nava. Óbolo, óvolo. Orífice, orificio. Pabilo,

pábulo. Palastro, balasto, palustre, balaustre. Panícula, paniculo. Paráfrasis, perífrasis. Pavonar, pavonear. Pecoso, picoso. Pelícano, pelicano. Péndula, péndulo, péndola. Peonia, peonía. Perdiguero, pertiguero. Perjuicio, prejuicio. Pernio, perno. Perseguir, proseguir. Pertenencia, pertinencia. Pescadero, pescador. Pestillo, pestiño. Plática, prática. Pollo, poyo. Posa, poza. Posesión, posición. Poso, pozo. Precesión, procesión. Precedente, procedente. Preceder, proceder.

EJERCICIO XXVII *c*.

Corrección de americanismos.

Subrayense los americanismos censurables y sus titúyanse por la palabra castellana.

1. Ese hombre tiene una parada insoportable. — 2. A pesar de la espléndida iluminación el teatro estaba lóbrego aquella noche. — 3. ¡Qué odioso se suele poner ese muchacho. — 4. Ojala no llueva hemos de sembrar este mes. — 5. En la playa se bañaba un chiquillo en pelotas (o empeloto). — 6. Sus artículo tienden a prestigiar los proyectos del nuevo ministerio. — 7. Es tan botarate que no para el dinero en sus manos. — 8. Como es amigo de dos de los réplicas creo que saldrá bien del examen. — 9. No obres con tanta precipitud si quieres hacer las cosas a derechas. — 10. La feúra de esa mujer corre parejas con la ridiculeza de su modo de vestir. — 11. Cuando le da la loquera, nada puede hacerse con él. — 12. ¿Has comprado ya tu tiquete de ferrocarril? — 13. La ternera es mejor que la vaca y el cabrito que el cabro. — 14. Por allá viene un porción de gente. — 15. Estudia hasta los verbos irregulares inclusives. — 16. ¿Dónde has puesto las despavesaderas? — 17. Los dos hombres eran tan conversones que no acababan de charlar. — 18. Esa máquina se ha mohoseado con la humedad. — 19. ¿Por qué se va usted todavía? Espere que hayamos concluido. — 20. He comprado ayer es un libro muy bonito. — 21. Salió

el criado en pos suya, pero no logró alcanzarlo. — 22. Vea usted a ver si viene su amigo. — 23. Tengo una sequía tan grande que por más que bebo no se me va. — 24. Desde hace algunos meses tu primo carga anteojos. — 25. Le han echado una pigricia de sal a la comida. — 26. Se quedó Robinsón íngrimo y solo en su isla desierta. — 27. Se cayó la caja y se regaron por el suelo todos los confites. — 28. Se me refundieron las tijeras en el jardín. — 29. Es hombre bien fondeado, pues hace años que gana mucha plata. — 30. Aun está latente el entusiasmo que despertó aquel libro en el público. — 31. No quiero casar a mi hija con ese pisaverde, porque es un perdulario. — 32. La hoya del Amazonas es la más vasta del globo. — 33. Trajeron una bandeja de dulce y un charol de bizcochos. — 34. Tiene juntas manos dormidas. — 35. Lleva en el vestido unas cintas lacres. — 36. Volteó la espalda para mostrarle que no le hacía caso. — 37. No tienes la corbata bien amarrada. — 38. En el circo he visto unos maromeros muy hábiles. — 39. El general tuvo que rendirse porque se le acabó el parque.

LECCIÓN XXVIII

VERBOS IRREGULARES (*continuación*).

Sexta clase. — Los verbos *oír* y sus compuestos, que forman esta clase, tienen por una parte la irregularidad de los en *uir* y además otra irregularidad en la primera persona del presente de indicativo y en todo el presente de subjuntivo. He aquí su conjugación:

Indicativo presente: Oigo, oyes, oye, oye, oímos, oís, oyen.

Presente de subjuntivo: Oiga, oigas, oiga, oigamos, oigáis, oigan.

Imperativo: Oye.

No debe considerarse como irregularidad la transformación de la *i* de la terminación en ciertos tiempos, como *oyó* = *o-ió*; *oyendo* = *o-iendo*.

Este verbo no forma clase en la Academia. Sirve de modelo a otros tres.

*
* *

Séptima clase. — Forman la séptima clase de irregulares los verbos que son irregulares en la primera persona de presente de indicativo y en todo el presente de subjuntivo, siéndolo además en el grupo de los pretéritos.

Modelo: Traducir.

Presente de indicativo: Traduzco, traduces, traduce, traducimos, traducís, traducen.

Presente de subjuntivo: Traduzca, traduzcas, traduzca, traduzcamos, traduzcáis, traduzcan.

Pretérito: Traduje, tradujiste, tradujo, tradujimos, tradujisteis, tradujeron.

Pretérito de subjuntivo: Tradujera, tradujeras, etc. Tradujese, tradujeses, etc.

Futuro de subjuntivo: Tradujere, tradujeres, etc.

Pertenecen a esta clase los verbos en *ducir* (IV.ª clase de la Academia), el verbo *traer* (*traigo, traiga, traje, trajera*) y el verbo *placer*, que en la Academia está aislado.

Componen esta clase unos treinta verbos.

El verbo *placer* se usa, según algunos gramáticos, sólo como unipersonal, o en tercera persona, pero el uso actual, sancionado por la Academia, permite su conjugación en todos los modos, tiempos y personas.

He aquí su conjugación:

Presente de indicativo: plazco, places, place, placemos, placéis, placen.

Pretérito de indicativo: Plací, placiste, plugo o placio, placimos, placisteis, pluguieron o placieron.

Presente de subjuntivo: Plazca, plazcas, plazca, plegue o plega, plazcamos, plazcáis, plazcan.

Imperfecto de subjuntivo: Placiera, placieras, placiera, pluguiera, placiéramos, placiérais, placieran. Placiese, placieses, placiese, pluguiese o placiese, placiésemos, placieseis, placiesen.

Futuro de subjuntivo: Placiere, placieres, pluguiere o placiere, placiéremos, placiéreis, placieren.

No quiere esto decir que sean usuales todas estas formas, ni mucho menos. En cuanto a los compuestos de *placer*, pertenecen todos a la primera categoría de irregulares.

*
* *

Octava clase. — Comprende esta clase los verbos que además de la irregularidad de la primera clase, tienen el futuro y el pospretérito irregular. Pertenecen a esa clase (12ª de la Academia) los verbos *salir* y *valer* y sus compuestos. He aquí su conjugación:

Presente de indicativo: Valgo, vales, vale, valemos, valeis, valen.

Presente de subjuntivo: Valga, valgas, valga, valgamos, valgáis, valgan.

Futuro de indicativo: Saldré, saldrás, saldrá, saldremos, saldréis, saldrán.

Pospretérito de indicativo: Saldría, saldrías, saldrías, saldría, saldríamos, saldríais, saldrían.

El verbo *salir* tiene además un imperativo irregular: *sal*, pero no lo imitan sus compuestos, v. gr.: *sobresale tú*. De *valer* se dijo en otro tiempo: *vale tú* o *val tú*, hoy solo se usa la forma regular.

EJERCICIO XXVIII

Verbos irregulares (*continuación*).

Sustitúyase el infinitivo por un tiempo del verbo en que entre la irregularidad, si la tiene.

1. No sé si (traer) ayer la criada todo lo que le habíamos encargado. — 2. (Traer) yo en el bolsillo un tomo del Quijote. — 3. El bandido se (sustraer) por medio de la fuga al castigo que (atraer) sobre su cabeza aquel crimen horrendo. — 4. Sería conveniente que tu (distraer) al enfermo contándole algunos cuentos. — 5. A pesar de mis achaques (valer) yo tanto como tú para este trabajo. — 6. Ne creo que se (prevaler) de su amistad conmigo para abusar de la situación. — 7. Dentro de algún tiempo esos dos obreros se (equivaler) desde el punto de vista del trabajo. — 8. Mañana (salir) más temprano que de costumbre. — 9. No quiero que este adorno (sobresalir) tanto en la fachada. — 10. No me (seducir) ayer lo que me propuso tu hermano. — 11. Manda al cochero que (conducir) a tu madre a la estación. — 12. Por lo que me dijiste (deducir) que te querías separar de nuestra sociedad. — 13. Hay personas que solo ven y (oír) las cosas que les interesan. — 14. El tirano (desoír) las súplicas que le dirigieron aquellos infelices. — 15. Estos señores (traducir) el año pasado una obra interesantísima de historia natural. — 16. Hoy (almorzar) con nosotros tu hermano, será necesario que tu cocinera se (lucir). — 17. Si dejas esa

fruta dentro de la caja no tardara en estar (podrir). — 18. Las fieras se (encovan) para pasar la noche. — 19. La gallina (encobar) los huevos. — 20. Conviene que acerques a la lumbre esas castañas si quieres que se tostar). — 21. El camino real se (angostar) al pasar por aquel desfiladero. — 22. El año pasado (reducir) mis gastos porque tuve menos ingresos que de costumbre. — 23. No (contar) conmigo para ayudarte en una empresa tan poco ventajosa. — 24. (Soñar) el avaro en sus tesoros y las inquietudes que le producen (emponzoñar) su existencia. — 25. Hay algunas plantas que cuando se cortan (retoñar) con la mayor facilidad. — 26. Esas mujeres, siempre que se reunen (desollar) a la mitad del pueblo. — 27. Una tropa numerosa (escoltar) el coche del monarca. — 28. No (soler) yo hacer caso de los aduladores interesados.

EJERCICIO XXVIII*b*.

Cambio indebido de consonantes.

Indíquense, para las palabras entre comillas, cuando se conozcan, los errores en que suele incurrirse.

1. El carey se saca del « carapacho » de una especie de tortuga. — 2. « Ahasvero » se llamaba el Judío errante de la leyenda. — 3. Le hablo con ridícula « exuberancia » de sus proyectos. — 4. Clavó bruscamente las espuelas en los « ijares » de la yegua. — 5. Ese muchacho no sabe decir mas que « patochadas ». — 6. Me gustan mucho los « pestiños » bien fritos. — 7. No te quedes así « repantigado » en tu sillón. — 8. Su discurso carece por completo de « ilación », a cada momento perdemos el hilo de lo que quiere decir. — 9. Las pretensiones de ese buen hombre son « exorbitantes ». — 10. Su cuerpo se « estremeció » al oír los disparos del cañón. — 11. No debe abusarse de los « dentífricos » con base de carbonato de cal. — 12. El chiquillo se puso en « cuclillas » para jugar con el gato. — 13. Ese

gringo empieza ya a « chapurrar » el castellano. — 14. Ponte en seguida tu « delantal » de seda. — 15. El hijo del vecino padece « erisipela ». — 16. « Espéreenme » hasta las cinco de la tarde. — 17. Se marchó por la « vereda » de la calle para no llenarse de lodo. — 18. Ese caballo está casi « despeado ». — 19. Has pagado ya el « alquiler » de la casa. — 20. Cargó sobre la acémila todos los « pertrechos » necesarios para el viaje. — 21. Si no te portas bien vamos a tener un « disgusto ». — 22. Estaba el suelo tan mojado que algunos caballos « resbalaron ». — 23. Su carta no tiene « objeto » alguno. — 24. Es preciso que « halemos » todos a un tiempo para tirar de la lancha. — 25. A río « revuelto », ganancia de pescadores. — 26. Has cometido conmigo una acción « indigna ». — 27. El ratón desapareció por un « agujero ». — 28. Lo consiguió a « fuerza » de dinero. — 29. Esta tierra arcillosa se « desmorona » fácilmente. — 30. Avisaron al juez del « distrito ». — 31. Préstame tus « tijeras ». — 32. El canal de Panamá reunirá el « océano » Atlántico con el Pacífico. — 33. Un barco « transatlántico ». — 34. Respiramos una « atmósfera » viciada. — 35. Los dos « cónyuges » hicieron una partida de « ajedrez ». — 36. Su pelo forma lindos « tirabuzones ». — 37. Se « repantigó » en su butaca. — 37. La « ipecacuana » sirve para hacer « vomitar ». — 39. Los dos borrachos se daban de « tropezones » por quitarse la « damajuana ». — 40. Siéntate en ese « canapé » y no hagas tantos « aspavientos ».

LECCIÓN XXIX

VERBOS IRREGULARES (*continuación*)

Novena clase. — Los verbos de la novena clase combinan la irregularidad de los de la tercera (tipo *elegir*) con los de la segunda (tipo *acertar*).

He aquí el modelo de la conjugacion: del verbo *advertir*:

Presente de indicativo: Advierto, adviertes, advierte, advertimos, advertís, advierten.

Presente de subjuntivo: Advierta, adviertas, advierta, advirtamos, advirtáis, adviertan.

Pretérito: Advertí, advertiste, advirtió, advertimos, advertisteis, advirtieron.

Pretérito de subjuntivo: Advirtiera, advirtieras, etc., o Advirtiese, advirtieses, etc.

Futuro de subjuntivo: Advirtiere, advirtieres, etc.

Imperativo: Advierte.

Gerundio: Advirtiendo.

Pertenecen a esta clase los verbos *hervir* y *rehervir* y los terminados en *entir*, *erir* o *ertir*, como *sentir*, *herir* y *divertir* (que forman la clase VIII de la Academia) y los verbos *dormir*, *morir* y sus compuestos (XI clase de la Academia), que se conjugan como *advertir*, pero cambiando respectivamente la *i* por *u* y el diptongo *ie* por *ue*.

Esta clase comprende unos 44 verbos irregulares.

*
* *

Decima clase. — Estos verbos tienen la irregula-

ridad de los de la primera clase y además tienen irregulares el grupo de los pretéritos y el del futuro pospretérito. Comprende esta clase los verbos *caber* y *saber*, cuya conjugación es la siguiente:

Verbo Caber.

Presente de indicativo: Quepo, cabes, cabe, cabemos, cabéis, caben.

Presente de subjuntivo: Quepa, quepas, quepa, quepamos, quepáis, quepan.

Pretérito de indicativo: Cupe, cupiste, cupo, cupimos, cupisteis, cupieron.

Pretérito de subjuntivo: Cupiera, cupieras, etc., cupiese, cupieses, etc.

Futuro de subjuntivo: Cupiere, cupieres, etc.

Futuro de indicativo: Cabré, cabrás, etc.

Pospretérito de indicativo: Cabría, cabrías, cabría, etc.

El verbo *saber* se conjuga de analoga manera, con los radicales *sep, sup* y *sabr*, pero, en presente de indicativó hace: *yo sé*.

El verbo *hacer* y sus compuestos se conjugan con arreglo al modelo siguiente:

Verbo Hacer.

Presente de indicativo: Hago, haces, hace, hacemos, hacéis, hacen.

Presente de subjuntivo: Haga, hagas, haga, hagamos, hagáis, hagan.

Pretérito de indicativo: Hice, hiciste, hizo, hicimos, hicisteis, hicieron.

Pretérito de subjuntivo: Hiciera, hicieras, etc., o hiciese, hicieses, etc.

Futuro de subjuntivo: Hiciere, hicieres, etc.

Futuro de indicativo: Haré, harás, hará, haremos, haréis, harán.

Pospretérito: Haría, harías, etc.

El imperativo singular es *haz*. *Satisfacer*, compuesto de *hacer* tiene dos imperativos: *satisfaz* y *satisface*.

Los verbos *poner* y sus compuestos se conjugan como sigue:

Presente de indicativo: Pongo, pones, pone, ponemos, ponéis, ponen.

Presente de subjuntivo: Ponga, pongas, ponga, pongamos, pongáis, pongan.

Pretérito de indicativo: Puse, pusiste, puso, etc.

Pretérito de subjuntivo: Pusiera, pusieras, etc., o Pusiese, pusieses, etc.

Futuro de subjuntivo: Pusieres, pusieres, etc.

El *imperativo singular* de este verbo es *pon*.

Comprende esta clase unos 32 verbos irregulares.

* * *

Undécima clase. — Los verbos irregulares de la clase undécima unen a la irregularidad de los de la segunda clase (tipo *acertar*) la irregularidad de los pretéritos y la del grupo futuro-pospretérito.

Fórmanla los dos verbos *poder* y *querer* con sus compuestos, que constituyen tipos aparte en la clasificacion académica. He aquí su conjugación.

Verbo Querer.

Presente de indicativo: Quiero, quieres, quiere, queremos, queréis, quieren.

Presente de subjuntivo: Quiera, quieras, quiera, queramos, queráis, quieran.

Pretérito de indicativo: Quise, quisiste, quiso, quisimos, quisisteis, quisieron.

Pretérito de subjuntivo: Quisiera, quisieras, etc., o quisieses, quisieses.

Futuro de subjuntivo: Quisiere, quisieres. etc

Futuro de indicativo: Querré, querrás, etc.

Pospretérito: Querría, querrías, etc.

Imperativo: Quiere.

Verbo Poder.

Presente de indicativo: Puedo, puedes, puede, podemos, podéis, pueden.

Presente de subjuntivo: Pueda, puedas, pueda, podamos, podáis, puedan.

Pretérito de indicativo: Pude, pudiste, pudo, etc.

Pretérito de subjuntivo: Pudiera, pudieras, etc., ó Pudiese, pudieses, etc.

Futuro de subjuntivo: Pudiere, pudieres, etc.

Futuro de indicativo: Podré, podrás, podrá, podremos, podréis, podrán.

Pospretérito: Podría, podrías, etc.

El significado de este verbo no se presta al imperativo, según Bello, sin embargo, la gramática de la Academia da dicha forma, que se usa por lo demás en el lenguaje vulgar, v. gr.: *No puedo. — Pues puédelo.*

Tiene este verbo el gerundio irregular: Pudiendo

* * *

Clase duodécima. — Los verbos de la duodécima clase combinan la irregularidad de los de la clase anterior con los de la primera clase. Constitúyenla los verbos *tener*, *venir* y sus compuestos. He aquí su conjugacion.

Modelo Tener:

Presente de indicativo: Tengo, tienes, tiene, tenemos, tenéis, tienen.

Presente de subjuntivo: Tenga, tengas, tenga, tengamos, tengáis, tengan.

Pretérito de indicativo: Tuve, tuviste, tuvo, tuvimos, tuvisteis, tuvieron.

Pretérito de subjuntivo: Tuviera, tuvieras, etc., o tuviese, tuvieses, etc.

Futuro de subjuntivo: Tuviere, tuvieres, etc.

Futuro de indicativo: Tendré, tendrás, etc.

Pospretérito: Tendría, tendrías, etc.

Imperativo: Ten.

El verbo *venir* se conjuga de modo análogo, pero los pretéritos se forman con la raíz *vin*, v. gr.: *vine*, *viniste*, *viniera*... y el gerundio es *viniendo*.

Ambos verbos forman tipos sueltos en la clasificación de la Academia.

EJERCICIO XXIX *a*.

Verbos irregulares (*continuación*).

Reemplácese el infinitivo con uno de los tiempos irregulares.

1. No (caber) yo por un pasadizo tan estrecho. — 2. Si se reparte ese pastel entre tantos no le (caber) gran cosa a cada uno. — 3. Si tu hermano (saber) algo de contaduría, pudiéramos recomendarle para esa colocación. — 4. Por mucho que indagues no (saber) tú lo que tengo encerrado en este sobre. — 5. Mucho cuidado con que no (saber) tu padre la trastada que has hecho. — 6. (Hacer) muchísimo tiempo que tengo ganas de que (deshacer) nosotros esa máquina para ver que tiene por dentro. — 7. No (hacer) vosotros caso de esos maldicientes que todo lo critican. — 8. El enemigo se (rehacer) durante aquella tregua. — 9. La ley persigue a quien (contrahacer) la propiedad ajena. — 10. No (tener) yo ganas de que te (entretener) tú a costa mía. — 11. El pobre criado se (abstener) de replicar ante aquel torrente de insultos. — 12. Conviene que (mantener) nosotros nuestras exigencias si queremos que se (sostener) nuestra empresa. — 13. (Atenerse) tú a las palabras de tu contrato. — 14. No creo que (obtener) nosotros gran cosa de ese bribón. — 15. El caballo se (detener) ante el obstáculo porque su conductor lo (contener) enérgicamente. — 16. (Venirse) vosotros conmigo, que yo (subvenir) a vuestras necesidades. — 17. Su padre le (reconvenir) ayer con bastante severidad. — 18. No (intervenir) nosotros en asuntos ajenos sin necesidad. — 19. Mucho (sentir) que te haya incomodado lo que te dije, pero (mantener) todo cuanto te dije. — 20. Me (arrepentir) en el alma de haberte causado ese pesar. — 21. No me (convenir) ayer lo que me (proponer), pero hoy estoy decidido a aceptarlo. — 22. Te (advertir) que estoy muy cansado. — 23. El agua (hervir) a menos de 100 grados en la cima de las montañas. — 24. Quemóse la mano con el agua (hervir). —

25. El hombre egoísta (anteponer) siempre su interés al bien ajeno. — 26. Me (oponer) en absoluto a que le escribas a tu hermano en esos términos. — 27. (Suponer) yo que se (componer) aquella vasija que estaba rota. — 28. Ayer (disponer) de poco tiempo para hablar contigo. — 29. No (poder) yo soportar que se (oponer) a mis órdenes. — 30. Dame algo de comer, porque me (morir) de hambre. — 31. Hace varios días que no (dormir).

EJERCICIO XXIX *b*.

Corrección de galicismos.

Subráyense los galicismos y póngase en su lugar la palabra castellana.

1. Contaba para su proyecto con la aquiescencia de sus superiores. — 2. Para abrir la portezuela es preciso levantar y empujar la maneta al mismo tiempo. — 3. En este café no son caras las consumaciones. — 4. Se venden piezas de recambio para automóvil. — 5. Le sospecho de ser excesivamente audacioso. — 6. Los dos hermanos marchaban lado a lado. — 7. La fuerza no debiera nunca primar el derecho. — 8. ¡Qué felicidad, se exclamó el pobre hombre. — 9. La curva pronunciada de la bóveda. — 10. Le molestaba la verba interminable de aquel charlatán. — 11. Obsedíale la visión de aquel rostro emaciado. — 12. No puedo soportar las indelicadezas de ese individuo. — 13. Un riachuelo que corre entre dos estrechas bandas de verdura. — 14. Por eso sonríe con su aire bondadoso y clava su mirada en el fondo de su sombrero. — 15. Oíase un reloj que sonaba las doce. — 16. Tenía un mandil a rayas azules y rojas. Se acaricia con gesto automático sus claras patillas. — 17. El palacio vetusto de los Colona. — 18. Una caja huateada de blanca seda. — 19. Sus amigos se plañen de su poca sociabilidad. — 20. — Está su mesa adosada contra la pared. — 21. A lo lejos los montes se tintan en rosa. — 22. Un

ancho divan de peluche rojo. — 23. El sacristan levantaba los hombros con desprecio. — 24. Nuestras almas se abren la una a la otra. — 25. Tocaba en el piano un pedazo de Wágner. — 26. Su sotana raída y vieja, de un negro verdoso. — 27. La tontería de las gentes que no ven mas allá de sus narices. — 28. No está bien marcado el punto donde hemos de empezar. — 29. La inmensa fortuna amasada por sus antepasados. — 30. Los lados de la casa que daban sobre el jardín. — 31. Los grandes frescos representado las escenas de la Pasión. — 32. Encima de aquella puerta, de un gótico exuberante. — 33. En los edificios a construir se tendrán en cuenta las prescripciones de la higiene. — 34. Era el espectáculo a cierta distancia, de un efecto maravilloso. — 35. El soldado hacía la guardia en un ángulo del campamento. — 36. Fijo con su mirada magnética la de ella. — 37. Oíase el ruido del tren rodando por los rieles de acero. — 38. Le tomó las manos, mientras que escuchaba embebecido sus palabras.

LECCIÓN XXX

VERBOS IRREGULARES (*continuación*)

Vamos ahora a hablar de algunos verbos que por su irregularidad grande no hallan cabida en ninguna de las categorías antes indicadas.

Empezamos por el verbo DECIR que, en la Gramática de Bello forma una clase por sí solo (la decimatercia).

Presente de indicativo: Digo, dices, dice (1), decimos, decís, dicen.

Presente de subjuntivo: Diga, digas, diga, digamos, digais, digan.

Pretérito de indicativo: Dije, dijiste, dijo, dijimos, dijisteis, dijeron.

Pretérito de subjuntivo: Dijera, dijeras, etc., o dijese, dijeses, etc.

Futuro de subjuntivo: Dijere, dijeres, etc.

Futuro de indicativo: Diré, dirás, etc.

Pospretérito: Diría, dirías, etc.

Imperativo singular: Dí.

Gerundio: Diciendo.

Los compuestos de *decir* tienen las mismas irregularidades pero el grupo del futuro-pospretérito es regular en estos verbos y el imperativo: *bendice, maldice*, tiene irregularidad diferente.

Verbo DAR.

Dar, verbo monosilábico es agudo en muchas perso-

(1) En otro tiempo la tercera persona de singular del presente de indicativo de este verbo era *diz*, que aun se conserva en frases como: *diz que habrá poco trigo este año.*

nas en que los demás verbos son graves. Conjúgase del modo siguiente:

Presente de indicativo: Doy, das, da, damos, dais, dan.

Presente de subjuntivo: Dé, des, de, demos, deis, den.

Pretérito de indicativo: Di, diste, dió, dimos, disteis, dieron.

Pretérito de subjuntivo: Diera, dieras, etc., diese, dieses, etc.

Futuro de subjuntivo: Diere, dieres, etc.

Imperativo: Da, dad.

Verbo Estar:

Presente de indicativo: Estoy, estás, está, estamos, estáis, están.

Presente de subjuntivo: Esté, estés, esté, estemos, estéis, estén.

Pretérito de indicativo: Estuve, estuviste, estuvimos, estuvisteis, estuvieron.

Pretérito de subjuntivo: Estuviera, estuvieras, etc., o Estuviese, estuvieses.

Futuro de subjuntivo: Estuviere, estuvieres, etc.

Imperativo: Está, estad.

Verbo Haber.

Presente de indicativo: He, has, ha, hemos, o habemos, habéis (1), han.

Presente de subjuntivo: Haya, hayas, etc.

Pretérito de indicativo: Hube, hubiste, hubo, hubimos, hubisteis, hubieron, etc.

Pretérito de subjuntivo: Hubiera, hubieras, hubiera, hubiéramos, hubiérais, hubieran.

Futuro de indicativo: Habré, habrás, etc.

Pospretérito: Habría, habrías, etc.

Imperativo: He, habed (2).

(1) También se usó en lo antiguo la forma *heis*, en lugar de *habéis*.

(2) Tal es la forma que dan para el imperativo de *haber* las gramáticas. Cuervo, en sus notas a la gramática de Bello hace observar con mucha razón que el imperativo de *haber*, hoy desusado, fué *habe*, *habed*, comprobando este uso con ejemplos clásicos. El *he* de *he aquí* no tiene nada que ver con

Verbo Ver.

Presente de indicativo: Veo, ves, ve, vemos, veis, ven.

Presente de subjuntivo: Vea, veas, vea, veamos, veáis, vean.

Pretérito de indicativo: Vi, viste, vió, vimos, visteis, vieron.

Pretérito de subjuntivo: Viera, vieras, etc., o Viese, vieses, etc.

Futuro de subjuntivo: Viere, vieres, etc.

Copretérito: Veía, veías, veía, veíamos, veíais, veían.

Este verbo y el siguiente son los únicos en que el copretérito es irregular en castellano, y aun en este caso no se trata de una verdadera irregularidad, sino de un arcaísmo, pues la *e* agregada era letra radical en la forma antigua *veer*, que aun hallamos en algún derivado, como: *veedor*.

Verbo Ir.

Presente de indicativo: Voy, vas, va, vamos, vais, van.

Presente de subjuntivo: Vaya, vayas, vaya, vayamos, vayáis, vayan.

Pretérito de indicativo: Fuí, fuiste, fué, fuimos, fuisteis, fueron.

Pretérito de subjuntivo: Fuera, fueras, etc., fuese, fueses, etc.

Futuro de subjuntivo: Fuere, fueres, etc.

Copretérito: Iba, ibas, iba, íbamos, íbais, iban.

Imperativo: Ve, Id.

Gerundio: Yendo.

Como se ve este verbo tiene los tiempos del pretérito tomados al verbo *ser*. Además pueden considerarse todas las formas de este verbo como irregulares, pues con arreglo a la definición aun el infinitivo carece de radical.

haber. Diez lo consideraba como modificación de *ve*, imperativo de *ver*, análoga al francés *voilà*, *voici*. Otros filólogos relacionan este *he* con la palabra *fe*.

Verbo Ser.

Presente de indicativo : Soy, eres, es, somos, sois, son.

Presente de subjuntivo : Sea, seas, sea, seamos, seáis, sean.

Pretérito de indicativo : Fuí, fuiste, fué, fuimos, fuisteis, fueron.

Pretérito de subjuntivo : Fuera, fueras, etc., o fuese, fueses, etc.

Copretérito : Era, eras, era, éramos, erais, eran

Imperativo : Se, sed.

EJERCICIO XXX *a*.

Verbos irregulares (*continuación*).

Sustitúyase el infinitivo por uno de los tiempos irregulares.

1. (Decirme) con quien andas y te diré quien eres. — 2. (Decir) yo que si no (querer) tu trabajar no llegarás a ser hombre de provecho. — 3. El obispo (bendecir) el año pasado la primera piedra de este monumento. — 4. (Decir) tu mañana a tu hermano que me (dar) el libro que (estar) ayer él leyendo. — 5. Nadie (decir) que te has criado entre personas bien educadas. — 6. Te (dar) esto para que tú me (dar) aquello. — 7. ¿Le (dar) el otro dia a tu padre lo que te entregué para él. — 8. (Dar) tú de lo que te sobre al pobre que tiene hambre. — 9. Ojalá me (dar) tú una parte de lo que antaño te (dar) yo. — 10. (Estar) yo cansado de tanto esperarte. — 11. No quiero que te (estar) ahí plantado sin hacer nada. — 12. Anoche (estar) nosotros en el teatro y (ver) una comedia muy divertida. — 13. Si (estar) aquí Juan le convidaríamos a cenar esta noche. — 14. No deseemos lo que no (haber) de adquirir. — 15. El que (haber) de salir, que se prepare a marchar. — 16

¿Quién (haber) dicho que un muchacho tan honrado (ir) a salir tan bribón? — 17. Se puso tan pesado que (haber) nosotros de decirle que nos dejase en paz. — 18. Creo que si hace bueno mañana (haber) mucha gente en la plaza. — 19. Por más que miro por la carretera no (ver) llegar á tu hermano. — 20. Anoche (ver) nosotros en la plaza un curioso totilimundi. — 21. No (querer) yo que tu vecino te (ver) salir conmigo ni te preguntase adonde (ir) tan de mañana. — 22. Mientras trabajabamos te (ver) perder el tiempo y nos (dar) lastima de que un muchacho de tan buenas prendas como tú no (querer) servir para nada y (ser) tan inútil para la sociedad. — 23. Ayer (ser) la feria del pueblo vecino y (ir) todos juntos a ella. — 24. (Ser) tres los que hablábamos con el alcalde cuando (estar) tú en la plaza. — 25. (Ir) tú a casa y (ponerse) a estudiar tus lecciones. — 26. No pienso que (ser) tu padre el que cruzamos en la escalera, pues nos hubiera reconocido. — 27. (Ir) despacio es como se llega más descansado. — 28. No creo que (ser) tú el que me impida realizar el proyecto que abrigo. — 29. (Ir) los dos por el camine cuando nos salió al encuentro un bandolero. — 30. Que se (ir) de aquí todas las personas que no tienen parte en el asunto que tratamos. — 31. (Ser) tú generoso y no mires con quién.

EJERCICIO XXXb.

El régimen en castellano.

1. Esforzarse — trabajar. — 2. Esmaltar — o — flores. — 3. Espantarse — o — poca cosa. — 4. Especular — los algodones. — 5. Estar — o — pie. — 6. Está el tren — irse. — 7. Casi estoy — marcharme contigo. — 8. Estrecharse — los gastos. — 9. La cuestión estriba — saber lo que sucedió. — 10. Ser exacto — cumplir su palabra. — 11. Exceder una suma — veinte mil pesos. — 12. Excusarse — asistir a una boda. — 13. Expresar una cosa — términos claros. — 14. Ser extraño — un asunto. — 15. Mostrarse fácil — o — — los in-

feriores. — 16. Falta el rabo — desollar. — 17. Fastidiarse — la charla de alguno. — 18. Fatigarse — buscar. — 19. Favorecido — la naturaleza. — 20. Fertil — recursos. — 21. No hay que fiarse mucho — nada ni — nadie. — 22. Fijar — doce el numero de convidados — 23. Formar la tropa — columnas. — 24. Forrar — o — o — pieles. — 25. Frisar — los cincuenta años. — 26. Frustrar á uno su beneficio. — 27. Fundarse — la razón. — 28. Girar una letra — un banquero. — 29. Gloriarse — valiente. — 30. Gozarse — una buena acción. — 31. Grabar — agua fuerte o — madera. — 32. Grato — recordar. — 33. Tener gusto — la musica. — 34. Habilitar — un destino. — 35. Hablar — o — una materia. — 36. Hablar — nombre de otro. — 37. Hacer un retrato — natural. — 38. Hacer — salvar a uno. — 39 Hacerse — buenos libros. — 40. Heredar — o — línea recta. — 41. Holgarse — o — oír una cosa. — 42. Ser humano — los vencidos. — 43. Impaciente — o — la tardanza. — 44. Impetrar — rey el perdón. — 45. Imponer dinero — una caja de ahorros. — 46. Estar imposibilitado — trabajar. — 47. Impregnado — o — azufre. — 48. Imprimir — o — la cera. — 49. Imputar una culpa — descuido. — 50. Ser incierto — sus determinaciones. — 51. Inclinarse — uno de los candidatos Ser inconsecuente — su conducta. — 52. Incorporar una cosa — otra. — 53. Indemnizar a uno — o — sus pérdidas. — 54. Indisponer a uno — o — sus parientes. — 55. Indulgente — o — — sus hijos. — 56. Inferir — o — los antecedentes. — 57. Inflexible — su dictamen. — 58. Ingeniarse — alguna cosa. — 59. Ser ingrato — o — los beneficios. — 60. Inherente — su empleo. — 61. Iniciarse — los misterios. — 62. Ser inocente — un robo — 63. Inquietarse — o — una calumnia. — 64. Insertar una cosa — otra. — 65. Insistir — sus proposiciones. — 66. Instar — conseguir una cosa. — 67. Interceder — uno con el juez. — 68. Interesarse — un negocio — corta cantidad.

LECCIÓN XXXI

EL ADVERBIO

El *adverbio* es una parte de la oración que modifica la significación del verbo, del adjetivo, del participio y aun de otro adverbio, v. gr.: *comer bastante, bastante cansado, bastante bueno, bastante tarde.*

Algunos adjetivos suelen usarse en determinadas circunstancias con el carácter de adverbios, v. gr.: *ver* CLARO, *hoy* MISMO *vendrás.*

Y pueden emplearse con el mismo carácter de adverbios, locuciones enteras, llamadas por este motivo *modos averbiales,* como: *a ciegas, de vez en cuando, sin embargo, por mayor, a obscuras, a tontas y a locas, a troche y moche,* etc.

Hay aumentativos y diminutivos de adverbios, como *cerquita, lejitos,* y hasta superlativos, como *muchísimo, lejísimos* (1).

A veces se sustantiva el adverbio tomando entonces el género masculino, v. gr.: *el poco y el mucho, el más y lo menos.*

Divídense los adverbios en:

ADVERBIOS DE LUGAR, como: *aquí, ahí, allí, acá, allá, acullá, cerca, lejos, donde, adonde, enfrente, dentro, fuera, arriba, abajo, delante, detrás, encima, debajo, junto.*

ADVERBIOS DE TIEMPO, como: *hoy, ayer, anteayer, mañana, ahora, antes, después, luego, tarde, temprano,*

(1) En Andalucía se usa familiarmente el aumentativo *lejotes*

presto, pronto, siempre, nunca, jamás, ya, mientras, aún, todavía, ogaño, antaño.

ADVERBIOS DE MODO, como: *bien, mal, como, cual, así, apenas, quedo, recio, duro, despacio, alto, bajo, excepto, salvo, conforme, adrede, aposta, buenamente, malamente*, etc.

ADVERBIOS DE CANTIDAD, como: *mucho, poco, muy, casi, harto, bastante, tan, tanto, cuanto, nada, totalmente, medio, mitad.*

ADVERBIOS DE COMPARACIÓN, como: *más, menos, mejor, peor.*

ADVERBIOS DE ORDEN, como: *antes, después, primeramente, últimamente.*

ADVERBIOS DE AFIRMACIÓN, como: *sí, ciertamente, también.*

ADVERBIOS DE NEGACIÓN, como: *no, ni, nunca, jamás, tampoco, nada.*

ADVERBIOS DE DUDA, como: *acaso, quizás* o *quizá.*

He aquí algunas observaciones acerca del uso de ciertos adverbios:

RECIÉN solo se usa en castellano delante de un adjetivo o participio, v. gr.: *recién nacido, recién muerto, recién asado.* En los demás casos se dice *recientemente.* Tampoco puede usarse como hacen algunas personas, en el sentido de *apenas: recién hace dos años lo compré.*

LUEGO significa en castellano: *después* y no *de vez en cuando,* como suelen usarlo en algunos puntos.

Se dice *tanta más razón, mucha menos agua,* por ser *mucho* y *tanto,* en este caso, adjetivos, mientras que se debe decir: *mucho menor edad, tanto mayor fuerza,* por ser en estos casos adverbios *tanto* y *mucho.* Medio seguro para reconocer cuando deben ponerse estas palabras en femenino y cuando no, es la inversion de la frase: *mucha agua más, edad mucho menor.* Las infracciones a esta regla son frecuentes.

Los adverbios TANTO y CUANTO pierden su última sílaba cuando los sigue inmediatamente otro adverbio, un adjetivo o un participio, v. gr.: *tan bueno, tan cerca, tan cansado.* Esto no ocurre con los comparativos *mejor, menor, mejor* y *peor,* v. gr.: *tanto mayor, tanto mejor, cuanto menor.*

No puede pues usarse *tan* antes de un verbo, como

suele hacerse en algunos puntos de América, v. gr.: *tan es así*, por *tanto es así*.

DONDE se usa con los verbos que no implican movimiento, v. gr.: *está el libro donde lo dejaste*. ADONDE sirve para los verbos de movimiento, v. gr.: *ve adonde te dije, fué adonde estaba su hermano*.

Es error censurable el uso de *donde* en el sentido de *casa de*, v. gr.: *fuí donde Gutiérrez*, por *a casa de Gutiérrez*. En otras parte se dice en el mismo sentido: *fuí a lo de Pablo* (1).

Critican algunos gramáticos la locución popular ¡*malhaya sea tal cosa*!, por *maldita sea*, y quieren que se diga, arcaicamente: *mal haya tal cosa*. Este modismo, corriente en toda España y América merece aceptarse. Debe censurarse, sin embargo, el uso de ¡*ah malhaya*!, por ¡*ojalá*! y el de *amalhayar*, por *anhelar, desear*.

EJERCICIO XXXI *a*.

El adverbio.

Fórmense proposiciones en que entren adverbios de lugar, de tiempo, de modo, de cantidad, de comparación, de orden, de afirmación, de negación, de duda.

V. gr. 1. *Aquí tenemos mucha más agua que ahí*.....

EJERCICIO XXXI *b*.

Corrección de americanismos.

Subráyense los americanismos censurados y sustitúyanse con las palabras castellanas.

1. Para más detalles ocurrase a la oficina. — 2. Le observé el profundo error en que incurría. — 3. Le ofertó para el día de su cumpleaños un lindo reloj. —

(1) Estos defectos se observan en América y en algunos puntos de España.

4. Le escribí una tarjeta postal con contestacion paga. — 5. He comprado una caja de pasas de uva. — 6. Es tan aficionado al tabaco que se pasa el día pitando. 7. Este libro es una preciosura. — 8. La prescindencia de nuestro grupo hizo fracasar aquella votación. — 9. El consumo del alcohol está en regreso en esta provincia. — 10. Deben ponerse en todos los barcos suficientes aparatos de salvotaje. — 11. Este muchacho no ha tenido ningun suceso en los examenes. — 12. Recayo la conversación sobre el tópico de los viajes a Europa. — 13. Por muerte del autor quedó trunca aquella hermosa obra. — 14. Las leyes en vigencia en la República — 15. Mañama se mete de monja mi prima en el convento de mi pueblo. — 16. Ya caigo en cuenta de lo que me preguntaste. — 17. No quedó contento hasta no haberle entregado la carta. — 18. No tardo en enfermarse toda la familia. — 19. Ese hombre no hace sino botar la plata por la ventana. — 20. Es preciso que las oficinas den evasión a todos los negocios pendientes. 21. Ahora es que conviene que escribas. — 22. Hasta la mamaña del martes encontraron el cadáver. — 23. Cuando menos se piensa es que nos sonrie la fortuna. — 24. Mientra hayan frutas en los árboles no nos faltará que comer. — 25. Haga usted de cuenta que nada le hemos dicho. — 26. Habemos muchos obreros en esta fábrica. — 27. El domingo pasado hubieron toros. 28. No puedo con esa criada por lo despaciosa que es. — 29. Hazte de cuenta que el libro no es para ti. — 30. Acaba de promulgarse la ley llamando a las armas a todos los ciudadanos. — 31. Hacer de una vida dos mandados. — 32. En hablado del rey de Roma y luego asoma. — 33. No conozco esto sino de oído. — 34. Este año iremos a la misa de gallo. — 35. Lo hizo en dacame esas pajas, es decir en dos por tres. — 36. Hacerse de las nuevas. — 37. Hízose del rogar para conceder lo que le pedían. — 38. Mi hermano y tú no hacéis buenas amigas. — 39. Por pocos se lo dieron de gratis. — 40. Aquella comida fué un pipiripao ridículo. — 41. A lo que llegué salía él. — 42. Se rien a costillas de tu amigo. — 43. Estamos a tiro de tener una guerra. — 44. Crecía a ojos vistos.

LECCIÓN XXXII

LA PREPOSICIÓN

La *preposición* es una parte de la oración que denota el régimen o dependencia que existe entre dos palabras o cláusulas, v. gr.: en *trabajo* PARA *comer, salgo* DE *paseo, nos vimos* EN *casa, para, de* y *en* significan el género de relación que existe entre *trabajar* y *comer, salir* y *paseo, vernos* y *casa*. En las frases: *salgo* PARA *comer, salgo* DE *comer, salgo* SIN *comer, las* tres proposiciones empleadas, *para, de* y *sin* cambian por completo el significado de toda la cláusula.

La preposición es un elemento indispensable en las lenguas que, como la castellana, carecen de las flexiones de la declinación latina.

La preposición, como su nombre lo indica, precede siempre al vocablo que afecta (1).

Divide la gramática de la Academia las preposiciones en *separables* e *inseparables*, siendo aquéllas las que tienen valor por sí solas, y éstas las que solo se usan en composición, como *ab, trans, ex, hiper* (2).

Las preposiciones son las siguientes:

a	de	para
ante	en	por
bajo	entre	según

(1) Es craso disparate decir: *se vende un reloj* CON O SIN *cadena*, en vez de *con cadena o sin ella*.

(2) No creemos acertada esta division. Lo que la Academia llama preposiciones inseparables son pura y simplemente *prefijos*, aunque en latín y griego fuesen efectivamente preposiciones.

con	hacia	sin
contra	hasta	sobre
		tras.

Cabe, anticuada por *cerca de* y *so*, equivalente a *bajo*, se usan poco.

Es muy vario el sentido de estas preposiciones y sólo la costumbre puede guiarnos en su determinación. Haremos notar sin embargo algunos de los errores en que mas comúnmente se incurre en materia de régimen.

Recomendamos asimismo muy encarecidamente el estudio de los ejercicios V, X, XV, XX, XV, XXX, XXXII, XXV y XXXVI en los que hemos reunido la mayor parte de los verbos usuales con las dificultades que pueden presentar en materia de régimen.

Ante significa *delante de*, y en composición es prefijo que significa *antes, delante*, v. gr.: *antevíspera, antediluviano*. Es frecuente decir *Antecristo*, en lugar del etimológico *Anticristo*. Los dos figuran en el diccionario de la Academia, con remisión de *Antecristo* á *Anticristo* (1) pero muchos gramaticos censuran dicho *Antecristo* (2).

Bajo, significa en parte inferior. Es pues un error decir: *mirar una cosa bajo tal o cual prisma, hacer algo bajo esta base, bajo felices auspicios, bajo el reinado de Nerón, bajo un punto de vista, en* lugar de *por un prisma, con tal base, con felices auspicios, durante el reinado de Nerón, desde tal punto de vista*.

Contra, por *junto a, pegado a*, es galicismo que cunde ya por España, v. gr.: *pegar carteles contra la pared*.

De significa entre otras cosas la materia con que esta hecha una cosa v. gr.: *una mesa de mármol*. Es galicismo decir *una estatua en yeso*. Sin embargo se dice: *un grabado en acero*, porque se trata de un grabado abierto en una lamina de acero. De significa también

(1) En las ediciones antiguas la remisión era de *Anticristo* a *Antecristo*.

(2) Estríbanse en que el prefijo *ante* significa anterioridad, y el prefijo *anti* contrariedad. Sin embargo no hay en gramática regla categórica, y el prefijo *anti*, por ejemplo significa anterioridad en *antiparras, anticipar, antifaz*.

el modo o manera, con se ejecuta una cosa o funciona una máquina, v. gr.: *dibujo de lápiz, máquina de vapor*, y no, como se usa hoy bastante en América, *dibujo a pluma, máquina a vapor* (1).

Las preposiciones castellanas exigen el pronombre en su forma terminal, *mí, ti, sí*, v. gr.: *para mí, sin ti, por sí*. Exceptúanse de esta regla *según*, con el que se dice, *según yo, según tú, según él* (2), y la preposición *con*, que forma las extraordinarias combinaciones *conmigo, contigo, consigo* (3).

Lo mismo pasa con ENTRE, cuando va seguido de un pronombre y un nombre o de dos pronombres v. gr.: *lo hicieron entre él y Juan; entre tú y él*. Sólo cuando va seguido de un solo pronombre y significa *en sus adentros*, se usa el caso terminal, v. gr.: *pensé entre mí, echó el oso al oír esto sus cuentas allá entre sí*.

Cuando el sentido de una frase pide dos complementos de preposiciones diferentes es necesario expresarlas ambas, cada cual con su término. Es solecismo decir: *Está mal que los niños critiquen y se burlen de las personas mayores, el abogado destruyó e hizo ver la poca solidez de todas las acusaciones*, en lugar de: *está mal que los niños critiquen a las personas mayores y se burlen de ellas, el abogado destruyó todas las acusaciones e hizo ver su poca solidez*.

Tampoco se acomodan al espíritu de nuestra lengua los siguientes anglicismos: *Providencias exigidas por y acomodadas al estado actual de la nación; todo lo cual fué consultado a y obtuvo la aprobación de la junta*, ejemplos ambos de Jovellanos.

(1) El primero de estos dos ejemplos es discutible, pues es corriente decir *pintura al óleo, al fresco, a la aguada, al pastel, al encausto*.

(2) *Según yo* se usa apenas en castellano. Y aun puede decirse que las formas, *según él, según nosotros* son poco corrientes.

(3) En latín *mecum, tecum, secum* significaban *conmigo, contigo, consigo*. El castellano olvidando que *cum* formaba ya parte de estas voces les agregó la preposición como a los demás pronombres.

EJERCICIO XXXII *a*.

El régimen en castellano.

1. Interpretar — una lengua — otra. — 2. Introducir — conocimiento — una ciencia. — 3. Inundar — sangre una población. — 4. Invertir una gran cantidad — libros. — 5. Investir a uno — una jurisdicción. — 6. Ir a medias — uno en un negocio. — 7. Ir — coche, — burro, — bicicleta, — caballo. — 8. Jugar bien un color — otro. — 9. Juntar una tabla — o — otra. — 10. Justificarse — una acusación. — 11. Lamentarse — o — su suerte. — 12. Lavar una afrenta — o — sangre. — 13. Leer — corrido. — 14. Ser lento — resolverse. — 15. Levantarse — el dinero de los demás. — 16. Ser liberal — o — — los amigos. — 17. Librar una letra — cargo de uno y — favor de otro. — 18. Ser muy libre — sus acciones. — 19. Limitarse — decir lo que se sabe. — 20. Lindar una finca — otra — 21. Lisonjearse — evitar un peligro. — 22. Estar loco — o — el estudio. — 23. Llamar por señas. — 24. Llevar una cuenta — los dedos. — 25. Mantenerse — su resolución. — 26. Maravillarse — oir una cosa. — 27. Matar a uno — hambre y — disgustos. — 28. Matarse — conseguir un resultado poco apreciable. — 29. Mediar — los combatientes. — 30. Mejorar — costumbres. — 31. Mirar — la salud de una persona. — 32. Mirarse — o — espejo. — 33. Estar molido — andar. — 34. Morir — manos de otro. — 35. Morir — olor de santidad. — 36. — Motejar uno — ignorante. — 37. Moverse — un afecto. — 38. Mudarse el amor — desvío. — 39. Nadar — los deleites. — 40. Negarse — recibir a uno. — 41. Mostrarse noble — sus acciones. — 42. Notar a uno — indolente. — 43. Nutrir — o — o — buena doctrina. — 44. Obstinarse — negar. — 45. Ocupado — un proyecto, o — un pensamiento. — 46. Ocuparse — el dibujo. — 47. Ocuparse — dibujar. — 48. Ofrecerse — un trabajo. — 49. Oir a uno — o — confesión. — 50. Olvidarse — la lección. — acudir a la cita. — 51. Opi-

nar bien o mal — una persona. — 52. Optar — dos candidatos. — 53. Estar orgulloso — su ciencia. — 54. Originarse — una cosa. — 55. Pactar una cosa — otro. — 56. Pagar — la misma moneda. — 57. Pagarse — buenas palabras. — 58. Parar mientes — una persona. — 59. No pararse — reflexionar. — 60. Parecerse — a uno en el rostro. — 61. Pasado — autoridad de cosa juzgada. — 62. Pasar — o — o — proverbio. — 63. Pasar el dia — pan y agua. — 64. Pasar — comer.

EJERCICIO XXXII *b*.

Cambio o adición indebidos de consonantes.

Indíquense para las palabras entre comillas, cuando se conozcan, los errores en que suele incurrirse.

1. No me gustan las personas de pelo « bermejo ». — 2. No te preocupes por sus « baladronadas ». — 3. Para levantar el peso pasó una cuerda por la « roldana ». — 4. Hemos asistido en el circo a una « pantomima » muy graciosa. — 5. Me gusta mucho el chocolate con « buñuelos ». — 6. Se ha hecho un lindo vestido de « muselina ». — 7. Habla francamente y déjate de « tapujos ». — 8. Los niños están acechando por las « rendijas » de la puerta. — 9. Estaban sus « párpados » hinchados por el sueño. — 10. El fumador tomó « bocanadas » de humo. — 11. Dice Hermenegildo que lo están « aturrullando » con tanto grito. — 12. Quiero que aprendas tu leccion de « aritmética ». — 13. Que adorno es ese que llevas en las « bocamangas ». — 14. Aquella comida fué un « pipiripao ». — 15. Lo metieron en un « ataud » de madera de roble. — 16. Ese hombre las echa de « sabihondo », pero no sabe gran cosa. — 17. ¿Qué « armatoste » es ese que han puesto en la plaza?

18. Llévate a la bestia del « cabestro ». — 19. El incendio produjo una « humareda » insufrible. — 20. Ese dibujo carece de « perspectiva ». — 21. Vete por la « vereda » si no quieres mojarte. — 22. No puedo

con esos « petimetres » lechuguinos. — 23. Si no te apresuras quedaran « frustrados » tus proyectos. — 24. Se puso en « cuclillas » para jugar con el gato. — 25. La gallina está « clueca ». — 26. Tengo un fuerte dolor de « estómago ». — 27. Es bueno « enjuagarse » la boca después de comer. — 28. No comprendo tu « longanimidad » con ese individuo. — 29. La gente de « fuera » quiere entrar. — 30. Ese problema no es « comprensible ». — 31. La « zarzaparrilla » es un depurativo enérgico. — 32. La « curvatura » de esta línea no es suficiente. — 33. Ha conseguido la « senaturía » de su provincia. — 34. Me han traído una maceta de « clavellinas ». — 35. El « ácido » sulfúrico se llama vulgarmente « vitriolo ». — 36. Ganó la partida de « ajedrez » con una jugada del « alfil ». — 37. El chiquillo se « acurruco » en un rincón. — 38. No hagas tantos « aspavientos ». — 39. El toro le clavó un « asta » en el muslo. — 40. Los colores de « anilina » se sacan de la hulla. — 41. Le aplicaron una « bizma » sobre la llaga. — 42. No te « columpies » tanto en la mecedora.

LECCIÓN XXXIII

LA CONJUNCIÓN

La *conjunción* es la parte de la oración que denota el enlace entre dos o más palabras o cláusulas.

Hay *conjunciones simples*, de una sola palabra como *y*, *o*, *ni*, y *modos conjuntivos*, como *a pesar de*, *sin embargo*.

Dividense las conjunciones, según su oficio en:

CONJUNCIONES COPULATIVAS, o conjunciones propiamente dichas que unen simplemente las palabras o cláusulas las, v. gr.: *y*, *e*, *ni*, *que*.

CONJUNCIONES DISYUNTIVAS, que expresan separación o alternativa, como *o*, *ya*, *bien*.

CONJUNCIONES ADVERSATIVAS, que indican oposición o contrariedad entre lo que se acaba de decir y lo que se va a decir, v. gr.: *mas*, *pero*, *cuando*, *antes*, *aunque*, *antes*, *bien*, *bien que*, *mas que*, *sino*, *siquiera*, etc.

CONJUNCIONES CONDICIONALES, que indican la necesidad de que se realice cierta condición, como *si*, *como*, *siempre que*, *ya que*.

CONJUNCIONES CAUSALES, que preceden las oraciones en que se da la razón o causa de una causa, v. gr.: *porque*, *pues*, *puesto que*.

CONJUNCIONES CONTINUATIVAS, que sirven para continuar la oración, como *pues*, *así que*.

CONJUNCIONES COMPARATIVAS, que expresan comparación entre palabras u oraciones, v. gr.: *como*, *así*, *así como*.

CONJUNCIONES ILATIVAS, que sirven para enunciar una consecuentia o deducción de lo que antes se expuso, v. gr.: *luego*, *por consiguiente*, etc.

CONJUNCIONES FINALES, que explican el fin u objeto de una cosa, como *para que*, *porque*, *a fin de que*.

Entre las conjunciones copulativas merece especial mención la conjunción Y, que se convierte en E cuando se encuentra delante de palabras que empiezan por *i* o *hi*, v. gr.: *verano e invierno*, *padre e hijos*.

No se verifica sin embargo esta transformación delante de palabras que empiezan por *hie*, v. gr.: *nieve y hielo*. Tampoco se verifica este cambio en principio de interrogación, v. gr.: *¿ Y Isabel?*

Entre las conjunciones copulativas, la conjunción *o* se convierte en *u* delante palabras que empiezan por *o* u *ho*, v. gr.: *dinero u honra*, *diez u once* (1).

PERO Y AUNQUE tienen próximamente el mismo significado, v. gr.: *pasé por el pueblo*, *aunque* (o *pero*) *no fuí a su casa*. Sin embargo, *pero* implica una idea despectiva que no existe en *aunque*.

No debe confundirse la conjunción *sino* con la frase *si no*, cuyo sentido es diferente, como puede verse por los ejemplos siguientes: *No le saludes a él, sino a su padre; no le saludes a él si no saludas a su padre.*

La conjunción *que* suele dar origen, sobre todo en las traducciones del francés o el inglés al castellano, a construcciones viciosas, v. gr.: *No eres tú* QUE *ha escrito la carta* (por *no eres tú* QUIEN). *Fué ayer* QUE *vino tu padre* (por *fué ayer* CUANDO *vino*); *de este modo es* QUE *ocurrió la desgracia* (por COMO *ocurrió*); *trabajando es* QUE *se llega a la fortuna* (por COMO *se*). Para reconocer cuando está el *que* mal usado, basta invertir la frase, empezando con él; la palabra que haya que sustituir al *que* será la que deba ponerse en la frase directa, v. gr.: *que* (QUIEN) *ha escrito la carta no eres tú; que* (COMO) *se aprende es trabajando...*

(1) Es barbarismo bastante frecuente en algunos puntos de España, emplear *u* en vez de *o* en otros casos, como *hablar u callarse*, *este u aquel*.

(2) Hasta la última edición de la gramática de la Academia venían acentuándose las conjunciones *é*, *ó*, *ú*, así como la preposición *á*. En la última se suprime dicho acento, excepto en el caso en que se escriba « tres o cuatro » con guarismo (3 ó 4). Ni el acento era necesario ni lo ha sido la supresión.

EJERCICIO XXXIII *a*.

La Conjuncion.

Fórmense frases en que entren algunas de las conjunciones indicadas en la lección anterior.

Ej. El y yo hemos ido de paseo.

EJERCICIO XXXIII *b*.

Corrección de barbarismos.

Subráyese la palabra mal usada y dígase por qué.

1. Estaba en riesgo eminente de perecer. — 2. Algunos escritores en ciernes suelen cometer disparates imperdonables. — 3. No creo que aquella mujer esté en cinta. — 4. En pocos días tendré el gusto de remitirle el resto de su pedido. — 5. Ocurrieron sucesos de varia entidad. — 6. El amanuense se puso a llenar los blancos del esqueleto. — 7. Ese hombre suele usar muchas estrategias para salir con su intento. — 8. Entremos ahora en la última etapa de aquel período histórico. — 9. Hay actualmente en el hospital una existencia de 25 variolosos. — 10. Los gastos de la construcción han sido expensados por el municipio. — 11. ¿Lo ha dicho alguien de ustedes? — 12. Nadie de nosotros piensa en ello. — 13. La pobre mujer estaba media desmayada. — 14. No te lo dije porque estaba seguro de que no te se saldría de la memoria. — 15. Es preciso estudiar la cuestión bajo todas sus fases. — 16. Se cubrieron las cargas para favorecerlas de la lluvia. — 17. El fetiquismo impera aún en muchas naciones de Africa. — 18. Clavando las fauces sobre la víctima indefensa. — 19. Fulano fué el fautor de aquel crimen. — 20. Parecía una figulina de Sevres. — 21. Es una historia vulgar a fuer de repetida. — 22. Supo poner a raya la gleba de

los escritorzuelos sin talento. — 23. Macedonia ejerció la heguemonía sobre la antigua Grecia. — 24. ¿Dónde te estuvistes todo aquel tiempo? — 25. Copiese esta poesía hasta los siguientes versos inclusives. — 26. Al cabo de algunos meses intentó independerse de la tiranía de sus jefes. — 27. Estaba ya cansado de escuchar sus idiotismos. — 28. Fulgurando como topacios y rubíes en infusión. — 29. Ocúltase el sol en las ingentes lejanías del mar. — 30. Será necesario ingresar estas cantidades en la caja del banco. — 31. La ciencia que se quiere involucrar en el cerebro de los niños. — 32. ¡Cuándo volvere a ver mi nativo lar! — 33. Los ardores que lubrican los centauros del deseo. — 34. En un rincón pronunciaba el borracho sus alcohólicas lucubraciones. — 35. Admiraba los mirajes de las cristalizaciones al llemear las antorchas. — 36. En otro que no Fulano me sorprendería. — 37. Han iniciado una novena a San Ramón de Nonato. — 38. Perdiéndose entre la oleosa muchedumbre que llenaba la plaza. — 39. El tirano Rosas murió en el ostracismo.

LECCIÓN XXXIV

LA INTERJECCIÓN

La interjección es la parte de la oración que expresa cualquier impresión repentina de nuestro ánimo (1).

La variedad de los afectos humanos hace que sean también sumamente varias las interjecciones que los expresan; en muchos casos, una misma interjección, según la entonación que se le da y según el sentido de la frase, puede expresar afectos a veces diametralmente opuestos, como espanto o admiración, alegría o enojo.

Las principales interjecciones son: *¡ah! ¡ay! ¡bah! ¡ea! ¡cáspita! ¡ea! ¡eh! ¡guay! ¡hola! ¡huy! ¡oh! ¡ojalá! ¡quá! ¡tate! ¡uf! ¡zape!*

Muchos nombres, verbos, adverbios, etc., se usan como interjecciones, v. gr.: *¡anda! ¡diablo! ¡toma! ¡cuidado! ¡cómo! ¡ya!*

Respecto de la construcción de las interjecciones con los pronombres, el uso es vario. Se dice *¡ay de mí! ¡hola tú!*

Algunas interjecciones suelen usarse repetidas para dar mayor expresión al sentimiento, v. gr.: *¡dale, dale! ¡tate, tate! ¡ya, ya!*

(1) Muy acertadamente hace notar la gramática de la Academia que son en realidad las interjecciones oraciones enteras, que condensan una frase en una sola palabra. Su nombre interjección (lat. *inter*, entre y *jacere* echar) viene de que suelen colocarse entre las demás dicciones de la frase, sin alterar su sentido.

EJERCICIO XXXIV *a*.

La interjección.

Compónganse frasecitas en que entre alguna de las interjecciones citadas en la lección.

Ej. ¡Ah que vida tan triste!

EJERCICIO XXXIV *b*.

Los parónimos.

Fórmense frasecitas en que entren uno o mas de los siguientes parónimos:

Preponer, proponer. Prenunciar, pronunciar. Presciencia, presencia. Presca, presa. Pretextar, protestar. Prever, proveer. Primogenitura, progenitura. Procjar, prohijar. Prójimo, próximo. Propileo, propóleos. Preposición, proposición. Provisor, previsor. Pulsar, pulsear. Puya, pulla. Quisquilloso, cosquilloso. Rabear, rabiar. Radio, radío. Rallo, rayo. Rasgar, rasguear. Ratificación, rectificación. Reasumir, resumir. Rebelar, revelar. Recabar, recavar. Refacción, refección. Regata, regate. Replantar, replantear. Rezagante, rozagante. Rosa, roza. Rublo, rubro. Sabana, sabana. Sabia, savia Saíno, zaino.

EJERCICIO XXXIV *c*.

Corrección de americanismos.

Subráyense los americanismos censurables y sustitúyanse con las palabras castellanas.

1. El cuadro de la actualidad nacional no puede ser

más halagüeño. — 2. Huía el perro con las orejas agazapadas. — 3. Llevaba el chiquillo todo el cabello alborotado. — 4. La angurria colonial inglesa no conoce límites. — 5. Las madres suelen apañar las travesuras de sus hijos. — 6. Dicho esto se separaron y cada cual apunto para su casa. — 7. La mujer ardilosa es un tesoro para el hogar. — 8. Atajándose con el escudo evitó el furioso tajo de su adversario. — 9. Ese asunto no guarda ninguna atingencia con aquel de que tratamos. — 10. El gobierno ha de auspiciar las instituciones de la nación. — 11. Este hecho es sumamente auspicioso para el porvenir de nuestro país. — 12. ¡Qué balumba meten todos esos animales. — 13. Bandeó el río a nado. — 14. Como está siempre armando cábulas, nadie le cree. — 15. Se piensa cambiar tu hermano al barrio alto. — 16. Ese hombre está muy consentido con su fortuna. — 17. Hay constancia de que te escribí una carta y no me contestaste. — 18. Ese muchacho se contrae mucho al estudio — 19. Si tienes tiempo, costéate hasta la casa de Juan. — 20. Esa cruza ha de dar unos híbridos de gran mérito. — 21. No me seduce el entrevero de los asuntos políticos. — 22. Esa mujer se pasa el día curioseando la calle por la ventana. — 23. Hable despacio, que no soy sordo. — 24. Día por medio vino el médico a visitarle durante su enfermedad. — 25. Mañama egresarán del colegio los alumnos. — 26. Le enrostró severamente todas sus fechorías. — 27. Ensártame la aguja, que yo no veo muy bien. — 28. Las ideas se entrecruzaban en su cerebro. — 29. Pasaban las golondrinas haciendo escaramuzas. — 30. Ese hombre es un exponente admirable de su época. — 31. A la fija que lo estuviste esperando toda la noche. — 32. Pasó por la calle un fraile jesuíta. — 33. Si haces las cosas con tanta fullería nunca te saldrán a derechas. — 34. Se ha ganado la pelota debajo del sofá. — 35. Le hachó la cabeza el verdugo de un solo tajo. — 36. Pienso independizar esta alcoba del resto del cuarto. — 37. Sale el inspector mañana para su gira de inspección.

LECCIÓN XXXV

LA CONCORDANCIA

Concordancia es la armonía que deben guardar entre sí el artículo, el adjetivo con el sustantivo, y el verbo con el sujeto.

El artículo, el adjetivo y el sustantivo concuerdan en número y género; y el verbo concuerda con el sujeto, cuando éste es único, en número y persona, v. gr.: *el libro está abierto, la casa está abierta; los libros están abiertos, las casas están abiertas.*

Cuando el verbo se refiere a varios sujetos o el adjetivo a varios substantivos se siguen las reglas siguientes.

Dos o más sujetos en singular equivalen a un sujeto en plural, v. gr.: *el libro y el cuaderno están manchados.*

En concurrencia de géneros, es preferido el masculino, v. gr.: *el hombre y la mujer son buenos.* Sin embargo, tratandose de cosas suele tambien concordar el adjetivo con el último nombre cuando éste es femenino: *zapatos y medias negras.*

En concurrencia de personas es preferida la primera a las otras dos, y la segunda a la tercera, v. gr.: *Mi hermano, tú y yo saldremos de paseo, tú y Juan iréis de paseo.*

Pueden hacerse algunas observaciones acerca de ciertos casos particulares.

En general los colectivos conciertan con adjetivo o verbo en singular, v. gr.: *la multitud huyó en tropel: una gente desconocida.* Pero cuando dicho colectivo está modificado por un complemento con *de*, puede concer-

tar con verbo y adjetivo en plural, v. gr.: *una multitua de hombres vinieron; se le acercaron una especie de gitanos.*

Si el verbo *ser* se construye con dos nombres, de los cuales uno es sujeto y predicado el otro, se concierta en general con el sujeto, v. gr.: *Aquellos campesinos eran buena gente; su comida era pan y queso.*

Todo, seguido del verbo *ser*, suele ponerse en masculino singular aunque el predicado sea de otro género y número. V. gr.: *donde no hay harina, todo es mohina, sin dinero todo son disgustos* (1).

Cuando dos nombres en singular corresponden a ideas que forman colectivamente una sola, equivalen a un sujeto singular, v. gr.: *el flujo y el reflujo de los mares es causado por la atracción de la luna.* Cuando los dos sujetos no forman una misma idea, el verbo se pone en plural, v. gr.: *Estas idas y venidas, ¿son de alguna utilidad?*

Dos o más demostrativos neutros equivalen a un sujeto singular, v. gr.: *lo que me cuentas y lo que ya sabía yo, me obliga a la mayor prudencia.*

Dos o más infinitivos, concuerdan con un singular, v. gr.: *estoy cansado de este perpetuo ir y venir.* Exceptúase el caso en que los verbos tengan un predicado plural, v. gr.: *comer y beber son cosas necesarias para la vida.*

Si el verbo precede a varios sujetos singulares ligados por la conjunción *y*, puede ponerse en plural o concertar sólo con el primero, v. gr.: *Nos causa* (o *causan*) *admiración su virtud y su inteligencia.*

Con la conjunción *ni*, cuando ésta liga todos los sujetos, el verbo se pone en singular o plural, v. gr.: *no le mueve* (o *mueven*) *ni la ambición ni la necesidad.* Cuando con el primero de ellos se pone la negación *no* y con los otros *ni*, el verbo, que en este caso sigue al *no*, se pone en singular: v. gr.: *no la mueve la ambición, ni la necesidad.*

Los sujetos singulares, enlazados por la conjunción *o*,

(1) En el diccionario de la Academia leemos en el artº Perro: *Al perro flaco todas son pulgas.* Preferimos: *todo son.*

piden el verbo en plural, aunque esto no parezca lógico, v. gr. : *la ambición* o *la ira le movieron*.

Cuando un sustantivo singular, unido inmediatamente con otro, por medio de *con, como, tanto como, así como*, todos ellos se consideran como sujetos y rigen el plural del verbo, v. gr. : *Tanto él como su amigo fueron castigados*.

El adjetivo que califica a varios sustantivos, precediéndolos, concuerda con el que le sigue inmediatamente, v. gr. : *su poca bondad y cariño para conmigo*. Exceptúanse *dichos, los mismos, los referidos* y algunos otros adjetivos de significación semejante, v. gr. : *dichos señor y señora vinieron, los referidos acusado y testigos*.

El adjetivo que sigue a varios sustantivos singulares debe ponerse en plural, y si dichos sustantivos singulares son de distinto género concierta con el más inmediato o se pone (lo cual es preferible) en masculino plural, v. gr. : *una pobreza y una debilidad extremadas, un cariño y una bondad extremada* (o *extremados*).

Si el adjetivo especifica sustantivos precedentes de diverso número y género, y el último es plural, se acostumbra concertarlo con éste : *talento y facultades extraordinarias*. Si el último es singular, se pone aquel en masculino plural, v. gr. : *aptitudes y talento extraordinarios*. Sin embargo el empleo general del masculino plural, en estos casos, sería preferible.

Ofrece alguna dificultad, en el empleo de los relativos, el caso siguiente. ¿Debe decirse : *yo soy el que hablo* o *yo soy el que habla*? Ambas formas se usan. Bello prefiere la tercera persona : *yo soy el que lo dice*. Cuervo expone que en muchos casos es imposible emplear otra cosa que la primera.

El indefinido *un* y el adjetivo *medio*, concuerdan, en sus terminaciones masculinas, con nombres femeninos de ciudades, v. gr. : *Estaba medio Sevilla en la plaza; en todo un Granada no encontramos lo que buscábamos*.

Como dice muy acertadamente Bello « esta materia de concordancias es de las más difíciles para el que se proponga reducir el uso a cánones precisos que se limiten a representarlo fielmente. En caso de duda debe estarse a las reglas generales. Propender a ellas es contribuir a la mejora de la lengua ».

CUESTIONARIO. — ¿Qué es concordancia? — ¿Cómo concuerdan el artículo, el adjetivo y el sustantivo? — ¿Y el verbo con el sujeto? — ¿A qué equivalen dos o más sujetos en singular? — ¿En caso de concurrencia de géneros o números, a cuáles se da la preferencia? — ¿Como conciertan los colectivos? — ¿Cómo concuerda el verbo construido con dos nombres, uno de los cuales es sujeto y predicado el otro? — ¿Cómo concuerda *todo*, seguido del verbo *ser*? — ¿Cómo concuerdan dos o más demostrativos neutros? — ¿Y dos o más infinitivos? — ¿Qué se observa acerca de los sujetos ligados por la conjunción *ni*? — ¿Y por la conjunción *o*? — ¿Cómo concuerda el adjetivo que califica a varios sustantivos, precediéndolos? ¿Y siguiéndolos?

EJERCICIO XXXV *a*.

La concordancia.

Complétense con el verbo *estar* y los participios *manchado*, *abierto*, *cansado*, *roto*, las frases siguientes.

1. El libro. — 2. La pared. — 3. Los vestidos. — 4. Las casas. — 5. El libro y la mesa. — 6. Su sombrero y sus medias. — 7. Juan y yo. — 8. Pedro y tú.

Póngase el verbo en el tiempo y persona que convenga.

9. La multitud (acudir) a la plaza de toros. — 10. (Llegar) a la población una multitud de aventureros. — 11. (Comprar) ayer una especie de tenazas. — 12. Aquella gente que (venir) eran unos gitanos. — 13. Su comida diaria (ser) los frutos que recogía por el campo. — 14. Donde se (trabajar) poco todo (ser) discusiones. — 15. El (ir) y (venir) de aquella casa acaba por marear. — 16. El (comer) y el (rascar) todo es empezar. — 17. El mucho leer y el poco dormir (acabar) por trastornarle el cerebro. — 18. Su talento y su bondad me (admirar). — 19. Me (admirar) su talento y su perseverancia. — 20. Ni el ruego ni el llanto de su madre le (haber movido). — 21. No le (mover) la ambición, ni la necesidad. — 22. Tanto el padre como el hijo (ser) culpables. — 23. Dichas regla y excepciones (tener) poca utilidad. — 24. Ese hombre tiene un talento y una audacia que

(sorprender). — 25. Soy yo el que (hablar). — 26. Ya verá que yo soy quien (ser). — 27. No fuí yo el que le (decir) sino Juan.

EJERCICIO XXXV *b*.

El régimen.

1. Remunerar a uno — o — su trabajo. — 2. Renegar — sus creencias. — 3. No reparar — las dificultades de una empresa. — 4. Reprender a uno — sus faltas. — 5. Reputar — sabio a un individuo. — 6. Resarcir — un perjuicio. — 7. Resentirse — o — una injuria con un amigo. — 8. Resignarse — o — la voluntad de Dios. — 9. Respecto — o — lo que antes te dijimos. — 10. Responder — o — una persona. — 11. Resuelto — obedecer. — 12. Reventar — hablar. — 13. Revolcarse — el colchón. — 14. Rezar — los difuntos. — 15. Rígido — censurar. — 16. Rodar — tierra. — 17. Romper — un amigo. — 18. Saber una cosa — buena tinta. — 19. Sacar a uno — cuidado. — 20. Salir al encuentro — alguna persona. — 21. Salir — fiador de una persona. — 22. Salirse — la suya. — 23. Salpicar — o de agua. — 24. Sano de intención. — 25. Estar sumamente satisfecho — o — o — una cosa. — 26. Seguir a uno muy — cerca. — 27. Sembrar — flores un camino. — 28. Sentenciar — presidio — asesinato. — 29. Señalar — el dedo a una persona. — 30. Sepultarse — la más profunda ignorancia. — 31. Ser una cosa — caso. — 32. Ser parte — o — alguna cosa. — 33. Servir — sueldo. — 34. Sobresalir — todos por su elocuencia. — 35. Mostrarse sobrio — palabras. — 36. Solícito — los negocios. — 37. Sucederle a uno — un empleo. — 38. Sufrir una prueba — paciencia. — 39. Superior — fuerzas y su adversario. — 40. Temblar — o — miedo. — 41. Temido — todos. — 42. Tener lástima — o — alguno. — 43. Tener una cosa — milagro. — 44. Tener — cuenta un servicio prestado. — 45. Tener — poco el trabajo de una persona. — 46. Ter-

minar dos palabras — o — o — las mismas letras. — 47. Titubear — sus resoluciones. — 48. Topar — o — una cosa. — 49. Traer — manos un asunto peliagudo. — 50. Traer — una persona — ojos. — 51. Transferir un derecho — o — otro. — 52. Transportar — hombros a una persona. — 53. Trasladar una novela — castellano. — 54. Estar muy ufano — o — o — su saber. — 55. Unirse — otro en un designio. — 56. Usar — buenas palabras — una persona. — 57. Valerse — alguno. — 58. Variar — los pareceres. — 59. Vender una cosa — o — cuenta de otro. — 60. Venir — conocimiento de una cosa. — 61. Ver una cosa — diferente aspecto. — 62. Verter un libro — inglés. — 63. Vivir — su trabajo. — 64. Zozobrar — un escollo en la tormenta.

LECCIÓN XXXVI

EL RÉGIMEN

Además de concordar entre sí las palabras, hace falta enlazarlas y combinarlas entre sí de modo que guarden justa dependencia. Dicha dependencia que tienen ciertas palabras respecto de otras se llama *régimen*.

Las partes de la oración que rigen a otras son: el nombre el pronombre, el adjetivo, el verbo, el participio, la preposición, la conjunción y el adverbio. Vamos a ver de qué modo se verifica esta dependencia.

El nombre rige a otro nombre con auxilio de una preposición, v. gr.: *casa de Juan, calle sin casas.*

El nombre rige al adjetivo, por medio de un verbo neutro o del verbo ser, v. gr.: *Juan es bueno, tu hermano salió vestido*; por medio del artículo, v. gr.: *Enrique el Doliente*; por simple yuxtaposición, v. gr.: *Alfonso XIII.*

El adjetivo rige al nombre y al verbo, por medio de alguna preposición, v. gr.: *cansado de trabajar, harto de pan, contento con su suerte, sujeto a dolores, fiel en servir, difícil de hacer.*

El adjetivo rige al pronombre mediante la preposición, v. gr.: *cerca de mí, bueno para ustedes.*

El adjetivo rige a algunos adverbios, v. gr.: *pintado por fuera.*

El nombre rige al verbo por simple yuxtaposición, y lo mismo el pronombre, que hace sus veces, v. gr.: *Juan trabaja, tú estudias.*

El verbo rige al nombre ya con preposición ya sin ella. Cuando se trata de un complemento acusativo de

persona, se usa generalmente la preposición *a*, v. gr.: *he visto a tu hermano; saludé a Juan.* Cuando se trata de complemento acusativo de cosa, se omite la preposición, v. gr.: *he comprado un libro.* Hay sin embargo algunas excepciones. Con los complementos en dativo se usa también la preposición *a*, originado esto alguna confusión, cuando se encuentran en la misma frase un complemento en dativo y un complemento de persona en acusativo, v. gr.: *recomienda a tu amigo al Director* (1).

Con los nombres propios de cosas que llevan artículo, éste basta como signo de determinación, v. gr.: *visitar el Perú, atravesar el Manzanares.* Cuando el nombre apelativo de persona no está determinado, se omite el artículo, v. gr. en: *aguardo a un criado,* se designa un criado determinado, en: *aguardo un criado* se designa un criado cualquiera. En *fueron a buscar un médico experimentado* hay una indeterminacion que no existe en: *fueron a buscar a un médico del pueblo vecino.* Los apelativos de personas, cuando solo designan el empleo, carecen de artículo: *nombrar intendentes, destituir empleados.*

Las cosas que se personifican toman el artículo, v. gr.: *saludar a la aurora, temer a su propia sombra.*

Por último, en algunos verbos, la presencia o la ausencia de la preposición *a* modifica el sentido, v. gr.: *perder sus hijos* es verse privado de ellos por la muerte, *perder a sus hijos,* es dejarlos que se corrompan con la mala educación.

El verbo rige al verbo ya por yuxtaposición del primero con el infinitivo o el gerundio del segundo, ya con la preposición *que* y el subjuntivo, ya anteponiendo la preposicion *a* al segundo verbo, cuando el primero es verbo que indica acción, movimiento, tendencia, etc., ya por medio de otras preposiciones, v. gr.: *quiero hablar, vino corriendo, quiero que vengas, dejó de venir, acabó por salir.*

(1) En este caso recomienda Bello, como otros gramáticos, que se suprima la preposición *a* en el acusativo, v. gr.: *prefiero el teniente al capitán.* Esto no obstante debe evitarse con los nombres propios, cuando carecen de artículo. Puede decirse: *prefiero el Tasso al Ariosto,* pero no: *prefiero Juan a Pedro.*

El verbo rige al adverbio por simple yuxtaposición, v. gr.: *vendré hoy, lo prometió ayer.*

El participio activo se considera como adjetivo o como parte del verbo, y en este último caso guarda unas veces el régimen del verbo y otras no, v. gr.: *obediente a Dios, tocante a esto; amante del orden, complaciente conmigo.*

El participio pasivo conjugado con *haber* no tiene femenino ni plural, v. gr.: *he escrito un libro, he escrito dos cartas.* Con el verbo *tener* y un acusativo, se concierta en género y número, v. gr.: *tengo escritas cuatro cartas.* Con el verbo *ser,* sirve de auxiliar para la voz pasiva y admite entonces femenino y plural, v. gr.: *el mérito es recompensado.* En los demas casos se porta como un adjetivo.

La preposición rige al adverbio por yuxtaposición, v. gr.: *por mal que lo haga se le pagará, para luego lo dejaremos.*

Sólo la costumbre y la lectura de los buenos escritores puede guiarnos en el empleo de las preposiciones en castellano. Debemos en particular guardarnos de imitar en castellano los regímenes propios de la lengua francesa, de los que suele abusarse hoy día.

CUESTIONARIO. — ¿Qué es régimen? — ¿Cuales son las partes de la oración que rigen a otras? — Cómo rige el nombre a otro nombre al adjetivo? — ¿Y el adjetivo al nombre y al verbo? — ¿Y el adjetivo al pronombre? — ¿Y el adjetivo a los adverbios? — ¿Y el nombre al verbo? — ¿Y el verbo al nombre? — ¿Y el verbo al verbo? — ¿Y el verbo al adverbio? — ¿Qué tiene de particular la construcción del participio pasivo con el verbo haber? — ¿Y con los verbos tener y ser? — ¿Cómo rige la preposición al adverbio?

EJERCICIO XXXVI *a*.

Régimen.

1. Pecar — las reglas. — 2. Pecar — bueno. — 3. Peculiar — o — su jerarquía. — 4. Pedir — un desgraciado. — 5. Pedir — justicia — alguno. — 6. — pena

— haber robado. — 7. Pender un asunto — el tribunal. — 8. Penetrarse — la razón. — 9. Perderse — vista. — 10. Parecerse — una cosa. — 11. Perjudicial — o — la salud. — 12. Permutar una cosa — o — otra. — 13. Persuadido — una cosa. — 14. Persuadir a uno — que se quede. — 15. Pertinaz — su opinión. — 16. Pesarle a uno — haber hecho una cosa. — 17. Picarse — buen mozo. — 18. Pintar — fresco, — pastel, — perfil, — el natural. — 19. Plantar a uno — pies en la calle. — 20. Poner a uno — un oficio. — 21. Poner el grito — el cielo. — 22. Ponerse triste — una noticia. — 23. Porfiar — uno — hacer una cosa. — 24. Precaverse — el contagio. — 25. Precipitarse — abismo. — 26. Preguntar — una cosa. — 27. Preocuparse — o — la opinión. — 28. Presentarse — o — candidato. — 29. Prestar dinero a interés — una prenda. — 30. Presto — salir. — 31. Prevenir a uno — o — una cosa. — 32. Principiar — o — tal palabra. — 33. Probar — andar. — 34. Proceder — o — la votación. — 35. Procurar — se haga una cosa. — 36. Prometer — matrimonio. — 37. Promover — una dignidad. — 38. Propenso — llorar. — 39. Propio — el caso. — 40. Prorrumpir — llanto. — 41. Proseguir — o — una cosa. — 42. Protestar — su inocencia. — 43. Provocar — risa. — 44. Pugnar — escaparse. — 45. Pujar — uno por alguna cosa. — 46. Quebrar — lo más delgado. — 47. Quedar — hacer algo. — 48. Quedarse — una finca. — 49. Quejarse — vicio. — 50. Rabiar — vengarse. — 51. Rayar — desvergüenza. — 52. Recaer la elección — una persona. — 53. Recibir — uno — doctor. — 54. Redoblar — vigilancia. — 55. Reemplazar a uno — otro. — 56. Reflejar la luz — un objeto. — 57. Refugiarse — techado — 58. Regar — lágrimas. — 59. Rehusarse — una cosa. — 60. Reintegrarse — lo suyo. — 61. Relajarse — el servicio. — 62. Rematar — punta. — 63. Remontarse — los aires. — 64. Remorder la conciencia — una falta. — 65. Remunerar a uno — o — una cosa. — 66. Rendirse — las instancias. 67. Renegar — sus creencias. — 68. Reparar — un objeto. — 69. Repartir — partes iguales. — 70. Reprender a uno — sus faltas. — 71. Reputar a uno — sabio.

EJERCICIO XXXVI b.

Corrección de galicismos.

Subrayense los galicismos y dese la equivalencia castellana.

1. Este niño hace el oggullo de sus padres. — 2. Me hago un deber de publicar esta carta. — 3. Su libro hormiguea de faltas. — 4. Tengo el vicio en horror. — 5. No me gusta la mirada huyente de ese hombre. — 6. Tiene un carácter muy impresionable. — 7. Estar convencido de la inanidad de la gloria humana. — 8. Este remedio se aplica al interior. — 9. Aquella muchacha estaba intrigada por el espectaculo que veia. — 10. Su amor va hasta la locura. — 11. Me juré que no volverían a sorprenderme. — 12. Lleno de ira laceró el retrato. — 13. La piel del lamantin es muy fuerte. — 14. Una gran laxitud invadió su cuerpo. — 15. Librar combate a los enemigos. — 16. Ese hombre le tuvo lugar de padre. — 17. Las formas lujuriosas de la vegetación tropical. — 18. Cada árbol lleva su fruto. — 19. No me gustan esos espectáculos macabros. — 20. A pesar de sus maniganzas no conseguirá su intento. — 21. Tiene los rasgos poco marcados. — 22. No podia escapar a la obesión del más alla. — 23. Ese orador sabe dirigirse a la masas. — 24. Su mentón saliente daba cierto aspecto raro a su rosto. — 25. No me contento con una mediocridad dorada. — 26. Esos sentimientos mezquinos, nada le honran. — 27. Subió el muecín al minarete para anunciar la oración. — 28. No me gusta que me mistifique un chiquillo. — 29. Ese hombre es de un natural pacífico. — 30. Me obsede el recuerdo de ese hombre. — 31. Cayeron varios obuses sobre la ciudad. — 32. Se olvidó hasta el extremo de insultarle. — 33. Dijo una buena palabra que nos hizo reir a todos. — 34. Escribió une panfleto contra el general. — 35. Una parcela de metal basta para hacer el ensaye. — 36. Esta revista parece mensualmente. — 37. Cuando no se puede comprar una cosa, se pasa uno de ella. — 38.

Volver sobre sus pasos. — 39. Mañana es la fiesta del Patronato de San José. — 40. Se da mucha pena para un resultado mezquino. — 41. Esto va de peor en peor. — 42. El juez hizo una perquisición en mi casa. — 43. Un contraste picante. — 44. Entregó la ciudad al pillaje. — 45. Pirueteó sobre los talones. — 46. He comprado una plancha de roble. — 47. Los pliegues y los repliegues del corazón. — 48. Poner en valor una tierra. — 49. La potencia temporal del papa. — 50. El potencial de una máquina eléctrica. — 51. Este camino no está practicable. — 52. Lo consiguió al precio de su sangre.

LECCIÓN XXXVII

FIGURAS DE CONSTRUCCIÓN

Para dar mayor elegancia o energía a la frase suelen usarse algunas licencias contrarias a la sintaxis regular, en que se altera el orden y de las palabras, ya omitiendo algunas, ya añadiendo otras, ya quebrantando las reglas de la concordancia. Estas licencias llevan el nombre de figuras de construcción.

Son cinco dichas figuras, a saber: *hipérbaton, elipsis, pleonasmo, silepsis* y *traslación*.

El *hipérbaton* (1) o inversión consiste en invertir el orden natural de las palabras, v. gr.: *con nada se causa ese hombre, con lo dicho basta*. En poesía es frecuentísimo el empleo del hipérbaton, pero en prosa deben evitarse las construcciones poco usuales, o las que pueden presentar alguna ambigüedad, como: *medias para señoras de lana negra*.

La *elipsis* (2) es una figura por la cual se omiten en la oración algunas palabras no indispensables al sentido, v. gr.: *mañana lunes*, por *mañana que será lunes*. Es frecuente la elipsis de artículo y verbo en las enumeraciones, v. gr.: *el valor, atrevimiento y talento de ese hombre son prodigiosos; era de complexión sana, seco de carnes, enjuto de rostro, gran madrugador y amigo de la caza*. La elipsis, para ser aceptable ha de ser absolutamente clara.

El *pleonasmo* (3), que equivale a exceso o redundan-

(1) gr. *hyper*, más allá y *bainô*, ir.
(2) gr. *elleipô*, dejar tras sí.
(3) gr. *pleonazô*, superabundar.

cia. Úsase generalmente para dar mas vigor a la frase, v. gr.: *lo vi con mis propios ojos; a ti te lo digo; volar por los aires.*

La *silepsis* (1) se usa cuando se da a las voces concordancia diferente de la que les corresponde, v. gr.: *vuestra majestad es justo, usted (vuestra merced) es generosa. La muchedumbre se agolpó ante palacio, pero a la primera descarga se dispersaron. No decimos una palabra, ni cometemos una accion, que no esté prevista por Dios.*

La *traslación* consiste en dar a ciertos tiempos de los verbos una significación que no tienen, v. gr.: *siempre que voy a tu casa me recibe la misma criada* (por *siempre que he ido, me ha recibido*); *mañana salgo para Madrid* (por *mañana saldré*) *podrán ser las cinco* (por *son probablemente las cinco*); *aquel hombre a quien yo salvara en otra ocasión* (por *a quien yo habia salvado*).

CUESTIONARIO. — ¿Qué son figuras de construccion? — ¿Cuáles son? — ¿Qué es el hipérbaton? — ¿Y la elipsis? — ¿Y el pleonasmo? — ¿Y la silepsis? — ¿Y la traslación?

EJERCICIO XXXVII *a*.

Malas construcciones.

Corríjanse las frases siguientes mal construidas.

1. Solo algunos conocen hoy y se divierten leyendo estos cuentos. — 2. Con las vigas la extraccion del aceite se prolonga doble tiempo que se tardaría con la prensa. — 3. Después de esta reyerta evitó todo trato con dicho individuo. — 4. Tenía otros negocios a los que atender. — 5. Es un pobre hombre al que tienen por loco y vive de la caridad pública. — 6. Estos libros se deberán repartirse entre el público. — 7. Los hornos que se encuentran actualmente dentro de dicho perímetro se les concederá un plazo de ocho meses para

(1) gr. *sunambanoi*, reunir, juntar.

desalojarlos. — 8. Este hecho no nos es dado exponer sin lamentarlo al mismo tiempo. — 9. Gustábale de los pájaros el agradable canto, el que son alegres y no conocen el mal. — 10. Tan le cayó ajustado el sobrenombre que lo guardó para siempre. — 11. Deploraba que aquella mujer no fuese de marmol, de nadie. — 12. Consideraba la herida de su corazón como aquellas que no tienen cura — 13. Con aquel respeto que le hablaban los criados de su padre. — 14. Una pastorela cuya fábula fuese de Metastasio y la melodía de Gluck. — 15. Una cómoda grande habia allí y repletos sus cajones de ropa. — 16. Ninguno de todos ustedes ha de salir de aquí. — 17. Nada turba la paz de la noche, sino el canto lugubre de la lechuza. — 18. ¿Es con esta idea que le has pedido que escriba a tu hermano? — 19. Hemos ademas los novadores desterrado estos giros anticuados. — 20. Es esa virtud no nada castellana. — 21. Alardea de virtud por un lado, mientras del otro hace gala de cinismo. — 22. Es más prosista que no poeta. — 23. Añádase a esto lo que le he dicho y obtendréis el resultado anunciado. — 24. Se deben leer estos libros. — 25. Ese libro recién fué traducido dos años mas tarde. — 26. Por eso es que debemos hacerlo. — 27. Impotente para arrancar a los efectos las causas que no le son dado penetrar. — 28. La Sra X. cosechó muchos aplausos, igual que las Sras. R y Z. — 29. El que se sienta con fuerzas, lo hace. — 30. ¡Cuántos recuerdos de nuestra niñez lleva enlazada esta canción! — 31. No hay razón para que teniendo en nuestra lengua buenos escritores, vamos a buscar modelos en otros países. — 32. A raíz y después de su triunfo. — 33. Los autores, fuere por esto, fuere por lo otro, dormitaban.

EJERCICIO XXXVII *b*.

Adición y cambio indebidos de consonantes.

Indíquense para las palabras entre comillas, las incorrecciones en que suele incurrir el vulgo, cuando las conozca uno.

1. Le compró un « cucurucho » de dulces. — 2. Bebió un « chisguete » de vino. — 3. ¡ Vaya un individuo « estrambótico ». — 4. El « fetichismo » impera aún en ciertas tribus africanas. — 5. Dame una poca « enjundia » de gallina. — Enjuágate con una decocción de « malvavisco ». — 7. « Afuera » gritaba la multitud. — 8. Sea « perenne » tu gloria. — 9. He ido a ver la función de « volatines ». — 10. Hemos pasado juntos muchas « crujías ». — 11. No te estés « repantigado » en tu sillón. — 12. La tormenta sembró por la comarca la « devastación ». — 13. Debes « persignarte » todas las mañanas. — 14. Esas molduras las hizo el carpintero con su « gubia » y abrió los agujeros con su « berbiquí ». — 15. Esas gallinas no son muy « ponedoras » pero son las que más « cacarean » en el gallinero. — 16. Estás algo « calamocano » porque has bebido mucho. — 17. Siéntate en ese « taburete ». — 18. Quedaron « frustrados » sus proyectos. — 19. Tu amigo vive en un « villorrio ». — 20. Me han dado un « pisotón » en un callo. — 21. Huele aquí a « chamusquina ». — 22. Me duele la garganta porque tengo « esquinencia ». — 23. Juan es el « chorno » de su tatarabuelo. — 24. Hemos « alquilado » una casita de campo. — 25. Tienes el cabello todo « despeluzado ». — 26. Se oye en la fábrica el « zumbido » de las máquinas. — 27. Hemos hecho « enjalbegar » nuestro cuarto. — 28. A mí no me engañas con esos « trampantojos ». — 29. Donde está el « molinillo » de la chocolatera. — 30. Se « acurrucó » en un rincón. — 31. ¿ Qué te has metido en la « faltriquera » ? — 32. Padece « ictericia » y suele tener « epilepsia », por eso le dan una poción con « estricnina ». — 33. Esa mujer tiene el rostro « enjalbegado » y se visite con muchos « perendengues ». — 34. Recibió muchos « pellizcos » y le « magullaron » todo el cuerpo. — 35. Le dieron una « tanda » de palos. — 36. Ese hombre « cegato » que allá ves es el « ricacho » duel pueblo. — 37. Dejó a tu « albedrío » la elección de nuestra morada.

LECCIÓN XXXVIII

CLASIFICACIÓN DE PREPOSICIONES

La proposición puede dividirse en *regular* o *anómala*.

Es *regular* la que consta de sujeto y atributo expresos o fáciles de suplir, v. gr.: *mi hermano viene; vinimos*.

En una proposicion *regular* puede callarse el pronombre sujeto y a veces el verbo, cuando se subentiende el de una proposición cercana, v. gr.: *¿Cómo está tu padre? — Bueno*. También es frecuente la elipsis del verbo en las exclamaciones: *¡Qué locura creer en ese hombre!*

Proposición *anómala* o *irregular* es la que carece de sujeto porque, segun el uso de la lengua no puede tenerlo, como: *llueve esta noche; habrá toros*.

La proposición *regular* puede ser *transitiva* o *intransitiva*.

Transitiva o activa, es aquella en que el verbo tiene complemento en acusativo, v. gr.: *he comprado un libro, deseo hablar, dicen que vendrá*.

Intransitiva es la proposicion que carece de complemento acusativo, como: *yo existo, tú permaneces aquí*.

Los verbos que admiten el acusativo se llaman verbos *activos o transitivos*, y los que no la llevan de costumbre se llaman *intransitivos*.

Los verbos *activos* pueden usarse, en algunos casos como *intransitivos*, v. gr.: *el que teme no suele vencer*. Otros verbos, *neutros*, generalmente toman en algunos casos carácter *activo*, v. gr.: *respirar un aire saludable*.

La proposición regular transitiva puede ser oblicua,

cuando el sujeto del verbo no se identifica con el término del complemento, como en : *como pan*; es REFLEJA cuando el sujeto del verbo y el término del complemento son una misma persona o cosa, como en : *yo me visto*, y es RECÍPROCA, cuando el verbo tiene por sujetos dos o más personas o cosas, que ejercen acción unas sobre otras, v. gr. : *ellos se aborrecen*.

Hay por último construcciones que, aunque parecen reflejas, no lo son en realidad. Son las construcciones CUASIRREFLEJAS, de que ya hablamos en la p. 120.

Las proposiciones *irregulares* o *anómalas* no tienen sujeto expreso ni subentendido. Dichas proposiciones son en general intransitivas, como aquellas en que figuran verbos impersonales, como *amanecer, tronar, llover*. Si tienen acusativo es regularemente oblicuo, v. gr. : *da la hora*, o son cuasirreflejas, v. gr. : *aquí se duerme bien*.

CUESTIONARIO. — ¿Cómo puede dividirse la proposición castellana? — ¿Qué es proposición regular? — ¿Qué elemento puede omitirse en la proposición regular? — ¿Qué es proposición anómala? — ¿Qué se entiende por proposición transitiva? — ¿Y por proposición intransitiva? — ¿Pueden usarse verbos activos como activos? — ¿Cuándo es oblicua la proposición regular transitiva? — ¿Y refleja? — ¿Y recíproca? ¿Qué son construcciones cuasireflejas?

EJERCICIO XXXVIII *a*.

Corrección de americanismos.

Subráyense los americanismos criticables y sustitúyanse por las formas castellanas.

1. En la curtiembre de Fulano se compran cueros vacunos y caballares. — 2. Los liberales volverán a la modesta actuación que tenían antes que escalara Fulano la presidencia. — 3. La mayoría de los electores resolvieron sufragar por Fulano. — 4. Posiblemente vendrá a visitarnos tu amigo. — 5. El corneta tocó un llamo enérgico. — 6. Noche a noche va haciendo su trabajo. —

7. Alzó el fuete y le soltó un tremendo fuetazo. — 8. El rol que desempeña este hombre en la política es importantísimo. — 9. Las autoridades han parado las orejas ante la enorme mortalidad infantil del departamento. — 10. El joven levantó sus pupilas húmedas de lágrimas. — 11. Esperaba por momentos que llegase su padre. — 12. Con un ligero ademán avisó silencio a los circunstantes. — 13. Conduéleme mucho la noticia que acaba usted de darme. — 14. Era premioso responder a tan urgente invitación. — 15. Otros guerreros tuvieron una figuración más eminente en la política. — 16. Asistimos a la sepultación del finado. — 17. En aquel instante penetraba Don Julián en el salón. — 18. — He mandado a la criada por una lata de gas. — 19. Está prohibido portar armas de fuego en esta población. — 20. Miró por una rendija de la puenta entrecerrada. — 21. La cólera le encegueció. — 22. En ese negocio ha ganado una buena punta de pesos. — 23. He comprado un pasaje de ida y llamada para Europa. — 24. Se adjudicará una multa a los que contravengan a este reglamento. — 25. Se recurrirá a los tribunales previa constancia de haber hecho el pago. — 26. Los meses que decorren desde setiembre de 1908 hasta junio de 1909. — 27. Bajo este rubro publicamos las noticias referentes a tal asunto. — 28. El Sr. X. llegó a las 2 p. m. y recién a las 5 fuimos a saludarle a su casa. — 29. Algunos senadores vetaron el proyecto de ley. — 30. Por el último vapor se han recibido numerosos equinos procedentes de Bélgica. — 31. Posiblemente se llegará en esta semana a un acuerdo. — 32. Su discurso no tiene importancia, desde que obedece a las excitaciones de una minoría. — 33. Ponga el libro arriba la mesa. — 34. Esta mañana me costeé hasta casa de Fulano, pero no le encontré. — 35. Segun los díceres que se oyen, se le hará un despido triunfal al gobernador. — 36. Al ver que no conseguía su intento se mandó mudar. — 37. Dame una manito para que acabe pronto. — 38. Venga a verme no más.

EJERCICIO XXXVIII *b*.

Errores de régimen.

Corríjanse los errores de régimen en las frases siguientes:

1. Apenas contaba con quince años de edad. — 2. Le señaló el estigma de la infamia. — 3. Pasar cercano a un lugar. — 4. Se había encaprichado en aquel muchacho. — 5. En medio a la floración de aquellas rosas. — 6. Continuó en ir a visitarle. — 7. Ese sitio es al propósito para merendar. — 8. Se hace mucho del rogar para escribir. — 9. Estaba frente a frente de su adversario. — 10. Se sospecha en un desconocido a quien vigila la policía. — 11. Hay hombres que, al tropezarlos en nuestro camino se hacen dueños de nuestra voluntad. — 12. Vió que clareaban sus pupilas una intensa emoción. — 13. No lo aludió en todo su discurso. — 14. El antojo cruel que se le huía. — 15. Ella repuso, tornada a él. — 16. La vieja no me apartaba los ojos astutos. — 17. Me ha contagiado su miedo. — 18. Tres puertas que daban sobre una azotea de mármol. — 19. No se ocupaba de pedirles cuenta de su conducta. — 20. Temblaba la llegada del médico por las noticias que la pudiera dar. — 21. El tiempo deslizaba insensiblemente. — 22. Trascendía toda su persona un orgullo intolerable. — 23. No traslucía en su semblante nada de sus impresiones. — 24. Aprovechó poco de las lecciones de aquel maestro. — 25. No había nada mejor de aceptar su proposición. — 26. Cargaba sobre él, en todo su peso. — 27. No me gusta de hablar con individuos tan mal educados. — 28. Sin saber cómo entró a la casa. — 29. En medio a aquellos sangrientos episodios. — 30. En la cristalina fuente abrevan los animales. — 31. Lo metieron a la cárcel. — 32. Bellezas que en su perfección se anidaban. — 33. Esto me predisponía a su favor. — 34. Te contemplo caminar por la calle. — 35. Aprovecha de las lecciones de tu maestro. — 36. Salían las muchachas de la casa, las manos llenas

de flores. — 37. Un talento adquirido a paciencia. — 38. Lo redujo a la impotencia, a objeto de que perdiera su insolencia. — 39. El orgullo se vibra en todas sus acciones. — 40. Se destaca sobre el azul del cielo el barrio del comercio, madera y cinc.

LECCIÓN XXXIX

VICIOS DE DICCIÓN

Los vicios de dicción en que se incurre al hablar o al escribir son: el *barbarismo*, el *solecismo*, la *cacofonía*, la *anfibología* y la *monotonía* y *pobreza*.

Es BARBARISMO la falta contra las reglas y propiedades del lenguaje, lo cual ocurre:

1º Cuando se escriben mal las palabras, v. gr.: *dentrífico*, por *dentífrico; hijar*, por *ijar; extirpe*, por *estirpe*.

2º Cuando se acentúan mal, v. gr.: *kilógramo, périto*.

3º Cuando se quebrantan las leyes relativas al género, al número, a la conjugación, a la formación de derivados, etc., v. gr.: *mujer serviciala, unos pieses de clavet, puede que haiga venido, le tomó las manitos*.

4º Cuando se emplean sin necesidad en castellano vocablos de otras lenguas, aunque sea dándoles forma castellana. Segun los casos se da a estos vicios de lenguaje el nombre de *latinismos, galicismos, anglicismos, germanismos*, etc. De todos ellos los *galicismos* son los más frecuentes (1).

(1) No hay que considerar sin embargo que haya de rechazarse en absoluto toda voz que se usa en otra lengua y no haya sido sancionada por el diccionario de la Academia. Este admite por otra parte multitud de voces como *triar* (escoger), *verificar* (comprobar), *acaparar* (monopolizar), *constipar* (estreñir), *coraje* (ánimo), *sopapo* (válvula), *cotón* (algodón), *cric* (gato), *charriote* (carro), *desabillé, matiné, chal, jarretera* (liga), *fricasé, fricandó, paletó* (gabán), *experto* (perito), *quitanza* (recibo), *satén* (raso), etc., que aun siguen criticando muchos personas y que seguramente no son ni más ni menos defendibles que *rango* (orden, clase), *silueta, banda* (faja), *filete* (lista, raya), *comité* y otros muchos. Deben usarse los galicismos, anglicismos, germanis-

5° Tomar de una lengua intermedia otras voces extranjeras escribiéndolas con arreglo a la lengua intermedia, v. gr.: *khedive*, por *jedive*; *coolee*, por *culi*; *caoutchou*, por *caucho*; *pacha*, por *bajá*; *Bale*, por *Basilea*; *Aix la Capilla*, por *Aquisgrán* (1).

6° Usar intempestivamente de voces antiguas en el estilo moderno.

7° Usar palabras nuevas fabricadas contra la analogía o la índole del castellano, como *presupuestar*, *primeravad*, etc.

8° Emplear palabras castellanas en un sentido que no es el suyo propio como *dintel*, por *umbral*, *apercibir*, por *divisar* (2).

Es SOLECISMO quebrantar las leyes de concordancia, equivocar los casos de los pronombres, v. gr.: *le di un libro*, *cuyo libro estaba roto* (que o el cual); *les* (los)

mos, etc., con suma prudencia y sólo cuando realmente no existe palabra equivalente en castellano. Pero dicha equivalencia ha de ser exacta, y contener todos los matices de la palabra que se quiere expresar. No por que las palabras *dandy* y *fashionable* sean inglesas, debemos, como manda la gramática de la Academia (p. 272, ed. 1908) decir en su lugar *caballerete* o *lechuguino*; *elegante* o *esclavo de la moda*, pues estas voces despiertan una idea bastante diferente de aquellas a las que quieren sustituir. Otro tanto puede decirse de ciertos galicismos casi consagrados por el uso, como *rango*, por orden, jerarquía, alcurnia; *repliegue*, que es algo distinto del pliegue, *marcado*, por señalado, que se ha desnizado a en no pocas definiciones de la Academia, lo mismo que *banda*, por faja. Deben únicamente rechazarse los que realmente tienen equivalente en nuestra lengua, como *banal* (vulgar), *trivial*, (común), *revancha* (desquite), *debutar* (estrenarse, ensayar), etc.

(1) Esta clase de barbarismos es por desgracia comunísimo en las obras modernas de geografía, pues solemos inspirarnos, especialmente para los nombres asiáticos o africanos, en obras inglesas o alemanas y muchas veces por intermedio de traducciones francesas.

(2) Este es el defecto más censurable en que puede incurrirse al hablar o escribir Nadie está obligado a conocer todas las palabras de su lengua, pero tampoco tiene derecho para usar voces que no conoce perfectamente. Los que por engalanar su estilo y deslumbrar a sus lectores hablando de modo distinto de todo el mundo emplean palabras rebuscadas con un sentido disparatado llevan en el pecado la penitencia.

Las analogías de palabras suelen engañar a los incautos. Para citar solo algunos ejemplos, *vitando* significa « que debe evitarse, y no es sinónimo de vital; *figulina* significa de barro cocido, no estatuita; *cereleo* es azul, no de color de cera: el *fautor* de un delito no es quien lo comete, sino quien lo favorece; *caliginoso* no significa caluroso, sino denso, obscuro, nebuloso. Por estos ejemplos puede verse la prudencia con que hay andar cuando se pretende embellecer el estilo con palabras poco usuales.

saludé cuando pasaron; encontré a tu hermana y la (le) *hablé*; trocar los pronombres personales, v. gr.: *es menester que vuelvas en sí* (ti), invertir el orden de los pronombres seguidos, v. gr.: *me se olvidó* (por *se me olvidó*).

2º Faltar a las leyes del régimen, v. gr.; *ha decidido de hablar*, por *ha decidido hablar; ocuparse de un trabajo*, por *en un trabajo*.

3º Invertir de modo caprichoso el orden de los miembros de un período. Buena muestra de este solecismo son los versos siguientes de la fábula de *Polifemo y Galatea*, de Góngora, citados por la Gramática de la Academia.

> Mas, cristalinos pámpanos sus brazos
> Amor la implica, si el temor la anuda
> Al infelice olmo.

Hay sin embargo locuciones admitidas por el uso y que están en contradicción aparente con las leyes del idioma. Tales son: *a ojos vistas, a pie juntillas, de vez en cuando*. Dase a estas locuciones el nombre de idiotismos (1).

Llamase CACOFONÍA el vicio que consiste en repetir una misma sílaba o letra, como: *su socio salió sin su secretario; está totalmente tonto*. Cuando dicha repetición es voluntaria se llama *armonía imitativa*.

La ANFIBOLOFÍA consiste en construir la frase de modo que pueda entenderse de modo diverso, v. gr.: *recomienda a mi padre a tu hermano*.

MONOTONÍA Ó POBREZA es el empleo frecuente de unas mismas palabras o giros en nuestro idioma. Este defecto, censurable ya en lenguas menos frondosas que la nuestra, como el francés, es insoportable tratándose del castellano, tan rico en voces sinónimas.

Nada mas acertado que el párrafo siguiente en que critica la gramatica de la Academia el abuso del verbo *ocupar*.

« Empobrécenla pues (la lengua) los que v. gr., se valen del verbo *ocupar*, en forma reflexiva, para indicar todo género de quehaceres, cualquier ejercicio del

(1) gr. *idiôtismos*, lenguaje vulgar.

espíritu o del cuerpo. Y faltan así a la filosofía gramatical y juntamente al uso inalterable de los buenos escritores y de nuestro pueblo, depositario y guardador fidelísimo de las tradiciones del lenguaje, como dice muy bien el docto Baralt. El abuso de semejante verbo anda unido comunmente, según se ha dicho ya, al solecismo de darle por régimen la proposicion *de* en lugar de *en*. Por desconocer la exquisita filosofía y el genio e índole del castellano, suele decirse : *me ocupo de mis hijos, de las bellezas del Quijote, de cazar, de política, de pasear, de Historia, de leer a Fray Luis de Granada*, etc. Lo procedente y castizo es : *cuido de mis hijos, me preocupa la educación, la suerte o la salud de mis hijos, vivo para mis hijos únicamente, etc.; estudio, considero, estoy apreciando las bellezas del Quijote; cazo; me dedico a la política, entiendo en los negocios públicos; paseo; trato o escribo de Historia; leo a Fray Luis de Granada*, etc., etc.

Dicha monotonía es una de las peores consecuencias del galicismo que nos invade. Los franceses usan para todo el verbo *hacer*, *hacen caballo*, cuando nosotros *montamos a caballo*, *hacen armas*, cuando nosotros las *jugamos*, *hacen política*, *hacen el amor*. Por imitarlos nos vamos acostumbrando nosotros a *hacernos ilusiones*, por *forjárnoslas*, a *hacer nuestro deber*, por *cumplir con él*, etc.

Por olvidar que existe *padecer* en castellano tenemos que oir y leer a cada momento que un enfermo *sufre mucho*, que los *sufrimientos* de tal enfermedad son leves, etc. Todas estas formas para un oído castellano son « insufribles ».

La elegancia de la frase exige que se evite la repetición de una misma palabra o giro con demasiada proximidad. El arte del escritor está pues en saber escoger palabras o giros sinonimos que den variedad a lo que escribe.

———

EJERCICIO XXXIX *a*.

Correccion de galicismos.

Subráyense los galicismos sustituyéndolos con las palabras castellanas.

1. A todo podrías pretender, si quisieras. — 2. Esa mujer tiene muchas pretensiones para su edad. — 3. Prevalecerse de la inexperiencia ajena. — 4. Un prisionero político. — 5. Esto nos procurará grandes ventajas. — 6. Los profesionales de la pluma. — 7. Se enoja a propósito de nada. — 8. Hacer las salutaciones protocolares. — 9. Poner a prueba un amigo. — 10. Tendría todo el oro del Perú, que aun quisiera tener más. — 11. Apenas salió que se hundió la casa. — 12. ¡Que yo muera si miento! — 13. Un collar de tres rangos de perlas. — 14. Esta orden reclama nuestra obediencia. — 15. Bajo el reino de Nerón. — 16. Un escritor muy remarcable. — 17. Su libro se resiente de sus preocupaciones de entonces. — 18. Resiliar un contrato. — 19. Esto no es de mi resorte. — 20. Se castigará a los retardatarios. — 21. Retrazar los grandes rasgos de una historia. — 22. Está siempre pensando en su revancha. — 23. Vino dos noches de seguida. — 24. Lo nutrió el seno de una robusta nodriza. — 25. Un acontecimiento sensacional. — 26. Aquí se siente olor de cocina. — 27. Esto es soberanamente ridículo. — 28. Estar de acuerdo sobre algo. — 29. Francfort sobre el Meno. — 30. La obra tuvo gran suceso. — 31. Sufre de un dolor de muelas. — 32. Una torre surmontada de un chapitel. — 33. Un espectáculo sugestivo. — 34. Un hombre muy susceptible. — 35. Ese chico tiene de su padre. — 36. Una tirada de un discurso. — 37. Hacer traición a la verdad. — 38. Se hizo traición en cuanto habló. — 39. Hemos preferido transar el asunto. — 40. Detúvose el trío ante la puerta. — 41. Hay escritores que son galicistas a ultranza. — 42. Una usina de productos químicos. — 43. Ese hombre no sabe hacerse valer, y por eso no hace sino vegetar. — 44. Su verba

elocuente sedujo al auditorio. — 45. Hablaba con volubilidad. — 46. Voltijeaban las mariposas por el jardín. — 47. Por dicha época vino a aquel país. — 48. Le hizo constatar que los bagajes del viajero no habían sido controlados. — 49. Se pasa la vida diciendo calembures. — 50. Una bobina de hilo. — 51. Un libro de gran formato. — 52. Le enrolaron en su sociedad. — 53. Abrió el juez un enquet discreto. — 54. No te encanalles con esa crápula. — 55. Un masacre de inocentes. — 56. Se entra a la Morgue por la esquina del bulevar. — 57. Un paltó marrón. — 58. El jury era insospechable. — 59. Hesitaba ante aquel abismo infranqueable. — 60. Le curó de la influenza, de la coqueluche y de la gripe.

EJERCICIO XXXIX *b*.

Cambio y adicion indebido de vocales.

Indíquese, par las palabras entre comillas, cuando se conozcan, los errores en que suele incurrir el vulgo.

1. No he dejarme « patear » por nadie. — 2. He comprado una libra de « sémola ». — 3. Han colocado estos « trastos » en un « soberado » de la casa. — 4. No me gusta la « hojaldre » de ese pastel. — 5. No te « arrellanes » en la butaca. — 6. Súbete al « columpio » y mécete. — 7. Estoy aun « descuajaringado » de mi caminata de ayer. — 8. Hay mucha « diferencia » entre esos dos hombres. — 9. Los caballos no pueden ya moverse por lo « despeados » que están. — 10. Han puesto unas « baldosas » nuevas en la cocina. — 11. No « apañusques » tanto esa ropa. — 12. Tengo un « maniquí » para probar los vestidos. — 13. La « parturiente » no podrá levantarse hasta mañana. — 14. Los llevaron a los dos « maniatados » a la cárcel. — 15. Le ha salido un « orzuelo « en el ojo derecho. — 16. Me he comprado un par de « mancuernas » para la camisa. — 17. No le des vuelta a la « perinola ». — 18. Se le atragantó una espina en el « gargüero ». — 19. Aprovechó la inatención general para « escabullirse ». — 20. Dame las

« pinzas » para sacar este clavo. — 21. Entramos en una « confitería » para merendar. — 22. Tiene un « dejo » agradable en su conversación. — 23. Quita de enmedio esa « inmundicia ». — 24. Alúmbrame con esa « candilleja ». — 25. Dame la llave de la « alacena ». — 26. Se dió un gólpe en una « coyuntura ». — 27. Hay traductores que « verten » desastrosamente un libro de una lengua a otra. — 28. En el circo se presentará esta noche un famoso « ventrilocuo ». — 29. « Machuca » estas almendras para hacer un pastel. — 30. Se ha comprado « aretes » de oro para las orejas. — 31. Echo a arder una lamparilla de « alcohol ». — 32. Han pegado unos « cartelones » en las paredes del pueblo. — 33. Este periódico no es consecuente con su « divisa ». — 34. Haz que te remienden los « fondillos » de los pantalones. — 35. Ha padecido hace poco una crisis de « diabetes ». — 36. Hemos « reemplazado » dos empleados poco activos. — 37. He gastado veinte « reales » en el mercado. — 38. El « comandante » del barco bajó a tierra. — 39. Tiene un humor « atrabiliario ». — 40. Tiene las facciones « abotagadas » por el sueño. — 41. Dile a « Eugenio » que acuda en seguida.

LECCIÓN XL

SIGNOS DE PUNTUACIÓN

Cuando hablamos solemos detenernos más o menos tiempo después de ciertas palabras, ya para darles mayor fuerza, ya para separar lo que acabamos de decir de lo que ha de continuar, ya para hacer observar que cambiamos de asunto. Asimismo solemos dar a ciertas voces entonación especial para indicar que la idea que con ellas expresamos despierta en nosotros asombro o extrañeza, o que formulamos una interrogación.

En el lenguaje escrito necesitamos expresar estos matices y pausas con signos escritos que permitan su lectura conveniente.

Usamos en castellano para señalar las pausas los siguientes signos: coma (,), punto y coma (;), dos puntos (:), punto final (.), puntos suspensivos (.....) que indican pausas de longitud cada vez mayor..

Para señalar la admiración o la interrogación, encerramos la frase admirativa o interrrogativa entre los dos signos (¡!) o (¿?). Y en ciertos casos, cuando, no es la frase enteramente admirativa ni enteramente interrogativa, usamos los dos, v. gr.: *¿Pero es posible que seas tan tonto?*

Cuando queremos introducir entre lo que decimos alguna salvedad u observación incidental, la encerramos entre paréntesis (()) o entre corchetes ([ ]), y, en la lectura, solemos bajar un tanto el tono de la voz al leer dicha cláusula.

Cuando introducimos entre lo que decimos una cita ajena o queremos llamar la atención acerca de un voca-

blo raro que usamos empleamos las comillas (« ») y, en el primer caso, ponemos generalmente dos puntos.

Usamos el guión (-) para indicar en final de renglón que continúa la palabra en el siguiente. También lo empleamos, aunque poco, en las voces compuestas (1).

La raya (—) se usa en los diálogos para separar lo que dicen los personajes sucesivos, úsase igualmente para separar las cláusulas intercalares, lo mismo que los paréntesis.

Entre otros signos tipográfico, de uso diverso, pueden contarse el asterisco (*), el párrafo (§), el apóstrofo ('), que ya no se usa en castellano, etc.

EJERCICIO XL *a*.

Los parónimos.

Fórmense frasecitas en que entren uno o más de los siguientes parónimos:

Salobre, salubre. Saltar, saltear. Sambumbia, zambomba. Saque, zaque. Saúco, sauce. Secretar, secretear. Seta, zeta. Siega, ciega. Silba, silva. Silicio, cilicio. Sotabanco, tabanco. Sueco, zueco. Sumo, zumo. Tabaque, tabanque. Tabuco, trabuco. Tángano, zángano. Tasa, taza. Temulento, trémulo. Tétano, tuétano. Torozón, tarazón. Traba, trabe. Traste, trasto. Tuitivo, intuitivo. Vado, vaho. Vagido, vahido. Valido, válido, balido. Varar, varear. Vertiginoso, vortiginoso. Vinajera, vinagrera. Virolento, virulento. Yerro, hierro.

---

(1) La Academia española no admite oficialmente este empleo, pero, en varios artículos de su diccionario emplea guión en palabras compuestas. Hay en efecto voces como *franco-hispano*, *franco-ruso*, *cólera-morbo* en que realmente es preferible la forma separada a la compuesta: *francorruso*, *cólera-morbo*.

EJERCICIO XL *b*.

Correccion de barbarismos.

Subráyese la palabra mal usada y dígase por qué.

1. Sus versos brillan con la pátina de la eternidad. — 2. Le untó en la espalda la poción que acababan de confeccionar. — 3. Mirando las cosas bajo el prisma de la ambición. — 4. Hay cosas que « pro pudor » no debiera usted decir. — 5. Le dió un bastonazo que le quedó atontado. — 6. Le dió sendos garrotazos en la cabeza. — 7. Para acallar al niño la madre le dió el seno. — 8. No solo le insultó, si que también le pegó. — 9. Se venden las mercancías a precio de situación. — 10. Tan es así, que le vi esta mañana. — 11. Hemos decidido transar la dificultad. — 12. Ha de ser tu hermano u tu primo quien venga. — 13. El reinado de Fernando VII fué vitando para los españoles. — 14. Es preciso dejar constancia de este incidente. — 15. La suba de esta mercancía perjudica mucho a la industria. — 16. La noticia aquella causó la mejor buena impresión. — 17. Distinguimos en el baile una encantadora trilogía formada por las Stas. X Y y Z. — 18. Vendrá a visitarnos el día 24 de los corrientes. — 19. Es preciso que nos interioricemos bien de todo el trabajo que esto exige. — 20. Integraban le comitiva numerosas señoras. — 21. La costurera se encajó una aguja en la mano. — 22. Hemos de echar un puente en la valla que divide los dos partidos. — 23. Vino a prestarme cuatro pesos y no se los quise dar. — 24. Fuí a cobrarle lo que me debía pero no me pagó. — 25. Atravesó el puente a medio día. — 26. Aunque llueve no me mojo, porque voy por el alar. — 27. Las ondas del mar desatan sus blondas cabelleras en alba espuma. — 28. Publicamos un artículo del connotado escritor don Fulano de Tal. — 29. Reasumiendo lo expuesto, diremos, en breves palabras que... — 30. El médico le recetó un remedio antivermífugo. 31. Lo conozco porque pasa luego por mi calle.

HOMÓNIMOS Y PARÓNIMOS CASTELLANOS

A

Abano, especie de abanico.	Habano, natural de la Habana.
Abducción, movimiento que aleja un miembro del plano medio del cuerpo.	Aducción, movimiento que acerca el miembro a dicho plano.
Abitar, amarrar a las bitas.	Habitar, vivir.
Abocar, asir con la boca.	Avocar, término de jurisprudencia.
Abollar, hacer bollos.	Aboyar, poner boyas.
Aboyar, V. Abollar.	
Abrasar, quemar.	Abrazar, ceñir con los brazos.
Abrogar, abolir.	Arrogar, adoptar. Arrogarse, atribuirse.
Absceso, tumor.	Acceso, ataque.
Absolver, dar por libre.	Absorber, embeber.
Acceso, V. Absceso.	
Acebedo, sitio poblado de acebos.	Acevedo, nombre.
Acechar, hacer vecina.	Asesinar, matar.
Acechar, atisbar.	Asechar, poner asechanzas.
Acedar, poner ácido.	Asedar, poner como seda.
Acerbo, desapacible, áspero.	Acervo, montón.
Acervo, V. Acerbo.	
Acético, de vinagre.	Ascético, religioso.
Acezar, jadear.	Asesar, entrar en juicio.
Ación, del estribo.	Arzón de la silla.

Actitud, postura.	Aptitud, facilidad para algo.
Adaptar, acomodar.	Adoptar, prohijar.
Adecentar, poner decente.	Decentar, empezar.
Adolecente, que adolece.	Adolescente, joven.
Adolescente. V. ADOLECENTE.	
Adoptar. V. ADAPTAR.	
Aducción. V. ABDUCCIÓN.	
Aducir, presentar una prueba.	Deducir, sacar consecuencias de una cosa.
Adular, lisonjear.	Adulear, gritar, vociferar (Ant.)
Adulear. V. ADULAR.	
Advenir, venir, suceder.	Avenir, concordar.
Adviento, época del año.	Aviento, bieldo.
Advocación, invocación, nombre de una iglesia.	Avocación, voz del Foro.
Aerómetro, aparato para medir el aire.	Areómetro, pesalicores.
Afusión, con un líquido.	Efusión, de un sentimiento.
Aferente, que trae (Anat.).	Eferente, que lleva (Anat.)
Agora, plaza pública en Grecia.	Agora, ahora (ant.)
Aguazal, sitio donde hay agua estancada.	Agua sal, agua salada.
Aguti, roedor común en toda América (*acure, guatusa, liza*).	Hutia, pequeño roedor de las Antillas.
Ahijada, la que tiene padrino.	Aijada, del arador
Ahuchar, meter en la hucha.	Huchear, llamar, gritar.
Aijada. V. AHIJADA.	
Ajar, estropear.	Ajear, la perdiz.
Ajear. V. AJAR.	
Ala, del ave.	Hala, interjección para alentar a uno.
Alagar, llenar de lagos.	Halagar, hacer halagos.
Alamar, broche.	Alhamar, manta encarnada.
Alarma, toque de aviso.	Alharma, planta.
Albino, de color blanco.	Alvino, del vientre.
Alborecer, amanecer.	Arborecer, hacerse árbol.

Alforja, saco doble.	Alforza, pliegue cosido.
Alforza. V. ALFORJA.	
Alhamar. V. ALHAMAR.	
Alharma. V. ALARMA.	
Alhóndiga, casa para vender el trigo.	Albóndiga, manjar.
Alisar, poner liso ; sitio plantado de alisos.	Alizar, friso.
Alicatado, labor de azulejos.	Alicates, tenazas.
Alicates. V. ALICATADO.	
Alquería, cortijo.	Arquería, conjunto de arcos.
Alquitarar, destilar, p. us.	Aquilatar, purificar en el crisol.
Alquitara, alambique.	Alquitira, tragacanto, planta.
Alquitira. V. ALQUITARA.	
Aludir, hacer alusión a una cosa.	Eludir, evitar.
Alvino. V. ALBINO.	
Amago, amenaza.	Amago, substancia amarga que labran las abejas.
Ámago. V. AMAGO.	
Amento, especie de flor de ciertos árboles.	Amiento, correa (ant.). Amianto, mineral fibroso usado como textil.
Amianto. V. AMENTO.	
Amiento. V. AMENTO.	
Ambrosía, alimento de los dioses.	Ambrosia, nombre.
Amnistía, perdón, olvido.	Armisticio, tregua.
Ampollar, hacer ampollas.	Empollar, incubar huevos.
Anómalo, irregular.	Anormal, que no es normal.
Antipara, cancel, biombo.	Antiparras, anteojos.
Antiparras. V. ANTIPARA.	
Aojar, hacer mal de ojo.	Ojear, mirar.
Ápodo, sin pies.	Apodo, sobrenombre.
Aprehender, coger.	Aprender, adquirir conocimientos.
Aprehensión, prisión.	Aprensión, recelo, inquietud.

Aptitud. V. ACTITUD.	
Aquilatar. V. ALQUITARAR.	
Arborecer. V. ALBORECER.	
Arcada, náusea, conjunto de arcos.	Arqueada, con un arco de violín.
Arcar, sacudir lana.	Arquear, formar arcos.
Area, espacio de tierra.	Aria, composición música.
Aréola, mancha circular.	Auréola, nimbo de un santo.
Areómetro. V. AERÓMETRO.	
Aria. V. AREA.	
Arma, instrumento para atacar o defenderse.	Harma, alharma, planta.
Armisticio. V. AMNISTÍA.	
Arqueada. V. ARCADA.	
Arquear. V. ARCAR.	
Arrear las bestias.	Arriar la bandera.
Arriar. V. ARREAR.	
Arrollar, envolver.	Arrullar las palomas. Arroyar, la lluvia
Arrullar. V. ARROLLAR.	
Arroyar. V. ARROLLAR.	
Arteria, canal de la sangre.	Artería, maña.
Arzón. V. ACIÓN.	
Asa de una vasija.	Haza de tierra.
Asar, al fuego.	Azar, casualidad.
Ascensión, de Jesucristo.	Asunción, de la Virgen María.
Ascenso, acción de subir.	Asenso, consentimiento.
Asechar. V. ACECHAR.	
Ascético. V. ACÉTICO.	
Asedar. V. ACEDAR.	
Asenso. V. ASCENSO.	
Asequible. V. EXEQUIBLE.	
Asesar. V. ACEZAR.	
Asesinar. V. ACECINAR.	
Asesor, voz del Foro.	Accesorio, agregado a lo principal.
Asolar, poner por el suelo.	Azolar, labrar con azuela.
Asta, palo, cuerno.	Hasta, preposición.
Asunción. V. ASCENSIÓN.	
Atajar, cortar.	Hatajar, dividir el ganado en hatajos.

Atajo, senda.	Hatajo, de ganado.
Atesar, poner tieso.	Atezar, ennegrecer.
Atezar. V. ATESAR.	
Aureola. V. ARÉOLA.	
Avocar. V. ABOCAR.	
Aya, criada.	Haya, árbol.
Azada, herramienta.	Asada, carne.
Azafata, criada de la reina.	Azafate, bandeja.
Azahar, flor de naranjo.	Azar, casualidad. Asar, guisar.
Azar. V. AZAHAR.	
Azolar. V. ASOLAR.	
Azararse, torcerse un asunto.	Azorarse, asustarse.
Azuela, herramienta.	Suela, del calzado.

B

Baca, cubierta de un coche.	Vaca, animal.
Bacante, de bacanal.	Vacante, plaza, destino.
Bacía, de barbero.	Vacía, que no tiene nada dentro.
Baga, del lino.	Vaga, holgazana.
Bagar, el lino.	Vagar, holgazanear.
Balar, las ovejas.	Valar, propio del muro.
Balon, fardo o pelota.	Valón, de una parte de Bélgica.
Bao, parte del barco.	Vaho, vapor.
Baqueta, de fusil.	Vaqueta, cuero.
Baliza, señal en el mar.	Valija, maleta.
Baril, excelente (mejor barí), p. us.	Barril, tonel.
Barita, piedra pesada.	Varita, de madera.
Barón, título de nobleza.	Varón, hombre.
Barril. V. BARIL.	
Barrar, embarrar.	Barrear, cerrar con barras.
Barrear. V. BARRAR.	
Basa, asiento de un objeto.	Baza, en el juego.
Basar, establecer en una base.	Bazar, tienda. Vasar, estante, armario.
Basta, hilván, o puntada.	Vasta, amplia.
Bastar, ser suficiente.	Bastear, coser con bastas.

Bastear. V. BASTAR.	
Basto, albarda, palo de naipes.	Vasto, amplio.
Baya, fruto.	Valla, muro. Vaya, burla.
Baza. V. BASA.	
Bazar. V. BASAR y VASAR.	
Bazo, color.	Vaso, de beber.
Belemnita, fósil.	Betlemita, de Belén.
Beleño, planta solanacea venenosa.	Helenio, planta compuesta.
Bello, hermoso.	Vello, pelo.
Beneficiar, aprovechar.	Veneficiar, hechizar.
Beneficio, provecho.	Veneficio, hechizo.
Benéfico, útil.	Venéfico, hechicero.
Berzo, cuna (p. us.).	Verso, poesía.
Besar, dar besos.	Vezar, acostumbrar.
Beso, acción de besar.	Bezo, hocico.
Beta, letra griega.	Veta, filón.
Betlemita. V. BELEMNITA.	
Bezo. V. BESO.	
Bidente, de dos dientes.	Vidente, que ve.
Biga, carro antiguo.	Viga, madero.
Billa, del billar.	Villa, población.
Birlocha, cometa.	Birlocho, coche.
Birlocho. V. BIRLOCHA.	
Bizco, bisojo.	Visco, liga.
Bolada, tiro de bola.	Volada, de vuelo.
Bolear, con bolas.	Volear, en el juego de pelota.
Bomba, de bomberos.	Pompa, lujo.
Bordar, hacer bordados.	Bordear, dar bordadas (no orillar, ribetear).
Botar, arrojar.	Votar, dar su voto.
Bordear. V. BORDAR.	
Boto, romo.	Voto, votación.
Bracero, obrero.	Brasero, de lumbre.
Brasero. V. BRACERO.	
Brasa de fuego.	Braza, medida.
Braza. V. BRASA.	
Bromar, roer la broma la madera.	Bromear, chancearse.
Bromear. V. BROMAR.	

C

Cabestrar, echar el cabestro a las bestias.	Cabestrear, seguir las bestias al cabestro.
Cabestrear. V. CABESTRAR.	
Cabío, madero del suelo.	Cabio, madero de las ventanas. Cabrio madero del tejado.
Cabío. V. CABIO.	
Cabrio, madero del tejado.	Cabrío, de la cabra. V. CABIO.
Cabrío. V. CABRIO.	
Cabo, punta.	Cavo, hueco.
Cacería, de caza.	Casería, vivienda.
Cadalso, patíbulo.	Cadarzo, seda.
Cadarzo. V. CADALSO.	
Cadente, que cae, cadencioso.	Candente, ardiente.
Callado, que no habla.	Cayado, báculo
Callo, en la piel.	Cayo, peñasco.
Camelia, planta.	Camella, animal.
Camella. V. CAMELIA.	
Campar acampar.	Campear, salir a pacer los animales.
Campear. V. CAMPAR.	
Candente. V. CADENTE.	
Cáraba, embarcación.	Cárabe, ámbar. Cárabo, insecto, o autillo.
Cárabe. V. CÁRABA.	
Cárabo. V. CÁRABA.	
Carambola, billar.	Carambolo, árbol.
Carambolo. V. CARAMBOLA.	
Carbúnculo, rubí.	Carbunco, tumor.
Carcasa, bomba antigua.	Carcaza, carcax, aljaba.
Carcaza, V. el anterior.	
Cardillo, planta.	Escardillo, herramienta.
Carear, confrontar.	Cariar, un hueso.
Cariar, V. CAREAR.	
Cas, casa (ant.).	Caz, canal.
Casadero, que está para casarse.	Cazadero, punto de caza.

Casa, habitacion.	Caza, accion de cazar
Casar, unir en matrimonio.	Cazar, los animales.
Cascarón, de huevo.	Cascarrón, bronco, desapacible.
Cascartón. V. CASCARON.	
Casería. V. CACERÍA.	
Caso, suceso.	Cazo, vasija.
Castor, animal.	Cástor, hermano de Pólux.
Casualidad, ocasión.	Causalidad, de causa.
Catalecto, verso antiguo.	Catalejo, anteojo.
Catalejo. V. CATALECTO.	
Causalidad. V. CASUALIDAD.	
Cayado. V. CALLADO.	
Cayo. V. CALLO.	
Caz. V. CAS.	
Caza. V. CASA.	
Cazadero. V. CASADERO.	
Cazar. V. CASAR.	
Cazo. V. CASO.	
Cebo, lo que sirve para cebar.	Sebo, grasa del animal.
Cecear, pronunciar las ss como cc.	Sesear, pronunciar las cc como ss.
Cegar, volver ciego.	Segar, cortar.
Céfiro, viento.	Zafiro, piedra preciosa azul.
Ceiba, árbol bombáceo, de tronco muy corpulento.	Ceibo o seíbo, árbol eritroxileo de bellas flores rojas.
Ceibo. V. CEIBA.	
Cemento, argamasa.	Cimiento, base de un edificio.
Cena, comida.	Sena, río.
Cenador, sitio para cenar.	Senador, miembro del Senado.
Cenegal, sitio cenagoso.	Senegal, país de África.
Censorio, del censo.	Sensorio, de los sentidos.
Censual, del censo.	Sensual, de los sentidos.
Ceo, pez.	Seo, sede.
Cera, de las abejas.	Sera, espuerta.

Cequia, acequia.	Sequía, período sin lluvia.
Cerámico, relativo a la loza.	Cerúleo, azul.
Ceres, diosa.	Seres, pl. de ser.
Cerrar, lo contrario de abrir.	Serrar, cortar.
Cerúleo. V. CERÁMICO.	
Cerval, del ciervo.	Serbal, árbol.
Cesión, acción de ceder.	Sesión, de una asamblea.
Cesta, cesto, canasto.	Sexta, sexto, de seis.
Cestero, el que hace cestos.	Sestero, sesteadero.
Cesura, de un verso.	Cisura, cortadura.
Ciclo. V. SICLO.	
Cidra, fruta.	Sidra, bebida.
Cien, diez veces diez.	Sien, de la frente.
Ciervo, animal.	Siervo, esclavo.
Cilicio. V. SILICIO.	
Cillero, de la cilla.	Sillero, el que hace sillas.
Cima, vértice.	Sima, hondura.
Cimiento, V. CEMENTO.	
Cirio, vela.	Sirio, de Siria.
Cisión, incisión.	Ciclón, terciana. Escisión, rotura.
Cisura. V. CESURA.	
Cítara, instrumento músico.	Citara, tabique.
Civil, de la ciudad.	Sibil, cueva.
Coalición, confederación, liga.	Colisión, choque.
Coartar, limitar.	Cuartar, dar cuarta vuelta de arado a las tierras. Cuartear, dividir en cuartos.
Cuartar. V. COARTAR.	
Cuartear. V. COARTAR.	
Cocer, los manjares.	Coser, la ropa.
Cocido, puchero.	Cosido, costura.
Cohorte, de soldados.	Corte, de cortar.
Colisión, choque.	Colusión, inteligencia entre dos. V. COALICIÓN.
Colusión. V. COLISIÓN.	

Colon, intestino.	Colón, descubridor de América.
Competer, corresponder.	Competir, rivalizar.
Competir. V. COMPETER.	
Concejo, ayuntamiento.	Consejo, aviso.
Consejo. V. CONCEJO.	
Constar, ser sabida una cosa.	Costar, dinero o trabajo.
Consumar, acabar.	Consumir, quemar.
Consumir. V. CONSUMAR.	
Contrición, dolor.	Constricción, acción de apretar.
Constricción. V. CONTRICIÓN.	
Contorción, torcimiento.	Contorsion, actitud forzada.
Contorsión. V. CONTORCIÓN.	
Corbeta, barco.	Corveta, del caballo.
Cordal, de cuerda; tb. muela cordal.	Cordial, del corazón.
Cordial. V. CORDAL.	
Coro, de cantores.	Corro, círculo.
Corro. V. CORO.	
Corrusco, mendrugo.	Corusco, brillante
Corso, de Córcega.	Corzo, animal.
Corusco. V. CORUSCO.	
Corveta. V. CORBETA.	
Corzo. V. CORSO.	
Coser. V. COCER.	
Cosido. V. COCIDO.	
Cosquillas, sensación nerviosa.	Quisquilla, reparo.
Creador, que crea.	Criador, que nutre o alimenta.
Costar. V. CONSTAR.	
Curtido, de pieles.	Encurtido, frutos en vinagre.

D

Decentar, empezar. V. ADECENTAR	Recentar, la levadura.

Decidir, tomar una decisión.	Disidir, opinar en contra.
Deducir. V. ADUCIR.	
Deferencia, respeto.	Diferencia, desigualdad.
Deferir. V. DIFERIR.	
Deparar, proporcionar.	Reparar, observar.
Deprecación, suplicación.	Imprecación, maldición.
Demisión, sumisión (p. us.).	Dimisión, acción de dimitir un cargo o empleo.
Derogar, anular una ley.	Erogar, repartir.
Desbastar, pulir.	Devastar, destrozar.
Descantillar, romper.	Escantillar, medir con escantillón.
Descinchar, quitar la cincha.	Deshinchar, quitar la hinchazón.
Descorchar, sacar el corcho.	Escorchar, desollar.
Desecar. V. DISECAR.	
Desecho, lo que no se guarda.	Deshecho, descompuesto, roto.
Desguazar, desbastar con hacha.	Esguazar, vadear.
Desguince, cuchillo para cortar el trapo en los molinos de papel.	Esguince, torcedura.
Deshecho. V. DESECHO.	
Deshinchar. V. DESCINCHAR.	
Deshojar. V. DESOJAR.	
Desmallar, quitar las mallas.	Desmayar, perder el sentido.
Desmayar. V. DESMALLAR.	
Desojar, romper el ojo de una cosa.	Deshojar, quitar las hojas.
Despear, maltratar los pies.	Espiar, acechar. Expiar, pagar una culpa.
Despendeder, que gasta mucho.	Expendedor, que expende, o vende.
Despensa, lugar donde se guarda la comida.	Expensas, gastos.
Desperecerse, consumirse por algo.	Desperezarse, estirarse.

Desquiciar, sacar de quicio.	Esquiciar, dibujar.
Desternillarse, de risa.	Destornillar un tornillo.
Desván, parte más alta de la casa.	Diván, sofá.
Devastar. V. DESBASTAR.	
Devisa, especie de señoría.	Divisa, lema.
Diferencia. V. DEFERENCIA.	
Diferir, no ser lo mismo.	Deferir, avenirse a dictamen ajeno.
Demisión. V. DIMISIÓN.	
Disecar, preparar un animal muerto para conservarlo.	Desecar, secar.
Disidir. V. DECIDIR.	
Diván. V. DESVÁN.	
Divisa. V. DEVISA.	

E

Éctasis, licencia poética.	Éxtasis, arrobamiento.
Efémero, lirio hediondo.	Efímero, que dura poco.
Efusión, de cariño.	Infusión, en un líquido.
Eferente. V. AFERENTE.	
Égida, protección, defensa.	Hégira, era mahometana.
Elipse, figura de geometría.	Elipsis, figura de retórica.
Elipsis. V. ELIPSE.	
Elidir, una letra.	Eludir, evitar.
Eludir. V. ELIDIR.	
Embazar, teñir de bazo.	Envasar, poner en un envase.
Embestir, atacar.	Envestir, investir, conferir.
Emersión. V. INMERSIÓN.	
Emigrante. V. INMIGRANTE.	
Eminente, muy elevado.	Inminente, muy próximo.
Empelechar, poner chapas de mármol.	Pelechar, echar pelo.
Empollar. V. AMPOLLAR.	
Encausar, formar causa.	Encauzar, abrir cauce.

Encauzar. V. ENCAUSAR.	
Encerar, dar cera.	Enserar, encerrar en seras.
Encobar las aves.	Encovar, meter en cuevas. Encubar, meter en cuba.
Encoger, estrechar.	Encojar, poner cojo.
Encojar, V. ENCOGER.	
Encovar. V. ENCOBAR.	
Endemia, enfermedad localizada en una comarca.	Epidemia, enfermedad que ataca a muchos a un tiempo.
Encubar. V. ENCOBAR.	
Enquimosis, efusión de la sangre en los vasos cutáneos sin violencia exterior.	Equimosis, cardenal.
Ensalzar, elevar mucho.	Enzarzar, enredar.
Enserar. V. ENCERAR.	
Entrecejo, de la frente.	Entresijo, del vientre.
Entresijo. V. ENTRECEJO.	
Entumido, entorpecido.	Túmido, hinchado
Envasar. V. EMBAZAR.	
Envestir. V. EMBESTIR.	
Enzarzar. V. ENSALZAR.	
Epidemia. V. ENDEMIA.	
Epíteto, calificativo.	Epicteto, filósofo.
Epifanía, fiesta.	Epifania, nombre de mujer.
Epifania. V. EPIFANÍA.	
Equimosis. V. ENQUIMOSIS.	
Erogar. V. DEROGAR.	
Errar. V. HERRAR.	
Erupción de un volcán.	Irrupción, entrada violenta.
Escantillar. V. DESCANTILLAR.	
Escardillo. V. CARDILLO.	
Escisión, rompimiento, desavenencia,	Incisión, cortadura. Cisión, cortadura.
Escolapio, de las Escuelas Pías.	Esculapio, médico.
Escocia, moldura cóncava, de más vuelo por un lado que por otro.	Esgucio, moldura cóncava cuyo corte es un cuarto de círculo.
Escolio, nota.	Escollo, roca.

Escollo. V. Escolio.	
Escopetar, la tierra en las minas.	Escopetear, tirar tiros.
Escopetear. V. Escopetar.	
Esculapio. V. Escolapio.	
Escorchar. V. Descorchar.	
Esguazar. V. Desguazar.	
Esgucio. V. Escocia.	
Esotérico, oculto, reservado.	Exotérico, común.
Esguince. V. Desguince.	
Espiar, acechar.	Expiar, pagar un delito.
Espirar, echar el aliento.	Expirar, morir.
Espulgar, sacar las pulgas.	Expurgar, limpiar.
Espurrear, rociar con la boca.	Espurrir, estirar las piernas.
Esquiciar. V. Desquiciar.	
Estalactita, que cuelga del techo.	Estalagmita, pegada al suelo.
Espurrir. V. Espurrear.	
Estalagmita. V. Estalactita.	
Estallar, romperse.	Estrellar, romper.
Estática, parte de la mecánica.	Extático, en éxtasis.
Esteba, pértiga gruesa.	Esteva, del arado. Estiba, carga del barco. Estibia, voz de veterinaria.
Esteva. V. Esteba.	
Estiba. V. Esteba.	
Estibia. V. Esteba.	
Estratagema, ardid.	Estrategia, arte de la guerra.
Estrategia. V. Estratagema.	
Estrellar. V. Estallar.	
Ético, moral.	Hético, tísico.
Exequible, que puede hacerse.	Asequible, que puede conseguirse.
Exotérico. V. Esotérico.	
Expedir, enviar.	Despedir, echar fuera.
Expiar. V. Espiar.	

Expirar. V. ESPIRAR.
Expurgar. V. ESPULGAR.
Extático. V. ESTÁTICA.

F

Falsa, que no es cierta.	Farsa, obra drámática.
Farsa. V. FALSA.	
Faringe, parte posterior de la boca.	Laringe, parte de la tráquea, donde se produce la voz.
Fasces, de los lictores.	Fases, aspectos de la luna.
Fases. V. FASCES.	
Flagrante delito.	Fragante, oloroso.
Flanquear, proteger el flanco de la tropa.	Franquear el paso, permitirlo.
Florar, echar flor.	Florear, adornar con flores
Florear. V. FLORAR.	
Fragante. V. FLAGRANTE.	
Franquear. V. FLANQUEAR.	
Fresa, fruto.	Freza, desove.
Freza. V. FRESA.	
Fruta, fruto de sabor dulce.	Fruto, parte del vegetal que contiene la semilla.
Fruto. V. FRUTA.	
Fucilar, fulgurar.	Fusilar, tirar con fusiles.
Funámbulo, equilibrista. Funambulesco, extravagante (neol.).	Fúnebre, relativo a la muerte.
Fúnebre. V. FUNÁMBULO.	
Fusilar. V. FUCILAR.	

G

Galio, planta. V. GALLO.	
Gallo, ave.	Gayo, alegre.
Garrocha, pértiga.	Garrucha, polea.
Garrucha. V. GARROCHA.	
Gasa, tela.	Gaza, lazo.
Gelatina, sustancia pegajosa de los huesos.	Jaletina, jalea fina.
Gema, yema de planta. Sal	Jema, de una viga. Jeme,

gema, la sal sacada de la tierra.	distancia del dedo pulgar al índice.
Geta, pueblo antiguo.	Jeta, hocico.
Gineta, cuadrúpedo.	Jineta, modo de montar el caballo.
Gleba, tierra.	Greba, pieza de la armadura.
Gradación, orden sucesivo.	Graduación, acción de graduar.
Graduación. V. GRADACIÓN.	
Grabar una lámina.	Gravar con une carga.
Gravar. V. GRABAR.	
Greba. V. GLEBA.	

H

Hala. V. ALA.	
Hacia, preposición.	Asia, país.
Halagar, hacer halagos.	Alagar, encharcar.
Hamo, anzuelo.	Amo, dueño.
Harpillera, tela para embalar.	Aspillera, abertura para disparar.
Harma. V. ARMA.	
Hasta. V. ASTA.	
Hatajo. V. ATAJO.	
Hato, de ganado.	Jato, becerro.
Haz, cara.	As, de los dados y naipes.
Hégira. V. ÉGIDA.	
Helenio. V. BELEÑO.	
Herrar, un caballo.	Errar, equivocarse.
Hesitación, duda.	Excitación, acción de excitar.
Hético. V. ÉTICO.	
Higa, dije de azabache.	Jiga, baile.
Hojear, un libro.	Ojear, echar una ojeada.
Hojoso, que tiene hojas.	Ojoso, que tiene ojos.
Honda, arma.	Onda, del agua.
Hondear, con la honda.	Ondear, la ropa.
Horca, instrumento de suplicio.	Orca, especie de ballena.
Hosco, huraño.	Osco, pueblo ant. de Italia.
Hostiario, caja para hostias.	Ostiario, portero.
Hoya, agujero.	Olla, vasija.

Hozar, con el hocico.	Osar, atreverse.
Hueste, tropa.	Ueste, punto cardinal.
Humero, de chimenea.	Húmero, del brazo.
Huso, para hilar.	Uso, costumbre.
Huchear. V. AHUCHAR.	
Hutía. V. AGUTÍ.	

I

Ijada, parte del cuerpo.	Aijada, del arador.
Imprecación. V. DEPRECACIÓN.	
Improbo, malo.	Improvido, desprevenido.
Importuno, fuera de tiempo, enfadoso.	Inoportuno, no oportuno.
Improvido. V. IMPROBO.	
Imprimar, un lienzo.	Imprimir un libro.
Imprimir. V. IMPRIMAR.	
Imprevisto, no previsto.	Improvisto, desprovisto.
Improvisto. V. IMPREVISTO.	
Inadaptable, que no se puede adaptar.	Inadoptable, que no puede adoptarse.
Inadmisible, que no puede admitirse.	Inamisible, imperdible.
Inadoptable. V. INADAPTABLE.	
Inamisible. V. INADMISIBLE.	
Inapto, no apto.	Inepto, necio.
Inepto. V. INAPTO.	
Incipiente, que empieza.	Insipiente, ignorante.
Indigente, pobre.	Ingente, enorme.
Infligir, un castigo.	Infringir, una ley.
Infringir, V. INFLIGIR.	
Ínfula, cinta; presunción.	Ínsula, isla.
Infusión. V. EFUSIÓN.	
Ingente. V. INDIGENTE.	
Ingina, quijada.	Angina, inflamación de garganta.
Inmersión, entrada.	Emersión, salida.
Inmigrante, que llega a otro país.	Emigrante, que sale de su país.
Inminente. V. EMINENTE.	
Inoportuno. V. IMPORTUNO.	

Insalivar, mezclar los alimentos con saliva.	Salivar, echar saliva.
Insipiente. V. INCIPIENTE.	
Ínsula. V. ÍNFULA.	
Intención, propósito.	Intensión, intensidad.
Intensión. V. INTENCIÓN.	
Invectiva, amenaza, reproche.	Inventiva, invención.
Inventiva. V. INVECTIVA.	
Invertir, gastar.	Investir, conferir una dignidad,
Investir. V. INVERTIR.	
Irlandés, de Irlanda (Inglaterra).	Islandés de Islandia, isla cerca del polo.
Islandés. V. IRLANDÉS.	

J

Jabeca, horno destilatorio.	Jábega, red grande. Jabeque, barco.
Jábega. V. JABECA.	
Jabeque. V. JABECA.	
Jaharro, enjalbegamiento.	Jarro, vasija.
Jaletina. V. GELATINA.	
Jato. V. HATO.	
Jema. V. GEMA.	
Jeme. V. GEMA.	
Jeta. V. GETA.	
Jiga. V. HIGA.	
Jineta. V. GINETA.	
Joyo, especie de grama.	Hoyo, agujero.

K

Kan, de los tártaros.	Can, perro.
Kappa, lettra griega.	Capa, vestido.

L

Landre, de la carne.	Liendre, del piojo.
Laceria, miseria, pobreza.	Lacería, conjunto de lazos.
Lacería. V. LACERIA.	

Laringe. V. FARINGE.	
Lasitud, cansancio.	Laxitud, estado de lo que no está tirante.
Laso, flojo.	Lazo, cinta atada.
Latente, oculto.	Latiente, que late.
Latiente. V. LATENTE.	
Laxitud. V. LASITUD.	
Lazo. V. LASO.	
Lebrillo, vasija.	Librillo, libro chico.
Librillo. V. LEBRILLO.	
Liendre. V. LANDRE.	
Lisa, pez.	Liza, de lid.
Liso, sin aspereza.	Lizo, de telar.
Listel, moldura.	Clistel, ayuda.
Liza. V. LISA.	
Lizo. V. LISO.	
Lograr, conseguir.	Logrear, dar a logro.
Logrear. V. LOGRAR.	
Losa, piedra grande.	Loza, barro fino.
Loza. V. LOSA.	
Lucido, airoso.	Lúcido, inteligente.
Lúcido. V. LUCIDO.	

LL

Llosa, campo cerrado.	Losa, piedra.

M

Machacar, quebrantar, deshacer a golpes.	Machucar, golpear, estropear.
Machar, machacar.	Machear, engendrar más machos que hembras.
Machucar. V. MACHACAR.	
Magullar, lastimar.	Maullar, el gato.
Malhojo, desperdicio de hierbas.	Melojo, árbol.
Malla, red.	Maya, hierba.
Mallo, mazo.	Mayo, mes.
Masa, pasta.	Maza, arma.
Masonería, sociedad secreta.	Mazonería, obra de fábrica.
Maullar. V. MAGULLAR.	

Maya. V. MALLA.	
Maza. V. MASA.	
Mayo. V. MALLO.	
Mazonería. V. MASONERÍA.	
Melojo. V. MALHOJO.	
Menoría, inferioridad, menor edad.	Minoría, fracción menor en una asamblea.
Metalla de doradores.	Medalla, disco de metal acuñado. Metralla, proyectiles pequeños.
Medalla. V. METALLA.	
Metástasis, término de medicina.	Metátesis, figura gramatical.
Metátesis. V. METÁSTASIS.	
Metralla. V. METALLA.	
Micción, acción de orinar.	Mixtión, mezcla.
Miliar, propio de la milla.	Millar, conjunto de mil unidades.
Millar. V. MILIAR.	
Minoría. V. MENORÍA.	
Mistela, vino.	Mustela, comadreja.
Mixtión. V. MICCIÓN.	
Moharra, punta de lanza.	Mojarra, pez.
Mojarra. V. MOHARRA.	
Moldar, amoldar.	Moldear, hacer molduras.
Moldear. V. MOLDAR.	
Mónada, infusorio.	Monada, gracia, monería.
Monada. V. MÓNADA.	
Morcella, chispa de la luz.	Morcilla, embutido.
Morcilla. V. MORCELLA.	
Mueca, visaje.	Muesca, taladro.
Muesca. V. MUECA.	
Mus, juego.	Muz, punta del tajamar.
Mustela. V. MISTELA.	
Muz. V. MUS.	

N

Naba, planta.	Nava, llanura.
Narvaso, caña de maíz.	Navazo, huerto en las marismas.
Nava. V. NABA.	
Naveta. V. GAVETA.	

Navazo. V. NARVASO.
Nema, cierre de carta. — Neuma, movimiento de cabeza.
Neuma. V. NEMA.

O

Óbolo, moneda. — Óvolo, moldura.
Ocena. V. OZONO.
Ojear. V. HOJEAR.
Ojoso. V. HOJOSO.
Olla. V. HOYA.
Onda. V. HONDA.
Ondear. V. HONDEAR.
Orca. V. HORCA.
Orífice, joyero. — Orificio, agujero.
Orificio. V. ORÍFICE.
Osar. V. HOZAR.
Osco. V. HOSCO.
Ostiario. V. HOSTIARIO.
Óvolo. V. OBOLO.
Ozono, gas. — Ocena, enfermedad.

P

Pabilo, de la luz. — Pábulo, sustento.
Pábulo. V. PABILO.
Palastro, hierro laminado. — Balasto, grava en los ferrocarriles.
Pangelín, árbol. — Pangolín, armadillo.
Pangolín. V. PANGELÍN.
Panícula, termino de botánica. — Paniculo, capa de grasa subcutánea.
Paniculo. V. PANÍCULA.
Palmesano, de Palma de Mallorca. — Parmesano, de Parma, en Italia.
Palustre, de las lagunas. — Balaustre, adorno de arquitectura.
Panjil. V. PAUJIL.
Parafrasis, explicación. — Perífrasis, circunloquio.
Parmesano. V. PALMESANO.
Paroli, voz de ciertos juegos. — Párulis, tumor en la encía.

Patrullar, rondar la patrulla.	Patullar, pisotear.
Patullar. V. PATRULLAR.	
Paujil ó Paují, ave.	Panjil, árbol.
Pavonar, dar pavón al hierro.	Pavonear, hacer alarde
Pavonear. V. PAVONAR.	
Pecoso, que tiene pecas.	Picoso, de viruelas.
Pechina, adorno de arquitectura.	Pecina, cieno.
Pelícano, ave.	Pelicano, de pelo blanco.
Pelicano. V. PELÍCANO.	
Pelechar. V. EMPELECHAR.	
Pelvi, lengua de Persia antigua.	Pelvis, parte del cuerpo.
Pelvis. V. PELVI.	
Péndola, pluma, reloj.	Péndula, aparato de física.
Peonia, flor.	Pionía, semilla.
Péndulo. V. PÉNDOLA.	
Perdiguero, perro.	Pertiguero, de una iglesia.
Perífrasis. V. PARÁFRASIS.	
Perjuicio, daño.	Prejuicio, idea preconcebida.
Perlongar, cierto modo de navegar.	Prolongar, alargar.
Pernio, gozne.	Perno, clavo grueso con rosca en la punta para fijar una tuerca.
Perno. V. PERNIO.	
Perseguir, ir en persecución.	Proseguir, continuar.
Pertenencia, cosa que pertenece.	Pertinencia, cosa pertinente.
Pescadero, el que vende pescado.	Pescador, el que pesca.
Pescador. V. PESCADERO.	
Pestillo, de cerradura.	Pestiño, cierto dulce.
Picoso. V. PECOSO.	
Pionía. V. PEONÍA.	
Plática, conversación.	Práctica, costumbre.
Pollo, ave.	Poyo, de piedra.
Posa, de las campanas.	Poza, hoyo.

Posesión, acción de poseer.	Posición, situación.
Posición. V. Posesión.	
Poso, asientos.	Pozo, de agua.
Poyo. V. Pollo.	
Pozo. V. Poso.	
Precesión, retroceso, detención.	Procesion, serie de personas.
Precedente, que precede.	Procedente, que procede.
Procedente. V. Precedente.	
Preceder, ir antes.	Proceder, originarse de.
Proceder. V. Preceder.	
Prefecto, magistrado.	Perfecto, sin defecto.
Prejuicio. V. Perjuicio.	
Premocion, mocion anterior.	Promocion, nominación de varias personas.
Preponer, poner antes.	Proponer, indicar.
Prenunciar, anunciar de antemano.	Pronunciar, decir.
Preposición. V. Proposicion.	
Presciencia, conocimiento anticipado.	Presencia, situación presente.
Presea, joya.	Presa, lo que se coge.
Pretextar, valerse de un pretexto.	Protestar, rechazar una proposición.
Prevalecer, sobresalir; arraigar las plantas.	Prevalerse, valerse de una cosa.
Prevalerse. V. Prevalecer.	
Prever, figurarse de antemano.	Proveer, suministrar.
Primogenitura, cualidad de hijo mayor.	Progenitura, descendencia, hijos.
Proejar, remar contra la corriente.	Prohijar, adoptar.
Prohijar. V. Proejar.	
Progenitura. V. Primogenitura.	
Prójimo, cualquier hombre.	Próximo, cercano.
Prolongar. V. Perlongar.	
Promoción. V. Premoción.	
Propíleo, de templo.	Propóleos, de las abejas

Preposición, palabra de enlace.	Proposicion, cláusula.
Proposición. V. PREPOSICIÓN.	
Proseguir. V. PERSEGUIR.	
Protasis, termino de gramática.	Prótesis, término de cirugía.
Protestar. V. PRETEXTAR.	
Proveer. V. PREVER.	
Provisor, proveedor.	Previsor, el que prevé.
Próximo. V. PRÓJIMO.	
Pulla. V. PUYA.	
Puntar, apuntar faltas.	Puntear la guitarra.
Puntear. V. PUNTAR.	
Pulsar, tocar.	Pulsear, probar su fuerza dos personas.
Puya, punta acerada.	Pulla, burla.

Q

Quilo, de los intestinos.	Kilo, peso.
Quisquilloso, facil de agraviarse.	Cosquilloso, que tiene cosquillas.

R

Rabear, mover el rabo.	Rabiar, tener, rabia.
Rabiar. V. RABEAR.	
Racionar, distribuir raciones.	Razonar, discurrir.
Radio, de un círculo.	Radío, errante.
Radío. V. RADIO.	
Rallo, instrumento para rallar.	Rayo, chispa eléctrica.
Rallar, con el rallo.	Rayar, hacer rayas.
Rambla, arenal.	Rampa, declive.
Rapar, afeitar, pelar.	Raspar, raer.
Rasa de una tela.	Raza, especie de grieta.
Raspar, raer ligeramente.	Raspear, la pluma al escribir.
Raspear, V. RASPAR.	
Rasgar, romper.	Rasguear, la guitarra.

Rasguear. V. RASGAR.	
Ratificación, confirmación.	Rectificación, enmienda.
Rayar. V. RALLAR.	
Rayo. V. RALLO.	
Raza. V. RASA.	
Razonar. V. RACIONAR.	
Reasumir, volver a tomar.	Resumir, hacer un resumen.
Rebelar, sublevar.	Revelar, descubrir.
Rebosar, el agua.	Revotar, votar de nuevo.
Rebozar. V. REBOSAR.	
Recabar, conseguir.	Recavar, cavar de nuevo.
Recocer, cocer de nuevo.	Recoser, coser de nuevo.
Rectificar. V. RATIFICAR.	
Recoser. V. RECOCER.	
Refacción, alimento.	Refección, compostura.
Refección. V. REFACCIÓN.	
Regata, de barcos.	Regate, movimiento del cuerpo.
Regate. V. REGATA.	
Regreso, vuelta.	Regresión, retroceso.
Regresión. V. REGRESO.	
Rehollar, hollar de nuevo.	Rehoyar, renovar el hoyo.
Rehoyar. V. REHOLLAR.	
Remecer, mecer de nuevo.	Remesar, remitir.
Remesar. V. REMECER.	
Remeson, acción de mesar el cabello.	Remezón, sacudida (Amér.).
Reparar. V. DEPARAR.	
Replantar, volver a plantar.	Replantear, plantear de nuevo.
Replantear. V. REPLANTAR.	
Restallar. V. ESTALLAR.	
Resumir. V. REASUMIR.	
Retasar, tasar segunda vez.	Retazar, hacer retazos.
Revelar, hacer patente.	Rebelar, sublevar.
Reverter, rebosar.	Revertir, volver una cosa a su dueño.
Revertir. V. REVERTER.	
Revesar, vomitar.	Revesar, reemplazar.
Revezar. V. REVESAR.	
Resumir, reducir.	Rezumarse un líquido.
Rezumarse. V. RESUMIR.	

Rezagante, que se rezaga o atrasa.	Rozagante, vigoroso.
Ribera, orilla.	Rivera, riachuelo.
Risa, de reir.	Riza, destrozo.
Rolla, trenza de espadaña.	Roya, del trigo.
Rollo, cilindro.	Royo, especie de pino.
Rosa, flor.	Roza de un campo.
Rosado, de color de rosa.	Rozado, estregado.
Roya. V. ROLLA.	
Royo. V. ROLLO.	
Roza. V. ROSA.	
Rozado. V. ROSADO.	
Rublo, moneda rusa.	Rubro, rojo.
Rozagante. V. REZAGANTE.	
Rubro. V. RUBLO.	

S

Sábana de la cama.	Sabana, llanura.
Sabia, mujer que sabe mucho.	Savia de las plantas.
Saga, leyenda.	Zaga de un coche.
Saíno, animal.	Zaino, color.
Salivar. V. INSALIVAR.	
Salobre, salado.	Salubre, saludable.
Salpa, pez.	Zarpa, garra.
Salsa, de un guisado.	Zarza, vegetal.
Saltar, dar saltos.	Saltear, acometer, atacar.
Salubre. V. SALOBRE.	
Salva, de un manjar.	Salve, oración.
Sambumbia, bebida cubana.	Zambomba, instrumento músico.
Sandía, especie de melón.	Sandia, tonta.
Sanguaza, licor rojo de algunas plantas.	Sanguesa, frambuesa.
Sanjaco, gobernador turco.	Zancajo, del pie.
Saque, de la pelota.	Zaque, odre.
Saquear, robar	Zaquear, trasegar.
Sato, sembrado.	Zato, mendrugo.
Saúco, arbusto de medula esponjosa.	Sauce, arbol que crece a orillas de los ríos.
Savia. V. SABIA.	
Sebo. V. CEBO	

Seda, filamento.	Zeda, letra.
Secretar, segregar las glándulas.	Secretear, decir secretos.
Segar. V. CEGAR.	
Seibo. V. CEIBO.	
Sena. V. CENA.	
Senador. V. CENADOR.	
Senegal. V. CENAGAL.	
Sensorio. V. CENSORIO.	
Sensual. V. CENSUAL.	
Seo. V. CEO.	
Sequía. V. CEQUÍA.	
Sera. V. CERA.	
Serbal. V. CERVAL.	
Seres. V. CERES.	
Serón, sera grande.	Cerón, residuo de los panales.
Serrar. V. CERRAR.	
Sesear. V. CECEAR.	
Sesión. V. CESIÓN.	
Sestero. V. CESTERO.	
Seta, hongo.	Zeta, letra.
Sexta. V. CESTA.	
Sibil. V. CIVIL.	
Siclo. V. CICLO.	
Sidra. V. CIDRA.	
Siega, de los cereales.	Ciega, que no ve.
Sien. V. CIEN.	
Siervo. V. CIERVO.	
Silboso, que silba.	Silvoso, abundante en selvas.
Silba, acción de silbar.	Silva, composición poética.
Silicio, metaloide.	Cilicio, instrumento de penitencia
Silva. V. SILBA.	
Sillero. V. CILLERO	
Sima. V. CIMA.	
Sirio. V. CIRIO.	
Sofito, de cornisa.	Zoófito, animal.
Solio, trono.	Sollo, pez.
Sollo. V. SOLIO.	
Sorber, chupar.	Solver, resolver

Sorra, arena gruesa.	Zorra, animal.
Sotabanco, piso último de una casa.	Tabanco, puesto, tenducho
Sueco, de Suecia.	Zueco, calzado.
Suela. V. AZUELA.	
Sumo, muy alto.	Zumo, jugo.

T

Tabaco. V. TABAQUE.	
Tabanco. V. SOTABANCO.	
Tabanque. V. TABAQUE.	
Tabaque, clavo; cestillo.	Tabanque, rueda de alfarero. Tabaco, para fumar. Tabuco, aposentillo. Trabuco, arma.
Tabuco. V. TABAQUE.	
Tángano, chito, juego.	Zángano, insecto.
Tápara, alcaparra (p. us).	Tapara, especie de calabaza americana.
Tarantela, baile.	Tarántula, araña.
Tarántula. V. TARANTELA.	
Tarazón. V. TOROZÓN.	
Tasa, medida.	Taza, vasija.
Taza. V. TASA.	
Temulento, borracho.	Trémulo, tembloroso.
Tétano, enfermedad.	Tuétano, de los huesos.
Tornar, volver.	Tornear, labrar a torno.
Tornear. V. TORNAR.	
Torozón, enteritis del caballo.	Tarazón, trozo, tajada.
Traba, ligadura.	Trabe, viga.
Trabe. V. TRABA.	
Trabuco. V. TABAQUE.	
Trasflorar, copiar un dibujo al trasluz.	Transflorear, dar un color sobre oro o plata.
Traste, de guitarra.	Trasto, cacharro.
Trasto. V. TRASTE	
Tuitivo, que protege.	Intuitivo, relativo a la intuición o percepción clara e inmediata de las cosas.
Tuétano. V. TÉTANO	

Túmido. V. ENTUMIDO.
Turón, animal. — Turrón, dulce.
Turrón. V. TURÓN.

U

Ueste. V. HUESTE.
Uso. V. HUSO.

V

Vaca. V. BACA.
Vacante. V. BACANTE.
Vacía. V. BACÍA.
Vagar. V. BAGAR.
Vado, de un río. — Vaho, vapor.
Vaho. V. VADO y BAO.
Vaguear, vagar (p. us.). — Vahear, echar vaho.
Vagido, del niño. — Vahido, desmayo.
Valar. V. BALAR.
Valido, protegido, favorito. — Balido del animal. Válido, que tiene valor.
Válido. V. VALIDO.
Valija. V. BALIJA.
Valón. V. BALÓN.
Valla. V. BAYA.
Vaqueta.. V. BAQUETA.
Varar, los barcos. — Varear, sacudir con una vara.
Varear. V. VARAR.
Vareta, vara pequeña. — Barreta, vara corta.
Varón. V. BARÓN.
Vasar. V. BASAR.
Vaso. V. BAZO.
Vasta. V. BASTA.
Vasto. V. BASTO.
Valla. V. BAYA.
Vaya. V. BAYA.
Vello. V. BELLO.
Vendición, venta. — Bendición, acción de bendecir.
Veneficiar. V. BENEFICIAR.
Veneficio. V. BENEFICIO

Venéfico. V. Benéfico.	
Vernal, de la primavera.	Bernal, nombre propio.
Verso. V. Berzo.	
Vertiginoso, que causa vertigo.	Vortiginoso, dícese del movimiento espiral.
Vezar. V. Besar.	
Veta. V. Beta.	
Vidente. V. Bidente.	
Viga. V. Biga.	
Villa. V. Billa.	
Vinajera, para la misa.	Vinagrera, para aceite y vinagre.
Vinagrera. V. Vinajera.	
Vinario, del vino.	Binario, del número dos.
Virolento, que tiene viruelas.	Virulento, mordaz.
Virulento. V. Virolento.	
Visco. V. Bizco.	
Volada. V. Bolada.	
Volear. V. Bolear.	
Votar. V. Botar.	
Voto. V. Boto.	
Vortiginoso. V. Vertiginoso.	

Y

Yema. V. Gema.	
Yerro, equivocación.	Hierro, metal.

Z

Zafiro. V. Céfiro.	
Zaga. V. Saga.	
Zaino. V. Saíno.	
Zángano. V. Tángano.	
Zapar, trabajar con la zapa.	Zapear, al gato.
Zapear. V. Zapar.	
Zambomba. V. Sambumbia.	
Zaquear, V. Saquear.	
Zarza. V. Salsa.	
Zarpa. V. Salpa	

Zato. V. SATO.
Zeda. V. SEDA.
Zeta. V. SETA.
Zumo. V. SUMO.
Zueco. V. SUECO.
Zoófito. V. SOFITO.

CLAVE DE LOS EJERCICIOS

EJERCICIO I *a*.

Los parónimos.

1 Fumaba un habano sentado en una mecedora, mientras el criado agitaba el abano sobre su cabeza. — 2. La madre abrazaba a su hijo que se había abrasado la mano con el agua caliente. — 3. Arrogarse el derecho de abrogar una ley. — 4. El enfermo tenía un absceso en la pierna que le causó ayer un acceso de calentura. — 5. Absolvieron al criado que hizo absorber a su amo un veneno. — 6. El demonio acecha las menores ocasiones para armarnos asechanzas. — 7. Un carácter acerbo. Un acervo de trigo. — 8. Su actitud me hace suponer que ha de tener aptitud para la gimnasia. — 9. El hijo que adoptaron no supo adaptarse a las exigencias de su nueva posición. — 10. El Adviento recuerda el advenimiento del Señor. El aviento o bieldo sirve para aventar. — 11. No hay que confundir el areómetro, que sirve para medir la densidad de los licores, con el aerómetro, que sirve para medir el aire. — 12. Mi ahijada está jugando con la aijada del arador. — 13. Los albinos tienen el cabello blanco. Una evacuación alvina. — 14. Debemos eludir todo cuanto pueda ofender al aludir a ciertos acontecimientos. — 15. El polizonte aprendió pronto a aprehender a los malhechores. — 16. El aceite formó una aréola en el suelo. La auréola del santo es de hojalata. — 17. Después del armisticio, se decidió conceder la amnistía a los rebeldes. — 18. Difiere la Ascensión de Cristo de la Asunción de la Virgen en que en la Ascensión subió Cristo

por sí solo, mientras que en la Asuncion, Dios atrajo a sí a María por medio de sus ángeles. — 19. El hatajo de carneros echa por el atajo. — 20. Entró la azafata con un azafate en la mano. — 21. No debes azorarte porque se azaren tus proyectos. — 22. Metió el fusil, con su baqueta, en una funda de vaqueta. — 23. En agradecimiento de sus beneficios le hizo padecer el hechicero un terrible veneficio. — 24. El gaucho boleó un avestruz. Tu amigo voleó la pelota con habilidad. — 25. El pobre bracero se calentaba junto al brasero. — 26. Salimos de la casería para hacer una cacería por el monte. — 27. Nada hay más grato al oído que los verbos bien cadentes. Agarrarse a un hierro candente.

EJERCICIO 14.

Ortografía.

Sustitúyase la rayita por una *b* o una *v* en las palabras siguientes:

Nobilísimo. Abril. Hilvan. Aljibe. Caribe. Giba. Jibia. Bulbo. Alvéolo. Albaricoque. Alverja. Mozalbete. Evidente. Silbar. Tuvo (verbo tener). Tubo (conducto). Vaya. Aspaviento. Marbete. Libertad. Adversidad. Berza (col). Versalita. Pábulo. Pabilo. Ebúrneo. Naba (vegetal). Nava (llanura). Veneracion. Benjuí. Bengala. Probidad. Próvido. Proverbio. Dividir. Imbuir. Imbécil. Viejo. Bieldo. Biografía. Bidente (herramienta). Vidente (el que ve). Cabila. Cavilar. Cabo (soldado). Cavar. Adarve. Alarbe. Agravio Civil. Ávido. Bivalvo. Avutarda. Corveta (caballo). Corbeta (barco). Diluvio. Rebotar. Devoto. Desvaído. Embaído. Esparavel. Escarabajo. Frívolo. Herbívoro. Alabanza. Berbiquí. Dovela. Bazo (pan). Estiba. Esteva. Cabestro. Vejiga. Veta Bejuco. Bermejo. Basto (tosco). Vasto (grande). Bochorno. Bóveda. Vagamundo. Vaina. Vajilla. Bóveda Brebaje. Obvio. Maravilla.

EJERCICIO II *a*.

División de las palabras en sílabas.

Divídanse en sílabas las palabras siguientes:

Ma-no, na-o, cor-te, col-chón, ca-rro, ár-bol, as-tro, ra-llo, des-a-pli-ca-do, in-ap-to, in-fra-rro-jo, ir-rup-cion, in-ter-reg-no, ha-blar, sub-le-var, su-pers-truc-tu-ra, trans-pi-re-nai-co, trans-an-di-no, ex-a-men, su-per-re-nal, pro-rra-ta, Was-hing-ton, Wa-ter-loo, Hartz-en-busch, Ab-be-vil-le, Boab-dil, mal-pi-ghia-ceas, can-ná-ce-as.

EJERCICIO II *b*.

Palabras en que suele ocurrir indebidamente cambio de vocales.

Indíquense, para las palabras entre comillas, cuando se conozcan, las equivocaciones en que suele incurrirse al usarlas.

1. El abuso del « alcohol » (alcol) es sumamente perjudicial. — 2. El mendigo pedia limosna acompañandose con un « acordeón » (acordión). — 3. En la feria del pueblo se tirarán « cohetes » (cuetes) esta noche. — 4. Aquella anécdota nos hizo « desternillarnos » (destornillarnos) de risa. — 5. El juez « pesquisidor » (pesquisador) empezó su indagacion. — 6. Hay que saber « adaptarse » (adoptarse) a la necesidad. — 7. Actualmente los « aeroplanos » (areoplanos o aeroplanos) realizan velocidades de mas de 200 kilómetros por hora. — 8. Se compró un « brazalete » (bracelete) de oro. — 9. La lumbre « chisporroteaba » (chisporreteaba) en la chimenea. — 10. Agitaba las cañas el aura « vagarosa » (vagorosa). — 11. La infeliz mujer habitaba en una

« buhardilla » (bohardilla). — 12. Le amenazó con cascarle las « liendres » (liendras). — 13. La fruta se ha « machucado » (machacado) durante el trasnporte. — 14. El arquitecto tomó una ligera « refacción » (refección) antes de proceder a la « refección » (refacción) del edificio. — 15. Se « achicharró » (achucharro) la mano con el agua hirviente. — 16. Llevaba el oficial unas charreteras con hermosos « canelones » (canalones) de oro. — 17. ¿ Qué « decires » (díceres) circulan por ahí ? — 18. El niño se estropeó las « manitas » (manitos) con las tenazas. — 19. La cocinera olvidó echar las « especias » (especies) en el guisado. — 20. La niñera « arrolló » (arrulló) primero al niño en sus mantillas y luego le « arrulló » (arrolló) para dormirlo. — 21. Le dirigió un violento « apóstrofe » (apóstrofo). — 22. El « apóstrofo » (apostrofe) es un signo ortográfico que sirve para indicar, en ciertas lenguas, la elisión de una letra. — 23. La piel de los « virolentos » (virulentos) tiene propiedades sumamente « virulentas » (virolentas). — 24 Una línea « curva » (corva) es más larga que la recta que une sus dos extremos. — 25. Apoyábase al andar en un bastón algo « corvo » (curvo). — 26. La « totuma » (tutuma) es una especie de calabaza.

EJERCICIO III *a*.

Acentuación.

1. El areópago era el tribunal supremo de la antigua Grecia. — 2. He comprado un kilogramo de pan y cinco decagramos de queso. — 3. Se llama poliglota al que sabe varias lenguas. — 4. Prístino significa primero, primitivo, antiguo. — 5. Se da el nombre de présbitas, a los que sólo ven bien desde lejos y el de míopes (Acad. *Miopes*) a los que sólo ven bien de cerca. — 6. La clorofila (del gr. *chloros*, verde y *phyllon*, hoja) es la substancia verde que se encuentra en las hojas de los vegetales. — 7. Se da el nombre de epífitas (del gr.

epi, sobre, y *phyton*, vegetal) a las plantas que viven parásitas sobre otros vegetales. — 8. He dibujado un paralelogramo y dos paralelepípedos. — 9. Los vencedores recogieron despojos opimos. — 10. Se llamaba cuadriga el carro tirado por cuatro caballos enganchados de frente. — 11. No debe confundirse el Eclesiastés, libro de Salomón, con el Eclesiástico, que es otro libro de la Biblia. — 12. La fiesta de Pentecostés conmemora la bajada del Espíritu Santo. — 13. Las Metamorfosis de Ovidio son una historia divertida de los dioses del paganismo. — 14. Un monolito es un monumento hecho de un solo bloque de piedra. — 15. El país necesita ser bien gobernado. — 16. El zafiro es una hermosa piedra de color azul. — 17. Céfiro es vientecillo suave. — 18. Ahora que estudié botánica sé lo que es una planta sesil, para qué sirve el pistilo, conozco también diversos textiles y sé distinguir el sauce del saúco. — 19. El sutil grumete se encaramó al mástil con el agilidad de un reptil. — 20. La piedra caliza sirve para edificar. — 21. El ágata es un cuarzo translúcido. — 22. La antropofagia apenas existe ya en África. — 23. El astil de la pluma. — 24. Aun no se lo he dicho a mi padre porque no ha venido aún. — 25. No se lo digas aún, aun cuando lo veas. — 26. El automóvil consume un decalitro de esencia cada cincuenta kilómetros. — 27. Se da el nombre de cuadrúpedos a los animales que tienen cuatro pies y el de cuadrumanos a los monos. — 28. Se llama conclave (o conclave) el lugar donde se reunen los cardenales para elegir al nuevo pontífice. — 29. El cóndor gigantesco es el rey de los Andes. — 30. Padeció un ataque de disenteria (Acad. *disenteria*) y durante algun tiempo se temió que se tratase del cólera. — 31. Usó en su epigrama los epítetos más acerbos.

EJERCICIO III *b* (1).

Corrección de barbarismos (2).

Subrayese la palabra mal empleada y dígase por qué?

1. Los rayos de la luna acariciaban la *yerta* frente del

(1) Explicaciones. 1. Yerto significa « rígido » y no « helado ». — 2. Toda catástrofe es final, por definición. — 3. Figulino significa : « de barro cocido ». — 4. Enjuto significa « seco ». — 5. Escalofrío es una sensación de calor y frío, dígase aquí « estremecimiento ». — 6. Inopia es « indigencia, pobreza ». — 7. Confín es el límite que separa un lugar de otro. — 8. Una altura no puede ser vertiginosa para los que la miran desde abajo. — 9. Ambito es el espacio contenido dentro de límites determinados. — 10. Puede haber mucho o poco color local, pero un color no puede ser mas o menos local. — 11. Erostratismo es la locura que incita a algunas personas a cometer delitos para alcanzar popularidad. — 12. La pátina de la eternidad es cosa que solo el tiempo aplica lo mismo a las cosas buenas que a las malas. — 13. Florecido significa « mohoso ». — 14. Infimo significa « muy bajo » y no « muy pequeño ». — 15. Algido significa frío, el período « algido » no presenta gravedad mas que en una calentura. — 16. Las aberraciones son ilusiones de óptica, no son « disensiones ». — 17. Derribar es « echar abajo », dígase aquí « derivar ». — 18. Garzo significa « azul ». — 19. Prismatización es un neologismo ridículo, sacado de prisma, pero no hay enfermedad de la visión capaz de producir las « irisaciones » del prisma. — 20. Vencer es cumplir un término o plazo, pero no significa meramente « acabar ». — 21. Dígase « estigmas ». Además puede dejar estigmas una llaga, una enfermedad, pero no un deseo. — 22. Vitando significa que debe evitarse, no se confunda con nefasto. — 23. No se confunda el prisma, que es un cristal, con las « irisaciones » que produce. — 24. No se confunda carmen, que significa « orden religiosa, casa de campo o composición poética » con « carmín ». — 24. Las polillas no comen seda ni madera, la carcoma roe solo el nogal. — 25. Al decir que muere el crepúsculo se entiende que no ha de ser mas que el de la tarde (noche). — 26. Intemperie se dice del tiempo, intemperancia de las demás cosas. — 27. Emerger es salir del agua. — 28. Abjuración es la retractación solemne de una opinión. — 29. Abrogar es anular, dígase aquí : arrogar. — 30. Absterger es limpiar una llaga, no bañar, hundir. — 31. Los ágapes, por definición, eran banquetes en que reinaba la felicidad. — 32. Aguardentoso solo se dice de la voz. — 33. Aluvión no es diluvio, sino sedimento, depósito, y también inundación. — 34. Arcano significa « oculto » y no « misterioso ». — 36. Aurisolar significa dorado y lleno de sol. — 37. Petróleo significa ya « aceite de piedra », y azahar es « flor de naranjo ». — 38. Blondo significa « rubio » y no « rizado ». — 39. Brebaje significa « bebida » y no « veneno ».

(2) Algunos de los ejemplos que doy de barbarismos, americanismos o galicismos podrán parecer increíbles. Haré constar, sin embargo, que de todos ellos tengo citas, sacadas con frecuencia de autores de cierta fama.

cadáver. — 2. Acercábase la catástrofe *final*. — 3. Le regaló una linda *figulina* de Sevres. — 4. El temblor quiriza la superficie de loslagos *enjutos*. — 5. El blando céfiro produce un *escalofrío* sobre las aguas. — 6. Y habl. un girón de voluntad *inopia*. — 7. Van perdiéndose en el *confín* de la noche. — 8. Un árbol corpulento abría los brazos a *vertiginosa* altura. — 9. Los sonidos se repercuten por *todos los ámbitos*. — 10. Un color *tan local* y espontáneo. — 11. El *erostratismo* de los jóvenes les hace negar a veces el valor de sus ancianos maestros. — 12. Sus versos están revestidos de la *pátina* de la eternidad. — 13. Su mujer llevaba un sombrero exageradamente *florecido*. — 14. La fresca huella de *infima* botita. — 15. El caso es grave, la miseria ha llegado a su período *álgido*. — 16. La sociedad se debilita con estas *aberraciones* intestinas. — 17. No debemos descuidar los intereses *vitandos* de la patria. — 18. La nave sigue *derribando* hasta estrellarse si Dios no remedia. — 19. Aquellos ojos *garzos*, de color de ámbar. — 20. Las *prismatizaciones* de una vision enferma. — 21. Estaban melancólicos como una tarde *vencida*. — 22. Los rojos *estigmatas* del deseo inapagable. — 23. El reinado de Felipe VII fué *vitando* para los españoles. — 24. Saciando sus ojos, embriangándolos de *prismas*. — 25. Una floración blanca y roja de alburas y de *cármenes*. — 26. La *polilla* había consumido la seda y el nogal de los muebles. — 27. Al morir el crepusculo *nocturno*. — 28. El soplo de la pasión cruza por la *intemperie* de aquellas páginas. — 29. Parecíale *emerger* de un sueño ancestral. — 30. Dirigióle su padre ardientes *abjuraciones*. — 31. El estafador se *abrogó* un título que no merecía. — 32. Sentí *abstergerse* ni espíritu en los efluvios de un arte sutil. — 33. Recordaba con melancolía aquellos tristes *ágapes* familiares. — 34. Aquellos ojos *aguardentosos* y apagados no se apartaban de su memoria. — 35. Cayó sobre él un *aluvión* de improperios. — 36. Su madre no se *apercibió* de su llegada. — 37. La *arcana* vibración de las estrellas. — 38. Me ena-

Aconsejamos a nuestros lectores que siempre que lean una palabra desconocida acudan al diccionario para buscar su definición, en vez de contentarse con adivinar su sentido por el contexto.

jena oh poeta, tu numen *aurisolar*. — 39. Compraré *aceite de petróleo* y agua de *flores de azahar*. — 40. Deja que admire los morenos rizos de tu *blonda* cabellera. — 41. La justicia estableció que habían dado a la víctima *brebaje* mezclado con licor.

EJERCICIO IV *a*.

Acentuación.

1. Han llevado ya los baúles a la estación. — 2. Es una cosa increible que ciertos países estén en verano mientras otros están en invierno. — 3. El negocio va tomando mal cariz. — 4. Refirió una anécdota curiosa de su viaje por el país de los númidas. — 5. Los aerolitos son meteoros que caen sobre la tierra. — 6. El aire se compone de oxígeno, azoe, argón, neón y algunos otros gases. — 7. Amor es el anagrama de Roma. — 8. Los caracteres sinceros no pueden soportar la mentira. — 9. El pobre mendigo tenía un jilguero al que enseñaba bonitas canciones. — 10. Salió de la oficina con su colega. — 11. Escribieron una necrología muy sentida del prócer que acababa de fallecer. — 12. En ciertos pueblos de Asia la poligamia es habitual. — 13. La reseda es una planta muy olorosa. — 14. Cuando se ha incurrido en una falta, nada la hace perdonar tan bien como una confesión sicera. — 15. El cólico es un dolor que se asienta en el colon, parte del intestino grueso. — 16. Del techo de la gruta colgaban elegantes estalactitas que uniéndose a veces con las estalgmitas del suelo formaban como el peristilo de un templo fantastico. — 17. El torticoli es un dolor pasajero del cuello que obliga a tenerlo torcido. — 18. Se da el nombre de intérlope al comercio fraudulento de una nación en las colonias de otra. — 19. El hipogrifo era un animal fabuloso, mitad caballo y mitad grifo, con alas. — 20. En el año de 1914 empieza el año 1333 de la hégira mahometana. — 21. Un acontecimiento fortuito le hizo encontrarse con el jesuíta, quien le pidió

una entrada gratuita para el hipodromo. — 22. El peritoneo es la membrana serosa que envuelve interiormente el vientre. — 23. La raza quechua dominaba en el Perú cuando llegaron los españoles. — 24. Montado en su caballo zaino dió la caza a un robusto sauno. — 25. La mayor parte de las lenguas europeas se derivan del sánscrito. — 26. Un canto monótono acaba por hacer dormir. — 27. Tomó dos asientos en el paraíso del teatro. — 28. Los pensiles o jardines suspendidos de Babilonia eran famosos en la antigüedad. — 29. El laud tocaba unísono con los demas instrumentos. — 30. He trazado en el papel las líneas de un pentagrama. — 31. La carne del robalo (ó róbalo) o lubina es muy sabrosa.

EJERCICIO IV 4.

Ortografía de los nombres propios.

1. Cástor y Pólux, hermanos gemelos, hijos de Júpiter y Leda, permanecieron toda la vida muy unidos. — 2. Agustin Iturbide consiguió hacerse nombrar emperador de Méjico. — 3. Las Molucas son un archipiélago holandés de Oceanía. — 4. No tienen la misma acentuación Príamo, rey de Troya y Priapo, dios de los jardines. — 5. Procrustes o Procustes, bandido de Atica, tendia a sus víctimas en un lecho de hierro y les hacía cortar las piernas si eran más largas que aquel o las hacía estirar con cuerdas hasta que alcanzasen dicha longitud. — 6. Los quichuas del Perú habian alcanzado una civilización muy desarrollada. — 7. Las Furias. Erinnias o Euménides eran tres: Tisífone, Alecto y Megera. — 8. El poeta latino Tibulo escribió graciosas Elegías. — 9. Perseo, montado en el caballo Pegaso fué a libertar a Andrómeda. — 10. La Ilíada de Homero es la obra maestra de la poesía épica. — 11. Hipogrifo violento, que corriste parejas con el viento. — 12. Hécuba, esposa de Príamo vio perecer en la guerra de Troya a sus diecinueve hijos. — 13. Elías, al subir al cielo dejó a su discípulo Eliseo su manto para que

pudiese obrar los mismos prodigios que él. — 14. El Elíseo era la mansión de las sombras virtuosas en el paganismo — 15. No debe confundirse el poeta Catulo con el orador Cátulo. — 16. Los ciclopes eran gigantes monstruosos, con un ojo en medio de la frente que forjaban en el Etna los rayos de Júpiter, a las órdenes de Vulcano. — 17. Cleopatra se dió la muerte dejándose picar por un áspid después de la derrota de Antonio en Accio. — 18. Darío fué vencido por Alejandro en el Granico, en Iso y en Arbelas. — 19. Diógenes profesaba el más profundo desdén a la humanidad entera. — 20. Babilonia estaba edificada a orillas del Eufrates. — 21. Jacobo Sannazaro es autor de la famosa pastoral la *Arcadia*. — 22. Semíramis fué una reina legendaria de Asiria. — 23. Servia se alió con Bulgaria y Grecia contra Turquía en 1913. — 24. Temístocles fué uno de los más notables generales atenienses. — 25. Cervantes tenía gran cariño a su *Persiles y Sigismunda*. — 26. El robo de Elena por Paris causó la guerra de Troya. — 27. Antíoco Epífanes murió comido de gusanos. — 28. Lúculo, general romano se hizo célebre por su lujo. — 29. Las montañas de Calpe y Abila formaban lo que los antiguos llamaban columnas de Hércules.

EJERCICIO V *a*.

Ortografía de los nombres propios (continuación)

1. Mitridates, rey del Ponto, se había familiarizado desde muy joven con todos los venenos conocidos. — 2. Penélope, esposa de Ulises, destejía por las noches lo que había tejido la víspera. — 3. El ateniense Alcibiades era más ansioso de fama que de gloria verdadera. — 4. Un campesino votó el destierro de Aristides por estar cansado de oirle llamar el Justo. — 5. Arquímedes pedía tan solo un punto de apoyo y una palanca para levantar el mundo. — 6. El griego Herodoto es llamado el Padre de la historia. — 7. Las tres Parcas eran Cloto, que tenía la rueca del hilo de la vida, Láquesis, que

daba vuelta al huso y Átropos, que cortaba el hilo. — 8. Hércules tuvo que desviar el río Alfeo para limpiar los establos de Augías, rey de Elide. — 9. La Dominica es una de las Antillas menores. — 10. Pasífae fué mujer de Minos y madre del monstruoso Minotauro. — 11. Suele darse el nombre de Zoilo a los críticos malintencionados. — 12. Los Vacceos habitaron una parte de la España Tarraconense. — 13. Suele representarse con una lira a Terpsícore, musa de la danza y el canto. — 14. Sísifo se vió condenado en los infiernos a subir sin cesar a lo alto de un monte un peñasco que volvía después a rodar. — 15. El Sáhara es un vasto desierto del Africa septentrional. — 16. He adquirido una hermosa edición de *los Lusiadas* de Camoens. — 17. Herodías, esposa de Herodes, hizo pedir a éste lo cabeza de San Juan Bautista por su hija Salomé. — 18. Tetis madre de Aquiles sumergió a su hijo en las aguas del Estix para volverle invulnerable, pero se le olvidó mojar el talón por donde le tenía asido. — 19. Es proverbial la amistad de Orestes con Pílades. — 20. Leonidas, rey de Esparta pereció heroicamente en las Termopilas con sus trescientos soldados. — 21. La península de Malaca, al sur del Asia, era el Quersoneso de oro de los antiguos. — 22. Jupiter, tomando la forma de un águila, arrebató a Ganimedes para hacerle copero de los dioses. — 23. No deben acentuarse del mismo modo Antioquía, ciudad de Siria y Antioquia, ciudad de Colombia. — 24. Hipócrates fué el mas famoso de los médicos de la antigüedad. — 25. Aplícase generalmente el nombre de Abisinia al reino de Etiopía. — 26. Eróstrato incendió el templo de Diana en Éfeso para conseguir que pasara su nombre a la posteridad.

EJERCICIO V *b*.

El régimen en castellano.

Póngase en las frases siguientes la preposición que conviene.

1. Abalanzarse a un peligro. — 2. Abastecer de trigo. — 3. Abjurar de sus errores. — 4. Abogar por una persona. — 5. Abogar a favor de la paz. — 6. Aborrecer de muerte. — 7. Abrasarse en calor. — 8. Abrazarse a una columna. — 9. Abrigarse de la lluvia. — 10. Abrirse a o con un amigo. — 11. Abrumado de trabajo. — 12. Absorto en sus cavilaciones. — 13. Acabar con un trabajo. — 14. Acabar en o por vocal. — 15. Hablar acerca de un asunto. — 16. Acertar con la casa. — 17. Acertar a pasar. — 18. Acertar en una prediccion. — 19. Aclamar por emperador. — 20. Acomodarse a o con el dictamen de una persona. — 21. Acomodarse en una casa. — 22. Acompañado de o por su amigo. — 23. Acompañar una peticion de o con documentos. — 24. Aconsejarse con un abogado. — 25. Acotar un manuscrito con otro. — 26. Acreditarse de valiente. — 27. Acreedor a la admiración de todos. — 28. Acusar de un delito ante el juez. — 29. Adaptar una cosa a otra. — 30. Adherirse a un dictamen. — 31. Adiestrarse en la esgrima. — 32. Adorar a o en sus hijos. — 33. Adornar de o con flores. — 34. Afanarse por conseguir una cosa. — 35. Afecto de un mal. — 36. Aferrarse a su opinión. — 37. Aficionarse a una cosa. — 38. Afligido de o por una enfermedad. — 39. Aflojar en sus pretensiones. — 40. Aforrar en o de seda. — 41. Agarrarse de un hierro candente. — 42. Agradable al, o para el gusto. — 43. Agradable con o para todos. — 44. Agrio de beber. — 45. Ahitarse con o de la comida. — 46. Ahorcarse de un árbol. — 47. Ajeno a su carácter. — 48. Ajustarse a la razón. — 49. Alabarse de haber realizado una empresa. — 50. Alcanzar de razones. — 51. Alimentarse de o con pan. — 52. Aliviar a uno en la desgracia. — 53. Alternar con personas elevadas. — 54. Alzar por caudillo. — 55. Alzarse con una cosa. — 56. Allanarse a hablar. — 57. Amén de lo dicho. — 58. Amenazado de o por un peligro. — 59. Andar a palos con alguno. — 60. Andar con rodeos. — 61. Anegar en sangre. — 62. Anhelar a o por un empleo. — 63. Animoso en la lucha. — 64. Ansioso de o por la gloria. — 65. Anticiparse a o en contar. — 66. 5 de abril de 1913. — 67. Aparejarse a o para una cosa. — 68. Apasionado de o por una cosa. — 69. Apechugar con una cosa. — 70.

Apelar a un juez de una sentencia. — 71. Apercibirse (1) a o para la lucha.

EJERCICIO VI *a*.

Acentuación de los verbos.

1. Veíamos acercarse la tropa enemiga. — 2. A pesar de los esfuerzos de los médicos, el enfermo empeora. — 3. El hombre que se dedica al juego pronto se arruina. — 4. El hombre virtuoso triunfa de sus pasiones. — 5. Las tropas maniobran con habilidad. — 6. No oímos desde aquí cuando el gato maúlla. — 7. En ciertas enfermedades es necesario que aíslen el enfermo y que aireen con frecuencia su habitación. — 8. Es necesario que reúnas todos tus documentos. — 9. Con un ejercicio tan violento pronto se desaina cualquiera. — 10. El médico que le auxilia casi le desahucia. — 11. Es necesario que se ahumen estas carnes para que no se averíen. — 12. Es necesario que delinees bien el dibujo que quieres que yo litografíe. — 13. Los méritos de los padres se perpetúan en los hijos. — 14. Me santiguo todas la mañanas al levantarme. — 15. La gente evacua el edificio que se vacía rápidamente. — 16. Tengo una muela que se caría ligeramente. — 17. Incluimos en la caja todo cuanto ansías recibir. — 18. El dolor irradia por todos sus miembros. — 19. Dios premia al bueno y castiga al que se descarría, pero siempre concilia la justicia con la bondad. — 20. Ningún pretexto palia tu mala conducta. — 21. En verano la leche se agria en pocas horas. — 22. Cuando no se acentúa correctamente un escrito no puede ser leído con facilidad. — 23. Es preciso que desliemos este paquete. — 24. Rabio de ver cuanto varía tu hermano en sus opiniones. — 25. Yo me glorío de haber nacido en tan hermoso país. — 26. La porcelana se barniza para que se vidríe con el fuego. — 27. Estudias poco y seguramente saldrás mal en los exámenes. — 28. Es necesario que inventaríes

(1) Apercibirse significa prepararse, y no divisar, advertir.

las mercancías que has recibido de Europa. — 29. Cría cuervos y te sacarán los ojos. — 30. No nos fiemos de los aduladores que con frecuencia nos embaucan. — 31. Los termómetros de mercurio se gradúan hasta una temperatura superior a la de los termómetros de alcohol. — 32. Rocía las flores para que no se marchiten. — 33. No hemos creído lo que nos decían nuestros amigos y ahora se han reído de nosotros. — 34. Lo que hemos oído no ha influído en la determinación que tomamos. — 35. El maestro inteligente adecua sus lecciones a las capacidades de sus discípulos. — 36. Hasta de las cosas agradables se hastía uno, cuando se toman con exceso.

EJERCICIO VI *b*.

Ortografía.

Sustitúyase la rayita por una *b* o una *v* en las voces siguientes:

Anchova. Atavío. Bufón. Buho. Avellana. Caverna. Efervescencia. Dádiva. Burlón. Butaca. Buzo. Dovela. Diluvio. Dividivi. Corvejon. Devastar. Abarcar. Enervar. Abarrote. Abeja. Avispa. Abeto. Envés. Abogado. Abolengo. Abolir. Rebelar (sublevar). Revelar (descubrir). Pluvial. Aborrecer. Abrazadera. Lavabo. Acibarar. Vascuence. Vástago. Alba. Verde. Vagar (errar). Bagar (el lino). Alabarda. Alavés. Valido. Váriice. Adverbio. Alabastro. Albarda. Aljaba. Albúmina. Verboso. Verbigracia. Vasija. Vagamundo. Albedrío. Alberca. Valetudinario. Veleta. Almíbar. Verberar. Veredicto. Vericueto. Arrebatar. Verídico. Arrebol. Verruga. Verja. Atribulado. Cabalgar. Carabela. Víscera. Vital. Vindicta. Viñeta. Vitualla. Prevaricar. Barítono. Averno. Calabozo. Bajón. Caravana. Pediluvio. Derrubio. Salbadera. Savia (del árbol). Obvio. Subvenir. Acebedo. Acebuche. Malvavisco. Hibisco. Gabriel. Malévolo. Capibara. Vizcacha. Bizcocho. Ambito. Veleta. Velamen. Ambarino. Verbena.

EJERCICIO VII *a*.

Diptongos y triptongos.

Cópiense silabéandolos los versos siguientes.

1. Es|tos, | Fa|bio, ¡ay | do|lor! | que | ves | a|ho|ra. — 2. De un | mo|nar|ca | la es|tan|cia | sun|tuo|sa. — 3. Me | pu|so, la au|rea | ci|ta|ra en |la| ma|no. — 4. Al |ma| real, |en| cuer|po her|mo|so, |Tres | ve|ces| de im|pe|rio | dig|na. — 5. Des|de | la| In|dia a | la | ciudad | de Al|ci|des. — 6. Por | la| que a |le|ve | le a|sal|tó en| su ho|gar. — 7. Son rei|ra a|man|te| la |gen|til| pas|to|ra. — 8. Ser| la| cria|do|ra| del | Cria|dor| que os| crí|a. — 9. Mi | vi|da|te| he| de |fi|ar. Mi|ra| si | fia|ré | de | ti. — 10. No hay |te|la| pa|ra en|vi|ar|la. No hay| si|no | ves|tir|se a|prie|sa... |Pe|di|ré | pa|ra en|vi|ar|la| Las | tres | vuel|tas | de | ca|de|na. — 11. De | don | Pe|dro | mi | se|ñor | Es | es|te|, cu|ya| res|pues|ta | Po|drás | a | ca|sa en|vi|ar; | Que el | por | e|lla en|via|rá a|llí. — 12. ¡Oh |cuan|tos | ge|nios, |cuan|tos | Ex|cel|sos| ge|nios | de| mi|ar|dor | mo|vi|dos. |La | li|ra | pul|sa|ran | su|a|ve|men|te | En | de|li|cio|sos | can|tos. — 13. So|lo con|mue|ve el | ai|re | son | de | gue|rra,| El | pue|blo el | la|bio| cie|rra| Su|je|to | siem|pre a | du|ra| ser|vi|dum|bre. — 14. Cuan|do el |mun|do |pa|sa|do| La órbi|ta| del |O|lim|po |re|co|rri|a| En | un | cie|lo | sin | Dios, |des|am|pa|ra|do|. — 15. Las |creen|cias | pa|san, |la| ra|zón | va|ci|la,| El | i|de|al | del | ar|te | se | trans|for|ma|. — 16. ¡Oh |mor|tal| cri|a|tu|ra! | ¿No |sien|te a | Dios | la e|sen|cia | de | tu | vi|da?| — 17. O|ye| la| voz | con | que a | los | cie|los | lla|ma| El | u|ni|ver|so| que en | la | tar|de | gi|me| Y al|za al | Crea|dor| su|bli|me| La o|ra|cion| que en | tu | la|bio | se| de|rra|ma. ¡Oh | mor|tal| cri|a|tu|ra! | — 18. Sean | e|ter|nos | los | lau|re|les| Que| su|pi|mos | con|se|guir|. — 19. Oid | mor|ta|les | el | gri|to| sa|gra|do | Oid | el | rui|do | de | ro|tas| ca|de|nas|. To|do | el | pais | se | con|tur|ba| con | gri|tos| De | ven|gan|za| de |gue|rra y | fu|ror|. — 20. Su es|tan|dar|te| san|grien|to |le|van|tan | Pro|vo|can|do a | la | lid |

más | cru|el. — 21. Loor | e|ter|no a | los | bra|vos | gue-|rre|ros | Cu|yo he|roi|co | va|lor | y | fir|me|za| Con|quis-|ta|ron | las | glo|rias| que em|pie|zá| Hoy | Bo|li|via | fe|liz| a | go|zar|. — 22. Re|cos|ta|da en | el | An|de | so|ber|bio| De | dos |ma|res| al | rui|do| so|no|ro| Ba|jo el | a|la| de | gra|na y | de | o|ro| Te a|dor|me|ces| del | be|llo | quet|zal. — 23. Ce|só | la ho|rri|ble | no|che| La | li|ber|tad | su|-bli|me | de|rra|ma | las | au|ro|ras| De| su in|ven|ci|ble | luz | Pien|sa oh| Pa|tria, que|ri|da| que el | cie|lo | Un | sol da|do en | ca|da hi|jo | te | dió|. — 24. No aun|que| ho|lla|das| vil|men|te, | que en | mi a|yu|da|.... — 25. Muer|ta | la | len|gua, | a Eu|ri|di|ce| res|pi|ra|. — 26. Más | he|la|da| que | nie|ve | Ga|la|te|a|. — 27. Qué | des-|can|sa|da| vi|da| La | del | que | hu|ye el | mun|da|nal | ru|i|do.

EJERCICIO VII *b*.

Correccion de americanismos censurables.

Subrayense los americanismos criticados, sustituyéndolos por las voces castellanas correspondientes.

1. El hombre honrado no resiste nunca a los *llamados* (llamamientos) de su conciencia. — 2. Se puso mi hermano la *leva* (levita) nueva para salir a visitar a sus parientes. — 3. Parece mentira *el costo que le dió* (lo que le costó) terminar aquel trabajo. — 4. De un solo *volido* (vuelo) se subio el pajaro a las ramas de aquel arbol. — 5. Mientras llegaba su amigo se estuvo Juan *pitando* (fumando) media docena de cigarrillos. — 6. Toma una *sombra* (falsilla) si quieres escribir derecho. — 7 Debemos *silenciar* (callar) este asunto, que ha de quedar secreto entre nosotros. — 8. Los vegetales de la familia de las coníferas *cargan* (llevan) hojas durante todo el año. — 9. He leido esta noticia en el periodico, bajo el *rubro* (epígrafe) de la « vida social ». — 10. Al oir aquella noticia se le *pararon* (pusieron de punta) los cabellos en la cabeza. — 11. Es algo *molestoso* (molesto) tener que hacer semejante visita. — 12. Gustábale con-

templar desde el balcón la *oleosa* (animada) multitud que llenaba las calles. — 13. Por esa misma razon (*es que*) debemos responderle *igual que* (así como) ya le respondio tu amigo. — 14. Hay personas tan poco atentas que no se *sacan* (quitan) el sombrero delante de nadie. — 15. Cansado de la lucha política quiso *segregarse* (separarse) del partido. — 16. A Fulano le han inscrito ya en *el rol* (la lista) de los empleados del ayuntamiento. — 17. Ha llegado de Alemania una *planta* (instalación) eléctrica completa para el cinematógrafo. — 18. Este papel *es demasiado pasoso* (se pasa demasiado) no se puede escribir en él. — 19. El niño se entretuvo en *pedacear* (romper) aquellos papeles. — 20. Como tenia torcido el *taco* (tacón) de su bota, se escurrió y dió un *suelazo* (porrazo) tremendo. — 21. Es preciso *sistemar* (sistematizar) nuestros conocimientos sobre este punto. — 22. Ten cuidado cuando vayas a la compra, de que no te engañen al darte *el vuelto* (la vuelta) de esta moneda. — 23. El carro no pudo avanzar por el excessivo *gradiente* (pendiente, *f*) de la carretera. — 24. Esa criada no hace mas que *torpear* (torpezas). — 25. En las poblaciones de Italia esta uno continuamente asaltado por empalagosos *limosneros* (mendigos). — 26. Le *obsequió* (regaló) a su amigo un libro ricamente encuadernado. — 27. Echó una mirada a la habitación por una *hendija* (rendija) de la puerta *entreceerrada* (entreabierta). — 28. Al caer la piedra en el patio *dispararon* (huyeron) todos los ratones hacia su agujero. — 29. Por mas que la policía visitó *dia a dia* (un dia tras otro) aquella casa no logró descubrir al criminal.

EJERCICIO VIII *a*.

Errores referentes al género.

1. Erigieron una pirámide conmemorativa en el punto donde se dió la batalla. — 2. Pienso ir a vivir el año que viene a las afueras de la población. — 3. La llama (Acad. *el llama*) presta los mayores servicios a los habi-

tantes de los Andes. — 4. La boa es una culebra dotada de fuerza prodigiosa. — 5. La sílice hidratada forma el ópalo y el pedernal. — 6. En los arcos grandes jamás se omite la clave. — 7. La herrumbre no aparece en le arado del agricultor laborioso. — 8. Hicieron una apoteosis al vencedor cuando regresó a la capital. — 9. La reseda esparce un aroma delicado. — 10. El sacerdote revistió la sobrepelliz. — 11. Se debe cuidar mucho de los dientes para impedir la caries. — 12. Su papá le compró un portamonedas y un cortaplumas. — 13. En los postres sirvieron abundante fruta. — 14. Pronto cundió la alarma por el campamento. — 15. En el huerto tengo establecida una almáciga de acacias y de retamas. — 16. Le dió a su contrincante una desmentida categorica. — 17. Trazó por el suelo un redondel. — 18. El vinagre se obtiene dejando agriar el vino en ciertas condiciones. — 19. Le regalaron un odre lleno de un vino excelente, pero al que había comunicado la pez un saborcillo desagradable. — 20. El verano pasado hizo un calor insoportable. — 21. Salieron los religiosos a cantar las laudes. — 22. Le disparó con un pistolete que llevaba un tiro a quemarropa. — 23. No tiene aquel camino otro desecho. — 24. Tengo un brazalete de tumbaga. — 25. Esta frase es un disparate a ojos vistas. — 26. La albacea fué su tía. — 27. Los avestruces suministran hermosas plumas. — 28. El negocio va tomando mal cariz. — 29. Este año asistiremos a un hermoso eclipse de sol. — 30. La cocinera echó en la comida algunos estambres de azafrán. — 31. Asoló la comarca un hambre desoladora. — 32. Es una hipótesis poco probable. — 33. Se puso para salir su levita nueva. — 34. El sacerdote entonó el magnificat. — El orín roe el hierro rápidamente. — 36. Padeció un ataque de dolorosa parálisis. — 37. Midió el ingeniero la potencial de la pila. — 38. La segur formaba parte de las fasces de los lictores romanos. — 39. El sirle de las ovejas es un excelente abono. — 40. Encerraron la cosecha en la troj.

EJERCICIO VIII *b*.

Corrección de galicismos.

Subrayense los galicismos que figuran en las frases siguientes substituyéndolos con voces castellanas.

1. Este escritor tiene un estilo lleno de *abandono* (sencillísimo). — 2. Al *apercibir* (divisar) en la calle a su amigo *lo abordó* (el acercó a él) resueltamente. — 3. *Abstracción hecha* (Prescindiendo) de otros defectos, paréceme que los rasgos de este retrato están demasiado *acentuados* (abultados). — 4. Sus accesos de cólera *acusan* (denotan) un mal carácter. — 5. La gota suele *afectar* (atacar) las articulaciones. — 6. El viajero *alterado* (sediento) suspira tras los lagos que le muestran los *mirajes* (espejismos) del desierto. — 7. No quiso *hacer alusión* (aludir) a la *banalidad* (vulgaridad) de aquella conversación. — 8. Este objeto *afecta* (tiene) la forma de un cilindro. — 9. Pronto *aparecerá* (saldrá) el número primero de esta revista. — 10. Nada le obligaba a *arriesgar* (exponerse a) la muerte por salvar a su amigo. — 11. Esta medida nos *asegura* (promete) buenos ingresos para el próximo año. — 12. *Atendido* (Teniendo en cuenta, considerando) el carácter de esta ley no creo que llegue a ser popular. — 13. Cayó sobre él una *avalancha* (un diluvio) de denuestos. — 14. La idea que usted *avanza* (sienta) no me parece plausible. — 15. Dibujóse en su rostro una sonrisa de *beatitud* (felicidad). — 16. No me gustan las *bizarrerías* (rarezas) de su carácter. — 17. No se deben condenar *en bloque* (juntas) todas estas teorías. — 18. *Bello es vivir* (Es hermoso vivir) de tu belleza esclavo. — 19. No me convence la falsa *bonomía* (candor) de ese escritor. — 20. Aquellas *buenas gentes* (buena gente) no se figuraban que estaban *bordeando* (orillando) un precipicio. — 21. Acariciabase al hablar *el mentón* (la barbilla) con la mano izquierda. — 22. Aquel *cortejo* (séquito) de músicos le acompañó hasta la casa. — 23. La odalisca se teñía con *hené* (alheña) el cabello y alargaba sus ojos

con un lápiz de *kohl* (alcohol). — 24. Con un *gesto* (ademan) de la mano le indicó que se alejase. — 25. *El creciente* (La media luna) domina aún en Constantinopla. — 26. Se apoyó resueltamente *contra* (en) la pared. — 27. Respondióle que no era posible *acordarle* (concederle) lo que pedía. — 28. Al marcharse a Londres, se *trajo* (llevó) consigo todo cuanto poseía. — 29. Salieron para Berlín llevando *con ellos* (consigo) a su secretario. — 30. *Se juró que vencería* (Se prometió vencer) en el concurso a todos sus *concurrentes* (competidores). — 31. Al salir se puso *su* (el) sombrero *sobre su* (en la) cabeza. — 32. Vió en la calle a una pobre anciana *llevando* (que llevaba) sobre los hombros una pesada carga. — 33. Encerraron al criminal en el mas obscuro *cachote* (calabozo) de la prisión. — 34. Su *aire canalla* (aspecto canallesco) alejaba de él a sus mejores amigos. — 35. Su silencio *calculado* (intencionado) no me satisface.

EJERCICIO IX *a*.

Voces de género dudoso.

1. El nácar se saca de la concha de ciertas ostras. — 2. El coche quedó detenido en la pendiente del camino. — 3. Había en la plaza una porción de gente aguardando las noticias. — 4. La pringue caliente le quemó las manos. — 5. Dijo la sartén a la caldera: quítate allá que me tiznas. — 6. Esta mujer es sumamente servicial. — 7. La tenia o solitaria pasa la primera parte de su vida en el cuerpo del cerdo. — 8. Su padre le regaló un lindo tarjetero de piel de Rusia. — 9. La urdimbre de esta tela es de algodón. — 10. Que no se te olvide darme la vuelta del dinero. — 11. Le compraron a la niña una camisa de percal blanco. — 12. Se llevó para el viaje un odre lleno de vino. — 13. La mugre que cubría aquella pintura no permitía apreciar todo su mérito. — 14. El niño echó sus dos manitas (o manecitas) al cuello de su mamá. — 15. Se dio un

hartazgo de fruta. — 16. La diabetes es debida a la presencia anormal de azucar en la orina. — 17. Esta mujer hace unas labores primorosas. — 18. Las hélices de los barcos penetran en el agua como la barrena en la madera. — 19. El elipsoide es un sólido engendrado por la revolución de una elipse en torno de su eje. — 20. La esfinge propuso a Edipo un enigma que este acertó inmediatamente. — 21. Salieron de paseo Juan y su querida cónyuge. — 22. Las chinches son unos insectos de picadura intolerable. — 23. El mulo dió una coz al carretero. — 24. Le cortaron las crines a su caballo negro. — 25. Se sentó en una cómoda butaca. — 26. Se agarró al arzón de la silla. — 27. Pidió una azumbre de leche. — 28. El asma suele a veces hacerse crónica. — 29. La agave o pita produce una fibra textil muy estimada. — 30. Las abejas sacan de las flores su precioso almíbar. — 31. El jardinero llevaba una regardera llena de agua. — 32. Se inyecta la creosota en las maderas para tornarlas incorruptibles. — 33. Atacó al niño el enjambre entero de abejas. — 34. La desazón que experimentaba le impidió disfrutar de su paseo. — 35. Tengo un precioso lapicero de oro. — 36. La enorme mole de ese hombre le estorba para moverse. — 37. Llamaron a la otra testigo. — 38. Mete esas sábanas en el guardarropa. — 39. Tengo una vislumbre de que ella fué la culpable. — 40. El alumbre se usa como mordente en tintorería.

EJERCICIO IX *b*.

Ortografía.

Sustitúyase con una *y* o *ll* la rayita en las palabras siguientes:

Callar. Agalla. Aldabilla. Yacer. Yacimiento. Yema. Lleno. Anillo. Amarillo. Yerto. Llave. Apellido. Ardilla. Arenilla. Argolla. Yesca. Yucateco. Llapa. Ballesta. Banderilla. Bellaco. Bolsillo. Yunta. Llover. Abyección. Ahoyar. Cachipolla. Aleluya. Yuyo. Callejón. Camello.

Carilleno. Ahuyentar. Anteayer. Apoyarse. Casulla. Cebollino. Colmillo. Cosquillas. Arrayán. Boya. Costilla. Ayuda. Ayuno. Bayo. Cuadrilla. Chiquillo. Degüello. Desfallecer. Desollar. Destornillar. Embrollo. Entallar. Bayeta. Bayoneta. Boyero. Escardillo. Conyugal. Coyote. Desmayo. Rayo. Escollo. Gallego. Galleta. Gallipavo. Chayote. Gavilla. Creyente. Gobernalle. Grillo. Hallar. Hallazgo. Hebilla. Rayano. Ensayador. Explayar. Hulla. Ladrillo. Malla. Epopeya. Callo. Mancilla. Manzanilla. Matasellos. Mejilla. Mellizo. Membrillo. Influyente. Joya. Olla. Lacayo. Oroya. Molleja. Moyuelo. Papagayo. Náyade. Mezclilla. Mollera. Morcilla. Medallón.

EJERCICIO X *a*.

El género. Los ambiguos.

1. Los águilas son una especie de rayas que tienen la cola sumamente larga. — 2. Los obispos consagran el crisma el jueves santo. — 3. Si no te callas te van a romper la crisma. — 4. La reuma que padecía le obligó a sacarse una muela. — 5. Los dolores producidos por el reuma son más fuertes en tiempo húmedo. — 6. Estos claveles despiden un aroma delicioso. — 7. He comprado una guía de Barcelona en una tienda situada a orillas del canal. — 8. Algunos cometas suelen reaparecer en el cielo al cabo de un tiempo más o menos largo. — 9. La cometa se llama en algunas partes pájara, o barrilete. — 10. Hay que pesar el pro y el contra de las cosas. — 11. Ese muchacho se empeña en llevarme siempre la contra. — 12. Aquella mujer iba vestida como una fantasma. — 13. Los levitas eran los israelitas de la tribu de Leví, que estaban destinados al servicio del templo. — 14. Toledo es la mapa de las armas blancas. — 15. Los planetas son Mercurio, Venus, la Tierra, Marte Jupiter, Saturno, Urano y Neptuno. — 16. Envió un parte a su socio comunicándole que había conseguido una parte de su intento. — 17.

El Arte Cisoria de Enrique de Villena contiene datos interesantes sobre las comidas antiguas en España. — 18. El arte churrigueresco se distingue por el abuso de la ornamentación. — 19. Las artes han sido siempre cultivadas con gran éxito en España. — 20. El general se puso al frente de sus tropas. — 21. Los canales semicirculares del oído parecen ser asiento de la facultad del equilibrio. — 22. El canal de Panamá ha sido uno de los mayores triunfos de la ingeniería moderna. — 23. La orden de Calatrava fue fundada en el siglo XII por San Bernardo, abad de Fitero. — 24. Las órdenes que dió a su criado no fueron obedecidas. — 25. El mar muerto tiene un nivel inferior al del Mediterraneo. — 26. El barco tuvo que esperar a que estuviese la mar alta para entrar en el puerto. — 27. El azúcar mascabado es el que conserva aun la melaza. — 28. Los azúcares han subido de precio este año. — 29. Su mujer le llevó al casarse una (o un) dote muy respetable. — 30. Las buenas (o los buenos) dotes de este escritor le aseguran un brillante porvenir. — 31. Pienso ir a vivir en las afueras de la ciudad. — 32. Los cercas de este cuadro son medianos. — 33. El leon abrio las fauces. — 34. Colocó primero la olla en las trébedes de hierro y luego la colgó de las llares.

EJERCICIO XL.

El Régimen en castellano.

1. Apesadumbrarse con una mala noticia. — 2. Apetecido por el vulgo. — 3. Apiadarse de los desgraciados. — 4. Aplicarse al estudio. — 5. Apostatar de su religión. — 6. Apoyarse en buenos argumentos y con citas numerosas para demostrar algo. — 7. Apreciar una alhaja en su justo valor. — 8. Aprender en cabeza ajena. — 9. Apresurarse a responder a una pregunta. — 10. Aprobarse en teología un estudiante. — 11. Ser aprovechado en los estudios. — 12. Arder un país en guerras civiles. — 13. Arguir de un olvido. — 14. Atra-

sarse los ojos en lágrimas. — 15. Arrebatarse de cólera por un contratiempo. — 16. Arrecirse de frío. — 17. Ser muy arreglado en su conducta. — 18. Arremeter contra el enemigo. — 19. Asarse de calor. — 20. Asegurar una tela con clavos a la pared. — 21. Asentir en la opinión de un superior. — 22. Asociarse a o con alguno. — 23. Asomarse a la ventana. — 24. Asparse a gritos por conseguir alguna cosa. — 25. Atemorizarse por las amenazas. — 26. Atentar a la vida ajena. — 27. Atestiguar una cosa de oídas. — 28. Atreverse con sus mayores. — 29. Aumentar la temperatura en 10 grados. — 30. Autorizar para una cosa con su presencia. — 31. Una persona avanzada en años. — 32. Balancear en asegurar una cosa. — 33. Ojos bañados en lágrimas. — 34. Una vasija de cobre bañada de plata. — 35. Barbearse con uno. — 36. Bastecer de víveres una plaza. — 37. Beber de o en una fuente. — 38. Blasfemar de o contra Dios. — 39. Blasonar de valiente. — 40. Bordar con oro, de realce. — 41. Bostezar de pereza. — 42. Bueno de o para comer — 43. Burlar a una persona respetable. — 44. No se debe uno burlar con los inferiores para que no lleguen a perder el respeto. — 45. Caballero en o sobre un jumento. — 46. Le cupo la suerte de salir premiado. — 47. Le cupo en suerte salir desterrado. — 48. Caer de cabeza por la ventana. — 49. Cayó como un rayo sobre los enemigos. — 50. Caerse de sueño. — 51. Calificar de docta a una persona. — 52. Callar la verdad a los padres de o por miedo. — 53. Se cansó todo el día en buscar aquel papel. — 54. Acabó por cansarse de buscarlo inútilmente. — 55. Esta sala es capaz de o para veinte personas. — 56. Cargó con la culpa de todos. — 57. Ser caritativo con o para con los pobres. — 58. Cautelarse de un peligro. — 59. Cebar a uno con falsas esperanzas. — 60. Cebóse el matador con encornizamiento en su víctima. — 61. No quiso ceder de su derecho, pero tuvo que ceder a la fuerza.

EJERCICIO XI *a*.

Los parónimos.

El pastor, después que hubo callado, se apoyó en su cayado. — Suele darse al carbúnculo el nombre de rubí. — El carbunco es una enfermedad muy contagiosa. — El jardinero arrancó algunos cardillos con su escardillo. — Tu criado es ya casadero. — El guarda bosques se dirigió al cazadero. — Tu tío es un viejo cascarrón. — He pisado un cascaron de huevo. — El barco tropezó en un cayo cerca de la costa. — Algunos obreros tienen callos en las manos. — Pusieron un poco sebo en la trampa para que sirviese de cebo a los ratones. — El blando cefiro arrastra las nubecillas por el cielo de zafiro. — Se emplea el cemento para los cimientos de las casas. Nos dieron de merendar cidra confitada y sidra espumosa. — Desde la cima de la montaña se divisa un hermoso panorama. — Se precipitó el caballo por la profunda sima. — El músico tocaba su cítara apoyado de espaldas en la citara. — Ha ocurrido una colisión de trenes. — Los dos funcionarios fueron acusados de colusión. — A ti te compete decidir si esos dos hombres pueden competir para este destino. — La corbeta disparó dos cañonazos. — Ese caballo hace elegantes corvetas. — He comprado un bote de encurtidos ingleses. — Los marinos tienen la piel curtida por el aire marino. Me consta que no sabes lo que eso te costara. — Decide si hemos de disidir de nuestra corporación. — Ese hombre no repara en las ocasiones que se le deparan. — La azuela sirve para desbastar los maderos. — La filoxera devasta las vides. — Debes desechar todos esos objetos dehechos. — Se desperece por verte. — No hay que desperezarse en público. — Se desternilla de risa. — He destornillado la caja. — El diván viejo está ahora en el desvan — Uno de los criados es deferente, pero el otro se porta de modo diferente. — Recibió a su prima con efusión y le ofreció una infusión de te. — Égida significa lo

mismo que protección. — La hégira es la era de los mahometanos. — La elipse es una figura geométrica y la elipsis es una figura de sintaxis. — Ese hombre eminente corre un peligro inminente. — Las gallinas encoban sus huevos. Las fieras se encovan para dormir. La endemia es una enfermedad habitual en un pueblo ó comarca, mientras que la epidemia es una enfermedad que ataca a muchas personas a la vez. Debemos erogar estos bienes entre todos los herederos. — Derogar una ley inaplicable. — Erupcion volcanica. — La irrupción de los bárbaros. — Se produjo una escisión en la asamblea. — Hacer una incisión en una tabla.

EJERCICIO XI

El número en castellano.

Pónganse en plural en las frases siguientes : las palabras subrayadas y las relacionadas con ellas.

1. Este *libro* es utilísimo (Estos libros son utilísimos). — 2. Mi hermano mató un *jabalí* (unos jabalíes) en el bosque. — 3. Tu hermana ha bordado en cañamazo una *a* una *b* y una *c* (unas aes, unas bes y unas ces) muy lindas. — 4. Debemos querer mucho a nuestro *papá* y nuestra *mamá* (nuestros papás y nuestras mamas). — 5. El *te* (los tes) de Ceylan es muy afamado (son muy afamados). — 6. El *café* (los cafés) de Puerto Rico es muy aromatico (son muy aromáticos). — 7. Había en la sala un *canapé* (unos canapés) sumamente comodo (comodos). — 8. A la llegada del tren esperaba un *landó* (unos landós) a los personajes de la comisión. — 9. Tengo en casa un *maravedí* (unos maravedises, maravedís o maravedíes) del tiempo de los reyes católicos. — 10. El cirujano tiene un *bisturí* (unos bisturíes o bisturís) que corta (cortan) armirablemente. — 11. No me gusta cenar en el *ambigú* (en los ambigus). — 12. El habitante (Los habitantes) de la Manchuria se llama *manchú* (llaman manchues). — 13. La *raíz* (Las raices) de este arbol es gruesa (son gruesas). — 14. El

martes (los martes) suelo recibir a mis amigos. — 15. El *dux* (los dux) de Venecia se casaba (casaban) con el Adriático, para obedecer a una tradición. — 16. Me gusta más que vengan *Ruiz* o *González* que *Alcorta* u *Avellano* (los Ruices o los González que los Alcortas o los Avellanos). — 17. Ese impresor tiene una clase de *carácter* muy elegante (caractéres muy elegantes). — 18. Hay médicos que no son partidarios de obligar al enfermo a seguir *régimen* severo (regímenes severos). — 19. He comprado una mata de trinitarias y un *pie* de clavel (unos pies de clavel). — 20. Este *ají* es sumamente picante (estos ajíes son sumamente picantes). — 21. El *pagaré* (los pagarés) que me firmaste el año pasado no ha sido pagado (han sido pagados). — 22. No le llego a perdonar el *mentís* que le dio (los mentís). — 23. He comprado de lance un *Shakespeare*, un *Boileau* y dos *Walter Scott* en buen estado (dos Shakespeare, dos Boileau y dos Walter Scott). — 24. Nos hemos bebido un *grog* (dos grogs) y un *cocktail* (tres cocktails) en toda la noche. — 25. Hay tres casinos y un *club* (dos clubs) en la población. — 26. Es preciso que el *jockey* (los jockeys) siga (sigan) una higiene sumamente severa. — 26. Andaba *medio loco* gritando por la casa (andaban medio locos). — 27. He pedido a mi librero que me mande un *Blasco Ibáñez*, un *Pardo Bazán*, un *Valera* y un *Picón Febres* (varios Blasco Ibáñez, Pardo Bazanes, Valeras y Picón Febres). Ha comprado un *san Juan* de talla y un *santo Tomás* de bronce (dos san Juanes de talla y tres santo Tomases de bronce).

EJERCICIO XII

Palabras en que suele ocurrir indebido cambio de vocales.

1. El agua « salobre » (salubre) no puede beberse — 2. En estas tierras hay unos aires muy « salubres » (salobres). — 3. Antes de decidir algo, consultalo con la almohada » (almuada). — 4. Anda el « almohaza »

(almuaza) y toca en la matadura (1). — 5. Una cestilla le enviaré colmada, Toda de flores y « azahar » (azar) cubierta. — 6. La « zanahoria » (zanoria) tiene una raíz ligeramente azucarada. — 7. La « auyama » (uyama) es una especie de calabaza americana. — 8. Le escribí a « Joaquín » (Juaquín) que viniese. — 9. Se comió una jícara de chocolate con « buñuelos » (biñuelos). — 10. Ha armado un « batiborrillo » (batiburrillo) que ni el mismo demonio lo entiende. — 11. El niño se « atiborró » (atiburró) de dulces que encontró en una caja sobre la « chimenea » (chiminea). — 12. Estoy muy « descontento » (discontento) con lo que me acabas de referir. — 13. Estos dos cuadros son demasiado « desparejos » (disparejos) para colocarlos en el mismo testero. — 14. Lo « mismo » (mesmo) da que le pagues en dinero que en mercancías. — 15. No se « amedrentó » (amedranto) al verse sumido en medio de la « oscuridad » (escuridad). — 16. Los « cuáqueros » (cuácaros) fueron fundados en el siglo XVII por el zapatero Jorge Fox. — 17. La « coyabra » (cuyabra) es una vasija que se hace con la cáscara de la calabaza. — 18. Las emociones violentas producen en algunos casos la « ictericia » (tiricia). — 19. Haz bailar esa « perinola » (pirinola) sobre la mesa. — 20. Han llegado al pueblo unos italianos que pasean un hermoso « totilimundi » (titirimundi). — 21. Está el día sumamente « caluroso » (caloroso). — 22. Ponte los guantes de « cabritilla » (cabretilla). — 23. ¿Dónde han puesto el « molinillo » (molenillo) del chocolate. — 24. « Enjuágate » (enjaguate) las manos después de lavarte con jabón. — 25. Para empujar el arado hacen falta hombres « forzudos » (fuerzudos). — 26. Arreo (arrio) al caballo y le dió dos « espolazos » (espuelazos). — 27. Para que no cerdeen las cuerdas de la guitarra es preciso apoyar bien con los dedos sobre los « trastes » (trastos). — 28. La gran « polvareda » (polvarada) y la « humareda » (humarada) impedían ver. — 29. Ese niño es tan delicado que parece de « alfeñique » (alfiñique).

(1) Nótese el empleo anticuado de *el* por *la* antes de almohaza. Así figura el refrán en el Diccionario de la Academia, pero dícese corrientemente : « Anda la almohaza... »

EJERCICIO XII *b*.

Corrección de barbarismos.

Subrayese la palabra mal empleada y dígase por qué[1].

1. Contemplaba el espacio silente y *torvo*. — 2. En ciertos países de América los naturales de raza blanca no quieren trato con los *indígenas*. — 3. Le dio *sendos* garrotazos al infeliz muchacho. — 4. Mira *haber* lo que ha guardado en el bolsillo. — 5. Retiróme cansado de oir sus *idiotismos*. — 6. En el aparador había un *bracero* de flores. — 7. Era la suya una historia vulgar *a fuer* de cuotidiana. — 8. Fueses bulbuceando *al correr* del

(1) 1. Torvo significa fiero, espantoso, terrible. — 2. Indígena es el individuo nacido en el país, aunque sea blanco y no indio. — 3. Dígase: tremendos, sendos significa uno cada uno. — 4. Mira es verbo. — 5. Sordeces; idiotismos son los modismos o giros de una lengua. — 6. Una maceta; el bracero no sirve para poner flores. — 7. A fuer o fuer significa en razón, en virtud de. — 8. En medio del cariño; se puede decir al correr de la pluma, del lápiz, pero no de las cosas que no corren. — 9. El umbral; solo las moscas se posan en los dinteles. — 10. Flébil significa lloroso. — 11. Núbil significa llegado a la pubertad; no nubiles son los sueños y menos los de la niñez. — 12. Fuerte es brillante, lucido. — 13. La esfera no circunscribe la órbita, a lo sumo puede recorrerla. — 14. Muy lacónico. — 15. Pío es piadoso. — 16. Acumulo lo mismo que permuto. — 17. Fragante es lo mismo que perfumado, no puede decirse de la fragancia. — 18. Los muebles no son nobles sino ricos. — 19. Incensario no significa comunión sino hablando del Santísimo Sacramento. — 20. Aurífero significa que contiene oro, no quiere decir de oro. — 21. Había en la antigüedad varios latos en cada cosa, no uno solo. — 22. La cuerda no la raya que parte el pelo, es siempre del color del cráneo y no del del pelo. — 23. Emerger es verbo neutro que significa salir del agua. — 24. Opaco es lo que no deja pasar la luz. — 25. Véase la observación anterior. — 26. Caliginoso no significa caluroso, sino lleno de humo. — 27. Cerámico significa de barro cocido, de porcelana. — 28. Cerúleo significa azulado. — 29. Los cíngulos son para la cintura y no para el pelo. — 30. La cohorte era un cuerpo militar romano perfectamente ordenado. — 31. Hay potrancas femenino de potro, y *comadrón*, masculino de comadre. — 33. Con cadena o sin ella. — 34. El coturno lo calzaban los actores y no los autores griegos. — 35. Cuyo es solo posesivo. Dígase aquí: el cual. — 36. Debelar es rendir por las armas al enemigo, no acusar. — 37. Descernir es distinguir y no conceder. — 38. Eminente significa muy alto. Dígase aquí inminente.

cariño. — 9. Nos detuvimos un instante en el *dintel* de la puerta. — 10. Recibió el primer beso de mis *flébiles* labios encendidos. — 11. Agítanse los *nubiles* sueño de la niñez. — 12. Cubriéndome de la ilusión el *terso* velo. — 13. Esplendente sol que todo lo vivifica en la órbita que la esfera *circunscribe*. — 14. Le escribió a su amigo una carta *laconísima*. — 15. Edición autorizada por su autor y selecta *por sí mismo*. — 16. Los sauces llorones, con su *aromas* en flor, perfumaban el ambiente. — 17. Sin perder el halito de *fragante* frescura que nos rodeaba. — 18. Ambas medallas parecían vaciadas en los mismos *troqueles*. — 19. El triunfo de la *eucaristía* del trabajo. — 20. Los galeones transportaban a España las cargas de *aurífero* metal. — 21. En la nostalgia *del nativo lar*. — 22. Llevaba al desgaire su *crencha castaña*. — 23. Los diamantes *emergían* el brillo de sus cristalizaciones. — 24. En medio del salon veíase una araña de luces *opacas*. — 25. Oíase a lo lejos un *opaco* ruido. — 26. Pesaba sobre todos los concurrentes el hálito de aquella *caliginosa* tarde de verano. — 27. Una joven de palidez *cerámica*. — 28. Sentía la obsesión de aquella tez *cerúlea*. — 29. Prender *cíngulos* de oro en la cabellera del poeta. — 30. La atropellada *cohorte* de sus preocupaciones. — 31. Subió el criado en el *potranco* para ir a llamar a la *comadrona*. — 32. Se vende un reloj *con o sin cadena*. — 33. Un escritor digno de calzar el *coturno* de los antiguos poetas griegos. — 34. Le presté un libro, *cuyo* libro no he vuelto a ver. — 35. *Debelar* ante el tribunal los abusos de un funcionario. — 36. Será preciso *discernir* un premio al autor de esta hermosa obra. — 37. Estar en riesgo *eminente*.

EJERCICIO XIII *a*.

Cambio indebido de vocales.

1. La mariposa « revolotea » (revoletea) alrededor de la luz. — 2. Los personas « quejumbrosas » (quejambrosas), son insoportables. — 3. El esclavo « azorado »

(azarado) siguió temblando a su amo. — 4. Fijaron un enorme « cartelon » (cartulon) en la pared. — 5. Se da el nombre de « estanco » (estanque) al sitio donde se venden géneros estancados, y el de « estanque » (estanco) a un deposito artificial o natural de agua. — 6. Enciéndeme una « candileja » (candeleja) para que vaya al sótano. — 7. Dale una « toalla » (tualla) para que se « enjugue » (enjuague) el rostro. — 8. Hay que acortar la « péndola » (péndula) de ese reloj porque atrasa. — 9. A mi me « compite » (compete) decidir si has de « competir » (competer) con ese adversario. — 10. Diferiré » (deferiré) mi resolucion por « deferir » (diferir) a tu opinión. — 11. Mi primo, que estudia historia natural, posee una coleccion de plantas « desecadas » (disecadas) y varios insectos « disecados » (desecados). — 12. Esta mañana me desayuné con unas « torrijas » (torrejas) exquisitas. — 13. Se llama « baquiano » (baqueano) al que es práctico de caminos, trochas y atajos. — 14. Cayo el caballo en una « hondonada » (hondanada) y se rompió una pata. — 15. Lleva hoy al perro a que lo « trasquilen » (tresquilen). — 16. Transportaban al enfermo en una « parihuela » (perihuela). — 17. Creo que el guisado empieza a « churruscarse » (churrascarse). — 18. Pon las « cobijas » (cubijas) de la cama. — 19. Ese chiquillo es muy « comilon » (comelón), con nada se harta. — 20. Experimentó un « ahoguío » (ahogo) al hablar. — 21. Has de « reivindicar » (revindicar) tus derechos. — 22. El orador « reasumió » (resumió) su discurso en breves palabras. — 23. Pienso « reasumir » (resumir) el mando que abandoné. — 24. El mármol es capaz de hermoso « pulimento » (pulimiento). — 25. Con el esfuerzo que hizo, se le rompió el « barboquejo » (barbuquejo). — 26. Penoso fué su viaje, por aquellas « ciénagas » (ciénegas) y « vericuetos » (viricuetos). — 27. Cubria el valle densa « neblina » (nieblina). — 28. Por el hilo se saca el « ovillo » (uvillo). — 29. Cree que sabe el inglés y apenas si lo « chapurra » (chapurrea). — 30. Se deshizo un « tobillo » al caer (tubillo). — 31. Se llana « ventrílocuo » (ventríloco) el que habla de modo que parece que no sale la voz de su boca. — 32. Los ejércitos « coligados » (coaligados) fueron vencidos. — 33. ¿Qué « cabala » (cá-

bula) estáis armando? — 34. Hubo una « colusión » (colisión) entre el juez y uno de los litigantes.

EJERCICIO XIII *b*.

Corrección de Americanismos censurables.

Subráyese el americanismo criticado, sustituyéndolo con la palabra castiza.

1. Acaban de traerme las pruebas para la *carátula* (portada) de mi próxima novela. — 2. Se plancha toda clase de ropa, como (*ser*) camisas, cuellos, calzoncillos. 3. El gobierno ha decidido *consultar* (votar, conceder) los fondos necesarios para esta empresa. — 4. Ayer fuimos a *donde* (casa de) Martínez, y esta tarde pensamos ir a *lo* (casa), de Antonio. — 5. Emprendió el vuelo una lenta *parvada* (bandada) de aves. — 6. Las leyes de la guerra prohiben que se *ultime* (remate) a los heridos. — 7. No quiso contestar favorablemente a mi *pedido* (petición). — 8. Ese chiquillo no sabe siquiera *amarrarse* (ponerse) la corbata. — 9. Le regaló una preciosa *argolla* (sortija) de matrimonio. — 10. Esta noche comeremos de postre arroz *de* (con) leche. — 11. Tenemos en la hacienda varias ovejas y un *cabro* (macho cabrío). — 12. Me he comprado *un calzoncillo* (unos calzoncillos) de punto. — 13. Nos hemos *conchabado* (arreglado) para realizar este negocio. — 14. Le ruego que acepte mis mas *sinceras condolencias* (sincero pésame) por la pérdida que ha padecido usted. — 15. Por mas que le pregunté no conseguí *contesta* (contestacion) suya. — 16. *El crece* (La crecida) del río inundó algunos de nuestros campos. — 17. *Haga usted de cuenta* (Hágase Ud. la cuenta) que nada hemos dicho. — 18. El carretero azotó a las bestias con el *chicote* (látigo). — 19. Consiguió que le dieran aquel destino *a punta* (fuerza) de dinero. — 20. No está aun completo el *elenco* (personal) de la *usina* (fábrica) que acabamos de abrir. — 21. El muchacho se *empeloto* (desnudo) para echarse al río. — 22. No quiso prolongar su *estadía*

cestancia) en aquella poblacion. — 23. Es *de fuerza* (forzoso) que venzamos cuanto antes á nuestros enemigos. — 24. Te aseguro que no le *arriesgo* (arriendo) la ganancia al que se meta conmigo. — 25. Espero que tu amiga vendrá á visitarnos la *otra semana* (semana próxima). — 26. Esperábamos *por momentos* (á cada momento) la llegada de aquel mensajero. — 27. A *cada ocasión* (á menudo) tendré que dar mi opinión en este asunto. — 28. *Conduéleme* (Duéleme) mucho la noticia que me dás. — 29. Es *premioso* (urgente) que cuanto antes le avises de nuestra determinación. — 30. *Hacen* (Hace) cuatro años que vino su padre á esta ciudad. — 31. Su ploblería perdió *el herraje* (la herradura) antes de haber caminado cuatro leguas. — 32. Este mozuelo empieza ya á *hostigarme* (empalagarme). — 33. *Hubieron* (Hubo) veinte hombres que se quedaron en la calle. — 34. No creo que tenga la *intemerata* (temeridad) de presentarse aquí después de lo sucedido. — 35. No puedo soportar la *malcriadez* (malacrianza) de ese individuo que me presentaste. — 36. Hay que cuidar de la *mantención* (manutención) de esta casa.

EJERCICIO XIV *a*.

El adjetivo.

Pónganse en femenino los adjetivos en las frases siguientes, cambiando los sustantivos cuando sea necesario.

1. El tejido blanco (la tela blanca) es más fuerte que el rayado (la rayada). — 2. Este buen hombre (Esta buena mujer) es muy trabajador (trabajadora), pero se entretiene demasiado en asuntos (cosas) baladíes. — 3. El niño chiquitín de mi hermano (La niña chiquitina de mi hermana) mayor es muy débil y enclenque. — 4. Tu hermano Emilio es un gandul y un hablanchín y tu primo Alonso un incapaz (Tu hermana Emilia es una gandula y una hablanchina y tu prima Alonsa una incapaz). — 5. He comprado cuatro kilogramos (cuatro libras)

de azúcar y uno (una) de sal. — 6. Han edificado un gran palacio (una gran casa) en medio del parque y lo han de inaugurar el día de San Emilio (Santa Emilia). — 7. Aunque su modo (manera) de portarse conmigo fué soez, procuré contestarle con el tono (la voz) más cortés que pude. — 8. ¡Qué alegres y verdes están los prados (las praderas) por abril. — 9. Un corazón (Un alma) varonil no se debe mostrar nunca débil ante el peligro. — 10. Me gusta mucho más el lenguaje catalán (la lengua catalana) que el (la) provenzal. — 11. Los pueblos (Las naciones) agrícolas son generalmente pacíficos (pacíficas). — 12. En el mismo hotel (la misma fonda) cosmopolita que yo habitan un mallorquín (una mallorquina) muy alegre, un francés (una francesa) muy activo (muy activa) un rumano (una rumana), un (una) costarricense muy elegante, un (una) moscovita, un (una) boer y un manchú (una manchúa). — 13. Feliz el niño (la niña) que ama a sus padres, pues Dios le (la) bendecirá toda la vida. — 14. En el bosque abundan los robles (las encinas) seculares y los animales (las fieras) silvestres. — 15. El embajador (La embajadora) marroquí llevaba un cinturón (una faja) azul turquí. — 16. El aspecto (La apariencia) exterior del edificio es mejor que el (la) interior. — 17. El cazador mató ayer un gato (una cabra) montés. — 18. El perro (La perra) que tenemos es sumamente fiel y le (la) queremos mucho a pesar de que se muestra demasiado familiar. — 19. El libro (La obra) de ese escritor, si bien no es sumamenta original, demuestra un trabajo (una labor) material considerable digno (digna) de todo encomio. — 20. El insigne profesor (La insigne profesora) habló largo tiempo con acento (voz) firme y elocuente, consiguiendo convencer aun a sus más acérrimos adversarios (acérrimas adversarias). — 21. Un espíritu (Un alma) débil y demasiado dúctil será siempre juguete de todas las pasiones. — 22. El veduño (La uva) hebén produce un fruto (una fruta) gordo y velloso (gorda y vellosa) parecido a la uva moscatel. — 23. El hombre (La mujer) ruin no retrocede ante los actos más viles (las acciones más viles) para favorecer sus intereses. — 24. Algún día (Alguna vez) veremos llegar el momento tan deseado (la hora tan deseada). — 25. El tren (La

locomotora) cruza veloz los fértiles llanos (los fértiles llanuras).

EJERCICIO XIV *b*.

Ortografía.

Póngase una *h* en vez del punto en las palabras que lo necesiten.

Rehuir. Ahondar. Hollar. Aullar. Desahuciar. Reunir. Rehusar. Ahijado. Ailanto. Ahilar. Ahito. Ahogo. Aínas. Airado. Aire. Ahorcajarse. Ahornar. Ahorrador. Ahoyar. Airón. Airoso. Ahumada. Ahuehuete. Aislar. Cacahuete. Ahumar. Aorta. Aovado. Ahusarse. Ahuyentar. Ahí. Aovillarse. Aulaga. Aullido. Zahones. Aura. Aureola. Correhuela. Auriga. Aurora. Bahía. Bahorrina. Cohabitar. Coautor. Cohecho. Coercer. Cohorte. Coincidir. Cohete. Coetáneo. Coercer. Coherente. Cohesión. Coexistencia. Cohibir. Concidir. Cohombro. Cohonestar. Cooperar. Coordinar. Cohorte. Deshacer. Desechar. Deshilar. Desherrar. Desenfado. Deshilvanar. Desinflar. Deshora. Deshornar. Desistir. Deshuesar. Desosar. Mahometano. Maullar. Rehabilitar. Rehén. Rehogar. Rehuir. Reimpresión. Reiterar. Reojo. Reivindicar.

EJERCICIO XV *a*.

Adjetivos gentilicios y numerales.

Complétense las frases siguientes:

1. Los habitantes de España se llaman españoles. — 2. Los iberos fueron los pobladores primitivos de la península ibérica, o española. — 3. Los naturales de Polonia se llaman polacos y los de Baviera, bávaros. — 4. Antiguamente se daba el nombre de penos a los cartagineses. — 5. Los naturales de Ibiza se llaman ibicencos. — 6. Los habitantes de Santa Fe de Colombia se llaman santafereños y los de Santa Fe de la Argen-

tina, santafesinos. — 7. Se llaman santiagueros los habitantes de Santiago de Cuba, santiagueses los de Santiago de Galicia y santiaguinos los de Santiago de Chile. — 8. Suelen llamarse quisqueyanos los habitantes de Santo Domingo, por el antiguo nombre de Quisqueya, que llevaba la isla. — 9. Por análogo motivo se da el nombre de borinqueños a los naturales de Puerto Rico. — 10. Llamamos lojeños a los naturales de Loja, en España y lojanos a los de Loja del Ecuador. — 11. Los naturales de Alcalá de Guadaira se llaman alcalareños, y los de Alcalá de los Gazules, alcalaínos. — 12. La Biblia poliglota se llama también complutense por haberse impreso en Alcalá de Henares. — 13. El erudito español Fernando Núñez es más conocido con el nombre de el Pinciano, por haber nacido en Valladolid, en latín *Pincio*.

Escríbanse con letra los números siguientes:

14. Hemos comprado 1012 (mil doce) libros a 0.50 pesetas (cincuenta céntimos de pesetas o cero pesetas cincuenta). — 15. Llegaron 500 (quinientos) heridos por el tren después de la última batalla, los 100 (cien) primeros ofrecían poca gravedad, pero 100 (ciento) de los restantes no pudieron pasar la semana. — 16. El día 31 (treinta y uno) de enero de 1906 (mil novecientos seis). — 17. La 13ª (decimatercia) edición de este libro está ilustrada. — 18. El año actual es el 1914º (milésimo noningentésimo décimo cuarto) de la era cristiana. — 19. Figuran entre los reyes de España Carlos III (tercero), Alfonso X (décimo) y Alfonso XII (doce). — 20. Lo hemos leído en el capítulo XX (veinte). — 21. Hemos comprado un 1/5 (quinto) de esta finca. — 22. La 6ª (sexta) parte de los hombres del pueblo son solteros. — 23. El resultado del problema es: 239 534 (doscientos treinta y nueve quinientos treinta y cuatroavos).

EJERCICIO XXV.

El Régimen en castellano.

1. Estar cegado de cólera. — 2. Censurar un defecto en una persona. — 3. Vivir cercado de enemigos. — 4. Cerciorarse de la verdad de un hecho. — 5. Cerrar una puerta con llave. — 6. Cerrar con o contra los enemigos. — 7. Cesar en el desempeño de un empleo. — 8. Cifrar toda su felicidad en la virtud. — 9. El reloj se clavó a las tres de la tarde. — 10. Ser codicioso por adquirir la fortuna. — 11. Coger a uno de los faldones de la casaca. — 12. Le cogieron en la mentira. — 13. Colegir de lo dicho. — 14. Combinar dos sales en ciertas proporciones. — 15. Mañana comemos de carne y pasado mañana de virgilia. — 16. Ese muchacho come por cuatro. — 17. Mi tío es comerciante al por mayor. — 18. Comerciar en frutos coloniales. — 19. Compadezcámonos de los padecimientos del pobre. — 20. Comparte tu felicidad con él. — 21. Competir en fuerzas con sus enemigos. — 22. Ser cómplice en un delito. — 23. Comprar un caballo en cien pesos. — 24. Comprometerse con alguno en una empresa arriesgada. — 25. Conceptuar a uno de o por docto. — 26. El adjetivo concierta con el sustantivo en género y en número. — 27. Estas dos palabras concluyen en o por las mismas letras. — 28. Concurren varias circunstancias en este sujeto. — 29. Le condenaron en costas. — 30. Conferir una copia con el original. — 31. Confesarse de sus pecados con un sacerdote. — 32. Confiar una cosa en alguno. — 33. Conformarse con su suerte. — 34. Confrontar un texto con otro. — 35. Conjeturar una cosa por las señales. — 36. Conmutar una pena en otra. — 37. Este tribunal no puede conocer en este pleito. — 38. Consentir en una cosa. — 39. Conservase con salud. — 40. Considerar una cuestión bajo todos sus aspectos. — 41. Conspirar a destruir la potencia del tirano. — 42. Esto no consta en los autos. — 43. Estar constituido en dignidad. — 44. Consultar una cosa con

la almohada. — 45. Consumirse de pena. — 46. Contagiarse del colera. — 47. Contar a un escritor entre los mejores de su nación. — 48. Contender sobre la hacienda. — 49. Contentarse con o de poco. — 50. Estar contento con su suerte. — 51. Continuar en el trabajo empezado. — 52. Contraer amistad con alguno. — 53. Contraponer una teoría a o con otra. — 54. Contravenir a las leyes del país. — 55. Contribuir con su fortuna para una obra de beneficencia. — 56. Convalecer de una enfermedad.

EJERCICIO XVI *a*.

Aumentativos y diminutivos.

Reemplácense (si lo exige el sentido) las palabras entre comillas por un aumentativo o un diminutivo.

1. Vivimos en una « casa grande » (caserón) muy destartalada. — 2. Afortunadamente tenemos un « jardín grande » donde los niños pueden jugar. — 3. Esa mujer tiene una « boca ancha » (bocacha) con unos dientes muy helgados. — 4. Son encantadores los « grandes ojos » (ojazos) negros de tu hermana. — 5. No quiero nada con ese hombre porque es un « pícaro muy grande » (picaronazo). — 6. Por poco acabo de leer la « carta larga » (cartaza) que me escribió el tonto de Felipe. — 7. Ese « muchacho alto y robusto » (muchachote) hace poco ejercicio, por eso está tan « gordo y mofletudo » (gordinflon); tiene un « cuerpo ancho y fuerte » (corpanchón) mayor que el de un hombre. — 8. La niña cantó con su « voz débil » (voccita) una « copla corta » (coplita) a la que contestó el barítono con su « voz fuerte » (vozarrón). — 9. Hemos comprado unas « matas pequeñas » (matitas) de albahaca y unos « pies pequeños » (piececitos) de clavel para plantarlos en el « huerto pequeño » (huertecillo). — 10. El niño « Francisco » (Paquito, Panchito) se pasa el día jugando en el « patio pequeño » (patinillo) con otros « pillos pequeños » (pilluelos) de su edad. — 11. La « niña

Concepción » (Conchita), tomo de la mano a su hermanita « Josefa » (Pepita) y se la llevó al « prado chico » (pradecito o pradillo) que esta a orillas del « rio pequeño » (riachuelo). — 12. Hemos tomado un vaso de un excelente « vino ligero » (vinillo) en el « café pequeño » (cafetín) de la esquina. — 13. Han dejado un « carro pequeño » (una carreta) detenido (detenida) en medio de una « calle estrecha » (calleja). — 14. La « barca pequeña » (barquichuela), llegó con algun trabajo a la « isla pequeña » (al islote). — 15. Mi hermana he hecho un « corsé pequeño » (corselito) para su muñeca. — 16. En el « salón chiquito » (saloncito) hemos puesto unos « sillones pequeños » (silloncitos) y un « canapé chiquito ». — 17. Echale al guisado algun « ají chico » (ajisillo) para que tenga buen gusto. — 18. « El niño Juan » (Juanito) tenia en su mano la « mano pequeña » (manecita) do su hermanita. — 19. El pobre « niño ciego » (cieguezuelo) tenía en la mano el « pan pequeño » (panecillo) que acababan de darle de limosna. — 20. « El niño Andrés » (Andresito), es aficionado á hacer « picardías de poca monta » (picardihuelas).

EJERCICIO XVI *b*.

Los parónimos.

Fórmense frasecitas en que entren uno o mas de los siguientes parónimos.

Este escolio es un verdadero escollo en el estudio de la geometría. Se llama esotérico lo oculto y reservado, y exotérico lo que se expone al público. — Espiaba al asesino, para hacerle expiar su crimen. — Mientras espulgas al perro voy yo a expurgar esta cuenta algo enredada. — En las grutas hay estalactitas en el techo y estalagmitas en el suelo. Ese general conoce poco la estrategia, pero sus estratagemas suelen darle la victoria. — La pobre hética encontraba en el estudio de la ética un alivio a sus males. La faringe se abre en

el fondo de la laringe. Las fasces de los lictores. Una fase de nuestra existencia. — Le cogió en fragante delito de robo en un fragante jardín. — El puente levadizo franquea el paso de la puerta flanqueada por las dos torres. Frutas son los frutos generalmente dulces que se sirven en las mesas. — La garrocha del picador se engancho en las cuerdas de la garrucha. — No es lo mismo la gelatina de la carne que una jaletina de frutas. — El jinete se apoderó de la gineta tras una carrera precipitada. — La sabia gradacion de un discurso. La gradación de un témometro. — Se grabó en la memoria del pueblo el recuerdo de los tributos con que los gravó el gobernador. — No me halaga pensar que están alagadas mis fincas. — Puso una harpillera para ocultar la aspillera de la pared. — El veterinario erró al decir que no convenía herrar el caballo. — Ojea el paisaje mientras yo hojeo el libro. — Este pastel es muy hojoso y ese queso muy ojoso. — La piedra lanzada por la honda, produjo ondas al caer en el agua. — Colgaron de la horca al ladron. Han pescado una orca en las costas de Bilbao. — El ostiario del convento ha compuesto la tapadera del hostiario. — Puso la olla en la lumbre que encendió en una hoya del suelo. — No osarias atacar al jabalí que esta hozando el suelo. Ese huso esta fuera de uso.

EJERCICIO XVII *a*.

Los pronombres personales.

Pónganse en femenino singular, en masculino plural y en femenino plural, las frases siguientes :

1. Yo soy un muchacho trabajador. — 2. Tú eres un hombre leal. — 3. El es un hombre muy capaz.

Yo soy una muchacha trabajadora. Nosotros somos unos muchachos trabajadores. Nosotras somos unas muchachas trabajadoras. Tú eres una mujer leal. Vosotros sois unos hombres leales. Vosotras sois unas mujeres leales. Ella es una mujer muy capaz. Nosotros somos

unos hombres muy capaces. Ellas son unas mujeres muy capaces.

Sustitúyase la perífrasis entre comillas con un pronombre:

1. Yo (te, 2ª per. sing.) di lo que él (me, 1ª pers. sing.) regaló. — 2. Nosotros (nos, 1 pers. pl.) acordamos mucho de (vosotros, 2 pers. pl.), aunque no (os, 2 pers. pl.) escribimos con frecuencia. — 3. A (ti, 2 pers. s.) (te, 2 pers. s.) lo digo para que (se, 3 pers. sing.) lo digas a tu madre. — 4. A (mi, 1 pers. s.) me suelen pasar cosas muy extrañas. — 5. (Te, 2 pers. s.) acuerdas del día en que salimos (contigo, 2 pers. s.) a dar una vuelta por el campo y nos encontramos al tío Juan que (nos, 1 pers. pl.) saludó y (te, 2 pers. s.), dijo lo que (le, 3 pers. s.) había sucedido. — 6. Si no quieres ese libro yo (lo, 3 pers. s. m.) compraré. — 7. A (él, 3 pers. s. m.), todo (le, 3 pers. s. m.) parece poco. — 8. Ayer (me, 1 pers. s.) encontré a tu prima Luisa y (le, 3 pers. s. f.) dije que (le, 3 pers s. f.), daría un bonito regalo si (la, 3 per. s. f.) veía en el pueblo por año nuevo. — 9. No (les, 3 pers. m. pl.), diré que (los, 3 pers. m. pl.) he visto, porque no (me, 1 pers. s.) detuve a hablar (les, 3 pers. pl. m.) acaso se ofendan. — 10. Si ves a mis primas (les, 3 pers. f. pl.) darás muchos recuerdos de parte mía y (las, 3 pers. f. pl.) acompañaras en tu coche hasta su casa para que no (les, 3 pers. s. pl.) ocurra nada. — 11. (Ello, 3 pers. s. m.) estará bien hecho, pero el caso es que nadie en esta casa consigue descifrar (lo, 3 pers. s. m.). — 12. Cuando llegaron tus hermanos a pedirme tus libros (se, 3 pers. m. pl.) (los, 3 pers. m. pl.) di. — 13. ¿Tienes algún amigo? — 14. No (lo, 3 pers. s.) tengo. — 15. (Nos, 1 pers. pl.) arzobispo de Toledo, mandamos, etc. — 15. Sirva (se, 3 pers. s.) usted tomar asiento, mientras (le, 3 pers. s.) presento el joven empleado de quien le hablé. — 16. Digna (os, 2 pers. pl.). Señor, escuchar nuestras oraciones y conceder (nos, 1 pers. pl.) lo que (os, 2 pers. pl.) pedimos. — 17. Hijo mío, no (te, 2 pers. s.) olvides nunca de pedir a Dios por tus padres. — 18. Acérca (te, 2 pers. s.) al fuego si (te, 2 pers. s.) quieres calentar. — 19. Venid (venios, 2 pers. pl.) con

nosotros al campo esta tarde. — 20. No (nos, 1 pers. pl.) quejamos de nuestra suerte, pero (nos, 1 pers. pl.) parece que hay personas a quienes todo en la vida sonrie y que no (se, 2 pers. pl.) (lo, 3 pers. m.) merecen.

EJERCICIO XVII *b*.

Ortografía.

Sustitúyase la rayita con y o ll.

Llaga. Llave. Yanqui. Lluvia. Llanta. Llegar. Yerno. Cobayo. Bombilla. Coyote. Coyunda. Bulla. Caballo Brillo. Botella. Ensayar. Explayar. Camello. Canalla. Chirimoya. Yucateco. Yugo. Amarillo. Alcantarilla. Horquilla. Agalla. Yerto. Yunque. Anteayer. Castellano. Casulla. Centella. Epopeya. Bayeta. Anillo. Apellido. Ardilla. Belleza. Abyecto. Yodo. Cepillo. Llover. Bermellon. Bolillo. Yermo. Yerba. Ayuntamiento. Batalla. Bambolla. Ayuda. Ballesta. Ayuno. Coyuntura. Creyente. Chayote. Cabello. Callar. Callejón. Colmillo. Collar. Arroyo. Atalaya. Aleluya. Artillero. Astilla. Aldabilla. Llorón. Yegua. Cebolla. Yesca. Desayuno. Caudillo. Desmayo. Deyección. Bellaco. Bellota. Baya. Bollo. Bolsillo. Boyero. Conyugal. Ayer. Bayoneta. Carrillo. Almohadilla. Avellano. Atropello. Aullar. Arrayán. Apoyar. Yunta. Yuca. Ballena. Argolla. Arrullo. Atolladero. Auyentar. Yeso. Banderilla.

EJERCICIO XVIII *a*.

Adjetivos y pronombres demostrativos y posesivos.

Indíquense los adjetivos y pronombres demostrativos de las frases siguientes y acentúense éstos cuando lo necesiten.

1. *Esta* (a. d.) casa no es tan grande como *aquélla* (p. d.). — 2. Dale de *este* (a. d.) pan mejor que de *aquél*

(p. d.). — 3. *Aquél* (p. d.) que allí ves me hablo de ti. — 4. *Esa* (a. d.) muchacha es muy obediente, pero *eso* (p. d.) siempre esta respondiéndome *eso* (p. d.) o *aquello* (p. d.). — *Estos* (a. d.) libros son mayores que *aquéllos* (p. d.) pero mas chicos que *ésos* (p. d.). — 6. Todo puede esperarse de quien *tal* (p. d.) pensó.

Indíquense los adjetivos y pronombres posesivos de las frases siguientes.

8. *Mi* (a. p.) casa y el huerto *tuyo* (a. p.) valen menos que la finca *suya* (a. p.). — 9. Felices los tiempos en que los hombres no tenian nocion de *lo tuyo* (p. p.) ni *lo mio* (p. p.), y en que cada cual compartía *lo suyo* (p. p.) con *sus* (a. p.) vacinos. — 10. *Nuestro* (a. p.) padre ha dicho al *vuestro* (p. p.) que nos reunamos mañana en *su* (a. p.) casa. — 11. Venga a nos el *tu* (a. p.) reino. — 12. Padre *mio* (a. p.), hágase *tu* (a. p.) voluntad y no la *mia* (p. p.). — 13. Cuide cada cual de *lo suyo* (p. p.).

EJERCICIO XVIII 4.

Correccion de barbarismos (1).

Subrayese la palabra mal empleada y dígase por que.

1. Su amigo le dibujó una linda *carátula* para su obra

(1) 1. Carátula es máscara, dígase : portada. — 2. Chichisbeo no es cuchicheo, sino galán, caballero que sirve à una dama. — 3. Hará ciento. — 4. Mil hombres. — 4. Hubo grandes fiestas. — 5. De color de crema y de color azul celeste. — 6. Como camisas, cuellos, etc. — 7. Preparación, las confecciones son cosas de farmacia. — 8. No se pueden consultar los fondos, porque son incapaces de dar su parecer. Dígase : votar. — 9. Ecuánime significa de ánimo igual, no unánimes. — 10. Incipiencia es principio, insipiencia, ignorancia. El final de la frase es : a quienes en mala hora ha sido confiada la suprema dirección. — 11. Alígero significa : que lleva alas. — 12. Eclosión es galicismo por nacimiento, avivamiento, y los huevos putrefactos no avivan. Dígase : ruptura. — 13. Un libro de prosa, sencillamente, por muy elegante que sea no puede el escritor tener mas que una. — 14. Los lampos no son girones, sino resplandores. — 15. En seco. — 16. A la medida. — 17. Francachela es comilona y no franqueza. — 18. El océano resplandece con la luz que refleja, la que refracta solo la ven los peces. —

— 2. Solo pude distinguir algunas palabras de su misterioso *chichisbeo*. — 3. Quien hace un cesto hará *cien*. — 4. Esto lo repetieron *hombres miles*. — 5. *Hubieron* gran les fiestas en la capital este año. — 6. Me han comprado unos guantes *crema* y una falda *celeste*. — 7. Se plancha ropa de cabellero, como *ser* camisas, cuellos, puños, etc. — 8. La *confección* de esta ley ha sido muy penosa. — 9. Deseamos que se *consulten* cuanto antes los fondos necesarios para esa construcción. — 10. Los conceptos tan *ecuánimes* que ha merecido su actuación ejemplar. — 11. Desastrosa campaña que demuestra la *incipiencia* de aquellos *que en mala hora le han sido confiados* la suprema direccion del ejército. — 12. Perdona si en las alas *aligeras* del viento mezclados yo os envío cantares y oraciones. — 13. La noticia causó el mismo efecto que la *eclosión* de un huevo putrefacto. — 14. Nuestro colega prepara en la actualidad un libro de prosas. — 15. Aquella paz silenciosa y *leda*. — 16. Un *lampo* desgajado del suelo natal. — 17. En este tinte se hace la limpieza *a seco*. — 18. Se hacen corsés *a medida*. — 19. En esa reunión reina la *francachela* más cordial. — 20. El océano resplandece ofuscante, *refractando* el fuego del astro. — 21. No vale la pena disputar por una cuestion tan *nimia*. — 22. El colegio de sordomudos, la mas *púber* de las enseñanzas de anormales en España. — 23. Aquel ramal se *bifurcaba* de la línea principal. — 24. Entraba en la casa como Pedro por *sus lares*. — 25. Ese escritor no hace sino *divagar* sur incoherencias. — 26. *Empingorotar* su prosa de adjetivos

19. Nimio es demasiado, excesivo, prolijo. — 20. Púber significa que ha llegado a la pubertad. Se es púber sencillamente, sin que nadie pueda pretender solo mas que el vecino. — 21. La línea es la que se bifurca, el ramal se separa. — 22. Los lares eran los dioses del hogar romano. Nadie se metía por ellos. — 23. Divagar basta, no necesita complemento. — 24. Empingorotar es poner en lo alto. — 25. Solo puede surcar lo que deja un surco, y el ruido no lo deja. — 26. Urente significa cáustico. — 27. El piloro es la abertura del estómago, no tiene nada de vergonzoso. El autor lo confunde con el francés : *pilori*, picota. — 28. Las sonrisas no pueden desflorar es decir quitar la flor, de los labios. — 29. Ondear es hacer ondas, las banderas solo se agitan, se tremolan. Además, oriflama es femenina. — 30. Acoplar no es encajar, meter. — 31. Las piedras producen en el agua círculos concéntricos y no excéntricos. — 32. No hay florescencias de hongos, porque los hongos, precisamente, no echan flores.

inutiles. — 27. *Sureó* el silencio de la noche el rugido del tigre. — 28. Dentro de su cabeza bullía un fuego siempre *urente*. — 29. La posteridad justiciera reserva para estos escritores el vergonzoso *pilori*. — 30. Una amarga sonrisa *desfloró* sus labios. — 31. El *ondeó* por vez primera *el* oriflama de la libertad. — 32. Intentaba en vano *acoplar* su ser dentro de las exigencias de la vida social. — 33. Apenas se habían extinguido los círculos *excéntricos* que produjo la piedra al caer en el pozo. — 34. El suelo en que dejaban las lluvias una *florescencia* de hongos.

EJERCICIO XIX *a*.

Pronombres relativos y pronombres indeterminados.

Pónganse en femenino las frases siguientes:

1. El hombre que habla. — 2. El obrero a quien viste. — 3. El francés al cual saludamos en la calle. — 4. El hombre cuyo hijo vino a verte ayer.

La mujer que habla. — La obrera a quien viste. La francesa a la cual saludamos en la calle. La mujer cuya hija vino a verte ayer.

Pónganse en masculino plural las frases anteriores.

Los hombres que habían. — Los obreros a quienes viste. Los franceses a los cuales saludamos en la calle. Los hombres cuyos hijos vinieron a verte ayer.

Póngase el pronombre relativo exigido por la frase:

7. El individuo que te saludó. — 8. La mujer a quien has hablado. — 9. El niño cuyo padre encontraste. — 10. La mujer por la cual te has sacrificado. — 11. Debes mostrarte agradecido a aquellos a quienes debes algo. — 12. Los hombres a los cuales hablaste son electricistas. — 13. Los niños cuyos libros están manchados son niños desidiosos. — 14. Los que tal dijeron mintieron. — 15. Se portó tal cual podía esperarse de quien tanto miente cuanto habla. — 16. Quienquiera que seas, ten

piedad de mí. — 17. Quienesquiera que seais no os olvidéis de socorrerme. — 18. He salido con unos individuos cualesquiera. — 19. ¿Ha venido alguien a preguntar por mí o por alguno de nosotros? — 20. No ha venido nadie ni han preguntado por ninguno. — 21. Hay circunstancias en la vida en que realmente no sabe uno qué hacer.

EJERCICIO XIX *b*.

Correccion de galicismos.

Subráyense los galicismos y sustitúyanse por la palabra castiza.

1. El maestro aseguró que castigaría a todos los *retardatarios* (retrasados). — 2. Ese hombre ha recorrido toda la *gama* (escala) de las sensaciones humanas. — 3. No me gustan los hombres aficionados a *chicanas* (trampas) — 4. *Se esgrimía* (Luchaba) en vano contra imaginarios enemigos. — 5. Es un cuento muy *espiritual* (ingenioso) y que mucho me hizo reir. — 6. Mostraba tu amigo una fisonomía *morosa* (triste) y preocupada. — 7. Aquella mujer le miraba con un aire *canalla* (canallesco). — 8. Embalaron cuidadosamente el objeto en una caja *capitonada* (acolchada). — 9. El vino de Jerez es muy *capitoso* (alcohólico). — 10. Dió *libre carrera* (rienda suelta) a su imaginación. — 11. Este libro cuesta cuatro reales en rústica y seis en *cartóne* (en cartonado). — 12. En este libro *se casan* (se hermanan) hábilmente el interés con la utilidad. — 13. Los gastos de esta empresa *suben* (ascienden) a una *cifra* (cantidad) importante. — 14. El avaro no viva sino para su *cofre fuerte* (caja de candales). — 15. Ese hombre es muy *complaciente* (condescendiente) se le puede pedir cualquier favor. — 16. No *comporta* (contiene) su proyecto el estudio de las dificultades técnicas de la empresa. — 17. Le mandó una carta de *condolencia* (pésame) por la muerte de su padre. — 18. Pasó el resto de su vida *confinado* (encerrado) en un monasterio. — 19. Creyóse el amo y quiso obrar *en consecuen-*

cia (como tal). — 20. Haremos *constatar* (comprobar) el perjuicio que se nos ha causado. — 21. Cuento *sobre ti* (contigo) para este negocio. — 22. Le *continuaron* (conservaron) la pensión a la viuda. — 23. Manifestabase la *contrariedad* (el disgusto) en su rostro. — 24. Le encargaron el *control* (la inspeccion) de las operaciones del banco. — 25. La conducta de este hombre peca contra *las conveniencias* (el decoro). — 26. Le hicieron un hermoso retrato al *creyón* (lápiz). — 27. Le *dió cuenta* (informó) de sus operaciones. — 28. Para distraerse se arrojó *a cuerpo perdido* (por completo) en los negocios. — 29. No *era* aun *cuestión* (se trataba) de votar el empréstito. — 30. No hay que *chocar* (herir) la *susceptibilidad* (delicadeza) de ese niño. — 31. *Dadas* (En vista de) las circunstancias actuales no es aceptable su proyecto. — 32. *Debatirse* (Bregar) contra las dificultades de la vida. — 33. Esa composición parece *un deber* (un ejercicio) de clase de literatura. — 34. Un círculo de *débil* (corto) diametro. — 35. El soldado debe arrostrar los peligros sin *debilidad* (flaqueza). — 36. Mañana *debuta* (se estrena) la notable cupletista Fulanita. — 37. *Las decepciones* (Los desengaños) de la vida le habian vuelto algo escéptico. — 38. *Derogar* (Faltar) a sus principios. — 39. El agua fría *desaltera* (quita la sed) menos que las bebidas templadas. — 40. Pasó *desapercibida* (inadvertida) su presencia. — 41. Los *desbordamientos* (desenfrenos) de la juventud se pagan en la vejez. — 42. Una impasibilidad *desconcertante* (pasmosa). — 43. El ejército se *desmoralizó* (desanimó) tras aquella derrota. — 44. Una historieta *desopilante* (risible). — 45. Lo refirió *detalladamente* (circunstaciadamente).

EJERCICIO XX *a*.

El verbo.

Conjúgense los verbos comer, hablar, partir empezando cada tiempo con las palabras:

Ahora... yo como, tú comes, el come, nosotros comemos, vosotros coméis, ellos comen..

Yo hablo, tu hablas, él habla, nosotros hablamos, vosotros habláis, ellos hablan.

Yo parto, tú partes, el parte, nosotros partimos, vosotros partís, ellos parten.

Ayer ...yo comí, tú comiste, él comió, nosotros comimos, vosotros comisteis, ellos comieron.

Yo hablé tú hablaste, él habló, nosotros hablamos, vosotros hablasteis, ellos hablaron.

Yo partí, tú partiste, él partió, nosotros partimos, vosotros partisteis, ellos partieron.

Mientras venías ... yo comía, tu comías, él comía, nosotros comíamos, vosotros comíais, ellos comían.

Yo hablaba, tú hablabas, él hablaba, nosotros hablábamos, vosotros hablábais, ellos hablaban.

Yo partía, tu partías, él partía, nosotros partíamos, vosotros partíais, ellos partían.

Mañana... yo comeré, tú comerás, él comerá, nosotros comeremos, vosotros comeréis, ellos comerán.

Yo hablaré, tú hablarás, él hablará, nosotros hablaremos, vosotros hablaréis, ellos hablarán.

Yo partiré, tú partirás, él partirá, nosotros partiremos, vosotros partiréis, ellos partirán.

Para obedecerme ...come tú, comed vosotros.

Habla tú, hablad vosotros.

Parte tú, partid vosotros.

Es preciso que yo coma, que tú comas, que él coma, que nosotros comamos, que vosotros comais, que ellos coman.

Que yo hable, que tú hables, que el hable, que nosotros hablemos, que vosotros habléis, que ellos hablen.

Que yo parta, que tú partas, que él parta, que nosotros partamos, que vosotros partáis, que ellos partan.

EJERCICIO XX *b*.

El régimen en castellano.

1. Convencer con razones. — 2. Convenir con el dictamen de uno. — 3. Conversar sobre cosas de religión.

— 4. Cooperar a o en la formación de una sociedad. — 5. Copiar una figura por el antiguo. — 6. Coronar a uno por rey. — 8. Correr con los gastos. — 8. Esto corre por mi cuenta. — 9. Correrse de vergüenza por haber hecho algo. — 10. Corresponderse con sus amigos. — 11. Cortar por lo sano. — 12. Coserle a uno a puñaladas. — 13. Cotejar dos ediciones una con otra. — 14. Creer a uno sobre su palabra. — 15. Criar a un niño de caridad. — 16. Ser cruel para con los vencidos. — 17. Cuadrar una persona con las señas. — 18. Ser cuidadoso de su hacienda. — 19. Cuida de no caer. — 20. Culpar a uno de indolente. — 21. Cumplir uno con su palabra. — 22. No curarse de una cosa poco importante. — 23. Curioso por saber una noticia. — 24. Chocar dos coches entre sí. — 25. Danzar a compás. — 26. Dar la ventana a la calle. — 27. Dar fin de alguna cosa. — 28. Dar con alguno en tierra. — 29. Dar de barniz a un mueble. — 30. Dar de bofetadas. — 31. Dar por hecho. — 32. Darse a una ocupación. — 33. Deber de hacer algo. — 34. Decidir de todo. — 35. Decidirse en favor de un sistema. — 36. Declararse a favor de una persona. — 37. Deducir de los antecedentes. — 38. Defraudar a uno en las cuentas. — 39. Dejar algo al cuidado de otro. — 40. Dejar a uno de su mano. — 41. Deleitarse en cantar. — 42. Demandar a uno de calumnia ante el juez. — 43. Departir con una persona de alguna cosa. — 44. Deponer a uno de su destino. — 45. Derribar a uno por tierra. — 46. Ser una cosa desagradable al paladar. — 47. Mostrarse desagradecido a los beneficios. — 48. Desatar la lengua en improperios. — 49. Descansar de sus cuidados en alguno. — 50. Descargarse de la culpa en su compañero. — 51. Descolgarse con una noticia. — 52. Descollar entre sus colegas. — 53. Estar descontento de o con alguno. — 54. Descuidarse en su oficio. — 55. Desdecir una cosa del carácter de uno. — 56. Desdeñóse de mirarle a la cara. — 57. Ser desdichado en los combates. — Ser desemejante de los suyos. — 59. Desertar de sus banderas al enemigo. — 60. Desesperar de mejorar nunca. — 61. Deshacerse en llanto. — 62. Desistir de un empeño. — 63. Desmentirse en las palabras. — 64. Desnudémonos de las pasiones mundanales. — 65. Despeñarse por una ladera. — 66. Ir

despreciando de todo. — 27. La reina destituía al orador. — 28. El congreso del empleo. — 29. Desvirtúe pretensiones.

LIBRO DEL XXI.

El verbo.

Conjúguense los verbos *callar*, *correr*, *abrir* empezando cada tiempo con las palabras:

Esto supuesto he callado, has callado, ha callado, hemos callado, habeis callado, han callado.

He corrido, has corrido, ha corrido, hemos corrido, habeis corrido, han corrido.

He abierto, ha abierto, ha abierto, hemos abierto, habeis abierto, han abierto.

Es justo consiguiente que hube callado, hubiste callado, hubo callado, hubimos callado, hubisteis callado, hubieron callado.

Hube corrido, hubiste corrido, hubo corrido, hubimos corrido, hubisteis corrido, hubieron corrido.

Hube abierto, hubiste abierto, hubo abierto, hubimos abierto, hubisteis abierto, hubieron abierto.

Si hubiera querido habría callado, habrías callado, habría callado, habríamos callado, habríais callado, habrían callado.

Habría corrido, habrías corrido, habría corrido, habríamos corrido, habríais corrido, habrían corrido.

Habría abierto, habrías abierto, habría abierto, habríamos abierto, habríais abierto, habrían abierto.

Luego que yo abriera, tu abrieras, él abriera, nosotros abriéramos, vosotros abrierais, ellos abrieran.

Yo callara, tu callaras, él callara, nosotros callaramos, vosotros callarais, ellos callaran.

Yo corriera, tu corrieras, él corriera, nosotros corriéramos, vosotros corrierais, ellos corrieran.

Yo callo, corro, abro.

Si tu quisieras yo callara, tu callaras, él callara, nosotros callaramos, vosotros callarais, ellos callaran.

Yo correría, tú correrías, él correría, nosotros correríamos, vosotros correríais, ellos correrían.

Yo abriría, tú abrirías, él abriría, nosotros abriríamos, vosotros abriríais, ellos abrirían.

EJERCICIO XXI *b*.

Los parónimos.

Le pico en la ijada con la aijada. — Ese hombre improvido tiene ahora que dedicarse a un trabajo improbo. — Ese importuno llega siempre en el momento mas inoportuno. — En aquel lance imprevisto se vió improvisto de lo necesario. — Es inadmisible que se haya perdido esa cosa inamisible. — Es inepto e inapto para el trabajo. Ese periodista incipiente es aun insipiente en muchas cosas. — El numero ingente de los indigentes. — Le infligió un castigo por haber ifringido el decreto. — A pesar de todas sus infulas no llegará a ser gobernador de una insula. — En la Argentina es mucho mayor el número de inmigrantes que el de emigrantes. — Era mi intención que te aplicases con intensión a tu trabajo. — No tiene inventiva ni para las invectivas que lanza. — Invirtió seis días en investir la población. — En ese jarro tiene la cal para el jaharro de la casa. En ese hoyo hay una mata de joyo. — Dame una landre de ternera. — Le cascarán las liendres a ese chiquillo si no se calla. — Las hermosas lacerías de ese edificio contrastan con la laceria de los mendigos que lo habitan. — La laxitud de las fibras musculares es el mejor alivio contra la lasitud. — Latente es lo que esta oculto y latiente lo que late. — Se me cayó el librillo en un lebrillo de agua. — El lizo de ese talar no está bastante liso. — Han trazado un listel en la columna. Habrá que darle un clistel al enfermo. — Pon esa loza sobre las losas del suelo. — En sus intervalos lúcidos se ha lucido el pobre demente. — Tengo almendras machacadas y fresas machucadas. — El gato magullado maullaba de dolor. — Habían acumulado mucho malhojo

debajo del melojo. — Una red de malla. Un ramo de mayas. — Labrar la masa de un pastel con una maza de madera.

EJERCICIO XXII *a*.

El verbo.

Conjúguense los verbos *orar, beber* y *salir* empezando cada tiempo con las frases siguientes.

Para cuando vengas habré orado, habrás orado, habrá orado, habremos orado, habréis orado, habrán orado.

Habré bebido, habrás bebido, habrá bebido, habremos bebido, habréis bebido, habrán bebido.

Habré salido, habrás salido, habrá salido, habremos salido, habréis salido, habrán salido.

Cuando me lo dijiste ya había orado, habías orado, había orado, habíamos orado, habíais orado, habían orado.

Había bebido, habías bebido, había bebido, habíamos bebido, habíais bebido, habían bebido.

Había salido, habías salido, había salido, habíamos salido, habíais salido, habían salido.

No me has de molestar cuando yo orare, tú orares, él orare, nosotros oráremos, vosotros orareis, ellos oraren.

Yo bebiere, tú bebieres, él bebiere, nosotros bebiéremos, vosotros bebiéreis, ellos bebieren.

Yo saliere, tú salieres, el saliere, nosotros saliéreremos, vosotros saliéreis, ellos salieren.

Le hablarás tan pronto como yo haya orado, hayas orado, haya orado, hayamos orado, hayais orado, hayan orado.

Haya bebido, hayas bebido, haya bebido, hayamos bebido, hayáis bebido, hayan bebido.

Haya salido, hayas salido, haya salido, hayamos salido, hayáis salido, hayan salido.

Se lo dirás después que yo hubiere o haya orado, hubie-

res orado, hubiere orado, hubiéremos orado, hubiereis orado, hubieren orado.

Hubiere bebido, hubieres bebido, hubiere bebido, hubiéremos bebido, hubiereis bebido, hubieren bebido.

Hubiere salido, hubieres salido, hubiere salido, hubieremos salido, hubiereis salido, hubieren salido.

EJERCICIO XXII *b*.

Ortografía.

Sustituyase la rayita con y o ll.

Yarda, Yedra. Banderilla. Ayer. Concluyente. Cordillera. Cosquillas. Influyente. Inyección. Chillar. Cuchilla. Joya. Lacayo. Pillo. Ovillo. Rollo. Solla. Legulevo. Leyenda. Lacayo. Desarrollo. Leguleyo. Tallo. Valle. Mayonesa. Mayorazgo. Destornillar. Desollar. Pestillo. Sillar. Mayordomo. Moyuelo. Oroya. Ladrillo. Gollete. Engullir. Subyugar. Tramoya. Tocayo. Gavilla. Escollo. Gallardo. Saya. Plebeyo. Playa. Tullido. Proyectil. Poyo. Pollino. Vallico. Hollín. Soslayo. Grillo. Gollería. Gallego. Rodaballo. Papagayo. Malla. Vellón. Payaso. Llevar Rollo. Encallar. Nayade. Empollar. Desfallecer. Silla. Villorio. Hulla. Alacayata. Malla. Tullido. Cabuya (la Academia escribe *Caballa*).

EJERCICIO XXIII *a*.

Empleo de los tiempos verbales.

Póngase el verbo en el tiempo exigido por el sentido de la frase.

1. (Ama) a tu prójimo como a ti mismo y a Dios por encima de todas las cosas. — 2. Ayer (trabajé) poco, esta mañana (he trabajado) mejor, pero te prometo que

esta tarde (trabajaré) de modo que quedes contento conmigo. — 3. Deseo que tu padre (venga) a verme en la oficina. — 4. Mientras tu eras pequeño tu padre (trabajaba) para ganarte la vida: cuando el (sea) anciano, tu (tendras) el deber de cuidar de su bienestar. — 5. Mi padre (salió) ayer y no (ha vuelto) aun. — 6. Tan pronto como lo (dijo) se arrepintió de ello. — 7. Cuando regreses a París (saldré) yo para Berlín. — 8. Fué a comprar algunas mercancías de las que (llegaron) al puerto el día anterior. — 9. Le dijo el cura que probablemente (se celebraría) la fiesta con gran solemnidad.

Pónganse en imperativo singular y plural las frases siguientes:

10. (Ven, venid) a mi casa. — 11. (Vete, idos) de la población. — 12. (Di, decid) una tontería. — 13. (Escribe, escribid) una carta.

Pónganse en subjuntivo las frases siguientes, por medio de la negación, o de cualquier otro modo.

14. No creo que venga mañana tu padre. — 15. No creo que seas nombrado profesor. — 16. No supongo que estuvieras sentado en el café. — 17. No me figuro que fueras tu. — 18. No creo que haya sido él el autor del delito. — 19. No me parece que él hubiera sido bueno para ese destino. — 20. Si el tiempo fuere clemente saldremos a pasear esta tarde. — 21. Cuando me des ese dinero te pagaré lo que que te debo. — 22. Si para entonces hubieres llegado, vendrás conmigo. — 23. Es preciso que los niños callen cuando hablan las personas mayores. — 24. Váyanse de aquí los que no tengan la conciencia muy tranquilla.

Pónganse en infinitivo negativo:

25. No hagas lo que mas te guste mientras estés en casa. — 26. No vengáis a verme con frecuencia. — 27. No mates a tu prójimo.

EJERCICIO XXIII *b*.

Errores de construccion y concordancia en el verbo,

Corríjanse las formas verbales equivocadas.

1. Era Soledad que, sin peinar (*se*), salía a hacer algunos recados. — 2. En aquella calle estaba la última casa que *hubo quedado* (había quedado o quedó) del barrio de los judíos. — 3. No me cupo duda de que alguien habitaba en la casa, porque en ella *hay* (había) un florero con rosas frescas. — 4. Tuvo la suerte de que el padre estuviese fuera y la chica *trabajaba* (trabajase) sola en la casa en aquel momento. — 5. Determinaron que al día siguiente *hubiesen* (habían) de preparar el viaje. — 6. Le *he visto* (vi) cuando recibió la visita de su padre. — 7. Salía la procesión que *anduvo* (había de andar) alrededor de la iglesia. — 8. Tengo predilección por los santos que primero *han sido* (fueron) grandes pecadores. — 9. Cuidado! ... ¡No *tropezar* (tropecéis) con las paredes! — 10. Recuerdo que de niño *he leído* (leí) muchas veces en un libro. — 11. Hubiérala creído un fantasma si no *tocase* (hubiera tocado) su cuerpo con mis propias manos. — 12. Tenía el encanto de esos recuerdos que *parece se hayan* (parecen haberse o parece que se han) desvanecido en los albores de la juventud. — 13. Mientras Juan *abrió* (abría) la vertana, Pedro apuntó en su libro. — 14. Sentíase tan conmovido que, si hubiese bebido vino, se *creería* (hubiese creído) borracho. — 15. No podía dormir; estaba impaciente; *querría* (quería) poder salir, obrar, agitarse. — 16. Como hubiese creído cuanto le dijera si *fuese* (hubiese ido) *ahora* (entonces) a preguntarle, prefirió no verla *esta* (aquella) noche. — 17. Soñé que mi amigo se me aparecía y que me *habló* (hablaba) — 18. Una estatua tan perfecta que pensé que no *necesitase* (necesitaba) sino un beso de amor para despertarse. — 19. Cuando alzaba la voz, nadie *osara* (osaba á hubiera osado) discutir con el. — 20. Todos te amenazan, pero nadie *pudo* (ha podido) acercarse a ti. — 21. Basta una excusa, por

ligera que *fuese* (sea), para satisfacerle. — 22. La intendencia suspenderá el remate siempre que el ejecutado *abonase* (abone) el importe del impuesto. — 23. La semana pasada repetí esta idea en el artículo que *he compuesto* (compuse). — 24. Cogió sus manos y las *estrechaba* (estrechó) sobre su pecho. — 25. Se *ha hecho* (hizo) un gran silencio: en el aire parece que había sollozos y lágrimas. — 26. Cuando queramos ser ingenuos, ya no lo *somos* (seremos). — 27. La sombra da a los edificios formas alargadas y *templequeando* (temblorosas). — 28. No había que pensar, claro *está* (estaba), en salir. — 29. La educación que él le *diera* (había dado) no había sido suficiente. — 30. El criado *había temblado* (tembló) cuando recibió aquella orden.

EJERCICIO XXIV *a*.

Voz pasiva. Diversas clases de verbos.

Reemplácense las siguientes frases en voz activa por otras en voz pasiva.

1. Los padres quieren siempre a sus hijos. — 2. Tu hermano aprende la lección de geografía. — 3. Quiero que se guarde ese libro en el armario. — 4. Hubiéramos visitado la casa si hubiéramos tenido tiempo. — 5. Debemos hacer siempre nuestro deber antes que todo.

Los hijos son siempre queridos de sus padres. — La lección de geografía es aprendida por tu hermano. — Quiero que ese libro sea guardado en el armario. — La casa hubiera sido visitada por nosotros si hubiéramos tenido tiempo. — Nuestro deber debe ser hecho siempre antes que todo.

Dígase qué clase de verbos hay en las siguientes frases.

Abreviaturas. — (a), activo; (aux), auxiliar; (n), neutro; (r), reflexivo; (rec), recíproco; (s), sustantivo; (i), impersonal; (d) defectivo.

6. El pan blanco es (s) muy agradable. — 7. Tengo (a) un sombrero de paja. — 8. Nosotros fuimos (s) a Europa el año pasado. — 9. Fuimos (s) pobres el año pasado pero éste seremos (s) ricos. — 10. Quiero que el niño calle (n) mientras yo hablo (n). — 11. Acuérdate (r) de lo que te dije (n) ayer. — 12. No quiero (a) que Pedro y tú os veais (rec) con tanta frecuencia. — 13. Al que madruga (n) Dios le ayuda (a). — 14. Nos burlamos (n) de todo lo que dices (n). — 15. Se admira (p) la virtud y se castiga (a) el vicio. — 16. Hemos (aux) hecho (a) cuanto podíamos (a) por salvar (a) la fortuna de tu hermano. — 17. Hemos (aux) sido (s) sorprendidos (a) por esa visita tan repentina. — 18. Estamos (n) escribiendo (a) á tu familia. — 19. Cuando amanezca (i) saldré (n). — 20. Llueve (i) mucho este año. — 21. Pidamos (a) a Dios que llueva (i) sus bendiciones sobre nosotros. — 22. Nadie se acuerda (r) de Santa Bárbara hasta que truena (i). — 23. Donde no hay (i) harina todo es (s) mohina. — 24. Amanecimos (i) en Madrid y anochecimos (i) en Córdoba. — 25. Los niños chiquitos suelen balbucir (d). — 26. No nos metamos (r) en lo que no nos concierne (n) ni nos atañe (d). — 27. Se ha (aux) abolido (d) la esclavitud en casi todo el mundo. — 28. No me aplace (d) que roas (d) tanto los huesos. — 29. No tardaron (n) los soldados en aguerrirse (d) durante aquella campaña.

EJERCICIO XXIV b.

Correción de galicismos.

Subráyense los galicismos, sustituyéndolos por las palabras castellanas.

1. Ella siguió hablando, [con] los ojos clavados en el cielo. — 2. Las dos jóvenes cambiaron entre *ellas* (sí) una mirada tímida. — 3. *El cortejo* (La comitiva) dio la vuelta a la población. — 4. Las fuentes que adornan los viejos jardines de [*la*] Italia. — 5. El perro buscaba algún hueso entre los *detritus* (desperdicios) del mer-

cado. — 6. He leído la novela de Dickens : *Tiempos difíciles* (Días aciagos). — 7. Este empleado está *en disponibilidad* (cesante). — 8. No hay que dejarse *distanciar* (pasar) por los concurrentes. — 9. Forma la carretera una cuesta muy *dulce* (suave). — 10. Asistimos a la *eclosión* (aparición) de un bello sentimento. — 11. Referimos esto para *edificación* (instrucción) de muestros lectores. — 12. Su articuloha *hecho* (surtido) mucho efecto en la opinión. — 13. Le condenaron por robo con *efracción* (fractura). — 14. Un espectáculo *emocionante* (conmovedor). — 15. La fábrica está en *un emplazamiento* (una posicion) ventajoso. — 16. Se *enajena* (enemista) los ánimos con su mala conducta. — 17. Su virtud *está por encima* (no tiene que temer nada) de la calumnia. — 18. Esas costumbres están ya muy *enraizadas* (arraigadas) en nuestro país. — 19. El barco llevaba *equipaje* (tripulación) insuficiente. — 20. *Erigirse en* (Hacerse) juez de la vida ajena. — 21. Referir un cuento algo *escabroso* (licencioso). — 22. Esos versos no estan bien *escandados* (cortados). — 23. No se dejará *espoliar* (despojar) sin protesta. — 24. *Estallaba* (Resplandecía) la felicidad en su rostro. — 25. No me gusta que *te pongas* así *en evidencia* (llames la atención). — 26. *La política* (la política exterior) de España al exterior. — 27. Padece una *expansión* (derrame) sanguínea en el cerebro. — 28. Esta *experiencia* (experimeñto) de física es muy curiosa. — 29. Acabaron por *extorcarle* (sacarle) toda su fortuna. — 30. Esa mujer debiera llevar dientes *falsos* (postizos). — 31. No me gustan las joyas *de fantasía* (falsas). — 32. Está de venta el primer *fascículo* (entrega) de es anovela. — 33. Esa mujer está muy *fiera* (orgullosa) de su belleza. — 34. Le *fijó* (miró) largamente antes de contestarle. — 35. Trabaja su hermano en una *filatura* (fábrica de hilados). — 36. He visitado al ministro de *finanzas* (hacienda). — 37. *En el fondo* (Después de todo) el *formato* (tamaño) de este libro me parece bastante cómodo. — 38. Es hombre de *buenas fortunas* (afortunado en amores). — 39. *Fraguarse* (Abrirse) un camino entre la multitud apiñada. — 40. Es una moda que *hace furor* (tiene gran existo). 41. Gargarizar [se] con ácido bórico. — 42. ¿ Ha leído usted el Burgués *gentilhombre* (caballero) de

Moliere?. — 43. Llevaba el *cisaje glabro* (rostro afeitado) como un lacayo. — 44. Abrazó la escena de *un golpe de vista* (una ojeada). — 45. Ahí estan los *habituados* (parroquianos) del café. — 46. Esto *habla muy alto en su favor* (le honra mucho).

EJERCICIO XXV *a*.

El participio.

Póngase el verbo de cada frase en participio activo para las 13 primeras frases y pasivo para las siguientes.

1. A pesar del sol (ardiente) salimos de paseo. — 2. El ejército hizo un movimiento (envolvente) pero que no resultó (producente). — 3. En medio de la capilla había una estatua (yacente) de San Fernando. — 4. No me parece muy (conveniente) que te pasees a estas horas solo por esas calles. — 5. El sol (poniente) teñía el horizonte con su púrpura y las llamas del día (muriente) coronaban de fuego la cima de las montañas. — 6. Debemos desconfiar de las personas (maldicientes). — 7. Un puente (colgante) cruza el río. — 8. En medio de la fachada puso el arquitecto un balcón (saliente) cuyo aspecto es realmente (imponente). — 9. Con tantos (yentes) y (vinientes) no viven tranquilos los habitantes de esta casa. — 10. Los argumentos qué me presentó tu hermano son (concluyentes). — 11. Las bombas de doble efecto son a la vez (aspirantes) y (expelentes). — 12. La masa de los (huyentes) desapareció en la sombra. — 13. Ese individuo es sumamente (cargante). — 14. Aun no ha (abierto) los ojos tu hermano. — 15. El cielo está (cubierto) de nubes opacas. — 16. La carta esa está muy mal (escrita). — 17. Este (impreso) no ha (resuelto) nada por lo (visto). — 18. ¿Quién te ha (dicho) que ha (vuelto) tu amigo (muerto)? — 19. Está (abstraído) en meditaciones (abstractas). — 20. He (atendido) la pretensión de tu (atento) amigo. — 21. Ha salido (electo) el diputado

que tú habías (elegido). — 22. Crees haberme (despertado) pero hace una hora que estaba yo (despierto). — 23. Se han (juntado) los dos al lado de aquellos dos árboles que estan (juntos). — 24. Le he (manifestado) que su error (manifiesto) no puede perdonarse. — 25. He invertido un caudal en un negocio cuyo resultado ha sido (inverso) del que yo me suponía. — 26. He (enjugado) esos platos hasta que estuvieron bien (enjutos). — 27. Se da hoy el nombre de criminal (nato) al que ha (nacido) con predisposiciones naturales para el crimen. — 28. Han (prendido) al (presunto) autor del crimen, esperamos que pronto resultará (convicto) y (confeso). — 29. El plato en que pusiste los huevos que has (frito) estaba (roto), pero no soy yo quien lo ha (roto). — 30. ¿Me has (provisto) de lo necesario?

EJERCICIO XXV *b*.

El régimen en castellano.

1. Detenerse en menudencias. — 2. Determinarse por una persona. — 3. Ser deudor de la vida a sus padres. — 4. Dibujar una figura del natural y con lapiz. — 6. Dibujo de o a pluma. — 7. Diestro para alguna cosa. — 8. Diferir de otro en las opiniones. — 9. Ser diputado por Granada. — 10. Discernir una cosa de otra. — 11. Discordar de sus compañeros en una cuestión. — 12. Disculpar a uno con el maestro. — 13. Disfrazarse de moro. — 14. Disfrutar de una fortuna mal ganada. — 15. Disimular con los extraños. — 16. Dispensar a uno de los ejercicios. — 17. Disputar una cosa a una persona. — 18. No distinguir de opiniones. — 19. Distinguirse en una ciencia. — 20. Disuadir a uno de una operación. — 21. Divertirse de su primer fin. — 22. Dividir una cosa por mitad. — 23. Esto es doble de aquello. — 24. Dolerse de sus penas con un amigo. — 25. Una mujer dotada en cien mil pesos. — 26. Dudo en salir o no salir. — 27. Echar menos o de menos una cosa. — 28. Echar una cosa por los suelos. — 29. Ejecutar en sus bienes

a un acreedor. — 30. Ejercitar a uno en la paciencia. — 31. Ejercitarse en obras de caridad. — 32. Embarazarse con o de una cosa. — 33. Embeberse en buenas ideas. — 34. Empapar una tela en agua. — 35. Empeñar su palabra uno con otro. — 36. El documento empieza por o con estas palabras. — 37. Emplearse en la agricultura. — 38. Emular con uno en un trabajo. — 39. Enajenarse de una finca. — 40. Encaminarse a alguna parte. — 41. Encararse con una persona. — 42. Encenderse en cólera. — 43. Encogerse de hombros. — 44. Encontrarse en el dictamen. — 45. Encuadernar un libro en tafilete o a o en la rústica. — 46. Encuadernar en media pasta, o a la holandesa. — 47. Encharcarse el suelo de agua. — 48. Enfadarse de una cosa. — 49. Engañarse por las apariencias. — 50. Engastar un diamante en una sortija. — 51. Enroscarse la culebra al árbol. — 52. Ensañarse con uno. — 53. Ensayarse en el canto. — 54. No entender de su oficio. — 55. Entrar a o en la iglesia. — 56. Entrar de criado. — 57. El jefe de almacén se entregó de las existencias. — 58. Envanecerse con el triunfo. — 59. Enviar a uno de embajador. — 60. Equipar a uno con armas. — 61. Equiparar una cosa con otra. — 62. Escapar con vida. — 63. Escarmentar con el ejemplo ajeno. — 64. Escoger por mujer. — 65. escribir de o sobre historia. — 66. Esculpir en bronce.

EJERCICIO XXVI *a*.

Verbos irregulares (*primera y segunda clase*).

Sustituyase el infinitivo subrayado por una persona del mismo verbo, en presente de indicativo o de subjuntivo, de modo que tenga la frase un sentido cabal.

1. Conviene que los ganados (pazcan) en prados fertiles. — 2. El hijo que (nazca) en esa familia será el heredero de una gran fortuna. — 3. Me (complazco) en la lectura del Quijote. — 4. Dicen que siempre (quiebra) la vara por lo más delgado. — 5. Dile a tu hermana que me (enhebre) la aguja. — 6. Mucho te (agradezco)

tu visita que yo no (merezco). — 7. No conviene que la niñera (meza) tanto al niño. — 8. Ahora (desempiedran) la calle para establecer un tranvía. — 9. Tus exigencias (exceden) mis facultades. — 10. No me (arredran) tus amenazas. — 11. Me (restrego) las manos de satisfacción al pensar que mi enemigo (tiembla) de coraje. — 12. Sus lindos ojos se (anegan) en llanto. — 13. Hay máquinas que (pliegan) automáticamente los periódicos. — 14. El trigo se (siega) cuando está maduro. — 15. Conviene que (trasiegues) ese vino para que se conserve mejor. — 16. Pronto será tiempo de que se (desmielen) las colmenas; yo (anhelo) probar su exquisita miel. — 17. Cada cual recoge de lo que (siembra). — 18. No te (arriendo) la ganancia si (encomiendas) tus intereses y tu fortuna a ese pillo que si te descuidas se la (merienda). — 19. ¿A cuanto (asciende) lo que necesitas para que te (defienda) ese abogado? — 20. El olor de esa flor (trasciende) hasta nosotros. — 21. Tú das la caña hermosa, de do la miel se (acendra). — 22. Quiero que (pienses) en lo que te he dicho y que (dispenses) buena acogida a mi recomendado. — 23. Esta visita (cimienta) la amistad entre los dos gobiernos. — 24. Las ruedas de este engranaje no (endientan) bien unas con otras. — 25. Jesucristo dijo a San Pedro (apacienta) mis rebaños. — 26. Hoy se (decenta) el pastel que trajeron ayer. — 27. (Tiéntate) bien la ropa antes de atreverte á hacer eso. — 28. Hay dolores que se (exacerban) por la noche. — 29. Conviene que (ciernas) la harina esta tarde. — 30. Ese muchacho no (discierne) lo que le (concierne). — 31. El ruido del trueno me (aterra). — 32. El que (hierra) algo aprende. — 33. El soldado que (deserta) de sus banderas es un traidor. — 34. Nosotros (vertemos) esta novela del francés al castellano. — 35. Los cielos (atestan) la omnipotencia de Dios. — 36. Mas quiero asno que me lleve que caballo que me (derroque). — 37. Ahora (encolo) yo este mueble roto. — 38. Este muchacho á todo se (amolda). — 39. Esta hortaliza no se (aporca). — 40. El capitan (aposta) sus hombres en el sitio conveniente. — 41. No me gustan los escritores que (innovan) demasiado.

EJERCICIO XXVI *b*.

Corrección de barbarismos (1).

Subráyese la palabra mal usada y dígase por qué:

1. El municipio ha ordenado que el vecindario *clausure* los albañales al lavar las casas. — 2. La creación de este puerto ha de *irradiar* influencia económica sobre toda la provincia. — 3. Encontrose en presencia de un cadáver *mutilado* de heridas. — 4. Las caderas, *troquel* valiente, amparador y anchuroso. — 5. Su frente

(1) 1. Que cierre, clausurar no se dice de cosas materiales. — 2. La influencia irradia sola. — 3. Mutilado significa cercenado, un cuerpo mutilado es aquel al que han cortado pedazos. — 4. Troquel es la pieza de acero que sirve para grabar por compresión monedas y medallas. Aquí hay que emplear molde. — 5. Las patenas no tienen nada de virginales. — 6. Los folios son las hojas, los in folios son los libros impresos en hojas de papel dobladas una sola vez. — 7. Logarítmico es relativo al logaritmo, procedimiento para simplificar los cálculos. No hay disposiciones logarítmicas, sino simplemente geométricas. — 8. Saciarse significa hartarse, cosa difícil para una candela. — 9. Ni el yodo es inmortal ni puede reavivar nada. — 10. Se llama talar a la ropa larga porque llega a los talones, pero sus pliegues no son talares. — 11. El arsénico no es mas frío que los demás metales, ni tampoco es pálido. Se puede decir que la mirada de los ojos grises sera fría, pero no es razón para decir que todo lo pardo sea frío. — 12. Integro e ileso vienen a significar la misma cosa; además son palabras bastante impropias aquí. — 13. Inédito es lo no que se ha publicado. — 14. La fisiología es la ciencia que estudia las manifestaciones de la vida. — 15. Excelso significa muy alto y no perfecto, hermoso. — 16. La morfina no se bebe en copas, se inyecta con jeringuillas. — 17. Oscilar es moverse con vaivén, para que la frase fuera aceptable sería preciso que el sol o las estrellas estuviesen animados *con* movimiento de vaivén. — 18. Para que una cosa sea profunda, ha de tener fondo. — 19. Para atestar es preciso que haya una cavidad. — 20. Nemoroso se dice de los bosques, no de los campos. — 21. Torvo es lo mismo que fiero, temible, terrible. — 22. Ni la plata es verde, ni los colores pueden ser opacos. — 23. Las orlas, por definición, envuelven, pero no tienen forma de cruz. — 24. El dintel esta en lo alto del balcón. — 25. El nimbo es un accesorio convencional que ponemos a los santos, pero nunca a los demonios. — 26. Holocausto es el sacrificio en que se quema o por lo menos se mata una víctima. — 27. Inconsutilidad es la ausencia de costura. — 28. Cualesquiera. — 29. El cual era. — 30. Censuró, debelar es rendir por las armas al enemigo, — 31. Ab significa ya desde. — 32. Devengar es ganar, merecer. — 33. Discernir es distinguir. El francés *décerner* es en castellano conceder. — 34. En casa de. — 35. Emerger es salir del agua. Aquí dígase brotan.

tenía una redondez *virginal* de patena. — 6. Aquellos hombres encanecidos ante los *folios*. — 7. Filosofando sobre el ritmo sublime de las celdas de las abeja y la disposición *logarítmica* de aquéllas. — 8. Siempre llameante (el rubí) como un candela que jamás ha podido *saciarse*. — 9. Cosas altas, cosas grandes... que reaviven como pinceladas de *godo* inmortal.— 10. Vestido de moro, con sus pliegues *talares*, — 11. Una frente de palidez fría de *arsénico*. — 12. En cuyo seno podía porracearse como en una íntegra vasija de cristal *ileso*. — 13. Una cabeza *inédita* de pecados. — 14. Sintió su carne el primer temblor de la *fisiología* amorosa. 15. La *excelsa* redondez de la cabeza. — 16. Borracho como si su cerebro fuese una ancha copa de *morfina*. — 17. El sol hacía *oscilar* toda la gama de las perlas. — 18. Perdíase su espíritu en aquellas *profundidades sin fondo*. — 19. Un tío vivo, *atestado* de espejos, de luces. — 20. Los campos *nemorosos* tiemblan de alegría. — 21. Con *torvo* miedo de ladrona, salió dejando el hogar amigo. — 22. Sus ojos de un *verde opaco de plata*. — 23. Una *orla* cromática en cruz de San Fernando. — 24. Contemplaba la tempestad desde el *dintel* de balcón. 25. — Ponía en aquellas palabras un *nimbo* satánico. — 26. No tardaron en parecer, cada uno por su lado, dicho sea en *holocausto* a la verdad. — 27. La magia inquietante y extraña de las mas refinadas *inconsutilidades*. — 28. Dame unos libros *cualquieras*. — 29. Me regaló un alfiler, *cuyo* alfiler era de diamantes. — 30. *Debeló* ante el congreso la actitud incomprensible del actual gobierno. — 31. Conozco esa cuestión *desde ab inicio*. — 32. El hombre caritativo perdona a quien le *devenga* agravios. — 33. Se ha pensado en *discernir* una medalla de honor a ese invidiuo. — 34. Compré este libro *donde* Peralta, y éste solo lo encontré en *lo de* González. — 35. La hermosura y la frangancia que *emergen* de su cuerpo juvenil.

EJERCICIO XXVII *a*.

Verbos irregulares (*continuación*).

Póngase el verbo en presente o en pretérito, o en gerundio, según los casos.

1. No (concibo) yo como has podido cometer esa tontería. — 2. Es preciso que (pidas) a tu madre que te dé esa cantidad. — 3. No conviene que (transgredas) las órdenes que has recibido. — 4. Ayer (agredieron) en la calle a un transeunte. — 5. Nada (impide) que expongas las ideas que (concibes). — 6. La comedia (corrige) las malas costumbres. — 7. Esa regla no (rige) conmigo. — 8. Si no (sigues) mis consejos no tendrás lo que (persigues). — 9. Le contestó (riendo) que no valía la pensa de que (prosiguiera). — 10. No (prosigas) refiriendo ese cuento, que se están (riendo) de ti. — 11. Los dos niños estaban (gimiendo) porque no les daban lo que habían pedido. — 12. Es preciso que (hinchas) ese colchón con la lana que compraste. — 13. Los enemigos se (rindieron) tras una resistencia encarnizada. — 14. Nadie cree a los niños que (mienten) con frecuencia. — 15. (Siento) yo mucho que te haya ofendido lo que te dije, pero era imposible que yo (consintiese) en dejar que te burlases mas largo tiempo de mis órdenes. — 16. El amigo que no (sirve) y el cuchillo que no corta, que se pierdan poco importa. — 17. El toro irritado (embiste) con violencia al picador. — 18. He aquí dos hermosas fajas (ciñe) te la que (elijas) tu. — 19. La cera se (derrite) al fuego. — 20. El panadero (hiñe) enérgicamente la masa con que ha de fabricarse el pan. — 21. (Es bueno que (midas) tus palabras para que no te (descomidas). — 22. Dice el refrán que al que se (viste) de ajeno, en la calle lo desnudan. — 23. No conviene que (recitemos) nosotros lo que acabamos de oir. — 24. Las carnes que se (pudren) exhalan olor desagradable. — 25. No creo que nadie (compita) contigo en esas oposiciones. — 26. Por lo que me refieres (colijo) yo que has de ser el primero. — 27. Nadie te (impide) que realices tu pro-

pósito descabellado, pero no (concibo) yo como no te das cuenta de su ridiculez. — 28 El verdugo (tiñe) sus manos en la sangre de aquellos desdichados. — 29. El tintorero quiere que se (retiña) ese vestido con un color algo diferente. — 30. Vaya yo caliente y (ríase) la gente. — 31. El desdichado se (repudría) con el remordimiento de su mala acción. — 32. (Mide) tus palabras para no arrepentirte de ellas. — 33. Las substancias que (estriñen) se llaman astringentes.

EJERCICIO XXVII 4.

Los parónimos.

La minoría del Congreso protestó contra la prolongación de la minoría del rey. — Esta mixtión favorece las micciones del enfermo. — Han encontrado en las excavaciones un millar de piedras miliares. — He recibido un barril de mistela y unas pieles de mustela. — Las mónadas son animalillos miscroscópicos. — Ese niño hace mil monadas. — Plantaron nabas en la nava. — El óvolo es una moldura y el óbolo une moneda. — El orífice labró un casquillo de oro para el orificio de la vasija. — Quita el pabilo a la luz. No des pábulo a esas ideas. — Colocaba el balasto en la vía con una pala de palastro. — Los terrenos palustres no son sanos. Los balaustres de un balcón. — Un panículo de trigo y una panícula de grasa. — Emplea demasiadas perífrasis para hacer la paráfrasis de ese salmo. — Se pavoneaba con su hermosa coraza pavonada. — Ya era fea porque tenía el rosto pecoso, ahora que está picosa lo es mas aun. — El pelícano es un ave. Un caballo pelicano. — Hay que alargar la péndola del péndulo. — La peonia es una flor y la pionia una semilla. — El pertiguero arrojó de la iglesia un perro perdiguero. — El prejuicio causa perjuicio a nuestro desarollo. — Se ha roto un pernio de la ventana y se ha salido un perno de su tuerca. — Hay que proseguir persiguiendo a los malhechores. — Nay pertinencia en denunciar esa perte-

nencia de minas. — El pescador cedió toda la pesca al pescadero para que la vendiera. — Echa el pestillo y ven a comerte unos pestiños. — Hace falta práctica para mantener una plática de ese género. — El pollo se encaramó a un poyo de piedra. — Oí la posa de las campanas cuando me hallaba junto a la poza. — Estoy en posición de tomar posesión de mi cargo. He tirado el poso del tonel al pozo. — A pesar de sus precesiones no pudo impedir la procesión. — El tren precedente era procedente de Granada. — Si usted nos precede debe proceder como mejor le parezca.

EJERCICIO XXVII *c*.

Corrección de americanismos.

Subrayense los americanismos censurables y sustitúyanse por la palabra castellana.

1. Ese hombre tiene una *parada* (vanidad) insoportable. — 2. A pesar de la espléndida iluminación el teatro estaba *lóbrego* (triste) aquella noche. — 3. ¡ Qué *odioso* (pesado) se suele poner ese muchacho. — 4. *Ojalá* (Aunque) no llueva hemos de sembrar este mes. — 5. En la playa se bañaba un chiquillo *en pelotas*, o *empeloto* (en pelota). — 6. Sus artículo tienden a *prestigiar* (celebrar) los proyectos del nuevo ministerio. — 7. Es tan *botarate* (derrochador) que no para el dinero en sus manos. — 8. Como es amigo de dos de los *réplicas* (examinadores) creo que saldrá bien del examen. — 9. No obres con tanta *precipitud* (precipitacion) si quieres hacer las cosas a derechas. — 10. La *feúra* (fealdad) de esa mujer corre parejas con la *ridiculeza* (ridiculez) de su modo de vestir. — 11. Cuando le da la *loquera* (locura), nada puede hacerse con él. — 12. Has comprado ya tu *tiquete* (billete) de ferrocarril ? — 13. La ternera es mejor que la vaca y el cabrito que el *cabro* (macho cabrío). — 14. Por allá viene *un* (una) porción de gente. — 15. Estudia hasta los verbos irre-

gulares *inclusives* (inclusive). — 16. ¿ Dónde hás puesto las *despavesaderas* (despabiladeras) ¿ — 17. Los dos hombres eran tan *conversones* (habladores) que no acababan de chalar. — 18. Esa maquina se ha *mohoseado* (tomado de orin) con la humedad. — 19. ¿ Por qué se va usted *todavia* (ya)? Espere que hayamos concluido. — 20. He comprado ayer [es] un libro muy bonito. — 21. Salío el criado en pos *suya* (de él), pero no logró alcanzarlo. — 22. Vea usted [*a ver*] si viene su amigo. — 23. Tengo una *sequia* (sed) tan grande que por más que bebo no se me va. — 24. Desde hace algunos meses tu primo *carga* (gasta) anteojos. — 25. Le han echado una *pigricia* (migaja) de sal a la comida. — 26. Se quedó Robinson (*igrimo y*) solo en su isla desierta. — 27. Se cayó la caja y *se regaron* (rodaron) por el suelo todos los confites. — 28. Se me *refundieron* (perdieron) las tijeras en el jardin. — 29. Es hombre bien *fondeado* (adinerado) pues hace años que gana mucha plata.— 30. Aun *está latente* (vibra) el entusiasmo que despertó aquel libro en el público. — 31. No quiero casar a mi hija con ese pisaverde, porque es un *perdulario* (perdido). — 32. La *hoya* (cuenca) del Amazonas es la más vasta del globo. — 33. Trajeron una *bandeja* (fuente) de dulce y un *charol* (bandeja) de bizcochos. — 34. Tiene *juntas* (ambas) manos dormidas. — 35. Lleva en el vestido unas cintas *lacres* (rojas). — 36. *Volteó* (Volvio) la espalda para mostrarle que no le hacia caso. — 37. No tienes la corbata bien *amarrada* (atada). — 38. — En el circo he visto unos *maromeros* (volatines) muy hábiles. — 39. El general tuvo que rendirse porque se le acabó *el parque* (las municiones).

EJERCICIO XXVIII *a*.

Verbos irregulares (*continuación*).

Sustituyase el infinitivo por un tiempo del verbo en que entre la irregularidad, si la tiene.

1. No sé si (trajo) ayer la criada todo lo que le había-

mos encargado. — 2. (Traía) yo en el bolsillo un tomo del Quijote. — 3. El bandido se (sustrajo) por medio de la fuga al castigo que (atrajo) sobre su cabeza aquel crimen horrendo. — 4. Sería conveniente que tú (distrajeses) al enfermo contándole algunos cuentos. — 5. A pesar de mis achaques (valgo) ya tanto como tú para este trabajo. — 6. No creo que se (prevalga) de su amistad conmigo para abusar de la situación. — 7. Dentro de algún tiempo esos dos obreros se (equivaldrán) desde el punto de vista del trabajo. — 8. Mañana (saldré) más temprano que de costumbre. — 9. No quiero que este adorno (sobresalga) tanto en la fachada. — 10. No me (sedujo) ayer lo que me propuso tu hermano. — 11. Manda al cochero que (conduzca) a tu madre a la estación. — 12. Por lo que me dijiste (deduzco) que te querías separar de nuestra sociedad. — 13. Hay personas que solo ven y (oyen) las cosas que les interesan. — 14. El tirano (desoyó) las súplicas que le dirigieron aquellos infelices. — 15. Estos señores (tradujeron) el año pasado una obra interesantísima de historia natural — 16. Hoy (almuerza) con nosotros tu hermano, será necesario que tu cocinera se (luzca). — 17. Si dejas esa fruta dentro de la caja no tardará en estar (podrida). — 18. Las fieras se (encuevan) para pasar la noche. — 19. La gallina (encoba) los huevos. — 20. Conviene que acerques a la lumbre esas castañas si quieres que se (tuesten). — 21. El camino real se (angosta) al pasar por aquel desfiladero. — 22. El año pasado (reduje) mis gastos porque tuve menos menos ingresos que de costumbre. — 23. No (cuentes) conmigo para ayudarte en una empresa tan poco ventajosa. — 24. (Sueña) el avaro en sus tesoros y las inquietudes que le producen (emponzoñan) su existencia. — 25. Hay algunas plantas que cuando se cortan (retoñan) con la mayor facilidad. — 26. Esas mujeres, siempre que se reunen (desuellan) a la mitad del pueblo. — 27. Una tropa numerosa (escolta) el coche del monarca. — 28. No (suelo) yo hacer caso de los aduladores interesados.

EJERCICIO XVIII *b*.

Cambio indebido de consonantes.

Indíquense, para las palabras entre comillas[1], cuando se conozcan, los errores en que suele incurrirse.

1. El carey se saca del *carapacho* « caparacho » de una especie de tortuga. — 2. *Ahasvero* « Ashavero » se llamaba el Judío errante de la leyenda. — 3. Le habló con ridícula *exuberancia* « exhuberancia » de sus proyectos. — 4. Clavó bruscamente las espuelas en los *ijares* « hijares » de la yegua. — 5. Ese muchacho no sabe decir mas que *patochadas* « pachotadas ». — 6. Me gustan mucho los *pestiños* « pristiños » bien fritos. — 7. No te quedes así *repantigado* « replantigado » en tu sillón. — 8. Su discurso carece por completo de *dación* « hilación », a cada momento perdemos el hilo de lo que quiere decir. — 9. Las pretensiones de ese buen hombre son *exorbitantes* « exhorbitantes ». — 10. Su cuerpo se *estremeció* « extremeció » al oir los disparos del cañón. — 11. No debe abusarse de los *dentífricos* « dentríficos » con base de carbonato de cal. — 12. El chiquillo se puso en *cuclillas* « cunclillas » para jugar con el gato. — 13. Ese gringo empieza ya a *chapurrar* « champurrar » el castellano. — 14. Ponte en seguida tu *delantal* « delantar » de seda. — 15. El hijo del vecino padece *erisipela* « desipela ». — 16. *Espérenme* « Esperemen » hasta las cinco de la tarde. — 17. Se marchó por la *verada* « vedera » de la calle para no llenarse de lodo. — 18. Ese caballo está casi *despeado* « espiado ». — 19. ¿ Has pagado ya el *alquiler* « arquiler » de la casa ?. — 20. Cargó sobre la acémila todos los *pertrechos* « peltrechos » necesarios para el viaje. — 21. Si no te portas bien vamos a tener un *disgusto* « dijusto ». — 22. Estaba el suelo tan mojado que algunos caballos *resbalaron* « refalaron ». — 23. Su carta no tiene *objeto* « ojeto » alguno. — 24. Es preso que

(1) En la clave van en versalita.

halemos « jalemos » todos a un tiempo para tirar de la lancha. — 25. A río *revuelto* « reguelto » ganancia de pescadores. — 26. Has cometido conmigo una acción *indigna* « indina ». — 27. El ratón desapareció por un *agujero* « aujero ». — 28. Lo consiguió a *fuerza* « juerza » de dinero. — 29. Esta tierra arcillosa se *desmorona* « desborona » fácilmente. — 30. Avisaron al juez del *distrito* « districto ». — 31. Préstame tus *tijeras* « tiseras ». — 32. El canal de Panamá reunirá el *océano* « occeano » Atlántico con el Pacífico. — 33. Un barco *transatlántico* « trasalántico ». — 34. Respiramos una *atmósfera* « admosfera » viciada. — 35. Los dos *cónyuges* « cónyugues » hicieron una partida de *ajedrez* « aljedrez ». — 36. Su pelo forma lindos *tirabuzones* « tiraguzones ». — 37. Se *repantigó* « replantigó » en su butaca. — 38. La *ipecacuana* « ipepacuana » sirve para hacer *vomitar* « gomitar ». — 39. Los dos borrachos se daban de *tropezones* « trompezones » por quitarse la *damajuana* « mamajuana ». — 40. Siéntate en ese *canapé* « camapé » y no hagas tantos *aspavientos* « aspamientos ».

EJERCICIO XXIX *a*.

Verbos irregulares (*continuación*).

Reemplacese el infinitivo con uno de los tiempos irregulares.

1. No (quepo) yo por un pasadizo tan estrecho. — 2. Si se reparte ese pastel entre tantos no le (cabra) gran cosa a cada uno. — 3. Si tu hermano (supiera) algo de contaduría, pudieramos recomendarle para esa colocacion. — 4. Por mucho que indagues no (sabras) tu lo que tengo encerrado en este sobre. — 5. Mucho cuidado con que no (sepa) tu padre la trastada que has hecho. — 6. (Hace) muchísimo tiempo que tengo ganas de que (deshagamos) nosotros esa máquina para ver qué tiene por dentro. — 7. No (hagáis) vosotros caso de esos maldicientes que todo lo critican. — 8. El enemigo se (rehizo) durante aquella tregua. — 9. La ley

persigue a quien (contrahace) la propiedad ajena. — 10. No (tengo) yo ganas de que te (entretengas) tu a costa mia. — 11. El pobre criado se (abstuvo) de replicar ante aquel torrente de insultos. — 12. Conviene que (mantengamos) nosotros nuestras exigencias si queremos que se (sostenga) nuestra empresa. — 13. (Atente) tú a las palabras de tu contrato. — 14. No creo que (obtengamos) nosotros gran cosa de ese bribón. — 15. El caballo se (detuvo) ante el obstaculo porque su conductor lo (contuvo) enérgicamente. — 16. (Venios) vosotros conmigo, que yo (subvendre) a vuestras necesidades. — 17. Su padre le (reconvino) ayer con bastante severidad. — 18. No (intervengamos) nosotros en asuntos ajenos sin necesidad. — 19. Mucho (siento) que te haya incomodado lo que te dijo, pero (mantengo) todo cuanto te dije. — 20. Me (arrepiento) en el alma de haberte causado ese pesar. — 21. No me (convenía) ayer lo que me (propusieron), pero hoy estoy decidido a aceptarlo. — 22. Te (advierto) que estoy muy cansado. — 23. El agua (hierve) a menos de 100 grados en la cima de las montañas. — 24. Quemóse la mano con el agua (hirviendo). — 25. El hombre egoista (antepondra) siempre su interés al bien ajeno. — 26. Me (opongo) en absoluto a que le escribas a tu hermano en esos términos. — 27. (Supongo) yo que se (compuso) aquella vasija que estaba rota. — 28. Ayer (dispuse) de poco tiempo para hablar contigo. — 29. No (puedo) yo soportar que se (opongan) a mis órdenes. — 30. Dame algo de comer, porque me (muero) de hambre. — 31. Hace variosdías que no (duermo).

EJERCICIO XXIX *b*

Corrección de galicismos.

Subrayense los galicismos y póngase en su lugar la palabra castellana.

1. Contaba para su proyecto con la *aquiescencia* (la aceptación) de sus superiores. — 2. Para

abrir la portezuela es preciso levantar *y empujar la maneta* (la manecilla y empujarla) al mismo tiempo. — 3. En este café no son caras las *consumaciones* (bebidas).— 4. Se venden piezas de *recambio* (repuesto) para automóvil. — 5. *Le sospecho de ser* (sospecho que es) excesivamente *audacioso* (audaz).— 6. Los dos hermanos marchaban *lado a lado* (una junto a otro). — 7. La fuerza no debiera nunca *primar* (vencer) el derecho. — 8. Qué felicidad, [*se*] exclamo el pobre hombre. — 9. La curva *pronunciada* (notable) de la bóveda. — 10. Le molestaba la *verba* (habladuría) interminable de aquel charlatán. — 11. Obsedíale (tenía la obsesión de) la vision de aquel rostro *emaciado* (demacrado). — 12. No puedo soporaar las *indelicadezas* (groserías) de ese individuo. — 13. Un riachuelo que corre entre dos estrechas *bandas* (fajas) de verdura.— 14. Por eso sonríe con [*su*] aire bondadoso y clava *su* (la) mirada en el fondo *de su* (del)sombrero. — 15. Oíase un reloj que *sonaba* (daba) las doce. — 16. Tenía un mandil *a* (de) rayas azules y rojas. — 17. Se acaricia con *gesto* (ademán) automático *sus* (las) claras patillas. — 18. Una caja *huateada* (acolchada) de blanca seda. — 19. Sus amigos se *plañen* (quejan) de su poca sociabilidad. — 20. Está su mesa adosada *contra* (a) la pared. — 21. A lo lejos los montes se *tintan* (tiñen de) *en* rosa. — 22. Un ancho diván de *peluche* (felpa) rojo. — 23. El sacristán *levantaba los* (se encogía de) hombros con desprecio. — 24. Nuestras almas se abren [*la*] una a [*la*] otra. — 25. Tocaba en el piano un *pedazo* (trozo) de Wagner. — 26. Su sotana raída y vieja, de *un* (color) negro verdoso. — 27. La tontería de *las gentes* (la gente) que no ven mas allá de sus narices. — 28. No está bien *marcado* (señalado) el punto donde hemos de empezar. — 29. La inmensa fortuna *amasada* (reunida) por sus antepasados. — 30. Los lados de la casa que daban *sobre el* (al) jardín. — 31. Los grandes frescos representando (que representan) las escenas de la Pasión. — 32. Encima de aquella puerta, de *un* (estilo) gótico exuberante. — 33. En los edificios *a* (que se han de) construir se tendrán en cuenta las prescripciones de la higiene. — 34. *Era* (Causaba) el espectáculo a cierta distancia, de [*un*] efecto maravilloso. — 35. El soldado *hacia la* (estaba

de) guardia en un ángulo del campamento. — 36. *Fijó* (Clavó) [*con*] su mirada magnética (en) la de ella. — 37. Oíase el ruido del tren *rodando* (que rodaba) por los rieles de acero. — 38. Le tomo las manos, mientras [*que*] escuchaba embebecido sus palabras.

EJERCICIO XXX *a*.

Verbos irregulares *(Continuación)*.

Sustitúyase el infinitivo por uno de los tiempos irregulares.

1. (Dime) con quien andas y te diré quién eres. — 2. (Digo) yo que si no (quieres) tú trabajar no llegarás a ser hombre de provecho. — 3. El obispo (bendijo) el año pasado la primera piedra de este monumento. — 4. (Di) tú mañana a tu hermano que me (de) el libro que (estuvo) ayer él leyendo. — 5. Nadie (diría) que te has criado entre personas bien educadas. — 6. Te (doy) esto para que tú me (des) aquello. — 7. ¿Le (diste) el otro día a tu padre lo que te entregué para él? — 8. (Da) tú de lo que te sobre al pobre que tiene hambre.

9. Ojalá me (des) tú una parte de lo que antaño te (di) yo. — 10. (Estoy) yo cansado de tanto esperarte. — 11. No quiero que te (estés) ahí plantado sin hacer nada. — 12. Anoche (estuvimos) nosotros en el teatro y (vimos) una comedia muy divertida. — 13. Si (estuviera) aquí Juan le convidaríamos a cenar esta noche. — 14. No deseemos lo que no (hemos) de adquirir. — 15. El que (haya) de salir, que se prepare a marchar. — 16. ¿Quién (hubiera) dicho que un muchacho tan honrado (iba) a salir tan bribón? — 17. Se puso tan pesado que (hubimos) nosotros de decirle que nos dejase en paz. — 18. Creo que si hace bueno mañana (habrá) mucha gente en la plaza. — 19. Por más que miro por la carretera no (veo) llegar a tu hermano. — 20. Anoche (vimos) nosotros en la plaza un curioso totilimundi. — 21. No (quiero) yo que tu vecino te (vea) salir conmigo ni te pregunte adonde (vas) tan

de mañana. — 22. Mientras trabajabamos te (veramos) perder el tiempo y nos (daba) lástima de que un muchacho de tan buenas prendas como tú no (quisiera) servir para nada y (fuera) tan inútil para la sociedad. — 23. Ayer (fué) la feria del pueblo vecino y (fuimos) todos juntos a ella. — 24. (Eramos) tres los que hablábamos con el alcade cuando (estuviste) tú en la plaza. — 25. (Ve) tú a casa y (ponte) a estudiar tus lecciones. — 26. No pienso que (fuera) tu padre el que cruzamos en la escalera, pues nos hubiera reconocido. — 27. (Yendo) despacio es como se llega más descansado. — 28. No creo que (seas) tú el que me impida realizar el proyecto que abrigo. — 29. (Ibamos) los dos por el camino cuando nos salió al encuentro un bandolero. — 30. Que se (vayan) de aquí todas las personas que no tienen parte en el asunto que tratamos. — 31. (Sé) tu generoso y no mires con quién.

EJERCICIO XXX *b*.

El régimen en castellano.

1. Esforzarse por trabajar. — 2. Esmaltar en o con flores. — 3. Espantarse de o por poca cosa. — 4. Especular en los algodones. — 5. Estar de o en pie. — 6. Está el tren para irse. — 7. Casi estoy por marcharme contigo. — 8. Estrecharse en los gastos. — 9. La cuestión escriba en saber lo que sucedió. — 10. Ser exacto en cumplir su palabra. — 11. Exceder una suma en veinte mil pesos. — 12. Excusarse de asistir a una boda. — 13. Expresar una cosa en términos claros. — 14. Ser extraño a un asunto. — 15. Mostrarse fácil con o para con los inferiores. — 16. Falta el rabo por desollar. — 17. Fastidiarse con la charla de alguno. — 18. Fatigarse en buscar. — 19. Favorecido de la naturaleza. — 20. Fértil en recursos. — 21. No hay que fiarse mucho en nada ni de nada. — 22. Fijar en doce el número de convidados. — 23. Formar la tropa en

columnas. — 24. Forrar en, o con, o de pieles. — 25. Frisar en los cincuenta años. — 26. Frustrar a uno su beneficio (no de su beneficio). — 27. Fundarse en la razón. — 28. Girar una letra contra un banquero. 29. Gloriarse de valiente. — 30. Gozarse en una buena acción. — 31. Grabar al agua fuerte o en madera. — 32. Grato de recordar. — 33. Tener gusto para la música — 35. Habilitar para un destino. — 36. Hablar de o sobre una materia. — 37. Hablar a nombre de otro. — 38. Hacer un retrato del natural. — 39. Hacer por salvar a uno. — 40. Hacerse con buenos libros. — 41. Heredar en o por línea recta. — 42. Holgarse de o con oír una cosa. — 43. Ser humano con los vencidos. — 44. Impaciente de o por la tardanza. — 45. Impetrar del rey el perdón. — 46. Imponer dinero en una caja de ahorros. 47. Estar imposibilitado para trabajar. — 48. Impregnado de o en azufre. — 49. Imprimir en o sobre la cera. — 50. Imputar una culpa a descuido. — 51. Ser incierto en sus determinaciones. — 52. Inclinarse por uno de los candidatos. — 53. Ser inconsecuente en su conducta. — 54. Incorporar una cosa con otra. — 55. Indemnizar a una de o por sus pérdidas. — 56. Indisponer a uno con o contra sus parientes. — 57. Indulgente con o para con sus hijos. — 58. Inferir por o de los antecedentes. — 59. Inflexible en su dictamen. — 60. Ingeniarse en alguna cosa. — 61. Ser ingrato a los o con los beneficios. — 62. Inherente a su empleo. — 63. Iniciarse en los misterios. — 64. Ser inocente de un robo. — 65. Inquietarse de o por una calumnia. — 66. Insertar una cosa en otra. — 67. Insistir en sus proposiciones. — 68. Instar por conseguir una cosa. — 69. Interceder por uno con el juez. — 70. Interesarse en un negocio por corta cantidad.

EJERCICIO XXXI *a*.

El Adverbio.

Fórmense proposiciones en que entren adverbios de lugar, de tiempo, de modo, de cantidad, de compara-

ción, de orden, de afirmacion, de negacion, de duda.

V. gr. 1. Aquí tenemos mucha mas agua que ahí. 2. No quiero que te quedes ni tan cerca ni tan lejos de mí; quédate donde te dije. — 3. Por allá veo una polvareda. — 4. Adonde fueres haz como vieres. — 5. Mira a aquel hombre que está junto á la casa de enfrente. — 6. Haz el favor de quedarte dentro o fuera y no estorbar el paso. — 7. Por delante tenemos un lindo jardín y por detrás un hermoso huerto.

8. Lo que mucho se tarda en ganar, poco se tarda en gastarlo. — 9. Casi estoy ya cansado de esperar tanto. — 10. Harto bueno es tu padre, que bastante te ha perdonado ya. — 11. Nada quiero de ese individuo. — 12. Ese plato viejo, medio roto, vale aún bastante.

13. Bien hiciste al decir eso. — 14. Apenas se le oye decir una palabra. — 15. Si obras así, apenas habrá quien te respete, excepto quien no te conozca. — 16. Conforme te portes te considerarán. — 17. Lo hizo adrede por conducirse malamente con él. — 17. Haz lo que buenamente puedas.

18. Hoy hace mejor tiempo que ayer y peor que anteayer. — 19. No dejes para mañana lo que puedas hacer ahora. — 20. Mas vale que llegues antes que después. — 21. El que se levanta temprano siempre encuentra tiempo para sus quehaceres. — 22. Mientras yo viva, nunca te faltará nada. — 23. Antaño éramos ricos, y hogaño somos pobres.

24. Más vale ser pobre y honrado que rico y ladrón. — 25. Cuanto menos mejor. — 26. Es el peor de los hombres.

27. Antes prefiero el castigo que mentir para evitarlo. — 28. Después vendrá la persona que ultimamente te escribió.

29. Sí, también ese te hablará ciertamente.

30. No, ni tú ni él me haréis cambiar jamas de parecer. — 31. Jamás hará nada para verle.

32. Quizás seas tú capaz de hacer ese trabajo. — 33. Acaso te convenga entenderte conmigo.

EJERCICIO XXXI *b*.

Corrección de americanismos.

Subráyense los americanismos censurables y sustitúyanse con las palabra castellananas.

1. El cuadro de la *actualidad* (importancia) nacional no puede ser más halagüeño. — 2. Huía el perro con las orejas *agazapadas* (gachas). — 3. Llevaba el chiquillo todo el cabello *alborotado* (desgreñado). — 4. *La angurria* (El ansia) colonial inglesa no conoce límites. — 5. Las madres suelen *apañar* (ocultar) las travesuras de sus hijos. — 6. Dicho esto se separaron y cada cual *apuntó* (se fué) para su casa. — 7. La mujer *ardilosa* (mañosa) es un tesoro para el hogar. — 8. *Atajándose* (Protegiéndose, amparándose) con el escudo evitó el furioso tajo de su adversario. — 9. Ese asunto no guarda ninguna *atingencia* (relacion) con aquel de que tratamos. — 10. El gobierno ha de *auspicar* (proteger) las instituciones de la nacion. — 11. Este hecho es sumamente *auspicioso* (benéfico) para el porvenir de nuestro país. — 12. ¡Qué *balumba* (ruido) meten todos esos animales! — 13. *Bandeó* (Cruzó) el río a nado. — 14. Como está siempre armando *cábulas* (enredos) nadie le cree. — 15. Se piensa *cambiar* (mudar) tu hermano al barrio alto. — 16. Ese hombre está muy *consentido* (orgulloso) con su fortuna. — 17. *Hay constancia de* (consta) que te escribí una carta y no me contestaste. — 18. Ese muchacho se *contrae* (aplica) mucho al estudio. — 19. Si tienes tiempo, *costéate* (llégate) hasta la casa de Juan. — 20. Esa *cruza* (cruzamiento) ha de dar unos híbridos de gran mérito. — 21. No me seduce el *entrevero* (lío) de los asuntos políticos. — 22. Esa mujer se pasa el día *curioseando* (mirando a) la calle por la ventana. — 23. Hable *despacio* (bajo), que no soy sordo. — 24. *Día por medio* (Un día sí y otro no) vino el médico a visitarle durante su enfermedad. — 25. Mañana *egresarán* (saldrán) del colegio los alumnos. — 26. Le *encostró* (echó en cara) severamente todas sus fechorías. — 27. *Ensáy*

tame (Enhébrame) la aguja, que yo no veo muy bien. — 28. Las ideas se [*entre*] cruzaban en su cerebro. — 29. Pasaban las golondrinas *haciendo escaramuzas* (revoloteando). — 30. Ese hombre *es un exponente admirable de* (caracteriza admirablemente) su época. — 31. *A la fija* (seguramente) que lo estuviste esperando toda la noche. — 32. Pasó por la calle un *fraile* (religioso) jesuita. — 33. Si haces las cosas con tanta *fullería* (prisa) nunca te saldrán a derechas. — 34. Se ha *ganado* (metido) la pelota debajo del sofá. — 35. Le *hachó* la cabeza el verdugo de un solo tajo. — 36. Pienso *independizar* (separar) esta alcoba del resto del cuarto. — 37. Sale el inspector mañana para su *gira* (viaje) de inspección.

EJERCICIO XXXII *a*.

El régimen en castellano.

1. Interpretar de una lengua a otra. — 2. Introducir al conocimiento de una ciencia. — 3. Inundar en sangre una población. — 4. Invertir una gran cantidad en libros. — 5. Investir a uno de una jurisdicción. — 6. Ir a medias con uno en un negocio. — 7. Ir en coche, en burro, a bicicleta, a caballo. — 8. Jugar bien un color con otro. — 9. Juntar una tabla a o con otra. — 10. Justificarse de una acusación. — 11. Lamentarse de o por su suerte. — 12. Lavar una afrenta en o con sangre. — 13. Leer de corrido. — 14. Ser lento en resolverse. — 15. Levantarse con el dinero de los demás. — 16. Ser liberal con o para con los amigos. — 17. Librar una letra a cargo de uno y a favor de otro. — 18. Ser muy libre en sus acciones. — 19. Limitarse a decir lo que se sabe. — 20. Lindar una finca con otra. — 21. Lisonjearse de evitar un peligro. — 22. ¿Estar loco por o con el estudio. — 23. Llamar por señas. — 24. Llevar una cuenta por los dedos. — 25. Mantenerse en su resolución. — 26. Maravillarse de oir una cosa. — 27. Matar a uno de hambre y a disgustos. — 28. Matarse por conseguir un resultado poco

apreciable. — 29. Mediar entre los combatientes. — 30. Mejorar de costumbres. — 31. Mirar por la salud de una persona. — 32. Mirarse en o al espejo. — 33. Estar molido de andar. — 34. Morir a manos de otro. — 35. Morir en olor de santidad. — 36. Motejar a uno de ignorante. — 37. Moverse de un afecto. — 38. Mudarse el amor en desvío. — 39. Nadar en los deleites. — 40. Negarse a recibir a uno. — 41. Mostrarse noble en sus acciones. — 42. Notar a uno de indolente. — 43. Nutrir con o de o en buena doctrina. — 44. Obstinarse en negar. — 45. Ocupado en un proyecto, o con un pensamiento. — 46. Ocuparse en el dibujo. — 47. Ocuparse en dibujar. — 48. Ofrecerse para un trabajo. — 49. Oir a uno de o en confesión. — 50. Olvidarse de la lección, o de acudir a la cita. — 51. Opinar bien o mal de una persona. — 52. Optar entre dos candidatos. — 53. Estar orgulloso de su ciencia. — 54. Originarse de una cosa. — 55. Pactar una cosa con otro. — 56 Pagar en la misma moneda. — 57. Pagarse de buenas palabras. — 58. Parar mientes en una persona. — 59. No pararse a reflexionar. — 60. Parecerse a uno en el rostro. — 61. Pasado en autoridad de cosa juzgada. — 62. Pasar a, o en o por proverbio. — 63. Pasar el día con pan y agua. — 64. Pasar sin comer.

EJERCICIO XXXII *b*

Cambio indebido de consonantes.

Indíquense para las palabras (1), subrayadas cuando se conozcan, los errores en que suele incurrirse.

1. No me gustan las personas de pelo *bermejo* « mermejo ». — 2. No te preocupes por sus *baladronadas* « balandronadas ». — 3. Para levantar el peso pasó una cuerda por la *roldana* « rondana ». — 4. Hemos asistido en el circo a una *pantomima* « pantomina » muy graciosa. — 5. Me gusta mucho el chocolate con *buñuelos*

(1) En la clave son los que van en versalita.

« bruñuelos ». — 6. Se ha hecho un lindo vestido de *muselina* « morselina ». — 7. Habla francamente y de jate de *tapujos* « trapujos ». — 8. Los niños están acechando por las *rendijas* « hendijas » de la puerta. — 9. Estaban sus *párpados* « párparos » hinchados por el sueño. — 10. El fumador tomó una *bocanada* « bocarada » de humo. — 11. Dice *Hermenegildo* « Merejildo » que lo están *aturrullando* « aturullando » con tanto grito. — 12. Quiero que aprendas tu lección de *aritmética* « arismética ». — 13. Qué adorno es ese que llevas en las *bocamangas* « botamangas ». — 14. Aquella comida fué un *pipiripao* « pipiripavo ». — 15. Lo metieron en un *ataud* « atahud » de madera de roble. — 16. Ese hombre las echa de *sabihondo* « sabiondo », pero no sabe gran cosa. — 17. ¿ Qué *armatoste* « almatroste » es ese que han puesto en la plaza. — 18. Llévate a la bestia del *cabestro* « cabresto ». — 19. El incendio produjo una *humareda* « humadera » insufrible. — 20. Ese dibujo carece de *perspectiva* « prespectiva ». — 21. Vete por la *vereda* « vedera » si no quieres mojarte. — 22. No puedo con esos *petimetres* « petrimetres » y lechuguinos. — 23. Si no te apresuras quedarán *frustrados* « fustrados » tus proyectos. — 24. Se puso en *cuclillas* « cluquillas » para jugar con el gato. — 25. La gallina está *clueca* « culeca ». — 26. Tengo un fuerte dolor de *estómago* « estógamo ». — 27. Es bueno *enjuagarse* « enjaguarse » la boca después de comer. — 28. No comprendo tu *longanimidad* « longaminidad » con ese individuo. — 29. La gente de *fuera* « juera » quiere entrar. — 30. Ese problema no es *comprensible* « comprendible ». — 31. La *zarzaparilla* « zalzaparrilla » es un depurativo enérgico. — 32. La *curvatura* « curvadura » de esta línea no es suficiente. — 33. Ha conseguido la *senaturía* « senaduría » de su provincia. — 34. Me han traído una maceta de *clavellinas* « clavelinas ». — 35. El *ácido* « accido » sulfúrico se llama vulgarmente *vitriolo* « vidriolo ». — 36. Ganó la partida de *ajedrez* « aljedrez » con una jugada del *alfil* « arfil ». — 37. El chiquillo se *acurrucó* « acucurró » en un rincón. — 38. No hagas tantos *aspavientos* « aspamientos ». — 39. El toro le clavó un *asta* « aspa » en el muslo. — 40. Los colores de *anilina* « añilina » se sacan de la hulla. — 41. Le aplicaron

una *bizma* « bilma » sobre la llaga. — 12. No te *columpies* « columbees » tanto de la mecedora.

EJERCICIO XXXIII *a*.

La Conjunción.

Fórmense frases en que entren algunas de las conjunciones indicadas en la lección anterior.

Ej. 1. El y yo hemos ido de paseo. — 2. José e Ignacio han venido a verte esta mañana. — 3. Ni tu ni yo servimos para ese trabajo. — 4. Quiero que me contestes con franqueza. — 5. Hay que vencer o morir. — 6. Combatir ya con la espada ya con la pluma en favor de una idea. — 7. Bien tú, bien yo, hemos de salir. — 8. Lo haré, mas no quiero que me lo mandes de ese modo. — 9. Creo que viene, pero no sé si se detendrá mucho. — 10. Aunque lo quieras no has de pedirlo. — 11. No fuí yo, sino mi hermano. — 12. Si lo dices te castigaré. — 13. Como yo me entere va a suceder algo. — 14. Ya que lo mandas se te obedecerá. — 15. Lo hice porque me dió la gana. — 16. Vente, puesto que ya es tarde. — 17. Es tan bueno como tú. — 17. Así como tú conoces este libro, yo conozco aquél. — 19. Pienso, luego soy. — 20. Lo tendrás, por consiguiente, no llores más. — 21. Te escribí para que vinieses. — 22. No te lo repito porque ya lo sabes. — 23. Llámale, a fin de que venga.

EJERCICIO XXXII *b*.

Corrección de barbarismos.

Subrayese la palabra mal usada y dígase por qué (1).

1. Estaba en riesgo *eminente* de perecer. — 2. Algu-

(1) 1. Eminente es muy alto, dígase aquí: inminente. — 2. En cierne basta.

nos escritores *en ciernes* suelen cometer disparates imperdonables. — 3. No creo que aquella mujer esté *en cinta*. — 4. *En pocos días* tendré el gusto de remitirle el resto de su pedido.— 5. Ocurrieron sucesos de varia *entidad*. — 6. El amanuense se puso a llenar los blancos del *esqueleto*. — 7. Ese hombre suele usar muchas *estrategias* para salir con su intento.— 8. Entramos ahora en la última *etapa* de aquel período histórico. — 9. Hay actualmente en el hospital una *existencia* de 25 variolosos. — 10. Los gastos de la construcción han sido *expensados* por el municipio. — 11. ¿Lo ha dicho *alguien* de ustedes? — 12. *Nadie* de nosotros piensa en ello. — 13. La pobre mujer estaba *media* desmayada. — 14. No te lo dije porque estaba seguro de que no *te se* saldría de la memoria. — 15. Es preciso estudiar la cuestión *bajo todas sus fases*. — 16. Se cubrieron las cargas para *favorecerlas* de la lluvia.— 17. El *fetiquismo* impera aún en

— 3. Encinta, que viene del latín incincta, desceñida. — 4. Dentro de pocos días. — 5. Entidad es los que constituye la esencia de un ser, dígase aquí de varia importancia. — 6. Dígase aquí: formulario, formato. — 7. Estrategia es cosa militar, aquí basta estratagema. — 8. Estapa se dice solo de un viaje, dígase aquí: fase o período. — 9. Solo hay existencias de mercancías. — 10. Dígase: sufragados, pagados. — 11. Lo ha dicho alguno. — 12. Ninguno de nosotros. 13. Medio desmayada. — 14. Que se te. — 15. En todas sus fases, bajo las fases no significa nada. — 16. Para proteger, favorecer es hacer un favor. — 17. Fetichismo. — 18. Cañones no son los colmillos, sino la garganta. — 19. Fautor no es el que comete, sino el protege. — 20. Figulino es de barro cocido; una vasija figulina es un puchero. — 21. A fuer, es a ley de, no a fuerza de. — 22. Gleba es la tierra, no la multitud. — 23. Hegemonía. — 24. Estu iste. — 25. Inclusive es adverbio, no adjetivo. — 26. Hacerse independiente. — 27. Idiotismo es modismo, giro, pero no sandez, idiotez. — 28. Las infusiones se hacen con líquidos, se hace infusión de te, pero las piedras solo pueden estar en fusión. — 29. Lagente, significa muy grande, pero no se puede aplicar a la lejanía que cuanto mayor es mas achica las cosas. — 30. Las cantidades ingresan solas, basta hacerlas ingresar. — 31. Involucrar significa envolver. Se puede involucrar una idea en un discurso, pero no se involucra ciencia en la cabeza. — 33. Los dioses lares eran varios para cada hogar, y no eran mas nativos que cualquier otro mueble de la casa. — 33. Lubricar no significa encender deseos lubricos, sino engrasar, v. gr.: lubricar una bicicleta. — 34. Las lucubraciones han de escribirse por la noche. — 35. Mirajes son en castellano espejismos, que no tienen nada que ver con el « espejeo » que produce la luz en las cristalizaciones (La Acad. da equivocadamente *espejeo* como sinon. de espejismo). — 36. En otro que Fulano. — 37. San Ramón Nonato (nacido por operación cesárea) — 38. Oleoso significa aceitoso y no agitado. — 39. El ostracismo era la sentencia que condenaba al destierro. No se menciona aquel, sino en este.

muchas naciones de Africa. — 18. *Clavando las fauces* sobre la víctima indefensa. — 19. Fulano fué el *fautor* de aquel crimen. — 20. Parecía una *figulina* de Sevres. — 21. Es una historia vulgar *a fuer* de repetida. — 21. Supo poner a raya la *gleba* de los escritorzuelos sin talento. — 23. Macedonia ejercio la *heguemonía* sobre la antiga Grecia. — 24. ¿Donde te *estuvistes* todo aquel tiempo? — 25. Cópiese esta poesía hasta los siguientes versos *inclusives*. — 26. Al cabo de algunos meses intento *independerse* de la tiranía de sus jefes. — 27. Estaba ya cansado de escuchar sus *idiotismos*. — 28. Fulgurando como topacios y rubíes en *infusión*. — 29. Ocúltase el sol en las *ingentes* lejanías del mar. — 30. Será necesario *ingresar* estas cantidades en la caja del banco. — 31. La ciencia que se quiere *involucrar* en el cerebro de los niños. — 32. ¡Cuándo volveré a ver mi *natíca lar*? — 33. Los ardores que *lubrican* los centauros del deseo. — 34. En un rincon pronunciaba el borracho sus alcohólicas *lucubraciones*. — 35. Admiraba los *mirajes* de las cristalizaciones al llamear las antorchas. — 36. En otro que *no* Fulano me sorprendería. — 37. Han iniciado una novena a San Ramón *de Nonato*. — 38. Perdiéndose entre la *oleosa* muchedumbre que llenaba la plaza. — 39. El tirano Rosas murió en el *ostracismo*.

EJERCICIO XXXIV *a*.

La interjección.

Compónganse frasecitas en que entre alguna de las interjecciones citadas en la lección.

1. ¡Ah que vida tan triste! — 2. ¡Ay de mí, qué desgraciado soy! — 3. ¡Bah! suceda lo que suceda a mí poco me importa. — 4. ¡Cáspita con el niño! — 5. ¿Te figuras que te van a hacer caso? — 6. ¡Ca! — 7. ¡Ea, fuera de aquí! — 8. ¡Eh! buen hombre, ponga usted cuidado. — 9. ¡Guay de mí! — 10. ¡Hola! ¿no hay nadie en casa! — 11. ¡Huy, qué hombre más pesado! — 12. ¡Oh! ¡qué paisaje tan maravilloso! — 13. ¡Ojalá llegues

a tiempo para saludarle! — 14. ¡Quia! si tu no sabes lo que traes entre manos. — 15. ¡Tate! pues si es el hombre que anoche nos encontramos. — 16. ¡Uf, que calor insuportable! — 17. ¡Zape gato! — 18. ¡Anda! que eres el hombre mas holgazan que se ha visto. — 19. ¡Diablo! la cosa va tomando mal cariz. — 20. ¡Toma! pues no se muestra exigente que digamos! — 21. ¡Cuidado! que pasan coches. — ¡Ya! ¿conque con esas se viene usted? 23. ¡Ya, ya! al fin acerté.

EJERCICIO XXXIV ½.

Los parónimos.

Hay que preponer el deber al capricho. El hombre propone y Dios dispone. — Prenunció que pronunciaría un discurso. — Tuve presciencia de tu presencia aquí. — Entre las presas del enemigo había hermosas preseas. — Pretextó que habían protestado contra sus palabras. — Preveo que no sabrás proveer a esas necesidades. La primogenitura era un privilegio apreciable para el hijo mayor, pero injusto para el resto de la progenitura. — Hay que proejar para volver al puerto. — Prohijó a aquel muchacho con verdadero cariño. — La próxima vez pensarás en el prójimo. No se confunda el propileo de un templo con los propóleos de las abejas. La preposición que encabeza esa proposición está mal empleada. — El provisor se mostró algo imprevisor. — Pulsa la guitarra y luego ven a pulsear conmigo. — Contestó a sus pullas con un puyazo. — Ese hombre tiene el espíritu quisquilloso, pero no es cosquilloso. — Mientras su el amo rabiaba, el perro rabeaba de contento. — El radio de un círculo. Un ganado radio. — Cayó el rayo sobre un rallo y lo deshizo. — Rasguear la guitarra. Rasgar un papel. — Rectificó algunas palabras de aquella ratificación. — Resumiendo lo dicho, creo que puedes reasumir el cargo. — No revele tu conducta que te rebelas contra el amo. — Recabo mi ayuda para recavar su jardín. — Tomar una ligera

refacción antes de proceder a la refacción de un edificio. — Hacer regates para evitar un golpe. Las regatas han sido muy reñidas este año. — El arquitecto replanteó la obra en el terreno: y el jardinero replantó los arbustos. — Rezagante es lo que se rezaga o queda atrás. Montaba un caballo rozagante. — Han plantado rosas en aquella roza. — El rublo es una moneda rusa. No se diga rubro por epígrafe. — Mientras viví en la sabana no supe lo que era una sábana.— La sabia providencia ha permitido que merced a la capilaridad suba la savia por los canales de las plantas. — Un caballo zaino. El saino suele llamarse también pecarí, cafuche, vaquira, etc.

EJERCICIO XXXIV *c*.

Corrección de americanismos.

Subráyense los americanismos censurados y sustitúyanse con las palabras castellanas.

1. Para más detalles *ocúrrase* (acudase) a la oficina. — 2. Le *observé* (hice observar) el profundo error en que incurría. — 3. Le *ofertó* (regaló) para el día de su cumpleaños un lindo reloj.— 4. Le escribí una tarjeta postal con contestación *paga* (pagada). — 5. He comprado una caja de pasas [*de uva*]. — 6. Es tan aficionado al tabaco que se pasa el día *pitando* (fumando).— 7. Este libro es una *preciosura* (preciosidad).— 8. La *prescindencia* (ausencia) de nuestro grupo hizo fracasar aquella votación.— 9. El consumo del alcohol está en *regreso* (regresión) en esta provincia. — 10. Deben ponerse en todos los barcos suficientes aparatos de *salvotaje* (salvamente). — 11. Este muchacho no ha tenido ningun *suceso* (exito) en los exámenes. — 12. Recayó la conversación sobre el *tópico* (asunto) de los viajes a Europa. — 13. Por muerte del autor quedó *trunca* (truncada) aquella hermosa obra. — 14. Las leyes *en vigencia* (vigentes) en la Republica. — 15. Mañana *se mete de* (se hace) monja mi prima en el convento de mi pueblo. — 16. Ya caigo en (la) cuenta de lo que me proguntaste. — 17. No quedó

contento hasta (*no*) haberle entregado la carta.— 18. No tardo en enfermar [*se*] toda la familia. — 19. Ese hombre no hace sino *botar* (tirar) la plata por la ventana. — 20. Es preciso que las oficinas den *erasión* (curso) a todos los negocios pendientes. — 21. Ahora es *qito* (cuando) conviene que escribas.— 22. Hasta la mañana del martes (no) encontraron el cadaver. — 23. Cuando menos se piensa es *que* (cuando) nos sonríe la fortuna. — 24. Mientra *hayan* (haya) frutas en los árboles no nos faltará que comer. — 25. *Haga* usted *de cuenta* (figúrese) que nada le hemos dicho. — 26. *Habemos* (tenemos) muchos obreros en esta fabrica. — 27. El domingo pasado *hubieron* (hubo) toros. — 28. No puedo con esa criada por lo *despaciosa* (lenta) que es. — 29. Hazte (*de*) cuenta que el libro no es para ti. — 30. Acaba de promulgarse la ley *llamando* (que llama) a las armas a todos los ciudadanos. — 31. Hacer de una *vida* (vía) dos mandados. — 32. En hablando del *rey* (ruin) de Roma [*y*] luego asoma. — 33. No conozco esto sino de *oído* (oidas). — 34. Este año tremos á la misa *de* (del) gallo. — 35. Lo hizo en (*un*) dácame esas pajas, es decir en (*un*) dos por tres. — 36. Hacerse de [*las*] nuevas. — 37. Hízose *del* (de) rogar para conceder lo que le pedian. Mi hermano y tu no haceis buenas *amigas* (migas). — 38. Por *pocos* (poco) se lo dieron (*de*) gratis. — 39. Aquella comida fue un pipiripao *ridicado* (espléndido). — 40. *A lo que* (cuando) llegué salía él. — 41. Se rien a *costillas* (costa) de tu amigo. — 42. Estamos á *tiro* (punto) de tener una guerra. — 43. Crecía a ojos *vistos* (vistas).

EJERCICIO XXXV *a*.

La Concordancia.

Complétense con el verbo estar y los participios manchado, abierto, cansado, roto, las frases siguientes.

1. El libro está abierto. — 2. La pared está manchada. — 3. Los vestidos están rotos. — 4. Las casas están

abiertas. — 5. El libro y la mesa están manchados. — 6. Su sombrero y sus medias están (rotos, no rotas). — 7. Juan y yo estamos cansados. — 8. Pedro y tú estáis cansados.

Póngase el verbo en el tiempo y persona que convenga.

9. La multitud acudió a la plaza de toros. — 10. Llegaron a la población una multitud de aventureros. — 11. Compramos ayer una especie de tenazas. — 12. Aquella gente que venía eran unos gitanos. — 13. Su comida diaria era (o eran) los frutos que recogía por el campo. — 14. Donde se trabaja poco, todo son discusiones. — 15. El ir y venir de aquella casa acaba por marear. — 16. El comer y el rascar todo es empezar. — 17. El mucho leer y el poco dormir acabaron por trastornarle el cerebro. — 18. Su talento y su bondad me admiran. — 19. Me admira (o me admiran) su talento y su perseverancia. — 20. Ni el ruego ni el llanto de su madre le ha movido (mejor: han movido). — 21. No le mueve la ambición, ni la necesidad. — 22. Tanto el padre como, el hijo son culpables. — 23. Dichas regla y excepciones tienen poca utilidad. — 24. Ese hombre tiene un talento y una audcia que sorprenden. — 25. Soy yo el que habla (mejor que el que hablo). — 26. Ya verá que yo soy quien soy. — 27. No fuí yo el que lo dije, sino Juan.

EJERCICIO XXXV *b*.

El régimen.

1. Remunerar a uno de o por su trabajo. — 2. Renegar de sus creencias. — 3. No reparar en las dificultades de una empresa. — 4. Reprender a uno por sus faltas. — 5. Reputar por sabio a un individuo. — 6. Resarcir de un perjuicio. — 7. Resentirse de o por una injuria con un amigo. — 8. Resignarse a o con la voluntad de Dios. — 9. Respecto de o a lo que antes te dijimos. — 10. Responder de o por una persona. — 11.

Resuelto a obedecer. — 12. Reventar por hablar. — 13. Revolcarse sobre el colchón. — 14. Rezar por los difuntos. — 15. Rígido en censurar. — 16. Rodar por tierra. — 17. Romper con un amigo. — 18. Saber una cosa de buena tinta. — 19. Sacar a uno de cuidado. — 20. Salir al encuentro de alguna persona. — 21. Salir por fiador de una persona. — 22. Salirse con la suya. — 23. Salpicar con o de agua. — 24. Sano de intención. — 25. Estar sumamente satisfecho con o de o por una cosa. — 26. Seguir a uno muy de cerca. — 27. Sembrar de flores un camino. — 28. Sentenciar a presidio por asesinato. — 29. Señalar con el dedo a una persona. — 30. Sepultarse en la mas profunda ignorancia. — 31. Ser una cosa del caso. — 32. Ser parte en o para alguna cosa. — 33. Servir sin sueldo. — 34. Sobresalir entre todos por su elocuencia. — 35. Mostrarse sobrio de palabras. — 36. Solícito en los negocios. — 37. Sucederle a uno en un empleo. — 38. Sufrir una prueba con paciencia. — 39. Superior en fuerzas a su adversario. — 40. Temblar de o por miedo. — 41. Temido de todos. — 42. Tener lástima a o de alguno. — 43. Tener una cosa a milagro. — 44. Tener en cuenta un servicio prestado. — 45. Tener en poco el trabajo de una persona. — 46. Terminar dos palabras por o con o en las mismas letras. — 47. Titubear en sus resoluciones. — 48. Topar con o en una cosa. — 49. Traer entre manos un asunto peliagudo. — 50. Traer a una persona entre ojos. — 51. Transferir un derecho a o en otro. — 52. Transportar en hombros a una persona. — 53. Trasladar una novela al castellano. — 54. Estar muy ufano con o de o por su saber. — 55. Unirse con otro en un designio. — 56. Usar de buenas palabras con una persona. — 57. Valerse de alguno. — 58. Variar en los pareceres. — 59. Vender una cosa de o por cuenta de otro. — 60. Venir en conocimiento de una cosa. — 61. Ver una cosa desde diferente aspecto. — 62. Verter un libro del inglés. — 63. Vivir de su trabajo. — 64. Zozobrar contra un escollo en la tormenta.

EJERCICIO XXXVI *a*.

Régimen.

1. Pecar contra las reglas. — 2. Pecar de bueno. — 3. Peculiar a o de su jerarquía. — 4. Pedir por un desgraciado. — 5. Pedir en justicia contra alguno. — 6. En pena de haber robado. — 7. Pender un asunto ante el tribunal. — 8. Penetrarse de la razón. — 9. Perderse de vista. — 10. Perecerse por una cosa. — 11. Perjudicial a o para la salud. — 12. Permutar una cosa con o por otra. — 13. Persuadido de una cosa. — 14. Persuadir a uno a que se quede. — 15. Pertinaz en su opinión. — 16. Pesarle a uno de haber hecho una cosa. — 17. Picarse de buen mozo. — 18. Pintar al fresco, al pastel, de perfil, por el natural. — 19. Plantar a uno de pies en la calle. — 20. Poner a uno a un oficio. — 21. Poner el grito en el cielo. — 22. Ponerse triste con una noticia. — 23. Porfiar con uno en hacer una cosa. — 24. Precaverse contra el contagio. — 25. Precipitarse al abismo. — 26 Preguntar por una cosa. — 27. Preocuparse con o de la opinión. — 28. Presentarse de, o por, candidato. — 29. Prestar dinero a interés sobre una prenda. — 30. Presto para salir. — 31. Prevenir a uno de o sobre una cosa. — 32. Principiar por o con tal palabra. — 33. Probar a andar. — 34. Proceder a, o en, la votación. — 35. Procurar que se haga una cosa. — 26. Prometer en matrimonio. — 37. Promover a una dignidad. — 38. Propenso a llorar.— 39. Propio para el caso.— 40. Prorrumpir en llanto. — 41. Proseguir con o en una cosa. — 43. Protestar de su inocencia. — 44. Provocar a risa. — 45. Pugnar por escaparse. — 46. Pujar con uno por alguna cosa. — 47. Quebrar por lo más delgado. — 48. Quedar en hacer algo. — 49. Quedarse con una finca. — 50 Quejarse de vicio. — 51. Rabiar por vengarse. — 52. Rayar en desvergüenza. — 53. Recaer la elección en una persona. — 54. Recibir a uno de doctor. — 55. Redoblar la vigilancia. — 56. Reemplazar a uno con otro. — 57. Reflejar la luz sobre un objeto.

— 58. Refugiarse bajo techado. — 59. Regar con lágrimas. — 60. Rehusarse a una cosa. — 61. Reintegrarse de lo suyo. — 62. Relajarse en el servicio. — 63. Remontar en punta. — 64. Remontarse por los aires. — 65. Remorder la conciencia por una falta. — 66. Remunerar a uno de o por una cosa. — 67. Rendirse a las instancias. — 68. Renegar de sus creencias. — 69. Reparar en un objeto. — 70. Repartir por partes iguales. 71. Reprender a uno por sus faltas. — 72. Reputar a uno por sabio.

EJERCICIO XXXVI *b*.

Corrección de galicismos.

Subráyense los galicismos y dése la equivalencia castellana.

1. Este niño *hace* (es) el orgullo de sus padres. — 2. *Me hago un deber de* (creo deber) publicar esta carta. — 3. Su libro *hormiguea* (está plagado) de faltas. — 4. *Tengo* (me horroriza) el vicio *en horror*. — 5. No me gusta la mirada *hugente* (falsa) de ese hombre. — 6. Tiene un caracter muy *impresionable* (sensible). — 7. Estar convencido de la *inanidad* (nada) de la gloria humana. — 8. Este remedio se aplica *al interior* (interiormente). — 9. Aquella muchacha estaba *intrigada* (maravillada) por el espectáculo que veía. — 10. Su amor *va hasta la* (raya en) locura. — 11. [*Me*] juré que no volverían a sorprenderme. — 12. Lleno de ira *laceró* (desgarró) el retrato. — 13. La piel del *lamantin* (manatí) es muy fuerte. — 14. Una gran *laxitud* (cansancio) invadió su cuerpo. — 15. *Librar* (trabar) combate *a* (con) los enemigos. — 16. Ese hombre le *tuvo lugar* (sirvió) de padre. — 17. Las formas *lujuriosas* (esplendidas) de la vegetación tropical. — 18. Cada árbol *lleva* (da) su fruto. — 19. No me gustan esos espectáculos *macabros* (fúnebres). — 20. A pesar de sus *maniguanzas* (artimañas) no conseguirá su intento. — 21. Tiene los rasgos poco *marcados* (señalados). 22. No podía escapar a la obsesión *del* (de lo de) más allá. —

23. Ese orador sabe dirigirse a *las masas* (la multidud). — 24. Su *mentón* (barbilla) saliente daba cierto aspecto raro a su rostro. — 25. No me contento con una *mediocridad* (medianía) dorada. — 26. Esos sentimentos *mezquinos* (bajos), nada le houran. — 27. Subió el *muecin* (almuénado) al *minarete* (alminar) para anunciar la oración. — 28. No me gusta que me *mistifique* (engañe) un chiquillo. — 29. Ese hombre es de *un natural* (caracter) pacífico. — 30. Me *obsede* (persigue) el recuerdo de ese hombre. — 31. Cayeron varios *obuses* (granadas) sobre la ciudad. — 32. Se *olvidó* (propasó) hasta el extremo de insultarle. — 33. Dijo una *buena palabra* (chiste) que nos hizo reir a todos. — 34. Escribió un *planfleto* (folleto) contra el general. — 35. Una *parcela* (partícula) de metal basta para hacer el ensaye. — 36. Esta revista *parece* (sale) mensualmente. — 37. Cuando no se puede comprar una cosa, se pasa uno *de* (sin) ella. — 38. Volver *sobre sus pasos* (atrés). — 39. Mañana es la fiesta del *Patronato* (Patrocinio) de San José. — 40. Se *da* (toma) mucha *pena* (trabajo) para un resultado *mezquino* (infimo). — 41. Esto va *de* (cada vez) peor *en peor*. — 42. El juez hizo una *perquisición* (pesquisa) en mi casa. — 43. Un contraste *picante* (gracioso). — 44. Entregó la ciudad al *pillaje* (saqueo). — 45. *Pirueteó* (Giró) sobre los talones. — 46. He comprado una *plancha* (tabla) de roble. — 47. Los pliegues y *los repliegues* (dobleces) del corazon. — 48. *Poner en valor* (Beneficiar) una tierra. — 49. La *potencia* (El poderío) temporal del papa. — 50. *El* (La) potencial de una máquina eléctrica. 51. Este camino no está *practicable* (transitable). — 52. Lo consiguió *al precio* (a costa de) su sangre

---

EJERCICIO XXXVII *a*.

Malas construcciones.

Corríjanse las frases siguientes mal construidas.

1. Solo algunos conocen hoy *y se divierten leyendo estos cuentos* (estos cuentos y se divierten leyéndolos).

— 2. Con las vigas la extracción del aceite se prolonga doble tiempo (del) que se tardaría con la prensa. — 3. Después de esta (aquella) reyerta evito todo trato con dicho individuo. — 4. Tenía otros negocios a (los) que atender. — 5. Es un pobre hombre al que tienen por loco y (que) vive de la caridad pública. — 6. Estos libros se deberán repartir (*se*) entre el público. — 7. Los hornos que se encuentran actualmente dentro de dicho perímetro *se les concederá* (recibirán) un plazo de ocho meses para *desalojarlos* (ser desalojados). — 8. *Este hecho no nos es dado exponer* (No nos es dado exponer este hecho) sin lamentarlo al mismo tiempo. — 9. Gustábale de los pájaros el *agradable canto* (que cantan agradablemente) el que son alegres y no conocen el mal. — 10. *Tan le cayó ajustado* (tan ajustado le cayó) el sobrenombre que lo guardó para siempre. — 11. Deploraba que aquella mujer no fuese de mármol, *de nadie* (y no perteneciese a). — 12. Consideraba la herida de su corazón como (de) aquellas que no tienen cura. — 13. Con aquel respeto (con) que le hablaban los criados de su padre. — 14. Una pastorela cuya fábula fuese de Metastasio y *la* (cuya) melodía (fuese) de Gluck. — 15. Una cómoda grande había allí y repletos (estaban) sus cajones de ropa. — 16. Ninguno de (*todos*) ustedes ha de salir de aquí. — 17. Nada turba la paz de la noche, *sino* (a no ser) el canto lúgubre de la lechuza. — 18. ¿(*Es*) con esta idea (*que*) le has pedido que escriba a tu hermanos ? — 19. Hemos (desterrado) además, los novadores (*desterrado*) estos giros anticuados. — 20. (No) Es esa virtud (*no*) nada castellana. — 21. Alardea de virtud por un lado, mientras *del* (por el) otro hace gala de cinismo. — 22. Es más prosista que (*no*) poeta. — 23. Añádase a esto lo que he dicho y *obtendréis* (se obtendrá) el resultado anunciado. — 24. Se *debe* (deben) leer estos libros. — 25. Ese libro (*recién*) fué traducido dos años más tarde. — 26. Por eso (*es que*) debemos hacerlo. — 27. Impotente para arrancar a los efectos las causas que no le *son* (es) dado penetrar. — 28. La Sra.. X cosechó muchos aplausos, *igual que* (así como) las Sras. R y Z. — 29. El que se sienta con fuerzas, *lo hace* (que lo haga). — 30. Cuántos recuerdos de nuestra niñez lleva *enlazada* (enlazados) esta canción !

31. No hay razón para que teniendo en nuestra lengua buenos escritores, *vamos* (vayamos) a buscar modelos en otros países. — 32. A raíz *y después de su triunfo* (de su triunfo y después de él). — 33. Los autores (ya) fuere por esto (ya), fuere por lo otro, dormitaban.

EJERCICIO XXXVII *b*.

Adición y cambio indebidos de consonantes.

Indíquese para las palabras entre comillas (1), las incorrecciones en que suele incurrir el vulgo, cuando las conozca uno.

1. Le compró un *cucurucho* « curucucho » de dulces. — 2. Bebió un *chisguete* « chijete » de vino. — 3. Vaya un individuo *estrambótico* « estrambólico ». — 4. El *fetichismo* « fetiquismo » impera aun en ciertas tribus africanas. — 5. Dame una poca *cujundia* « infundia » de gallina. — 6. Enjuágate con una decocción de *malvavisco* « malvarisco ». — 7. *Afuera* « Ajuera » gritaba la multitud. — 8. Sea *perenne* « peregne » tu gloria. — 9. He ido a ver la función de *volatines* « volantines ». — 10. Hemos pasado juntos muchas *crujías* « crujidas ». — 11. No te estés *repantigado* « replantigado » en tu sillón. — 12. La tormenta sembró por la comarca la *devastación* « desvastacion ». — 13. Debes *persignarte* « persinarte » todas las mañanas. — 14. Esas molduras las hizo el carpintero con su *gubia* « gurbia » y abrió los agujeros con su *berbiquí* « bilamarquín ». — 15. Esas gallinas no son muy *ponederas* « ponenderas » pero son las que más *cacarean* « cacaraquean » en el gallinero. 16. Estás algo *calamocano* « encalamocao » porque has bebido mucho. — 17. Siéntate en ese *taburete* « taurete ». 18. Quedaron *frustrados* « fustrados » sus proyectos. — 19. Tu amigo vive en un *villorrio* « villorio ». — 20. He han dado un *pisotón* « pison » en un callo. — 21. Huele aquí a *chamusquina* « charamusquina ». — 22. Me

(1) Aquí van en bastardilla.

duele la garganta porque tengo *esquinancia* « esquilencia ». — 23. Juan es el *chozno* « chozno » de su tatarabuelo. — 24. Hemos *alquilado* « arquilado » una casita de campo. — 25. Tienes el cabello todo *despelazado* « despelucado ». — 26. Se oye en la fábrica el *zumbido* « rumbido » de las máquinas. — 27. Hemos hecho *enjalbegar* « enjabelgar » nuestro cuarto. — 28. A mí no me engañas con esos *trampantojos* « traspantojos ». — 29. Donde está el *molinillo* « bolinillo » de la chocolatera. — 30. Se *acurruscó* « acurrujó » en un rincón. — 31. ¿Qué te has metido en la *faltriquera* « faltiquera » ? — 32. Padece *ictericia* « tiricia » y suele tener *epilepsia* « epilepsis », por eso le dan una pocion con *estricnina* « estrinina ». — 33. Esa mujer tiene el rostro *enjalbegado* « enfabelgado » y se viste con muchos *perendengues* « pelendengues ». — 34. Recibió muchos *pellizcos* « pelizcos » y le *magullaron* « mallugaron » todo el cuerpo. — 35. Le dieron una *tunda* « tanga » de palos. — 36. Ese hombre *ciego* « cegaton » que allá ves es el *ricacho* « ricachón » del pueblo. — 37. Dejo a tu *albedrío* « albedrío » la elección de nuestra morada.

EJERCICIO XXXVIII *a*.

Corrección de americanismos.

Subráyense los americanismos criticables y sustitúyanse por las formas castellanas.

1. En la *curtiembre* (curtiduría) de Fulano se compran cueros vacunos y caballeres. — 2. Los liberales volverán a la modesta *actuación* (importancia) que tenían antes que escalara Fulano la presidencia. — 3. La mayoría de los electores resolvieron *sufragar* (votar) por Fulano. — 4. *Posiblemente* (Probablemente) vendrá a visitarnos tu amigo. — 5. El corneta tocó un *llamo* (llamada) enérgico. — 6. Noche *a* (por) noche va haciendo su trabajo. — 7. Alzó el *fuete* (latigo) y le soltó un tremendo *fuetazo* (latigazo). — 8. El *rol* (papel) que desempeña este hombre en la política es importantísimo. — 9. Las auto-

ridades han *parado* (aguzado) las orejas ante la enorme mortalidad infantil del departamento. — 10. El joven levantó sus *pupilas* (ojos) húmedas de lágrimas. — 11. Esperaba *por momentos* (a cada momento) que llegase su padre. — 12. Con un ligero ademán *avisó* (pidió) silencio a los circunstantes. — 13. *Condoléme* (Pésame) mucho la noticia que acaba usted de darme. — 14. *Era premiosa* (Corría prisa) responder a tan urgente invitación. — 15. Otros guerreros tuvieron una *figuración* (papel) más eminente en la política. — 16. Asistimos a *la sepultación* (al sepelio) del finado. — 17. En aquel instante *penetraba* (entraba) Don Julián en el salón. — 18. He mandado a la criada por una lata de *gas* (esencia). — 19. Está prohibido *portar* (llevar) armas de fuego en esta población. — 20. Miró por una rendija de la puerta *entrecerrada* (entreabierta). — 21. La cólera le *encegueció* (cegó). — 22. En ese negocio ha ganado una buena *punta* (cantidad) de pesos. — 23. He comprado un pasaje de ida y *llamada* (vuelta) para Europa. — 24. Se *adjudicará* (impondrá) una multa a los que contravengan a este reglamento. — 25. Se recurrirá a los tribunales previa *constancia* (comprobación) de haber hecho el pago. — 26. Los meses que *decorren* (corren) desde setiembre de 1908 hasta junio de 1909. — 27. Bajo este *rubro* (epígrafe) publicamos las noticias referentes a tal asunto. — 28. El Sr. X. llegó a las 2 p. m. y [*recién*] a las 5 fuimos a saludarle a su casa. — 29. Algunos senadore *vetaron* (se opusiéron al) *el* proyecto de ley. — 30. Por el último vapor se han recibido numerosos *equinos* (caballos) procedentes de Bélgica. — 31. *Posiblemente* (Probablemente) se llegará en esta semana a un acuerdo. — 32. Su discurso no tiene importancia, *desde* (puesto) que obedece a las excitaciones de una minoría. — 33. Ponga el libro *arriba* (encima de) la mesa. — 34. Esta mañana me *costeé* (llegué) hasta casa de Fulano, pero no le encontré. — 35. Según los *diceres* (decires) que se oyen, se le hará una *despido* despedida triunfal al gobernador. — 36. Al ver que no conseguía su intento se *mandó mudar* (marchó). — 37. Dame una *manito* (mano) para que acabe pronto. — 38. Venga a verme *no más* (pues).

EJERCICIO XXXVIII *b*.

Errores de régimen.

Corríjanse los errores de régimen en las frases siguientes :

1. Apenas contaba (*con*) quince años de edad. — 2. Le señaló (con) el estigma de la infamia. — 3. Pasar *cercano a* (cerca de) un lugar. — 4. Se había encaprichado *en* (con) aquel muchacho. — 5. En medio *a* (de) la floración de aquellas rosas. — 6. Continuó *en ir* (yendo) a visitarle. — 7. Ese sitio es *al* (a) propósito para merendar. — 8. Se hace mucho *del* (de) rogar para escribir. — 9. Estaba frente a frente *de* (con) su adversario. — 10. Se sospecha *en* (de) un desconocido a quien vigila la policía. — 11. Hay hombres que, al tropezar *los* (con ellos) en nuestro camino se hacen dueños de nuestra voluntad. — 12. Vió que *clareaban* (brillaba en) sus pupilas una intensa emoción. — 13. No (*lo*) aludió (a él) en todo su discurso. — 14. El antojo cruel que *se le* huía (de él). — 15. Ella repuso, tornada *a* (hacia) el. — 16. La vieja no *me* apartaba (de mí) los ojos astutos. — 17. Me ha contagiado (con) su miedo. — 18. Tres puentes que daban *sobre* (a) una azotea de mármol. — 19. No se ocupaba *de* (en) pedirles cuenta de su conducta. — 20. Temblaba *la llegada del* (de ver llegar al) médico por las noticias que le pudiera dar. — 21. El tiempo (se) deslizaba insensiblemente. — 22. Trascendía (de) toda su persona un orgullo intolerable. — 23. No (se) traslucía en su semblante nada de sus impresiones. — 24. Aprovechó (*de*) poco las lecciones de aquel maestro. — 25. No había nada mejor *de* (que) aceptar su proposición. — 26. Cargaba sobre él, *en* (con) todo su peso. — 27. No me gusta (*de*) hablar con individuos tan mal educados. — 28. Sin saber cómo entró *a* (en) la casa. — 29. En medio *a* (de) aquellos sangrientos episodios. — 30. En la cristalina fuente (se) abrevan los animales. — 31. Lo metieron *a* (en) la cárcel. — 32. Bellezas que en su perfección (*se*) anidaban. — 33. Esto me predisponía

a (en) su favor. — 34. Te contemplo *caminar* (caminando) por la calle. — 35. Aprovecha (*de*) las lecciones de tu maestro. — 36. Salían las muchachas de la casa (con) las manos llenas de flores. — 37. Un talento adquirido *a* (con) paciencia. — 38. Lo redujo a la impotencia, *a* (con) objeto de que perdiera su insolencia. — 39. El orgullo (se) vibra en todas su acciones. — 40. Se destaca sobre el azul del cielo el barrio del comercio (de) madera y cinc.

EJERCICIO XXXIX *a*.

Corrección de galicismos.

Subráyense los galicismos sustituyéndolos con las palabras castellanas.

1. *A todo* (Todo lo) podrías pretender, si quisieras. — 2. Esa mujer *tiene* (presume mucho) *muchas pretensiones* para su edad. — 3. *Prevalecerse* (Prevalerse) de la inexperiencia ajena. — 4. Un *prisionero* (preso) político. — 5. Esto nos *procurará* (proporcionará) grandes ventajas. — 6. Los *profesionales de la pluma* (escritores). — 7. Se enoja *a propósito de* (por) nada. — 8. Hacer las salutaciones *protocolares* (de etiqueta). — 9. *Poner a prueba* (Probar a) un amigo. — 10. *Tendría* (Si tuviera) todo el oro del Perú, [*que*] aun quisiera tener mas. — 11. Apenas salió *que se* (cuando) hundió la casa. — 12. *Que yo muera* (Muera yo) si miento! — 13. Un collar de tres *rangos* (hileras) de perlas. — 14. Esta orden *reclama* (exige) nuestra obediencia. — 15. *Bajo el reino* (Durante el reinado) de Neron. — 16. Un escritor muy *remarcable* (notable). — 17. Su libro *se resiente* (adolece) de sus preocupaciones de entonces. — 18. *Resiliar* (Anular) un contrato. — 19. Esto no es de mi *resorte* (incumbencia). — 20. Se castigará a los *retardatarios* (rezagados). — 21. *Retrazar* (Dibujar, trazar) los grandes rasgos de una historia. — 22. Está siempre pensando en su *revancha* (desquite). — 23. Vino dos noches *de seguida* (seguidas). — 24. Lo nutrió el *seno* (pecho de una robusta nodriza). — 25. Un acontecimiento *sensacional* (notable).

26. Aquí se *siente* (percibe) olor de cocina. — 27. Esto es *soberanamente* (sumamente) ridículo. — 28. Estar de acuerdo *sobre* (acerca de) algo. — 29. Francfort *sobre el* (del) Meno. — 30. La obra tuvo gran *suceso* (éxito). — 31. *Sufre de un* (Padece) dolor de muelas. — 32. — Una torre *surmontada de* (rematada por) un chapitel. — 33. Un espectáculo *sugestico* (interesante, verde). — 34. Un hombre muy *suceptible* (quisquilloso). — 35. Ese chico *tiene de* (se parece a) su padre. — 36. *Una tirada* (Un trozo) de un discurso. — 37. *Hacer traición* (Faltar a) a la verdad.— 38. Se *hizo traición* (vendió) en cuanto habló. — 39. Hemos preferido *transar* (transigir en) el asunto. — 40. *Detúvose el trío* (Detuviéronse los tres) ante la puerta. — 41. Hay escritores que son galicistas *a ultranza* (con exceso). — 42. Una *asina* (fábrica) de productos químicos — 43. Ese hombre no sabe *hacerse valer* (darse importancia) y por eso no hace sino *vegetar* (vivir mal). — 44. Su *verba* (palabra) elocuente sedujo al auditorio. — 45. Hablaba *con volubilidad*. — 46. *Voltijeaban* (Revoloteaban) las mariposas por el jardín. — 47. Por *dicha* (aquella) época vino a aquel país. — 48. Le hizo *constatar* (observar) que *los bagajes* (el equipaje) del viajero no habían sido *controlados* (examinados). — 49. Se pasa la vida diciendo *calembures* (retruécanos). — 50. Una *bobina* (carrete) de hilo. — 51. Un libro de gran *formato* (tamaño). — 52. Le *enrolaron* (hicieron entrar) en su sociedad. — 53. Abrió el juez un *enquete* (indagacion) discreto. — 54. No te *encanalles* (rebajes) con esa *crápula* (canalla). — 55. Un *masacre* (matanza) de inocentes. — 56. Se entra *a la Morgue* (en el depósito de cadaveres) por la esquina del bulevar. — 57. Un *paltó marrón* (abrigo castaño). — 58. El *jury* (jurado) era *insospechable* (intachable). — 59. *Hesitaba* (vacilaba) ante aquel abismo infranqueable. — 60. Le curó de la *influenza* (trancazo), de la coqueluche (tos ferina).

EJERCICIO XXXIX *b*.

Cambio indebido de vocales.

Indíquese, par las palabras entre comillas (1), cuando se conozcan, los errores en que suele incurrir el vulgo.

1. No he de dejarme *patear* « patiar » por nadie. — 2. He comprado una libra de *sémola* « sémula ». 3. Han colocado estos *trastos* « trastes » en un *sobrado* « soberado » de la casa. — 4. No me gusta la *hojaldre* « hojaldra » de ese pastel. — 5. No te *arrellanes* « arrelenes » en la butaca. — 6. Súbete al *columpio* « culumpio » y mécete. — 7. Estoy aún *descuajaringado* « descuajeringado » de mi caminata de ayer. — 8 Hay mucha *diferencia* « diferiencia » entre esos dos hombres. — 9. Los caballos no pueden ya moverse por lo *despeados* « despiados » que están. — 10. Han puesto unas *baldosas* « beldosas » nuevas en la cocina. — 11. No *apañusques* « apiñusques » tanto esa ropa. — 12. Tengo un *maniqui* « manequí » para probar los vestidos. — 13. La *parturiente* « parturienta » no podrá levantarse hasta mañana. — 14. Los llevaron a los dos *maniatados* « manatiados » a la cárcel. — 15. Le ha salido un *orzuelo* « urzuelo » en el ojo derecho. — 16. Me he comprado un par de *mancuernas* « mancornas » para la camisa. — 17. No le des vuelta a la *perinola* « pirinola ». — 18. Se le atragantó una espina en el *garguero* « guargüero ». — 19. Aprovechó la inatención general para *escabullirse* « escabullarse ». — 20. Dame las *pinzas* « pinces » para sacar este clavo. — 21. Entramos en una *confitería* « confituría » para merendar. — 22. Tiene un *dejo* « deje » agradable en su conversación. — 23. Quita de enmedio esa *inmundicia* « inmundicie ». — 24. Alumbrame con esa *candileja* « candeleja ». — 25. Dame la llave de la *alacena* « lacena ». — 26. Se dió un golpe en una *coyuntura* « coyontura ». — 27. Hay

(1) Aquí van en bastardilla.

traductores que *verten* « vierten » desastrosamente un libro de una lengua a otra. — 28. En el circo se presentará esta noche un famoso *ventrilocuo* « ventriloco ». — 29. *Machaca* « Muchuca » estas almendras para hacer un pastel. — 30. Se ha comprado *aretes* « aretas » de oro para las orejas. — 31. Echó a arder un lamparilla de *alcohol* « alcol ». — 32. Han pegado unos *cartelones* « cartulones » en las paredes del pueblo. — 33. Este periódico no es consecuente con su *divisa* « devisa ». — 34. Haz que te remienden los *fondillos* « fundillos » de los pantalones. — 35. Ha padecido hace poco una crisis de *diabetes* « diabetis ». — 36. Hemos *reemplazado* « remplazado » dos empleados poco activos. — 37. He gastado veinte *reales* « riales » en el mercado. — 38. El *comandante* « comendante » del barco bajó a tierra. — 39. Tiene un humor *atrabiliario* « atrabilario ». — 40. Tiene las facciones *abotagadas* « abutagadas » por el sueño. — 41. Dile a *Eugenio* « Ugenio » que acuda en seguida.

EJERCICIO XL *a*.

Los parónimos.

No es salubre beber agua salobre. — Mientras la niña saltaba, su madre salteaba la carne. — Bebíamos sambumbia mientras los chiquillos hacían sonar las zambombas. — Un saque de pelota, un zaque de vino. El sauco tiene medula esponjosa, y el sauce es un arbol que crece a orillas de los ríos. — Los pinos secretan resina. No me gusta que secretes tanto con tu primo. — He comido un plato de setas. La zeta es la ultima letra del alfabeto. — La ciega no pudo tomar parte en la siega. La lectura de aquella silva fué acogida por una silba. El silicio es un metaloide que forma la base de las arenas. Un cilicio de penitente. — Pasaba el pobre el día vendiendo en un tabanco y se iba luego a dormir a un sotabanco. El sueco no conseguía calzarse los zuecos. — A lo sumo puedes darme el zumo de dos

limones. — El alfarero daba vuelta al tabanque con el pie. Tenía a su lado el tabaque de la labor. — Esa casucha es un verdadero tabuco. Le disparó un tiro de trabuco. — No quiero que juegues al tángano con esos zánganos. — No hace mas que apurar su taza sin tasa. — El exceso de bebida le había puesto temulento y sus manos estaban trémulas. — El tétano es una enfermedad terrible. Sorber el tuétano de un hueso. — Se comió un tarazón de carne. El caballo padece fuertes torozones. — No me pongas trabas a mis proyectos. Las trabes son las vigas del techo. — Los trastes de la guitarra. Mete esos trastos en la leonera. — Tuitivo es lo que protege y ampara. Intuitivo es lo que se percibe clara e instantáneamente como si lo estuv era uno presenciando. — Atravesó el río por el vadoi. El vaho del puchero. — Le dió un vahido a la madre mientras el niño seguía sus vagidos. — El valido del ministro no esta ya muy válido. Un balido de cordero. — Varó el barco en la costa. Hay que varear esa lana. Una rapidez vertiginosa. Los ciclones tienen un movimiento vortiginoso. — Estas vinajeras son para el cura. Pon las vinagreras en la mesa. — La sangre de los virolensto es virulenta. — Es un yerro creer que el hierro este no es bueno.

EJERCICIO XL *b*.

Corrección de barbarismos.

Subráyese la palabra mal usada y dígase por qué (1).

1. Sus versos brillan con la *pátina* de la eternidad.

(1) 1. La pátina de la eternidad es cosa que solo con el tiempo adquieren lo mismo las cosas buenas que las malas. — 2. Las pociones se beben, no se untan. — 3. Bajo los prismas no se ve nada de particular, sólo por ellos se ve de un modo distinto del natural. — 4. Proh pudor es exclamación latina que significa ¡oh vergüenza!, no tiene nada que ver con « por pudor ».— 5. Dejó, no quedó. — 6. Grandes, tremendos : sendos significa uno cada uno. — 7. El pecho. — 8. Sino que también. — 9. Precios baratísimos. — 10. Tanto

— 2. Le untó en la espalda la *poción* que acababan de confeccionar. — 3. Mirando las cosas *bajo el prisma* de la ambición. — 4. Hay cosas que *pro pudor* no debiera usted decir. — 5. Le dió un bastonazo que le *quedó* atontado. — 6. Le dió *sendos* garrotazos en la cabeza. — 7. Para acallar al niño la madre le dió el *seno*. — 8. No sólo le insultó, *si que* también le pegó. — 9. Se venden las mercancías a precio de *situación*. — 10. *Tan es así*, que le vi esta mañana. — 11. Hemos decidido *transar* la dificultad. — 12. Ha de ser tu hermano *u* tu primo quien venga. — 13. El reinado de Fernando VII fué *vitando* para los españoles. — 14. Es preciso *dejar constancia* de este incidente. — 15. La *suba* de esta mercancía perjudica mucho a la industria. — 16. La noticia aquella causó la *mejor buena* impresión. — 17. Distinguimos en el baile una encantadora *triogía* formada por las Stas. X, Y y Z. — 18. Vendrá a visitarnos el día 24 de *los corrientes*. — 19. Es preciso que nos *interioricemos* bien de todo el trabajo que esto exige. — 20. *Integraban* la comitiva numerosas señoras. — 21. La costurera se *encajó* una aguja en la mano. — 22. Hemos de echar un puente en la *valla* que divide los dos partidos. — 23. Vino a *prestarme* cuatro pesos y no se los quise dar. — 24. Fuí a *cobrarle* lo que me debía, pero no me pagó. — 25. *Atravesó el puente* a medio día. — 26. Aunque llueve no me mojo, porque voy por el *alar*. — 27. Las ondas del mar desatan sus *blondas* cabelleras en alba espuma. — 28. Publicamos un arti-

es así. — 11. Transigir en esta dificultad. — 12. O: u se usa solo antes de voces que empiecen por o. — 13. Nefasto; vitando es lo que debe evitarse. — 14. Hacer que conste. — 15. La subida. — 16. La mejor basta. — 17. Trilogía es una reunión de tres obras dramáticas, y no de tres personas. — 18. El corriente basta, no hay nunca mas que un mes corriente. — 19. Enterarse; interiorizar no existe. — 20. Componían, formaban. Solo puede integrarse una cosa con las partes de que no puede prescindir. — 21. Se metió, se clavó; para encajar hace falta una caja. — 22. Las vallas no son hoyos, sino barreras. — 23. Pedir prestado. — 24. Pedir, para cobrar hay que recibir. — 25. Los puentes no se atraviesan, se pasan. Solo se atraviesa el río. — 26. Sólo los gatos suelen ir por el alar, los hombres se contentan con ir debajo de él. — 27. Blondo es rubio y no rizado, no puede pues decirse del mar. — 28. Connotado es lo que tiene relación con otra cosa, no es notable. — 29. Reasumir es volver á asumir, dígase aquí resumiendo. — 30. Vermífugo significa ya: contra los gusanos. — 31. Porque suele pasar; *luego* significa « después ».

culo del *connotado* escritor don Fulano de Tal. — 29. *Reasumiendo* lo expuesto, diremos, en breves palabras que... — 30. El médico le recetó un remedio *antivermifugo*. — 31. Lo conozco porque pasa *luego* por mi calle.

TABLA DE MATERIAS

LECCIONES

Lección	I.	La gramática.	1
—	II.	La constitución de la palabra. Letras y sílabas	5
—	III.	La acentuación.	10
—	IV.	La acentuación (*continuación*)	16
—	V.	La acentuación (*continuación*)	21
—	VI.	La acentuación en los verbos.	26
—	VII.	Diptongos y triptongos	30
—	VIII.	Género de los nombres.	36
—	IX.	Género de los nombres (*continuación*)	40
—	X.	El género. Los ambiguos.	45
—	XI.	El número	51
—	XII.	El artículo.	55
—	XIII.	El nombre o sustantivo.	61
—	XIV.	El adjetivo.	66
—	XV.	Varias especies de adjetivos.	71
—	XVI.	Aumentativos, diminutivos y despectivos	78
—	XVII.	El pronombre.	84
—	XVIII.	Pronombres y adjetivos demostrativos y posesivos.	91
—	XIX.	Pronombres relativos e indeterminados.	96
—	XX.	El verbo.	99
—	XXI.	Las tres conjugaciones	106
—	XXII	Verbos de la 2ª y 3ª conjugaciones.	111
—	XXIII.	Diferentes clases de verbos. Voz activa y voz pasiva. Verbos auxiliares.	119
—	XXIV.	Verbos impersonales y defectivos	130
—	XXV	El participio.	135
—	XXVI.	Los verbos irregulares.	141
—	XXVII.	Los verbos irregulares (*continuación*)	148
—	XXVIII.	Los verbos irregulares (*continuación*).	154
—	XXIX.	Los verbos irregulares (*continuación*)	159

Lección XXX. Los verbos irregulares (*continuación*). 166
— XXXI. El adverbio. 172
— XXXII. La preposición. 176
— XXXIII. La conjunción.. 182
— XXXIV La interjección. 186
— XXXV. La concordancia. 189
— XXXVI. El régimen. 195
— XXXVII. Figuras de construcción. 201
— XXXVIII. Clasificación de proposiciones. 205
— XXXIX. Vicios de dicción. 210
— XL Signos de puntuación.. 217

Homónimos y parónimos castellanos. 220

Clave de los ejercicios. 251

EJERCICIOS ESPECIALES

Régimen. — V *b*, X *b*, XV *b*, XX *b*, XXV *b*, XXX *b*, XXXII *a* XXXV *b*, XXXVI *a*, XXXVIII *b*. . . . . .
Americanismos. — VII *b*, XIII *b*, XXVII *c*, XXXI *b*, XXXIV *c*, XXXVIII *a*. . . . . .
Galicismos. — VIII *b*, XXIX *b*, XXIV *b*, XXIX *b*, XXXIV *b*, XXXIX *a*. . . . . .
Parónimos. — I *a*, XI *a*, XVI *b*, XXI *b*, XXVII *b*, XXXIV *b*, XL *a*,
Barbarismos. — III *b*, XII *b*, XVIII *b*, XXVI *b*, XXXII *b*, XL *b*. .

R. ROGER Y F. CHERNOVIZ, IMPRESORES, PARIS-CH.

EDUCACIÓN — LITERATURA

R. J. CUERVO. **Diccionario de construcción y régimen** de la lengua castellana. Han salido á luz:

Tomo primero en 4° pasta. Precio . . . . . 33 fr. 25

Tomo segundo en 4° pasta. Precio.. . . . . 40 fr. »

— **Gramática de Bello**, con notas, comentarios y apéndices. Decima octava edición corregida.

Un tomo en 8° pasta de tela. Precio . . . . 9 fr. 20

— **Apuntaciones críticas** sobre el lenguaje bogotano con frecuente referencia al de los países de América latina. Sexta edición, muy aumentada y en su mayor parte completamente refundida.

Un tomo en 8° de 750 páginas, tela. . . . 12 fr. »

M. DE TORO Y GISBERT. **Tesoro de la lengua castellana.** Ortografía. — Conjugación y Régimen. — Acentuación. — Galicismos. — Neologismos. — Barbarismos. — Parónimos.

Un tomo en 8° encuadernado elegante de tela. . . 6 fr. »

— **Lecciones de cosas.** Curso infantil [illegible] grados. Tercera edición. Encuadernado. . . . . 1 fr. 35

— **Los nuevos derroteros del idioma.** Un tomo en [illegible].

E. ISAZA. **Diccionario de la conjugación castellana.**

Un tomo en 12°, pasta de tela. . . . . 5 fr. 30

— **Gramática práctica de la lengua castellana.**

Un tomo en 12°, pasta de tela . . . . . 5 fr. 30

— **Diccionario ortográfico de apellidos y de nombres propios de personas**, en 12°, tela.. . . . . 3 fr. 75

MILHE. **Flores de literatura francesa ó lecturas francesas**, escogidas y graduadas en prosa y en verso, con numerosas notas castellanas, en 8°, tela. . . . . 4 fr. 60

CONTO. **Apuntaciones sobre la lengua inglesa**, obra que contiene un tratado sobre las preposiciones y una colección de modismos.

Un tomo en 8° tela. . . . . 8 fr. »

RIVODO. **Tratado de los compuestos castellanos** en 8° . . . 12 fr. »

MARQUÉS Y ESPEJO. **Nueva retórica epistolar.** Arte nuevo de escribir todo género de cartas misivas y familiares, contiene una guía mercantil. Nueva edición, arreglada para el uso de las Repúblicas de América, aumentada con un apéndice de los pesos y *medidas de todos los países del mundo.*

Un tomo en 12°, tela. . . . . 1 fr. 50

CARO Y CUERVO. **Gramática latina.**

Un tomo en 8° media pasta. . . . . 12 fr. 20

— **Obras de Virgilio**, traducidas en versos catellanos.

3 tomos en 18°, 1/2 pasta . . . . . 18 fr. »

MEDICINA, DERECHO

Dr N. CHERNOVIZ. **Guía médica**, 5a edición española, *puesta á la altura de los ultimos descubrimientos de la ciencia.* Modificación importantísima de la composición, dosificación de los medicamentos, con arreglo al *Convenio de Bruselas* de 1908, por el cual se rige el Códex francés. — Curiosidades científicas recientes, etc. — Compendio alfabético de las aguas minerales. — Más de 600 grabados ilustran esta obra, muchos de ellos compuestos especialmente para esta nueva edición, la cual consta de dos tomos de algunas 2'100 paginas. Precio, pasta de tela. . . . . 25 fr. »

— **Diccionario de medicina popular** y ciencias accesorias, 2 tomos grandes que contienen en junto cerca de 2500 páginas, mas de 900 figuras intercaladas en el texto, pasta. . . . . 46 fr. 70

Dr VARIOT, *Médico del Hospital de los niños enfermos de Paris.* **El médico de la Infancia**, versión castellana con adiciones, notas y formulas sencillas para el uso de las familias, por el Dr Roger, médico del Hospital Péan de Paris.

Un tomo en 8° menos, con láminas, pasta de tela. . 6 fr. »

Dr DEBOVE. *Antiguo Decano de la Facultad de medicina de Paris.* **Manual de Patologia interna.** Version española por el *Dr Santiago Sainz.*

Un tomo en 8° de mas de 720 páginas, con láminas negras dibujadas por el *Dr Daleine* de la Universidad de Paris, y otras en color, según el Profesor Macé, en que figuran los bácilos de las principales enfermedades. Precio, tela. . . . . 16 fr. »

Dr BORJA. *Abogado Ecuatoriano.* **Estudios sobre el Código civil chileno**, obra publicada bajo los auspicios del gobierno del Ecuador. Constará de varios tomos. — Han salido los 7 primeros tomos « Las obligaciones ». Précio de cada tomo á la rustica, 1'4 fr. 65, empastado.. . . . . 17 fr. 35

Carlos CALVO. **Colección histórica completa de los anales y tratados de la América latina.**

16 tomos en 8°, 1/2 pasta, precio excepcional.. . 138 fr. 65

J. AROSEMENA. **Estudios constitucionalas** sobre los gobiernos de la América latina.

Dos tomos en 8°, pasta. . . . . 26 fr. 65

Dr René ROGER. **La Colombie économique.**

Un tomo en 8° de algunas 500 páginas, con advertencia del Dr Casas, antiguo catedratico de la Facultad de derecho de Bogotá, y mapa en colores. . . . . 6 fr. »

VIAJES, VARIOS

G. UNDA. **Relaciones de Viaje**, por los Estados-Unidos, Inglaterra, Francia, etc.
Un tomo en 12°, con numerosas láminas, tela. 5 fr. »

M. HONORÉ. **L'Amérique du Sud à tort et à travers.** Six mois de tourisme. *Préface de Marcel Dubois*, professeur à la Sorbonne. Nombreuses reproductions photographiques.
Un vol. in-12, 300 pages, priv.. . . . . 4 fr. »

DE SAINT-LÉGER. **L'Argentine économique**, avec le texte des lois argentines sur les Sociétés anonymes. Préface de M. le Prof. P. du Marroussem.
Un vol. in-16 double couronne de XVI-296 pages. . 3 fr. 50

EL ECUADOR. Guia Comercial, Agricola é Industrial de la Republica del Ecuador. Un grueso tomo en 4° de 1.500 páginas, pasta de tela, precio. . . . . 50 fr. »

A. Y R. CUERVO. **Vida de Rufino Cuervo y Noticias de su Época.**
2 tomos en 8°, pasta fina. . . . . 26 fr. 65

LIBROS ILUSTRADOS EN COLORES PARA LA NIÑEZ. Esta colección, enteramente nueva, se recomienda à las familias por su interés, su ejecución perfecta y sus precios baratos. Consta de 10 series. *Primera serie.* Precio del ciento de libritos surtidos: **5 fr. 35**. — *Segunda.* Precio de cada libro: **0 fr. 16**. — *Tercera:* **0 fr. 20**. *Cuarta:* 0 fr. 27 *Quinta:* 0 fr. 34. *Sexta:* **0 fr. 40**. *Septima:* 0 fr. 54. — *Octava:* 0 fr. 67. *Novena:* **1 fr. 35**. — *Décima:* **2 fr.**

PETIT MANUEL de conversation espagnol-français. Phrases usuelles et dialogues familiers, 32°. rustica. . . . . 0 fr. 80

VICTOR HUGO. **De órden del Rey** *(L'homme qui rit)*. Novela original, traducida par C. de Ochsa.
4 tomos en 12°, 1/2 tela. Precio excepcional . . . 6 fr. 60

COCINERO PRÁCTICO. **Nuevo tratado de Cocina.** Repostería y Pastelería, con interesantes articulos de economia doméstica.
Un tomo en 8° 1/2 pasta . . . . . 7 fr. 80

E. FOE. **Aventuras de Robinsón Crusoe.**
5 tomos en 16°, media pasta. . . . . 9 fr. 60

ABATE LEROY. **Historia de las Hermanitas de los Pobres.** *obra premiada por la Academia francesa.*
Un tomo en 8° de 540 pág. á la rustica 4 fr. 50; tela. 6 fr. »

LACORDAIRE. **De la Iglesia.** Conferencias dadas en N^a S^a de Paris, vertidas al Castellano par Dr *Miguel de Toro y Gisbert.*
Un tomo de unas 300 páginas, de la « Biblioteca de la familias cristianas », tela. . . . . 4 fr. »

N. B. *Pídase el catálogo especial de la Biblioteca de las familias cristianas.*

RELIGIÓN, PREDICACIÓN, ETC.

ABATE JOURDAIN **Suma de las Grandezas de Maria.** Sus excelencias, su culto, con dos indices generales, el uno sinóptico y el otro alfabético y analítico. Traducido al español por el Ilmo Sr Dr. *Obispo de Astorga* (España), por el Sr Dr *Paredes*, Catedrático en el Seminario de Mexico y el Sr. *Canónigo F. Alvarez*, de Puebla.

12 hermosos tomos en 8º mayor. Cada tomo, rústica 11 fr. 50; 12 pasta. . . . . **12 fr. 50**

P. D'HAUTERIVE. **La Suma del Predicador**, para todo el transcurso del año cristiano, conteniendo acerca de cada uno de los tiempos litúrgicos y de cada uno de los evangelios de los domingos, de las fiestas y asuntos de circunstancias, cuatro instrucciones homilíticas, con innumerables notas y planes que permiten variar hasta el infinito la enseñanza del púlpito.

12 tomos en 8º (tomos I á VIII. Evangelios, IX y X. Fiestas, XI y XII. Asuntos de circunstancias), rustica, 84 fr.; 12 pasta **96 fr. »**

Dr E. CARRERA. **Curso de Instrucciones populares.** Obra escrita en francés por el *Abate Lobry*, con aprobación de Mgr Cortet, obispo de Troyes, y traducida al español de la quinta edición francesa.

7 tomos en 8º. . . . . **40 fr. »**

ABATE LUCHE. **El catecismo de Rodez,** explicado en forma de pláticas, obra utilísima para el clero, para las comunidades religiosas y para todos los fiéles. *Traducido de la sétima edición francesa* por el Dr. Francisco Navarro.

3 tomos en 8º. . . . . **20 fr. »**

BIBLIA POLIGLOTA **en cuatro idiomas**, conteniéndo el texto hebráico, el texto griego, la vulgata latina acentuada y la traducción francesa del abate Glaire, *aprobada por la Santa Sede*, con las diferencias del texto hebráico, de los Setenta y de la Vulgata, y, con *introducciones, notas, mapas y grabados*, por F. VIGOUROUX, Catedrático de Escritura Sagrada en el Instituto católico de Paris.

Consta la obra de 8 tomos en 4º. Cada tomo se vende por separado, media pasta 12 fr. 50. La obra completa y encuadernada. Precio. . . . . **100 fr. »**

ABATE POLY. Explicación literal y practica del **Catecismo de la Doctrina Cristiana**, escrito por el *Padre G. Astete*, con arreglo al texto oficial de la República Argentina y demás Repúblicas de la America del sur y de España. Obra aprobada por la autoridad eclesiástica y adornada con muchos grabados.

Un tomo en 8º de 755 páginas, rustica 5 fr., tela. . **5 fr. 75**

150672 Las.Cr.
T6867c

Author Toro y Gisbert, Miguel de

Title Curso práctico de gramática y composición del

University of Toronto
Library

DO NOT
REMOVE
THE
CARD
FROM
THIS
POCKET

Acme Library Card Pocket
Under Pat. "Ref. Index File"
Made by LIBRARY BUREAU